ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΡΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 5, 1892** **ΝΟΥΜ. 10**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ
«Χάττη μέβτ» 73
Κούτζοὺκ σεϊλερὶ χὸρ κόρμε 73
Χαβατίσι τινιγέ 73
Τζούζάμ 74
Μούτενεββιγέ 75
Μουχαρρεράτ. —
Κιλισελεριμιζτὲ κέρεγι κιπὶ γίσς ἐτίλμεγεν φαρζλαρτὰν πιρὶ νέ τιρ; 76
Βίλχελμ Κερινὶν ὁμρού 77
Φελσεφὲ βὲ Τίνι Μεσιχινὶν ἀχλάκη ἰνσανιγὲ ούζερινὲ ὀλὰν φαρκλή τεσιρατή 78
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 79
Σαρραφιγέ 80

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

«ΧΑΤΤΗ ΜΕΒΤ»

Χαρπ ἐσιρλερινὶν χάπς ἐτιλτικλερὶ ὀρτουκιαχὴν ἐτραφηνὰ ἀνλερὶν τετζαβούζ ἐτμεμελερι λαζὴμ κελτιγινὶ κόστερὲν βὲ «χάττη μέβτ» τενιλὲν πὶρ σινὸρ ταγὶν ὀλουνούρ. Ἐσιρλὲρ ἰσπου σινορτὰν τισαρηγιὰ τζηκμαγὰ μεζοὺν τεγὶλ τιρλέρ. Χουτουττὰν ἔπεγι πὶρ μεσαφὲ ἀτζὴκ καλμαλαρὴ λαζὴμ κελίπ, χάττη μέβτ ἀνλερὶν νέρεγε κατὰρ γιακλασὰ πιλὶρ ὀλτηκλαρηνὴ κόστερίρ. Χάττη μεζκούρὴ τετζαβούζ ἐττικλερὶ κόρούλούρσε, ἄνιτε κουρσουνὰ τουτουλουρλάρ· βὲ λάκιν χουτοὺτ ταχιλιντὲ καλτηκλαρηντὰ χάλη ἐμνιγεττὲ καληρλάρ.

Ραπ κόυναχτὰν ἰρὰκ τουρμαλαρηνὴ ἔμρ ἐτερὲκ, κόυναχὴν ἐτραφηνὰ πὶρ χάττη μέβτ τζεκερὲκ, βὲ γιάλληνηζ κοτού ἀμελλερτὲν τεγίλ, ἄντζακ κοτοὺ τουσούντζὲ βὲ ἀρζουλαρτὰν τάχι σακηντηραρὰκ ἀτεμλερὶ κόυναχὴν τεσιρατηντὰν μουχαφαζὰ ἐτέρ. Ραπ ἰνσανὴ γιάλληνηζ χαραμὴ ἰτζρατὰν τεγίλ, ἴλλα ἰτζραγιὰ ἀρζοὺ βὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἐτμεκτὲν τάχι μὲν εϊλέρ. Κόυναχὰ κλαγουζλαγιὰν τουσούντζετὲν σακηντηραρὰκ, καλπὶν χαλβετλερινὲ σερρὶν χόυκμ σόυρμεγὲ πασλατηγηνὴ κόστερίρ.

Νιτζὲ κιμσελὲρ χάττη μεβτὶ κετζερὲκ, ἰγβαλαρὴ χίτζ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαγιαρακ, κόυναχὰ πὲκ γιακλασαρὰκ, ἔντζαμ κιρτάπη χελακὰ μόυστεγρὰκ ὀλμουσλάρ τηρ. Μόυμινὶν ἐμνιγετὶ ἰγβαγιὰ νὲ κατὰρ σεπάτλα μουκαβεμὲτ ἐτετζεγινὶ πιλμεσιντὲ τεγίλ, ἴλλα κόυναχτὰν μόυμκὶν μερτεπὲ ούζὰκ κατζμασηντά τηρ. Κουναχτὰν ποὺ βέτζχλε σακηντηγημηζτὰ «μουκαττὲς βὲ σουτζσὴζ βὲ λεκεσὶζ βὲ κόυναχκιαρλαρτὰν μόυτεφερρὶκ» ὀλαρὰκ τουσούντζὲ βὲ μεράμ τζιχετίιλε τάχι Χελασκιαρὰ μόυσαπὶχ ὀλούρουζ.

ΚΟΥΤΖΟΥΚ ΣΕΪΔΕΡΙ ΧΟΡ ΚΟΡΜΕ

Νιτζὲ κιμσελὲρ σάϊ ού γαίρετλερὶ χάνκι τζιχετὲ σάρφ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ ταχὰ ζιγιατὲ σεμερετὰρ ὀλατζαγηνὴ πιλμετικλερι ἐτζλτὲν, ἀρζουλαρηνὴν χιλαφηνὰ ὀλαρὰκ Ραππὴν Παγηντὰ πὰζ τουρουρλάρ. Πόϊλελὲρ Ραππὴν ταβετινὶ ἰσιτὲ πιλμὲκ ἰτζόυν κουλακλαρηνὴ ἀτζσαλὰρ βὲ Ραπ ταραφηντὰν κεντιλερὲ κόστεριλὲν ἀλετλερὶ τουτμὰκ ἰτζόυν ἐλλερινὶ ούζατσαλὰρ, Κιλισετὲ χάϊλητζα φαϊτελὶ ὀλουρλάρ.

Φαϊτελὶ ἰτικλερὶ πὰ τετζριπὲ ἰσπὰτ ὀλουνὰν νιτζὲ ἰσλὲρ βάρ κι, Χριστιανλαρὴν ἰχμαληντὰν νάσι γιούζ ούστουνὲ πρακηλμὴς τηρλάρ. Σαγιάνη τεατζτζόυπ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, πὶρ ἰσὶν φαϊτελὶ ὀλτηγὴ τεπεϊγιόυν ἐτίπ τε Ραππὴν Παγηντὰ ἰτζρασηνὰ μόυπατερὲτ ὀλουντηγηντὰ τουνγιὰ ἀνὴ ἰστιχζὰ ἐτέρ. Πάζη Χριστιανλὰρ τάχι ἰστιχζατὰν ὀλ κατὰρ τζεκινιρλέρ κι, Ραππὰ μακπούλ ὀλτηγηνὴ πιλσελὲρ τε ὀλ ἰσὲ ἔλ βουρμαζλάρ. Πιζὶμ ἐφκιαρημήζτζα, τουνγιὰ ποὺ κιπὶ βεσαΐτι ρουχανιγεγὲ νὲ κὸζ ἴλὲ πακὰρ ἰσὲ πακσὴν, Χριστιανλὰρ βεσαΐτι μεζκόυρενὶν μελεκόυτ Ούλλαχὴν τερακκισινὲ μετὰρ ὀλτηγηνὴ πιλερὲκ ποὺ παπτὲ ἐλτὲν κελὲν γαϊρετὶ τιρὶγ ἐτμεμελι τιρλέρ.

Ἴγγλιζ ἐτιπελεριντὲν μεσχοὺρ Χάννα Μὼρ ἴλὲ χὴζ καρντασλαρὴ μεκτεπλὲρ κόυσάτ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσλὲρ τεβζὶ ἐττικλεριντὲ χὲρ ταραφτὰν ζεβκλενιλιρλὲρ ἰτι. Κιλισέϊ Μεσιχινὶν τάϊμα ἰτζραάτη ἀζιμετὲ πουλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτίπ τε Κιλισενὶν ὀλ μεραμὰ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζόυν ἰτζράϊ τεσεπποὺσατὰ πασλατηγηντὰ χιττετλενὲν τακὴμ βακτήϊλα Κυριακὴ μεκτεπίϊλε τουὰ μετζλισλερινὶ τάχι ζεβκλενμισλέρ τιρ.

Κεντὶ κεντιλερινὶ Χριστιὰν ἀττ ἐτενλερὶν πὶρ κιμσὲ Κεντὶ σόζλεριντὲν τολαγιὴ ούτανήρσα Ἴπν ούλ ἰνσὰν τάχι Πετερινὶν τζελαλιντὲ κελτιγὶ ζεμὰν ἀντὲν τολαγιὴ ούταναtζαγηνὴ σεραχέτεν πεγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν Ζάτη τζελιλτὲν κορκμακτὰν ζιγιατὲ, νὲ τετικλερινὶ πίλμεγεν σεφιχλερτὲν κορκμαλαρὴ ἀτζαΐπ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ποὺ κιπὶ σεφιχλερὶν ἰστιχζασηντὰν τολαγιὴ Κυριακὴ μεκτεπινὲ βὲ τουὰ μετζλισινὲ κιτμεκτὲν βὲ σάϊρ χουσουσάτη χαϊριγετὲν κερὶ τουρανλαρὰ νὲ κατὰρ ἐτνὰ πὶρ χαλτὲ πουλουντηκλαρηνὴ τερχάτρ ἐτμεγὶ ρετζὰ ἐτέριζ. Χριστοσὴν μελεκόυτουνούν τεκαττόυμουνὲ τζίττεν ἀρζοὺ ἐτὲν Χριστιανλὰρ ἰτζόυν παλατὲ μεζκόυρ βασηταλὰρ καπίλι ἰτζρὰ τηρλάρ. Πὶρ κόυναχκιαρὰ μετζτζάνεν πὶρ ρισαλέϊ τινιγὲ γιὰ γαζέτα βερμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμαγιαν πὲκ ἄζ κιμσελὲρ πουλουνούρ. Σὲν κεντὶν πὶρ γαζετάϊ τινιγεγὲ ἀπονέ μι σιν; Σὲν γαζετανὴ ὀκουτηγηντὰ πὶρ κονσουνὰ βέρ, γιάχοτ γαζέτα τζήκμαγιαν σέχρ γιὰ καριγετὲ σακὶν τοστηνὰ κόντέρ.

Κόστερτιγὶμ ποὺ γιολλὰρ ἐτνὰ σεϊλέρ μι τιρ; Ὄν ἰκὶ Ρεσουλλὲρ τάχι τόυνγιανὴν σεκενεσινὲ νισπέτεν πὶρ ταμλὰ τενὶζ σουγιουνὰ πενζερλὲρ ἰτίϊσε τε, νὲ ἀζὶμ ἰσλὲρ ἰτζρασηνὰ μόυγεσσὲρ ὀλτουλάρ! Πέτρος τὰμ ούζεριντεκὶ ρουγιασηντὰ ζεμινὶν χὲρ τουρλοὺ τὸρτ ἀγιακλὴ βὲ βαχσὶ χαϊβανὰτ βὲ χασερατὴ βὲ χαβὰ κουσλαρηνὴ χαβὶ πὶρ κὰπ ἐντιριλτιγινὶ κόρτού, βὲ ἀνλερὶ «χαρὰμ γιὰ ναπάκ» ἀττ εϊλετὶ ἰσέ τε, Ραπ κεντὶ ἰσμινὶν ταϊφελερὲ βὰζ ὀλουνμασηνὰ ραζὴ ἰτιγινὶ ποὺ σουρέτλε ἀνὰ πεγιὰν εϊλετί.

Πίρατερὶμ, «Ἀλλαχὴν τατχὶρ εϊλετιγὶ σεϊλερὶ σὲν χαρὰμ σάϊμα.»

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΤΙΝΙΓΕ

Ἰαπωνία χαπσχανελερινὶν πιριντὲ χαϊρετενκὶζ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ πασλαμὴς τηρ. Ούτζ πὶν νεφὲρ μαχπουσιΐντὲν τακρίπεν 500ὶ κεντιλερινὲ ταλίμι τὶν ἰτζόυν Πούδδα μεζχε-

πινὲ μενσοὺπ μουαλλιμτὲν ἰσὲ, πὶρ Χριστιὰν βαῒζ ταγὶν ὀλουνμασηνὴ χαπσχανὲ μόυτιριντὲν ἰστιτὰ ἐϊλεμὶς ὀλαρὰκ, μεμουριγέτι μεζκόυρεγὲ Δοσίσα ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ μεζουνλαρηντὰν βὲ Τάμπα κιλισεσὶ τζοπανὴ φαζιλετλοὺ Μ. Τόμοκα ταβὲτ ὀλουντή. Μόυμαϊλέϊχ κεντινὲ βουκοὺ πουλὰν ταβετὲ ἰτζάπετεν βὲ κεντὶ τοστλαρηνὴν ἰπραμὴ χιλαφηνὰ ὀλαρὰκ κιλισεσινὶ τὲρκ πὶρλε γιόυζλέρτζε μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτερὲκ μεμουριγέτι μεζκόυρεγὶ τὲρ όὐγτὲ ἐϊλετί. Πουντὰν κόυζὲλ σεμερελὲρ χουσουλὲ κελτί. Τουὰ μετζλισινὲ 300 νεφὲρ μαχπούς τεβὰμ ἐτμεκτὲ, βὲ χακικατὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν σαγιησὴ κόὺν πὲ κόὺν ἀρτμακτά τηρ. Μαχπουσλαρτὰν πὶρ κατζὴ Ἰγγλίζτζε ταχσὶλ ἐτμισλὲρ βὲ πὲρ τεβὰμ Κιταπλαρὴ τετεπποὺ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Δοκτὼρ Λήρνηδ νὰμ πὶρ Ἀμερικαλὴ μισιονὲρ ποὺ παπτεκὶ μεσχουτατηνὴ πὲρ βέτζχι ζὶρ ταρὶφ ἐτίγιορ· «Πὲν πόγιοὺκ χαπσχανετὲ φαζιλετλοὺ Μ. Τομοκαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλετὶμ βὲ μόυμαϊλεϊχὶν ἰσιντὲν χοσνούτ, βὲ φαϊτελὶ ὀλτηγηνὴ ἀνλατήμ. Οὖτζ γιόὺζ νεφὲρ μαχπουσίϊν βὰρ κι κιάφφεσι μόυμαϊλεϊχὶν Παζὰρ κόυνλερὶ διλὲν όὐστοὺ βερτιγὶ βαζὴ τινλεμεγὲ κελιρλὲρ βὲ σαπαχκὶ Κυριακὴ μεκτεπινὲ πὶρ κάτζ γιόὺζ κισὶ τεβὰμ ἐτερλέρ. Πουντὰν μάτα, γέβμιγε ἰσλερινὶ πιτιρτικτὲν σόνρα ἀνλὲρ ἰλὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κόρόυσμεγὲ τάχι φουρσατὴ ὀλούρ. Πουντὰν πὶρ κάτζ ἄϊ ἐββὲλ πὶρ Παζὰρ κόυνοὺ κόϊ μεκτεπὶ χοτζαλαρηντὰν ἰκὶ νεφερίϊλε πὶρ μεμουρὴ βαπτὶς ἐϊλεμὶζ τιρ. Κόϊ ἐχαλισὶ χαπσχανὲ μεμουρλερίϊλε ἀνλερὶν χητμετκιαρλαρηντὰν μόυρεκκέπ τιρ.» Φαζιλετλοὺ Μ. Τομοκανὴν ταχσίλι ἴλμ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ μεζκόυρ Δοσίσα μεκτεπιντὲ σίμτι Ἰπρανίτζε ταχσὶλ ἐτὲν 38 νεφὲρ ταλεπὲ ὀλοὺπ, λισάνη μεπχουστὲν μάτα μεκτέπι μεζκόυρτὲ Ἰαπωνία, Τζὶν, Ἴγγλιζ, Ἀλμὰν, Φρανσὴζ βὲ Γιουνὰν λισανλαρὴ τετρὶς ἐτιλίρ.

— Ταχρίπεν 350,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν κατὶμ Κηπτὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τάχι τζαλίπι τικκὰτ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰλερὶ κιτμεκτέ τιρ. Κηπτιλὲρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ τζιχετίϊλε ἐτραφλαρηντὰ σακὶν ὀλὰν τζεμααλαρτὰν χάϊλητζα μόυτεραχκὶ ὀλοὺπ, ἀραλαρηντὰν πὶρ κάτζ ζεβάτη κιρὰμ μεκασίτι χαϊριγὲ ἰτζόὺν σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Μόυνεββὲρ φικρλιλὲρ κατὶμ κιλισελερινὶν ζελαλετινὲ κεμάλη σεπάτλα ἰτιρὰζ ἐτίγιορλαρ. Μόυσλὶχ ναμηνὰ σεζαβὰρ ὀλὰν ποὺ Κηπτιλὲρ τασβιρλερὲ ταπηνμὰκ, παππασὰ κόυνὰχ ἰκρὰρ ἐτμὲκ βὲ ἀζιζλερὶν σεφααατηνὰ μόυρατζαὰτ ἐϊλεμὲκ κιπὶ ἀγὶν οὐ ἀτετλερὶ ρέττ ἐτμισλὲρ τιρ. Πάζη κιλισελερτὲ τασβιρλὲρ καλτηρηλμὴξ βὲ τζεμαατὴν ἀνλαγιάματηγη κατὶμ Κηπτὶ λισανὴ γερινὲ λισάνη Ἀραπὶ ἰστιμὰλ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴξ τηρ. Ποὺ Κηπτιλερὶν τουὰ μετζλισλερίϊλε Προτεσταν λαρηνκὶ πεϊνιντὲ τζόὺζι φὰρκ βὰρ τηρ. Ἀνλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν μόυπεσσὶρ βὲ βαϊζλὲρ κεμάλη μουχαππέτλε καπούλ ὀλουναρὰκ τζὸκ τεφὰ βὰζ βεριρλέρ. Σὴρφ μαχιγέτι τινιγεγὶ χαὶζ ὀλὰν ἰσποu χαρεκὲτ μόυστακπελτὲ πόγιοὺκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ βὲ Κηπτιλερὶν τενβὶρ ὀλουνατζαγὴ παπηντακὶ όὐμιτλερὶ τεγὶτ ἐτέρ.

— «Μίσηνερι Ρίβιου» νὰμ τζεριτενὶν Φεβρουάριος ἀγιὴ νουσχεσιντὲ μεμαλίκι Τζινιγενὶν Χριστοσὰ τὸνμεσὶ χακκηντὰ κόυζὲλ πὶρ πέντ νέσρ ἐτιλμὶς τιρ. Τζεριτέϊ μεζκόυρὲ βόυσατὴ, μεναπίϊ σερβετὶ, σεκενεσινὶν τζοκληγὴ βὲ κητεμὶ τζιχετίϊλε Τζινὶν ἓν πόγιοὺκ ταϊρέϊ τεπσίριγὲ τεσκὶλ ἐττιγινὶ πεγιὰν, βὲ ἰσὶν μόυσκὶλ ὀλτηγηνὴ καπούλ ἰλὲ περαπὲρ, Τζὶν ἐχαλισινὶν μάνεν φεσατὰ βαρμὴς ὀλτηγηνὴ ταρὶφ ἐτερὲκ μεμλεκετὶν χάλα πακὶ ὀλὰν ἐσκὶ μεζχεπλεριντὲν πὶρ φαϊτὲ κόρμετιγινι ἰλάβετεν τερμιγιὰν ἐτίγιορ. Ἴς μόυσκὶλ ἰσέ τε, πὶ ἀβνίχι Τεάλα μόυμκὶν ὀλοὺπ, Τζινλιλερὶν Χριστοσὴ καπούλ ἐτμεσὶ ἄσρη χαζηρὴν ἓν μουχὶμμ βακησὴ ὀλατζὰκ τηρ. Τζινλιλὲρ 4,000 σενελὶκ κατὶμ πὶρ κάβμ ἰσελέρ τε, ζεβὰλ πουλὰν πὶρ κάβμ τεγὶλ τιρλέρ. Ποὺ κάβμ γιαβὰξ, ἄμμα σεπὰτ όὐζρὲ ἰλερὶ κιτέρ. Τζινλιλὲρ ἄσλεν φετανετλὶ ὀλοὺπ, γαζετάϊ μεζκόυρὲ ἐσπὰκ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ρεϊσὶ Τζενερὰλ Γραντὴν τόυνγιαγιὴ τέβρ ἐττικτὲν σόνρα σαϊρλέρλε μουκαγεσὲ καπούλ ἐτμὲζ οὖτζ πόγιοὺκ ζὰτ κόρτόυγιοὺ, βὲ πουνλαρὴν πιρισὶ Μ. Γλάδστων, τικερὶ Πρένς Βίσμαρκ βὲ όὐτζόυντζόυσὶ Τζὶν πὰξ βεκιλὶ Λὺ Χοὺγγ Τζάγγ ὀλτηγὴ παπηντακὶ σόζόυνοὺ ἰκτιπὰς ἐϊλεμὶζ τιρ. Σίμτι Τζὶν ἐχαλισὶ όὐγιανμὰκ όὐζρὲ ὀλοὺπ, μόυστακπελτὲ τόυνγιανὴν τερακκισινὲ μετὰρ ὀλὰν ἓν πόγιοὺκ κουββετλερτὲν πιρὶ ὀλατζάκ τηρ. Τζὶν μισιονερλεριντὲν ὀλὰν μουχαρρίρι πεντὶν ἰτικατήντζα, Τζινλιλὲρ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ Τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτετζεκλὲρ τιρ. Τζιντὲ τζακησὰν Δοκτὼρ Νέβιους νὰμ πὶρ τικὲρ μισιονὲρ σίμτι βαπτὶς ὀλουνμαγὰ χαζὶρ 1,500 κισὶ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ.

Πὶρ τικὲρ ζὰτ Τζινλιλερὶν Τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτμεσὶ τόυνγιανὴν ὀλ σεμτιντὲ Χριστοσὴν σαλτανὰτ σόυρμεσὶ τεμὲκ ὀλατζαγηνὴ πεγιαντὰν σόνρα σόϊλὲ τέγιορ· «Πουνὴν σεπεπὶ σὴρφ μεμλεκετὶν τζεσαμετὶ, ἐχαλινὶν κεσρετὶ, ἀνλερὶν ἄκλεν βὲ μάνεν φετὶν ὀλμασὴ, γιορουλμὰκ πιλμὲζ τζαλησκανληγὴ τεγὶλ, ἴλλα Ἀσιανὴν σάϊρ κιαφφέϊ σεμτλερινὲ ταγηλαρὰκ ὀραλαρὴν τιτζαρετινὶ κεντὶ ἐλλερινὲ κετζιρμελερὶ τάχι τιρ. Σιαμὴν μουαμελάτη τόυτζτζαριγεσὶ σάϊκι κιάμιλεν Τζινλιλερὶν γετιντέ τιρ. Κέζα, Ἰγγιλτερρανὴν Μαλάκκα τζεζιρεσὶ μόυστεμλεκιατὴ ἰλὲ χεμτζιβὰρ ἀταλαρὴν τιτζαρετινὶ τάχι ἐλὲ κετζιρτικλερὶ κιπὶ, σενὲ πὲ σενὲ Πίρμα, Χινδιστὰν βὲ χάττα Ἰαπωνιατὰ πιλὲ τεβσίϊ ταϊρέϊ νουφοὺζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— Σκωτιατὰ ταχρίπεν 3,200,000 νουφοὺς Πρεσβυτεριανοὶ ὀλοὺπ, Σκωτία ρεσμὶ κιλισεσινὲ μενσοὺπ 1,650 βὲ «Χοὺρρ βὲ Μόυτεχίτ» ναμήϊλε μαροὺφ Πρεσβυτεριανοὶ κιλισελερινὲ μενσοὺπ 1,575κὶ τζέμαν 3,225 ἰπατετχανὲ βὰρ τηρ. Ποὺ χισαπὰ κόρὲ, 1,000 νουφοὺς ἐχαλιγὲ πὶρ κιλισὲ τόυσέρ.

— Ἀμερικαλὴ μόυπεσσὶρ μεσχοὺρ Δοκτὼρ Πέντικοστ Χινδιστανtὰ βουκοὺ πουλὰν τετκικατηντὰν πάχς ἰλὲ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Χινδιστανtὰ ἀβάμμη νασὴν γιάχοτ τζοτζουκλαρηνὴν Τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτμελερὶ όὐζερινὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰλὲ μεβακίϊ ἀλιγεγὲ τερεφφοὺ ἐττικλερὶ μεσχουτατtάν τηρ. Ἔν ἐτνὰ σηνηφὰ μενσοὺπ ἄττ ἐτιλὲν πὶρ σόυπόυρόυτζόυνὶν ὀγλοὺ μόυττέτι ταχσιλιγεσινὶ ἰκμὰλ βὲ Μουαλλίμι Σεναΐ ρόυτπεσινὶ ἰχρὰζ ἰλὲ πὶρ κολὲτζ ριγιασετινὲ κετζμὶξ ὀλοὺπ, ὀρατὰ Βραχμινλερὶν ἐβλατὴ τὲρς ἀλμὰκ όὐζρὲ ἀνὴν ὀνόυνὲ τὶζ τζόκμεκτὲ τιρλέρ. Σόυπόυρόυτζόυνὶν κόλκεσινὶν Βραχμινὶν γιολοὺ όὐστόυνὲ τόυσμεσὶ πιλὲ ναπακλὴκ ἄττ ὀλουντηγὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληνὴρ ἰσὲ, Ραππὴν μεμλεκέτι μεζκόυρετὲ νὲ κατὰρ ἀζὶμ ἰσλὲρ κόρμεκτὲ ἰτιγὶ ἀνλασηλήρ.»

— Χινδιστανὴν 285 μιλλιὸν νουφοὺς ἐχαλισινὶν ἄντζακ 11 μιλλιὸν νουφουσὴ ὀκουμὰκ πιλὶρ ὀλοὺπ, ποὺ κιπὶ πὶρ μεμλεκεττὲ μόυτεαλλὶμ ζεβατὴν γάγετλε χαῒζι νουφοὺζ ὀλατζαγὴ πετιχί τιρ.

— Καλεβὰν σεχρὶ ἐχαλισινὶν πουτπερεστλιγὶ τὲρκ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ, βὲ πουτὰ ταπὰν 500 κισινὶν ἐβλεριντὲν πουτλαρὴ τὲφ ἐττικλερὶ, βὲ πουτλαρὰ μαπὲτ ὀλμὰκ όὐζρὲ γιαπηλμὴς πὶρ πιναγιὴ κιλισεγὲ τεπτὶλ ἐϊλετικλερὶ Τζὶν σεβαχιλιντὲ βακὴ Φορμόζα ἀτασὴ μισιονερὶ Δοκτὼρ Μεκεγὶν τζόυμλέϊ ἰσαρατηντάν τηρ.

— Ποὺ ἀγιὰ μαχσοὺς χαβατίσι τινιγεμιζὲ ἀτί όὐζ ζὶκρ χόυζνενκὶζ πὶρ βακηανὴν νακλήϊλε χιτὰμ βερίριζ. Μ. Στέπλετην νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ Βαπτισταὶ μισιονερὶν Κονγόϊ όὐλγιατὰ σακὶν Πενγάλα ἀσιρετινὶν μεζαλιμινὲ ταΐρ γιαζτηγὴ πὶρ κητὰ μεκτοὺπ μεαλινὲ ναζάρεν, ἰκὶ κόγιοὺν καρηλαρὴ πεϊνιντὲ πὶρ ἀρπετὰ βουκοὺ πουλαρὰκ γαλιπελὲρ μαγλουπελερὶν ὀλόὺ τζεσετλερινὶ πὶρ γερὲ κετιρερὲκ κεμάλη μεσερρέτλε όϊναγιὴπ σητζραμησλάρ τηρ. Μισιονερλὲρ ἰσποu μενφοὺρ μενζαρεγὶ κόρτόυκλεριντὲ γεμὲκ γεγέμεγετζεκ βὲ όὐϊκοὺ όὐγιουγιάμαγιατζακ τερετζετὲ κεϊφσιζλενμισλὲρ τιρ. Γαλιπελὲρ ὀλτόυρτόυκλερὶ καρηλαρὴν τζεσετλερινὶ πισιρερὲκ γεμισλὲρ τιρ. Πουντὰν ἰκὶ κόὺν σόνρα πὶρ ὀγλὰν τζοτζουγὴ πὶρ γιαπρὰκ όὐζερινὲ πὶρ παρτζὰ ἒτ κομοὺξ ὀλαρὰκ μισιονερλερὲ κετιρμὶζ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ μισιονὲρ ποὺ παπτὲ σόϊλὲ τέγιορ· «Μάμποκο καριγεσιντὲ ὀλτόυρόυλὲν ἀτεμλερτὲν πιρὶ πεγὶν ἐσιρί ἰτί. Μερκοὺμ οὖτζ ἄϊ κατὰρ πιζτὲ ἰσλεμὶζ ὀλοὺπ, χάττα ὀλτόυρόυλμεσινὶν ἀκσαμὴ πιζὶμ ταϊρετὲ ἰσλεμὶζ ἰτί. Ἔχαλι ποὺ ἀτεμὶ γεμὲκ ἰστὲρ ἰτίϊσε τε, πεγὶ πασηνὴ κεσμὲκ ἰστεμὲζ ἰτί. Γαβγαγιὰ πὶρ τικὲρ κουββετλὶ ἀτὲμ κιρμὶξ ἰσέ τε, 12 σαὰτ ζαρφηντὰ τζεσετὶ πισιριλερὲκ γενιλμὶζ τιρ. Τικὲρ τζιχεττὲν φακὶρ, χαστὰ βὲ φιραρὶ πὶρ καρηγιὴ τιρὶ τιρὶ γιακμὰκ πὶρ σακὰ ἄττ ὀλουνούρ. Ποὺ Πενγάλα ἀσιρετὶ μεσρούρ, τζεσούρ, κονουσκλὴ βὲ νεζακετλὶ ἰσέ τε, κανὰ σουσατηκλαρηντὰ πιζὶ τεχσετὲ τόυτζὰρ ἐτὲν μουαμελάτη βαχσιανεγὲ τζόυρὰτ ἐτερλέρ.»

ΤΖΟΥΖΑΜ

«Σάγεντιφικ Ἀμέρικην» νὰμ γαζέτα τζόυζὰμ ἰλλετινὶν γιαγιηλμασηνὰ ταΐρ ἀτιτεκὶ μαλόυματὴ βερμεκτὲ τιρ·

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

Τζόυζὰμ ἰλλετινὶν γαρπὶ μεμλεκετλερτὲ ἐ-

γίτζε τεμελλεσμίς ὀλούπ, ἄρτηκ ἀνὴν οὐζερινὲ γιάληνηζ Κιτάπη Μουκαττεστὲ μεζκοὺρ μαχαλλερὲ μαχσοὺς πὶρ ἰλλὲτ ναζαρῆιλε πακηλμὰκ λαζὴμ κέλμετιγι Ἀμερίκα κητασηνὴν σητζὰκ ἰκλιμλερινtὲ ἰκαμὲτ γιάχοτ κέτ οὐ κούζὰρ ἐτὲν σεΐγιαχλαρὰ πὲκ ἀλὰ μαλοὺμ ὀλὰν πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Χάττα Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Λουϊζιάνα ἐγιαλετιντὲ γερλεσμὶς Φρανσὴζ μουχατζιρλὲρ Καλιφόρνια ἐγιαλετιντεκὶ Τζινλιλὲρ, βὲ Μιννισότα βὲ Βίσκονσιν ἐγιαλετλερὶ Ἰσκανδιναβληλαρὴ, βὲ Μορμωνληγὴ καποὺλ ἰλὲ Σάνδβιτζ ἀταλαρηντὰν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Σὸλτ Λέϊκ νὰμ σεχρινὲ κελὶπ γερλεσμὶς ὀλὰν κιμσελὲρ ἀρασηντὰ τζόυζὰμ ἰλλετὶ τέφ οὐ ἰζαλεσὶ σάϊκι ἰμκιὰν χαριτζιντὲ ὀλατζὰκ τερετζετὲ κὸκλεσμὶς τιρ. Ἰλλέτι μεζκόυρενὶν Ἰγγλιζλερὶν ἰταρεσὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν τζεμΐϊ μεμαλικτὲ γάγετ σούράτλε γιαγιηλμακτὰ ὀλτηγὴ πὶρ τζὸκ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν μουχαρριρλὲρ ταραφηντὰν κὸυζέλτζε κόστεριλμὶς τιρ. Μούτεβεφφὰ Σὴρ Μόρελ Μάκενζι κιπὶ μεσχοὺρ πὶρ χεκὶμ «Ἔλ γὲβμ κόυρέϊ ἀρζτὰ ἀγὴρ ἀγὴρ ὀλὲν τζόυζαμληλαρὴν σαγιησηνὴ χάττα ταχμίνεν πιλὲ πεγιὰν ἐτμὲκ μόυμκινσὶζ ἰσέ τε, τ ό υ ν γ ι α τ ὰ μ ι λ λ ι ο ν λ ά ρ τ ζ α τ ζ ό υ ζ α μ λ η λ ὰ ρ π ο υ λ ο υ ν τ η γ ὴ κ ό ὺ ν κ ι π ὶ ἀ σ ι κ ι ά ρ τ η ρ. Σοὺ γιακὴν βακητλαρτὰ τζόυζὰμ ἰλλετινὲ τουτουλανλαρὴν σαγιησηνὴν χάϊληταν χάϊλη ἀρτμὴς ὀλτηγηνὰ ζερρὲ κατὰρ σόυπχὲ γιὸκ τηρ. . . . Τζόυζὰμ ἰλλετινὶν τοχουμλαρὴ ἐλλὶ σενετὲ κεμαλὲ ἐρὲρ, βὲ ἀνὴν ταπὶϊ χουσοὺλ βὲ ἰντισαρηνὴν πὶρ γιὸλ ἰλὲ ὀνοὺ ἀλήνματηγη τακτιρτὲ τζὸκ σενελὲρ κέτζμεζτὲν πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ τουτουλὴρ» γιολλοὺ ἰταρέϊ λισὰν ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, σηχχιγὲ μετζλισινὶν, γιάχοτ σάϊρ μουκτετὶρ πὶρ χεϊγετὶν τζόυζὰμ ἰλλετινὲ ταὶρ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετκικὰτ βὲ ταχκικὰτ ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ μόυνασὶπ βακὴτ ἄρτηκ κελμὶς τιρ.

Ταγὰ ἄντζακ πουντὰν τὸρτ ἄσρ ἐββὲλ γιάληνηζ Ἰγγιλτερρατὰ 250, Φρανσατὰ 2,000ὶ μόυτετζαβὶζ βὲ ἰχτιμάλ κι πόυτόὺν Εὐρωπατὰ 11,000 μισκὶν χανὲ βάρ ἰτὶ. Ὁ ζεμὰν τζόυζαμληλαρὴν ἰταρεσινὲ μαχσοὺς καβανΐϊν σάϊρ καβανΐϊν οὐ νιζαμὰτ κατὰρ τικκάτλε τερτὶπ βὲ ἰτζρασηνὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκὰτ ὀλουνοὺρ ἰτὶ. Χονολουλοὺ τζιβαρηντὰ βακὴ Ὀαχούδα τζόυζὰμ ἰλλετινὶν ζουχουρηνὴν ἴλκ ἐσερλερὶ 1853 τὲ Δοκτὼρ Χίλλεπρανδ ταραφηντὰν κόρουλτόύ. 1859 σενεσινὲ κελίντζεγε κατὰρ τζόυζὰμ ἰλλετινὶν ζουχουρὴ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ρέσμεν ταστὶκ ὀλούνματη. Ὁ ζεμὰν ταγὰ ἄντζακ πὶρ κάτζ κισὶ ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ τουτουλμὴς ἰτὶ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, 6 σενὲ ζαρφηντὰ χόυκόυμετὶν ρεσμὶ ἰσταtιστικινὲ ναζάρεν, τζόυζαμληλαρὴν σαγιησὴ 230ὰ παλὶγ ὀλτοὺ βὲ ὀρταληγὴν χαλὶ ὀλ κατὰρ φεναλαστὴ κι ἐρτεσὶ σενὲ Μολούκα ἀτασηντὰ πὶρ μισκὶν χανὲ ἀτζηλμασηνὰ μετζπουριγὲτ ἐλ βερτὶ. Τὰ ὀ ζεμαντὰν σιμτιγὲ κατὰρ μεζκόὺρ μισκὶν χανεγὲ 3,500 τζόυζαμλὴ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Πελζικαλὴ μισιονὲρ ραχιπλερτὲν Παπὰ Δαμιανοσὴν φεταχιαρλτηγὴ, χαγιατὴ βὲ φενὰ σουρεττὲ βεφατὴ μόυλαπεσεσΐιλε μαχάλη μεζκόὺρ μεσχούρη ἀλὲμ ὀλμοὺς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ ραχὶπ χόυσνι ριζασῆιλε γιάληνηζ πασλαρηνὰ καλμὴς ὀλὰν ἴσπου ζέβαλλη τζόυζαμληλαρὰ χητμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Μολούκα ἀτασηνὰ κιττί. Παπὰ Δαμιανὸς ὁ ζεμὰν κεντινὶν τὰμμ τζαγηντὰ ταζελιγὶ βὲ κεμάλη πόυλουγηντὰ ὀραγιὰ βαρτὴ βὲ ἄζ βακὴτ κετζὲρ κετζμὲζ κεντινὶν οὐφὰκ σόυρόυσόυνὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκὰ «Πὶζ τζόυζαμληλὰρ,» σόζλερΐιλε πασλατηγὴ ἰσιτιλτί. Πὶρ κάτζ σενὲ ταχὰ κετζτικτὲν σόνρα ὀμροὺ χιτὰμ πουλτοὺ, ζίρα μόυμαϊλέϊχ τοστλαρηντὰν πιρινὲ γιαζτηγὴ ἓν σὸν μεκτουπηντὰ «Πὲν ἴσπου ἰλλετὶν ζουχουρὴ τζοκτὰν μαλοὺμ ὀλὰν σεφαλὲτ βὲ μεσακκατλαρηνὴ πὶλα ἰστικιὰ βὲ μερτανὲ τζεκμεγὲ χαζηρλανήγιορουμ» τεμὶς τιρ. Παπὰ Δαμιανὸς ἰλὲ μουαβινλερινὶν τζόυζὰμ ἰλλετιντὲν μασοὺν καλμὰκ ἰτζοὺν μαλοὺμ ὀλὰν χὲρ κὸνὲ τζαρὲ βὲ τετπιρλερτὲν ἰστιφατὲ ἔτμετικλερι χάτρ οὐ χαγιαλτὰν πιλὲ κετζιριλέμεζ ἰσέ τε, κερὲκ κεντισὶ κερὲκ μουαβινλερινὶν ἒν σαγλὰμ βὲ κουββετλὶ ἀτεμλὲρ ὀλμασηνὰ ράγμεν πὰς μουαβινὶ ὀλὰν δοκτωρὴ ἰλὲ σάϊρ 66 μουαβινλερὶν τζόυζὰμ ἰλλετινὲ τόυτζὰρ ὀλμαλαρηντὰν ἄζ βακὴτ σόνρα μόυμαϊλέϊχ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μεζκόὺρ 66 μουαβινλερτὲν 26 νεφερινὶν τζόυζὰμ ἰλλετινὶ σιραγὲτ ταρικΐιλε καζαντηκλαρὴ μαλοὺμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Χίνδι γαρπὶ ἀταλαρηντὰ τζόυζὰμ ἰλλετὶ ἄκαλλι 75 σενετὲν περοὺ κεμάλη σούράτλε ἀρτμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Μούττέτι μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ Τρινιδαδτὰ τζόυζὰμ ἰλλετὶ νουφούση ἐχαλινὶν ἀρτμασηνὴν τὸρτ μισλὶ σόυρατηντὰ ἀρτμὴς τηρ. Ἴγγλιζ Γιανασηντὰ πουντὰν ἰκὶ σενὲ μουκαττὲμ χὲρ 250 νουφούση ἐχαλιγὲ πὶρ τζόυζαμλὴ τόυστόυγιόυνόὺ βὲ ἀνλερὶν χὲρ σενὲ γιόυζτὲ ὀν ἀλτησὴ βεφὰτ ἐτμεκτὲ βὲ τζόυζὰμ ἰλλετινὶν κεμάλη σόυράτλε γιαγιηλμακτὰ ὀλτηγηνὴ μεσχοὺρ χεκιμλὲρ πεγιὰν εϊλεμισλὲρ τιρ. Τζόυζὰμ ἰλλετινὶν σιμτικὶ τερετζέϊ σιραγετινὶ χάϊλητζα τετκὶκ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Ἔδβαρδ Κλιφορδὴν ἐφκιαρήντζα, Χινδισταντὰ ἄκαλλι χὲρ σενὲ 250,000 κισὶ τζόυζὰμ ἰλλετινὲ τουτουλμακτὰ τηρ. Τζιντὲ τζόυζαμληλαρὴν ἀχβάλ οὐ ἀτατηνὴ ταρὶφ οὐ χισὰπ ἐτμὲκ σάϊκι μουχὰλ τηρ. Γιάληνηζ Καντὼν σεχριντὲ βακὴ πὶρ μισκὶν χανετὲ 1887τὲ 900, σεχρτὲ τάχι 2,600 τζόυζαμλὴ πουλουνμακτὰ ἰτὶ. Χὲπ ποὺ χουσουσλὰρ πιζὲ πὶρ τετπὶρ ἰττιχαζηνὴν λόυζουμηνὴ κόστερμεζλὲρ μι; Ἐλιμιζὶ ἐλιμὶζ ὀύστόυνὲ κογιαρὰκ γεριμιζτὲ ραχὰτ ὀτουρὴπ τα 8ιντζὶ ἀσρτὰν πασλαγιὴπ 13όυντζόὺ ἀσράτεκ τεβὰμ ἐτὲν τζόυζὰμ ἰλλετὶ κιπὶ πὶρ ἰλλετὶν γενιτὲν ζουχουρηνὰ μόυνταζὴρ μη ὀλαλὴμ; Μεζκόὺρ 5 ἄσρ ζαρφηντὰ τζόυζὰμ ἰλλετὶ σεπεπΐιλε ὀν πινλέρτζε κιμσελὲρ τελὲφ, βὲ ὀλ κατὰρ τζὸκ ζενκὶν ἀτεμλὲρ τζόυζὰμ ἰλλετινὲ μόυπτελὰ ὀλτουλὰρ κι, Ἅγιος Λάζαρος ταρικετὶ ἄντζακ τζόυζαμληλαρὰ μαχσοὺς πὶρ ταρικὲτ ὀλτοὺ. Ἴσπου ταρικετὶν μερκεζὶ Ἰερουσαλημτὲ ὀλοὺπ, πόυτόὺν Εὐρωπατὰ ἀνὰ μαχσοὺς γιόυζλέρτζε μαναστὴρ βὲ κιλισελὲρ βάρ ἰτὶ. Ταρικέτι μεζκόυρὲ ἐχλὶ ὁ ζεμανὴν ἒν ζενκὶν σηνηφλαρηντὰν πιρὶ ὀλτοὺ, ζίρα ἐχαλινὶν χὲπ σηνηφλαρηντὰν σατακὰ τοπλαμὰκ χουσουσηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ κουββετὶ χαΐζ ἰτὶ. Ἔλ γὲβμ κουλλανηλὰν ταὰμ βὲ ἐλπισὲ βὲ μερὶ ὀλὰν οὐσοὺλ οὐ ἀτὰτ πουντὰν πὲς ἄσρ ἐββελκὶ ἐλπισὲ, ταàμλαρὰ βὲ οὐσοὺλ οὐ ἀτατὰ γάγετλε φαΐκ ἰσέ τε, χάττα ἓν μόυσαΐτ ἀχβάλη σηχχιγὲ ταχτηντὰ πιλὲ ἰλλετὶν σιραγετινὶ μὲν ἐτμενὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ μόυσκὶλ ἰτιγὶ πὶρ τζὸκ τετζριπελὲρ ἰλὲ μόυσπέτ τιρ. Νορβεδζιανὴν σοὺ κετζὲν 50 σενὲ ζαρφηντακὶ τετζριπεσὶ τζόυζαμλὴ κιμσεγὶ ἀγιηρμανὴν βὲ μόυνασὶπ ταὰμ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τεμιζλιγὶν νελὲρ ἐτὲ πιλτιγινὲ ταὶρ πιζὲ τζὸκ σέϊ ὀϊρετμεσΐιλε περαπὲρ, τεταπίρι ἰχτιγιατιγενὶν ἰλλετὶν μένι σιραγετινὲ μετὰρ ὀλὰν πασλήτζα βασηταλὰρ ὀλτηγηνὴ τάχι ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τζόυζὰμ ἰλλετινὶν σιραγετινὲ μόυσαΐτ ὀλὰν σεχρλεριντὲ κεμάλη σόυράτλε τζογαλμασηνὰ νὲ τεγὶ ἰντιζὰρ ὀλουνμαλή; Ἔγερ τεταπίρι ἰχτιγιατιγενὶν ἰττιχαζὴ παπηντὰ ἒλ γὲβμ χόὺκμ σόυρὲν ἰχμαλὰ τεβὰμ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, τζόυζαμληλαρὴν σαγιησηνὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ἀρτατζαγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

130 κισινὶν ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ Ἀφρικατὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ εϊλετιγὶ ἐσνατὲ ἀλμὴς ὀλτηγὴ τζεριχατὰν χένουζ ἰφκὰτ πουλμακτὰ ὀλὰν Μισὶς Φρὲντζ Σέλδην Σὴρ Ἀϊζὰκ Νόυτηνὴν τορνουνὴν τορνού τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μόυμαϊλεϊχὰ γερλὶ σεϊχλερτὲν χὶτζ πὶρ μόυμανααtὰ τόυτζὰρ ὀλμαγιηπ, ἀνλερτὲν πὶρ κραλιτζαγιὰ γιακησὴρ μουαμελὲ κόρτόυγιόυνόὺ σόϊλεμὶς τιρ. Μισὶς Φρὲντζ Σέλδην κεζτιγὶ γερλερτὲ κουλλανηλὰν πὶρ τζὸκ τεζγινὰτ, τεριλὲρ, μηζρακλὰρ, σελλὲ σεπετλὲρ βὲ σαϊρὲ τοπλαμὴς βὲ οὐζερλερινὲ ἀνλερὶ νὲ σουρέτλε βὲ νὲ ζεμὰν ἐλὲ κετζιρτιγινὶ γιαζμὴς τηρ.

— Ρουσιατὰ «Ὀλὲν πεϊγαμπὲρ» τενμέκλε μαροὺφ πὶρ κέντζ χακκηντὰ γαρὶπ πὶρ χικιαγὲ ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ. Ἴσπου κέντζ πουντὰν πὶρ κάτζ ἄϊ μουκαττὲμ χὲρ χαφτὰ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ σουρέτι ζαχιρετὲ πόυσπόυτόυν ὀλόὺρ βὲ χὲρ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ τιριλὶρ ἰτὶ. Ταγαρέλλι τενμέκλε μαροὺφ βὲ Καυκασιανὴν Τίφλις σεχριντὲ τογμοὺζ ὀλὰν ποὺ κιμσὲ τζοτζουκληγηντὰν περοὺ ἀλὶλ βὲ γιατακτὰν καλκάμαζ χαλτὲ πουλουνμὴς τηρ. Ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ὀλτόυγιόὺ ζεμὰν τζεναζεσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ κόμόυλμὲκ ἰτζόὺν κεφινλεντὶ ἰσέ τε, γέβμι μεζκόυρτὲ μερκοὺμ τιριλτί. Ταγαρελλινὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, κεντισὶ κερτζεκτὲν ὀλόὺπ, μουκαϊγὶτ μελεγὶν τεφτέρι ἀμαλτηνὴ τεμασὰ ἐτμεγὲ βὲ μεζκόὺρ τεφτερὶν σαχιφελεριντὲ ἀκριπὰ βὲ ἀσιναλαρηνὴν ἰσμλερὶ ἰλὲ καπὶχ ἐφκιὰρ οὐ ἀμαλλαρηνὴν ὀρατὰ γιαζηλμὴς ὀλτηγηνὴ κόρμεγὲ μετζπόὺρ ὀλμοὺζ τηρ. Ἴσπου κόρτόυκλερινὶ μερκοὺμ ἰσμλερὶ τεφτέρι ἀμαλτὰ μουχαρρὲρ ὀλοὺπ τα κεντισινὲ βιζιτὰ βερενλερὲ νάκλ οὐ χικιαγὲ ἐτὲρ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, χὶτζ πὶρ

χατατὰ πουλουνμάζ. Πὶρ γαζέτα μουχπιρὶ τάχι μερκουμὴν χιϊλεπαζλῃγηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ μακσέτι γεκγιανεσίϊλε σαϊρλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Ταγαρελλινὶν γιαννηνὰ κιτμὶζ ἰσέ τε, γιούζού σὰπ σαρὴ κεσιλμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἀνὴν χουζουρηντὰν τησάρὴ κατζαρὰκ τοστλαρηνά, «Ἀμὰν, πενὶ πὶρ ταραφὰ κότούρούν· πὲν ρούζι τζεζατὰ πὶρ σαατλὴκ ὂμρ κετζιρτὶμ;» τεγιού τζαγηρμὴζ τηρ.

— Τούνγιατὰ Παρλαμέντο μετζλισὶ ἀζασηνὰ νὲ μαὰζ νέ τε χουσουσὶ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζὰτ βέρμεγεν γεκγιανὲ τεβλὲτ Ἰγγιλτέρρα τεβλετί τιρ. Ἰταλία τεβλετὶ Ἀγιὰν μετζλισὶ ἀζασηνὰ μαὰζ βεριλμὲζ ἰσέ τε, χάρτζη ρὰχ ἀλμὰκ χακκὴ ἰλὲ σάϊρ πὶρ τακὴμ ἰμτιγιαζατὴ χαἲζ τιρλέρ. Εὐρωπανὴν σάϊρ μεμλεκετλερινὶν κιάφφεσιντε Παρλαμέντο ἀζασὴ μαὰζ ἀληρλάρ. Ἔζ τζόύμλε Ἰσβιτζέρα Μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζασηνὰ γέβμιγε $1\frac{1}{2}$ μετζιτιγὲ, βὲ Φράνσα ἰλὲ Αὐστρία Μεπουσὰν μετζλισλερὶ ἀζασηνὰ γέβμιγε 5 μετζιτιγὲ οὐτζρὲτ βεριλίρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Σικάγο σεχρὶ σεκενεσιντὲν Μ. Χόλσην νὰμ κιμσὲ πὶρ ἀλὲτ ἰτζὰτ εϊλεμὶζ τὶρ κι, ἴσπου ἀλὲτ βασηταση̇ϊλε πασὴ ποσανμὴζ ἀτλὰρ τουρτουρηλὰ πιλίγιορ. Ἀτὲμ μεζκούρ ἀλὲτ οὐζεριντὲ βὲ πὶρ ἠλεκτρίκα παταργιασηνὰ μερπούτ πουλουνὰν ἰλιγὲ παρμαγηνὴν οὐτζούηϊλε πασήντζα πὶρ ἠλεκτρίκα σατεμεσὶ χασὴλ ὀλμακτά τηρ. Ἴσπου ἀλετὶν κουββετὶ ἄπανσηζ καμτζὴ τζαληναρὰκ κορκουτηλὴπ κατζηρηλὰν ἰκὶ σερκὲζ ἂτ οὐζεριντὲ τετζριπὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ ἀτλὰρ γάγετ σούράτλε κοσμακτὰ ἰτιλέρσε τε, ἠλεκτρίκα τζερεγιανὴ ἀνλερὲ τοκουνοὺρ τοκουνμὰζ ὀλτηκλαρὴ γερτὲ τέρχαλ βὲ κιάμιλεν τουρτουλάρ.

— Μάχερ νὰμ πὶρ κιμσὲ πουντὰν οὖτζ ἂϊ μουκαττὲμ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασηντὰν τησαρηγιὰ ἀτηλμὴζ βὲ ποϊνοὺ κηρηλμὴζ ὀλτηγηντὰν ὀλμούζ τιρ τεγιοὺ γερτὲν καλτηρηλτή. Φάκατ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μασατζούσετζ ἐγιαλετιντὲ κιαὶν Νορτχάμπτην σεχρὶ σεκενεσιντὲν βὲ Πενσιλβανία τὰρ οὐλ φούνουνὴ μεζουνλαρηντὰν ὀλούπ τα μαχάλη καζατὰ χαζὴρ πουλουνὰν Δοκτὼρ Χέρπερτ Φλέγ μερκουμὴν κηρηλμὴζ ποϊνουνὴ γερινὲ κομαγὰ καρὰρ βερτί. Μούμαϊλέϊχ δοκτὼρ Μαχερὶν βούτζουτὴ οὐζερινὲ τζηκτὴ βὲ τιζλερινὶ ἀνὴν ὀμουζλαρηνὰ καρσὴ ταγιαγηὴπ πασηνὴ οὐσοὺλ ἰλὲ φάκατ καβὶ πὶρ σουρέτλε ἐλλερινὶν ἀρασηνὰ ἀλτή· πάτεχου ναζικιανὲ πὶρ σουρετζὲ πασὴ πὶρ ταραφτὰν τικὲρ ταραφὰ τζεβιρερὲκ ἀνὴ κουββέτλε γιοκαρὴ τζεκὶ βερτί. Σετὶτ πὶρ τζατλαγιὴζ σεσὶ ἰτιτιλτί, βὲ πὰζ γίνε κεντὶ ἐσκὶ γερινὲ κελτί. Πάτεχου δοκτὼρ κεντζὶν πασηνὴ γεριντὲ τουταρὰκ ἀνὴ οὖτζ μὶλ οὐζακτὰ ὀλὰν χανεσινὲ κότούρτού. Μουρτὰρ ἰλιγὶν ἰλτιχαπλανμασηνὴ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ ἐνσεσινὲ ἄλετ τεβὰμ σητζὰκ φανέλα κοντού, βὲ ἐνσεσινὲ σητζὰκ φανέλα κονουλμαγὰ οὖτζ χαφτὰ κετζὲ κούντούζ τεβὰμ ὀλουντού. Μάχερ ἐλ γέβμ τησαρὴ τζηκαρὰκ κεζὶπ τολασὰ πιλμεκτὲ τιρ.

— «Σὰν Φραντζίσκο Κρόνικλ» νὰμ γαζέτα τέγιορ κι, «Τζιφτζινὶν πιρὶ ἰταρεχανεμιζὲ ἰκὶ πασλὴ πὶρ γιηλὰν κετιρτί. Γιηλανὴν βούτζουτὴ κιαμὶλ βὲ πασλαρὴ τὰμμ λαζὴμ κελὲν πόγιούκλούκτέ ἰτι. Χὲρ πὶρ πασηνὴν οὐζεριντὲ ἰκὶ κόζού ὀλούπ, ταχρὶκ ὀλουντηγηντὰ ἰκὶ τιλινὶ πιρτὲν βὲ πάζεν τάχι ἀϊρὴ ἀϊρὴ τησαρὴ τζηκαρὴρ, πάζεν τε γιάληνηζ πὶρ τιλινὶ κουλλανήρ.

— Ποὺ κούνκὶ κούντὲ τεργιαλαρτὰ ἰσλεγὲν βαπορλὰρ ἐββελκὶ κατὰρ γιηλτηρημτὰν τζαρπήλμαμακτα τηρλάρ. Πουνὴν σεπεπὶ ἰσὲ σιμτιλερτὲ βαπορλαρτὰ τελτὲν γιαπηλμὴζ χαλατλὰρ κουλλανηλμασὴ βὲ βαπορλαρὴν τεκνελερινὶν τεμὶρ γιάχοτ τζελικτὲν γιαπηλμὴζ ὀλμασή τηρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε βαπὸρ ἠλεκτρικαγιὴ ἰτζράϊ χασαρατὰ φουρσὰτ πούλμαζτὰν ἐββὲλ τενιζὲ νὰκλ ἐτμεγὲ πὶρ βασητὰ ὀλούρ. Χαλατλαρὴ ἀτὶ κεντιρτὲν γιαπηλμὴζ ἀχσὰπ σεφινελερὶν γίνε ἐββελκὶ κατὰρ γιηλτηρημτὰν τζαρπηλμακτὰ ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτμὶζ τιρ.

— Ἰγγιλτερρανὴν Λέϊσεστηρ σεχριντὲ κιαὶν πὶρ κουντουρὰ φαπρικασηντὰ γιαπηλὰν κουντουραλαρὴν μικταρὴ ἠλεκτρὶκ κουββετὶ κουλλανμάκλα χάϊλητζα ἀρτμὴζ τηρ. Φαπρίκα ταχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ ὀλουνατζὰκ, βὲ γιαπηλὴπ πιτιριλίντζε ζιγιατὲ κουββετὲ μαχσοὺς δ υ ν α μ ο λαρὴ σέβκ οὐ ταχρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ πιρὶ 150 παρκὶρ κουββετιντὲ ἰκὶ μακιναγιὴ σαμὶλ ὀλατζὰκ τηρ. 1,500 ἀμελὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζὰκ βὲ φαπρικατὰ χαφτατὰ 50,000 τζὶφτ κουντουρὰ γιαπηλατζὰκ τηρ.

— Αὐστριανὴν Τιρὸλ ἐγιαλετιντὲ Τεγέρνσι ἠρμαγηνὴν σαχιλιντὲ πὶρ χασταχανὲ βὰρ τὶρ κι, ἀνὴν μούεσσις βὲ τζερραχὴ ὀλὰν Παβιέρα βελὶϊ ἀχτὴ Δοὺκ Κάρολος Θεόδωρος ἰλὲ τὸρτ μουαβιν καλογραιαλὲρ τογουστὰν κρὰλ χανετανηνὰ μενσούπ τηρλάρ. Μεζκούρε τὸρτ καλογραιαλαρτὰν πιρὶ Δούκούν ζεβτζεσί, γιάνι Πορτουκὶζ Κραληνὴν κηζὴ Δούσὲς Μαρία Ζὸς, πιρὶ ὀγὲ κηζὴ κέντζ Δούσὲς Ἀμελὶ Μαρία, βὲ ἰκισὶ τάχι Παβιέρα βελὶϊ ἀχτηνὴν Ἀλδιγὸνδ βὲ Μαρία Λούρβιγα ναμηντὰ Πρενσεσλὲρ τιρ. Κετζὲν σενὲ Δοὺκ κόζλερινὲ περτὲ ἐνμὶζ ἀτεμλὲρ οὐζεριντὲ 262 τεφὰ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶζ, βὲ ἰναγέτι Χὰκκ ἰλὲ χέπισιντὲ τάχι μουβαφφακιγέτι ταμμεγὲ μαζχὰρ ὀλμούζ τηρ. Πεχὰρ ἀϊλαρηντὰ Δουκὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρασηντὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ οὐζρὲ Δούσὲς χὲρ σαπὰχ χασταχανεγὲ κελίρ, ζίρα ὂ ζεμανλαρτὰ Δοὺκ ἀμελιγιατὴ τάϊμα διλεντὲν ἐββὲλ ἰτζρὰ ἐτέρ. Μούσαριλεϊχὰ χασταλαρὰ καρηντζὰ γιαγὴ κοκλατὴρ βὲ κόζλερὶν γιαραλαρηνὴ σαρὰρ, βὲ ζέβαλλη χασταλαρὰ κιτὰπ βὲ γαζέτα ὀκουγιαρὰκ χάϊλη βακὴτ κετζιρίρ, χασταχανενὶν χὲπ ταϊρελερινὲ χάττα ματπὰχ βὲ τζαμασηρχανεσινὲ πιλὲ ναζαρὲτ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΜΙΖΤΕ ΚΕΡΕΓΙ ΚΙΠΙ ΧΙΣΣ ΕΤΙΛΜΕΓΕΝ ΦΑΡΖΛΑΡΤΑΝ ΠΙΡΙ ΝΕ ΤΙΡ;

(διντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Πουντὰν ἀκτὲμ κόρτούκ κι Ἔσκὶ Τανζὴμ ἰλὲ Γενὶ Τανζημὴ τεφρὶκ εϊλεγὲν χουσους Χριστιανλητζὰ μούμινλερὶν τακβὰ τζιχετίϊλε ταχὰ οὐστοὺν πὶρ τερετζεγὲ βασὴλ ὀλμακληγή τηρ. Ἔγερ βερμεκλὶκ τάχι τακβανὴν πὶρ κησμὴ ἰσὲ, Χριστιανλὴκ ποὺ παπτὲ τάχι Γεχουδιλιγὲ τεκαττούμ εϊλεμελί τιρ. Μεσελὲ ποϊλὲ ἰτιγινὶ Χριστιανλὴκ ταριχινὶν πιταγετιντὲ κόρούρούζ. Κιλισὲ μουχαφαζακιαρὰν ταραφηντὰν ἰπαρὲτ βὲ Γεχουδιλὶκ ἐφκιαρὴ ἰλὲ μεμλού, βὲ Ρεσουλλὲρ τάχι Ἐσκὶ Τανζὴμ ταραφλησὴ ἰκὲν, ὂλ βακὴτ ἰκτιζάϊ χὰλ σεπεπιντὲν Κιλισὲ πούτοὺν βαριγετινὶ κετιρὶπ Ρεσουλλερὶν ἀγιακλαρὴ γιαννηνὰ κοτού. Ὄλ ζεμὰν σούννὲτ ἰστιμαλὴ χάλα τζαρὶ ὀλμαλή τηρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτενλερὶν χίτζ πιρὶ καλκὴπ τε «Σεριὰτ πιζὲ ὀντὰ πὶρ βερμεκλιγὶ πουγιουρμὴζ ὀλούπ, πὶζ ταχὰ ζιγιατεσινὶ τανημάγιηζ» κιπὶ ἰττιατὰ πουλούνματη. Ἀνλὲρ χένουζ ἰμανὰ κελμὶζ ὀλούπ, Χριστιανλὴκ φαρζλαρηνὴ τανημακληκτὰ ταχὰ τζοτζοὺκ χαληντὰ ἰτιϊσελερ τε, ὂλ ζεμὰν οὐζὰκ μεμλεκετλερτὲν κελμὲ μισαφὶρ μούμινλερὶν ἰταρεσὶ ἰτζοὺν μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλτηκτα μεμνούνεν γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Ταχὰ τογρουσή, ἀνλὲρ πεσαρὲτ ἰσινὶν κέσπι βούσὰτ εϊλεμεσὶ ἰτζοὺν πούτοὺν βαριγετλερινὶ φετὰ ἐτμεκλιγὶ μουχὶμμ πὶρ φὰρζ τεγιοὺ χίσς ἐττιλὲρ, βὲ χένουζ κηγιὰμ ἐτμὶζ ὀλὰν Χελασκιαρὴν οὐγουρηνὰ ποϊλὲ ἀζὶμ πὶρ κουρπὰν σουνμακλὴκ τεγὲρ ὀλτηγηνὴ ἐγὶ ἀνλατηλάρ.

Σίμτι πιζὶ τάχι βερμεκλιγὲ μετζπούρ ἐτὲν χουσοὺς Ἐφεντιμιζὶν χέμαν ἄϊνι μουχαππετὶ ἰσὲ, ἰκτιζάϊ χαλτὲ διλὲ πὶρ φετακιαρλὴκ ἐτμὲκ πιζὲ τάχι βατζὶπ τεγὶλ μι τιρ; Κιλισὲ ταριχὶ σάϊκι κανλὰρ ἰλὲ πογιανμὴζ τηρ. Ναζαρετλινὶν οὐγουρηνὰ 19 ἀσρτὰν περοὺ γιούζ πινλέρτζε κιμσελὲρ κιαφφέϊ βαριγετλεριντὲν βὲ χὲπ σεβκιούλιούλεριντὲν βὰζ κετζὶπ ὀμρλερινί τε οὐστὲ βερμισλὲρ τιρ. Χριστιανλὴκ διλὲ πὶρ τὶν τίρ κι, κεντινὶ ἀλεμὲ νὲσρ ἐτμεγὲ μεσοὺλ ὀλὰν Κιλισετὲν πουλουντηγὴ ἀσρὰ βὲ ἀχβαλὰ κόρὲ, βὲ γιασαμακτὰ ὀλτηγὴ μεμλεκετὶν βὲ βακτὴν βερτιγὶ ἰμτιγιὰζ οὐ περεκιατὰ νισπέτεν ἰτζὰπ ἐτὲν κουρπανὴ ἰστέρ. Ἔλ γέβμ Τζιντέ, Χινδτὲ βὲ Ἀφρικατὰ ὀλὰν μούμινλερὶν ταβετὶ πασκά, Ἀμερικατά, Εὐρωπατὰ βὲ σίμτι Τούρκιαμηζτὰ ὀλὰν Κιλισελερὶν ταβετλερὶ πασκά τηρ. Χὲρ Χριστιὰν βὲ χὲρ κιλισὲ Χριστὸς γιολουνὰ ὀνούνὲ νὲ φετακιαρλὴκ κονμούζ ἰσὲ, βὲ ἀχβάλη χαζηρὲ Ἀνὴν μουχαππετὶ ἰτζοὺν ἀνλερὶ νίτζε πὶρ φὰρζ ταχτηντὰ πουλουντουρμὴζ ἰσὲ, μεμνούνεν ἰτζρὰ ἐτμελὶ τιρλέρ.

«Ἀλλὰχ χὲρ πιρινὲ νάσηλ κησμὰτ ἐττὶ ἰσέ, γιάνι Ρὰπ χὲρ πιρινὶ νὲ χαλτὲ ταβὲτ ἐττὶ ἰσὲ, ὂ χαλτὲ σούλούκ ἐτσίν» τεγιοὺ μεστούρ τηρ. Σίμτι Τούρκιατὰ ὀλὰν κιλισελερημιζὶν νασιπινὲ τάχι ἂζ καζαντζλαρηντὰν σεχαβὲτ οὐζρὲ βερμεκλὶκ βαζιφεσὶ τούσμούζ ὀλούπ, σίμτι χὲρ πιρὶ κεντὶ ταϊρεσιντὲ χὲρ σενεκὶ μεσαριφὶ μουχαππὲτ οὐζρὲ ὀλὰν σὲν βερμεκλὶκ ἰλὲ καπαμαλή τηρ. Χὲρ κὲς βερμεκλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νάσηλ πὶρ φετακιαρλιγὰ ταβὲτ ὀλουνμὴζ ἰσὲ, ἀνὰ τικκὰτ ἐτμελί τιρ.

Ἔϊ τόστουμ, σὲν ἐγὶ πὶλ κι, Ἀλλαχὴν σανὰ βερτιγὶ ἀκτζενὶν σαχιπὶ τεγὶλ σιν, ἰλλα ἐμανεττζὶ σιν. Ὄϊλὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἐμὶν πὶρ κετχούτὰ χαλιντὲ βαζιφενὶ ἰφὰ ἐτμελίσιν. Χὲρ σενὲ Ἀλλὰχ γετινὲ τεσλὶμ ἐττιγὶ ἀκτζενὶν νὲ μικταρηνὴ ταλὲπ ἐτέγιορ ἰσέ, Ἀλλαχηνκινὶ Ἀλλαχὰ βερίγιορ κιπὶ πὶρ χουλους ἰλὲ ἄρζ οὐ ταχτὶμ ἐτμελίσιν. Σὲν ἰτζάπη χαλ-

τὲ ἐμβαλλνὴν γιαρησηνὴ βὲ χέπισινι πιλὲ φετὰ ἐτὲν πὶρ μουχαππετὲ μαλὶκ ὄλ τα, πὰκ κὸρ κι "Ο σεντὲν νὲ μικτὰρ ἰστεγιόρσα ἀνὴ βερμεκτὲ ὀλάσην. Πέλκι ποὺ σενὲ σεντὲν ὀντὰ πὶρ, ἀγὲρ πὶρ βακηττὰ πεστὲ, τικὲρ πὶρ σηρατὰ γιρμιτὲ πὶρ, βὲλ χασὴλ βάκτ οὐ χαλὰ κὸρὲ ταχὰ τζὸκ βὲ ταχὰ ἄζ ταλὲπ ἐτετζὲκ τιρ. Σενὶν πορτζοὺν χὶτζ πὶρ φόυτοὺρ κετίρμεγερεκ σάλτ 'Αλλαχηνκινὶ 'Αλλαχὰ βερίγιορ κιπὶ πὶρ ἰτικαττὰ πουλουνμὰκ τηρ. Τικκὰτ ἔϊλέ κι, 'Αλλὰχ ἰτζοὺν τζόμέρττζε βερτικτὲν σόνρα, ἐλτὲ ὀλανημὴ ἰστετιγὶμ κιπὶ μούσριφανὲ χάρτζ ἐτέριμ τεγιοὺ τούσούνμεγεσιν. Ἔγερ σὲν γετιντὲ πουλουνὰν βαριγετινὶ χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν καιτὲϊ τεσαρρουφὰ ριαγὲτ ἔτμεγερεκ βὲ ἀκλὴ πασηντὰ ὄλμαγιαν πιρὶ κιπὶ μουαμελαττὰ πουλουναρὰκ πατηρήρσαν, 'Αλλὰχ πουνὰ τάχι ραζὶ ὀλμὰζ, τζοῦνκι σὲν ἐμανετὲ χιγιανὲτ ἐτμὶς ὀλατζάκσην. 'Αλλὰχ σανὰ γιάλληνηζ ἀκτζὲ βέρμεμιζ, ἐβλὰτ τάχι βερμὶζ τιρ. Σίμτι γετιντὲ πουλουνὰν ἀκτζὲ βὲ ἐβλὰτ 'Αλλαχὴν μαλὴ βὲ μούλκι τιρ. Χὰλ πόϊλὲ ἰσὲ μαλὶκ ὀλτηγὴν ἀκτζετὲν 'Αλλαχὴν ἰστετιγὶ μικτάρὴ βερτικτὲν σόνρα κεριγὲ καλανὴ τα κεϊφινὲ κόρὲ σάρφ ἐτέμεγετζεκσιν, βὲ μούμκινι μερτεπετὲ χὴφζ ἐτμεγὲ τζαλὴσατζάκσην, ζίρα τζοτζουκλαρὴν Ραππὴν μαλὴ ἰσὲ, Ράππ σενὶν γαϊρὲτ βὲ μεσαριφὶν ἰλὲ ἀνλερὶν ματτὶ βὲ μανεβὶ σουρεττὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλμαλαρηνὴ ἰστέρ. Βὲλ χασὴλ, σενὶν γετιντὲ πουλουνὰν ἀκτζετὲν 'Αλλὰχ ἰστετίκτζε 'Αλλαχὰ βερετζέκσιν, βὲ κεριγὲ καλὰν ἰλὲ τε 'Αλλαχὴν ἀκτζεσὶ ἰλὲ 'Αλλαχὴν μαληνὰ μουκαϊγὲτ ὀλοὺρ κιπὶ τζοτζουκλαρηνὴ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ σουρεττὲ καγιηρατζάκσην.

Πουντὰν μάτα, 'Αλλαχὴν σανὰ βερτιγὶ βάκτ βὲ τζανὴν τάχι 'Ανὴν μαλὴ ὀλουπ, ἔπεγι πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερίγιορημ τεγιοὺ Κιλισετὲ βακτηνὴ βὲ κουββετινὶ σάρφ ἐτμὲκ ἰκτιζὰ ἐτέρσε, βερμεκτὲν τζεκινμεγὲ τάχι χακκὴν γιὸκ τηρ. Πέλκι 'Αλλὰχ σανὰ κουββέττζε βὲ ἄκλτζα διλὲ μεβχιπελὲρ βερμὶζ κι Κιλισετὲ σάρφ ἐττιγὶν βάκτ βὲ κουββὲτ ἰλὲ ἀκτζενὶν κόρτουγιουντὲν τζὸκ ζιγιατὲ ἴζ κόρετζέκσιν. Ἔγερ πὶζ Χριστοσὴν κανὴ ἰλὲ σατοὺν ἀλημμὴζ ἰσὲκ, φὶλ βακὶ μαλὶκ πουλουντηγημὴζ χὲρ σέϊ 'Ανὴν τηρ. Ἔγερ "Ο χέπισιντὲν βὰζ κετζεμιζὶ ἰστέγιορσα, διλὲ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ἰσὲκ, γιὰ μαλὶκ πουλουντηγημὴζ σεϊλερὶν πὶρ ἀζηνὴ ἰστέγιορ ἰσὲ, ἐσιρκεμεγὲ νάσηλ τζεσαρετιμὶζ ὀλατζὰκ τηρ ;

(Μαπατὴ βὰρ)

'Αϊνταπ Κ. Α. Δ. Κ.

ΒΙΛΧΕΛΜ ΚΕΡΙΝΙΝ ΟΜΡΟΥ

(θιντζὶ νόυσγετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ἰκὶ μουχίμμ τέρς. "Ἐββελα, βακτηνὴ ἰντιζὰμ οὐζρὲ κουλλάν. Ἰσλεριμὶζ ἰτζοὺν χουσουσὶ πὶρ βακὴτ ταγὶν ἐττιγιμιζτὲν τὶρ κι, τζὸκ κερρὲ ἀνλερὶ γιὰ γιοὺζ οὐστοὺ πρακήρὴζ βὲ γιὰ τα γιαρὴ πουτζοὺκ ἐτμὶζ ὀλούρὴζ. Φάκατ χὲρ ἴζ ἰτζοὺν πὶρ βακὴτ ταγινὶ πιζὲ ταχὰ τζὸκ ἴζ τουτμακληγὰ βὲ ἀνλερὶ μούμκιν οὐλ μερτεπὲ βακτηντὰ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὲ πὶρ βασητά τηρ. Σάνιγεν, κεντὶν βὲ τζινσὶν ἰτζοὺν τζὸκ ἐγὶ χητμετλὲρ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν γανὶ βακτὴν βὰρ ἰκὲν, ἀνὴ φούζουλὶ γερὲ σάρφ ἔτμε. Βακτὴν κάτρ οὐ κήμετινὶ ἐπετιλὶκ βὲ ἐπετὶ χακικατλὰρ ἰλὲ ὄλτζ. 'Ομρὲ 'Αλλαχτὰν βὲ 'Αλλὰχ ἰτζοὺν τιρ ναζαρήλα πάκ. "Ολ ζεμὰν κουντοὺζ ἰκὲν Πετερινὶν ἰρατετινὶ ἐτμεκλιγὶν, γιάνι ἰσλεμεκλιγὶν λαζὴμ ἰτιγινὶ ἐγὶ ὀϊρενετζέκσιν.

Γενιλμὶζ τὶρ κι, Βίλχελμ Κέρι ποὺ νὲβ ἰντιζὰμ βὲ τζέχτ οὐ γαϊρετὶ σαγεσιντὲ Σάνσκριτ, Πενγάλι, Μαράτα, Ταλίγγα, Κουρβάτα, 'Ορίου, Πουνὸζάπι, Κασμιρὶ, Γουδζουράτι, Νίπολες βὲ 'Ανὰμ λισανλαρηνὴ ταχσὶλ ἐτὶπ, ἴσπου λισανλαρὴν σαρφλαρηνὴ τάχι γιαζμὴζ τηρ. Φάκατ μούμαϊλεϊχιν ἓν πόγιοὺκ ἰσὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ποὺ φαρκλὴ λισανλαρὰ τερτζεμὲ ἐτμεσὶ ἰτι. Ἰστὲ πὶζ ζὰτ κεντὶ χαγιαττὰ ἰκὲν κὴρκ λισανλαρτὰ 200τὲν ζιγιατὲ Κιτάπη Μουκαττὲς τζιλτλερὶ τὰπ οὐ νέσρ ἐτιλμὶζ ἰτι.

Ράππ κουλλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ ἰσλετιγιντὲν, χὲρ γερτὲ Χαγιὰτ τοχουμοὺ μαχσοὺλ βερμὲκ ἰτζοὺν πόγιούγιορ ἰτι. Ποὺ ἐσνατὲ, γιάνι 1813 ταριχιντὲ ἰτὶ κι Σαρκὶ Χινδιστὰν σιρκετινὶν ταϊρεϊ νουφουζὴ ταχὰ ζιγιατὲ ταραλμάγλε μισιονερλερὶν ποὺ βασὶ μεμλεκετὲ ἰτχαλλαρηνὰ ρουχσὰτ ταχσὶλ ἐτιλτί. Πουνὴν οὐζερινὲ σάϊρ σιρκετλὲρ ταραφηντὰν ἰστζιλὲρ ἰρσάλ ὀλουνμάγλε μελεκοὺτ Οὐλλὰχ ἰντισὰρ πουλουπ τεβσιϊ ταϊρεϊ περεκιὰτ ἐτίγιορ ἰτι. Βίλχελμ Κερινὶν ὀραγιὰ μόυδασελετιντὲν βάκτη μεζκουρὲ τεγὶν Χινδισταντὰ ἀτζαὶπ ἰσλαχὰτ κόρουλμεγὲ πασλαμὴζ ἰτι. Ἰσλὰχ ἐτιλμὶζ ὀλὰν χουσουσλαρτὰν ἓν μεσχουρὴ τοὺλ καρηλαρὴ γιακμὰκ ἀτετὶ ἰτὶ κι, 1829 σενεσιντὲ βαλὶ Λὸρδ Πεντικὶν ἐμρίϊλε λαγβὴ ἰλὰν ἐτιλὶπ, ἰλάνη μεζκοὺρ Βιλχελμὶν μαριφετίϊλε 'Ιγγλιζτζετὲν Πενγὰλ λισανηνὰ τερτζεμὲ ἐτιλτί. Πόϊλὲ πὶρ ἴζ Κυριακὴ σαπάχλαγιην πὲκ ἐρκὲν ὀλαρὰκ Βίλχελμ Κεριγὲ κετιριλὶπ, μούμαϊλεϊχ τάχι ὀτοὺζ σενετὲν περοὺ χασρὲτ τζεκμὶζ ἰτιγὶ πόϊλὲ πὶρ ἐμρὶν νεσρινὶ τατζὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιαπτὰ ἰκὲν γιοργανὴ ἄλελ ἀτζελὲ πὶρ ταραφὰ ἀτὴπ, «Ποὺ κόυν πενὶμ ἰτζοὺν κιλισὲ γιὸκ· πὶρ σαὰτ τεχχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲμ, πινλέρτζε τοὺλ καρηλαρὴν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλατζάγημ,» τεγερὲκ καλκτὴ βὲ κεμάλη ἄσκ οὐ γαϊρὲτ ἰλὲ ἀνὴ τερτζεμὲ ἐϊλετί. Ἰστὲ ὁ ἀντὲν ποὺ κόυνέτεκ ὀλ ἀτέτι μούτχισὲ Χινδισταντὰν σάϊκι μαχβ ἐτιλμὶζ τιρ.

Σίμτι Κέρι ἄρτηκ ἰχτιγιὰρ ὀλμοὺζ βὲ 'Ιορδανησὶ κετζμενὶν βακτὴ κελμὶζ ἰτι. Τικκατὰ σαγιὰν τζιχὲτ μόυμαϊλεϊχιν Ράππ ἰτζοὺν σοὺ κατὰρ φεταχιαρλῆκτὰ πουλουνμὴζ ἰκὲν, χάλα κεντὶ ζααφιγὲτ βὲ λιγιακατσηζληγηνὴ πὲκ ἀτζὴκ ἰλὲ χὶς ἐτμεσὶ ἰτι. Χασταληγὴ ἐσναστηντὰ τοστουνὴν πιρὶ ἀνὰ «Ἒϊ δοκτὼρ! ἔπεγι ραχὰτ σην· πὶρ ἀζτὰν τζὸκ σεβτιγὶν ἰσὲ τέχραρ πασλάρσην,» τετιγιντὲ μόυμαϊλεϊχ «Πιλμὲμ, λάκιν πὶρ ἀγὲτ βὰρ κι πενὶ ἀντζὰκ ὁ τεσελλὶ ἐτίγιορ» τεγιοὺ τζεβάπ βερτί. Γιανηντάκι τικὲρ τοστλαρὴ «Χάνκι ἀγέτ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττιλὲρ ἰσὲ, κεντὶ τάχι «Ἔγερ κόυναχλαρημηζὴ ἰκρὰρ ἐτὲρ ἰσὲκ, κόυναχλαρημηζὴ ἄφβ ἐτὶπ πιζὶ χὲρ χακκσηζληκτὰν τατχὶρ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν "Ο σατὴκ βὲ ἀτὶλ τιρ» τετὶ (Α 'Ιωάν. ά. 9). 'Ιλάβετεν σουνὴ τάχι τετί· «Σούπχεσὶζ κόυναχλαρημὴ ἰκρὰρ ἐτέριμ, βὲ ἔγερ 'Αλλὰχ πανὰ μερχαμὲτ ἐτὶπ, πὶλ τζόυμλε σατακατσηζλὴκ βὲ λιγιακατσηζληγημὰ ναζάρη ἄφβ ἰλὲ πακὰρ ἰσὲ, γαϊρι νὲ ἰστέριμ;» Ἔββετ, Ραππὰ νὲ κατὰρ γιακὴν κιτὲρ βὲ 'Ανὰ νὲ κατὰρ τζὸκ χητμὲτ ἐτὲρ ἰσὲκ, λιγιακατσηζλὴκ βὲ ἀτζζημηζὴ ὄλ κατὰρ ζιγιατὲ χὶς ἐτέριζ. Ποὺ ἰσὲ πιζὶμ χελὰς βὲ χαγιατὰ ναὶλ ὀλτηγημηζὰ πὶρ τελίλι κιαφὶ τιρ.

Σίννι σεϊχουχετὶν ζααφιγετὶ ὀτουρτηγὴ γερτὲν ἀγιαγὰ καλκάμαγιατζακ τερετζετὲ ἀνὴ κουσατμακτὰ ἰτι. Πόϊλὲ ἰκὲν τε μόυμαϊλέϊχ χὲρ σαπὰχ μέσκ ὀτασηνὰ κότούρούλούρ βὲ ὀρατὰ λερζὰν πὶζ βὲ τιτρεγὲν ἐλλὲρ ἰλὲ τζὸκ σεβτιγὶ ἰσὲ, γιάνι Κιτάπη Μουκαττεσὶ τερτζεμὲ ἐτμεγὲ τεβὰμ ἐτὲρ ἰτι. Κόυνοὺν πιριντὲ μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ ἀνὴν γιαταγὴ γιαννὰ κελὶπ, χὸς μόυσαχεπετλερὶ ἀρασηντὰ σεβκοὺλοὺ 'Εφεντισινὲ κὶτμεζτὲν ἀνὴν ἰτζοὺν πὶρ σὸν χητετὶ ταχὰ σεπκὰτ ἐτσὶν τεγιοὺ Κέρι ὀλ ζατὰ σόϊλὲ τετί· «Μ. Δὴφ, σὲν τάϊμα Δοκτὼρ Κέρι, Δοκτὼρ Κέρι τεγὶπ, πενὶμ χακκημτὰ σόϊλέγιορσην· λάκιν ρετζὰ ἐτέριμ Κέρι βεφὰτ ἐττικτὲν σόνρα πενὶμ χακκημτὰ πὶρ σέϊ τέμεγιπ ἀντζὰκ Χελασκιαρὴμ 'Ιησοῦς χακκηντὰ σόϊλέ.»

'Ολοὺμ γιακλασμακτὰ ὀλοὺπ, Ραππὴν σεβκούλουσοὺ κεντινὶ ἰστικπὰλ ἰτζοὺν κελμὶζ ὀλὰν μελεκλερὶ βὲ μελεκοὺτ Οὐλλαχὴν τερακκὶ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ κόρμεσὶ ἰλὲ σιμασηντὰ μεσερρὲτ ἀλαμετλερὶ νόυμαγιὰν ὀλτηγὴ πὶρ σηρατὰ 1834 σενεσὶ 'Ιούνιος 9ηντζὴ κόυνοὺ Ραππὴ μισιλλοὺ γαλὶπ ὀλαρὰκ τεσλίμι ρουχ ἐϊλετί. Ποὺ κόυν Χινδιστανὴν Σιράμπουρ σεχρινὲ κιτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲν, ὀρατὰ Χριστιανλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν καπρισταντὰ ἀνὴν μεζαρὴ οὐζερινtὲ σοὺ ἀτιτεκὶ φηκραγὴ ὀκουγιατζάκσην·

«Βίλχελμ Κέρι, 1761 σενεσὶ Αὔγουστος 17ντζὶ κόυνοὺ τεβελλοὺτ, βὲ 1834 σενεσὶ 'Ιούνιος 9ηντζὴ κόυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶζ.»

«Πὲν κι ζέβαλλη, φακὶρ βὲ μετρουκ πὶρ κούρτὶμ,
Σενὶν σεφκατλὴ παζουλαρηνὰ τούσέριμ.»

Ἰστὲ ἄλεμὶν ταχκὶρ ἐττιγὶ Βίλχελμ Κερινὶν μουχτασὰρ τερτζεμεϊ χαλί. Μόυμαϊλεϊχιν τεπσίρι πεσαρὲτ τζιχετίϊλε Χριστιὰν τόυνγιασηνὰ πρακημὴζ ἰτιγὶ ἐσὲρ ἀζὶμ ὀλμουζ τηρ. Τζόυνκι μεμαλίκι σαϊρετὲν σάρρη ναζὰρ ἰλὲ σάλτ Χινδιστανὰ ἄτφη νικιὰχ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, κόρόυγιορὴζ κι ἐλ γέβμ ὀλ βασὶ μεμλεκεττὲ 1,500 νεφερὶ μόυτετζαβιζ ἐτζνεπὶ μισιονερλὲρ, 3,000 νεφερὶ μόυτετζαβιζ γερλὶ βαϊζ βὲ τζοπανλὰρ 50τὲν ζιγιατὲ φαρκλὴ σιρκετλὲρ τάχτη ναζαρετιντὲ ἰσλεμεκτὲ βὲ Χαγιὰτ Κελαμηνὴ ἀντὲν μαχρουμ μιλλιονλάρτζα κιμσελερὲ βὰζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κερινὶν ὀραγιὰ κιττιγὶ βακὴτ ἰμανὰ κελμὶζ ὀλανλαρηὴν ἀτετὶ σάϊι κι χὶτζ γιοὺκμουντὲ ἰκὲν, βεφατὴ ἐσναστηντὰ 600 κιλισὲ ἀζασὴ βὰρ ἰτι. Ἒλ γέβμ ἰσὲ Χριστιανλαρὴν σαγισὴ 3 μιλλιὸν νουφουσὴ μόυτετζαβὶζ τιρ.

Πάζη μόυταλαάτ

1. Κόυτζοὺκ σεϊλερὶν κόυνόυνοὺ χὸσ κόρμε.
2. Τόυνγιατὰ ἓν ἀζὶμ βὲ ἓν μόυφὶτ ἰσλὲρ

κόρενλερτεν νιτζελερὶ έγιάμη σεπαπετλεριντὲ έλέμ οὐ σιγιασὲτ τζεκενλέρ τιρ.

3. Ραππὴν ἰναγετὶ σαγεσιντὲ ἰστιτὰτ βὲ μόυταβιμ τζεχτὶν ἰλὲ βασήλη μακσοὺτ όλατζαγηνὰ σόυπχὲ ἔτμε.

4. Χὰκκ βὲ χακικὰτ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ έττὶκτζε ἀλὲμ ἀλεϊχιντὲ ὀλσὰ κόρκμα· ἓν νίχαγε χακικατὴν γαλὶπ κελετζεγὶ μουχακκάκ τηρ.

5. Ἔν μεσουτ ὀλόὺμ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν τελὲφ έτὶπ τελὲφ ὀλουνὰν βὲ ἔντζαμη ρούχη ἐπετισινὶ Ραππὴν ἐλλερινὲ τεσλὶμ ἐτὲν σαχσὴν ὀλόυμὶ τιρ.

Ἀϊνταπ Χ. Κ. Π.

ΦΕΛΣΕΦΕ ΒΕ ΤΙΝΙ ΜΕΣΙΧΙΝΙΝ ΑΧΛΑΚΗ ΙΝΣΑΝΙΓΕ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΟΛΑΝ ΦΑΡΚΛΗ ΤΕΣΙΡΑΤΗ

(διντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ναπολέων Χριστοσὴν ἐσάση ταλιματηντὰν πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν εϊλεμίς τιρ· «Ἀλέξανδρος, Καῖσαρ, Πόγιοὺκ Κάρολος, βὲ πὲν τόυβέλι μουαζζαμὰ τεσκὶλ βὲ τεεσὶς ἐϊλετίκ. Λάκιν πὶζ ἐσάση τεβλὲτ οὐ χόυκόυμετιμιζὶ νὲ όὺζερινὲ κουρτὴκ; — Κουββὲϊ τζεπριγὲ οὐζερινὲ βὰζ ἐττίκ. Φάκατ Ἰησοῦς τεβλὲτ οὐ σαλτανατηνὴ μουχαππὲτ οὐζερινὲ τεεσὶς εϊλετὶ, βὲ χέμαν πού ἀντὲ μιλλιονλάρτζα ἀτεμλὲρ Ἀνὴν μουχαππετὶ οὐγουρουνὰ φετάϊ τζανὰ ἒζ τζάν οὐ τὶλ χαζὴρ τηρλάρ. Πιζὶμ τεβλετιμιζὶν ἐσασὴ μουχαππὲτ ὀλματηγη κιπὶ ταπιὶ σεμερεσὶ τάχι μουχαππὲτ σεμερεσὶ ὀλάμαζ. Καρχηδωνληλαρὴν ἀσακιρὶ Ἀννιβασὴ οὐνουττηκλαρὴ κιπὶ, πενὶμ ἀσακιρὶμ τάχι χάλα πὲν χαγιαττὰ ἰκὲν πενὶ οὐνουττηλάρ. Πιζὶμ κουββετιμὶζ ἰστὲ πόϊλέ τιρ. Μαγλουπιγετιμὶζ πὶζὶ περισὰν ἐτὲρ βὲ φελακὲτ οὐ ἰτπαρημὴζ τοστλαρημηζὴ πασημηζτὰν ταγητὴρ.»

Ταλιμάτη Μεσιχιγενὶν ταρικάτη χόυκεματὰν ὀλὰν ἰφζαλιγέτι ἀζιμεσινὶ πεγιὰν ἐττίκτὲν σόνρα, Ἰησουσὴν ἐρπάπη χικμεττὲ ζερρὲ κατὰρ ἐσερὶ κόρόυλμεμὶζ ὀλὰν ἀμὰλ οὐ σιϊρατηνὴ τάχι μουχτασάρεν τάχτη μόυταλααγιὰ ἀλαλὴμ. Χακίκατεν Ἰησουσὴν ἀμὰλ οὐ χαρακιατὴ ἀκβαληντὰν ταχὰ ζιγιατὲ τζαζὶπ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζὶπ τιρλέρ. Τόυσμενλερὶ ζερρὲ κατὰρ ὀλσοὺν Ἰησουσὴν οὐζεριντὲ πὶρ κουσοὺρ πόυλμὰκ γαϊρετιντὲ ἰτὶλὲρ κι, ἀλεϊχιντὲ σικιαγὲτ ἐτὲ πιλελὲρ, φάκατ πιχουτὲ τεεμμόὺλ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Ἰησοῦς ταρίκι χακικὰτ βὲ ἰστικαμεττὲν νὲ φίλεν νὲ κάβλεν σερμού ἀϊρὴλματὴ. Ἀνὴν ἐβσάφη τζεμιλεσὶ τόυσμενλερινὲ μαγλουπιγὲτ βὲ ἐπνάϊ ἀτεμὲ τάχι πὶρ τέρσι ἐχέμμ ἰτὶ. Τόυσμενλερὶ Ἀνὴ κιαφίρι τὶν, μετζνοὺν, γεγιτζὶ βὲ ἰτζιτζὶ τεσμιγὲ ἐττὶλὲρ· κέζα σεριατὴ τογρού φέχμ οὐ τεφχὶμ ἐτμὲζ τετὶλὲρ, Ἀνὰ κι σεριατὴν μόυελλιφὶ ἰτὶ. Σάπρ ἐττὶ.

Ἐϊγιάμη μόυκεττερὲ τεκαρρούπ ἐτέρ. Γεθσημανητὲ νὲ μόυζταριπ σααtλὰρ κετζιρὶρ! νὲ κατὰρ κὸζ γιασὴ βὲ τὲρ τόκέρ! βὲ νὲ ἰτζὸὺν ὂλ μουχαππὲτ βὲ κουτσιγὲτ ἰλὲ παρλαγιὰν κόζλὲρ ἀγλασὴν; Ἰησουσὴν νὲ τέρτ οὐ κετερὶ βάρ ἰτὶ; Ἀχ! τουϊγουσὴζ βὲ φασὶτ ἀτὲμ ἰτζόὺν, ἰστιγράρη ἰνσὰν βὲ χελάση ἐπνάη πεσὲρ ἰτζόὺν. Νὲ ἀτζὶπ βὲ νὲ γαρὶπ ἰνσανπερβερλὶκ! Ἀχ! Ἰησουσὴν πὶρ ἀγὶρ γιόυκού βάρ ἰτὶ, ὂλ πὶ σούτζ βὲ πὶ κόυνὰχ ἰνσὰν τζινσινὶν κόυναχηνὴ γιόυκλενμίζ ἰτὶ. Ρεφικινὶν σηκλετινὶ ταχφὶφ ἐτὲν ἀτὲμ μετχὲ σαγιὰν τηρ. Λάκιν νὲ μέτχι λαγιὴκ ἰτὰ ἐτὲ πὶλὶρὶζ Ἰησουσὰ κι τόυνγιανὴν γιόυκόυνού κόυλλιγεν καλτηρήρ. Νὲ ἀτζὶπ ἰνσανπερβερλὶκ!

Τόυσμενλερὶ κελὶπ ἐλλερινὶ παγλαγιαράκ τιβάνη χακιμὲ κότόυρόυρλέρ. Ἀλεϊχιντὲ ἰσπατὰ τζαληστηκλαρὴ κιαφφέϊ ἰφτιραλὰρ πιχουτὲ ὀλούρ. Οὐμουμὴν τζεσμάνη ἀτὲς φεσανὴ μόυτεβαζηγιὰ τογρού κέσπι χιττὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Κανηνὰ σουσαμὴς τηρλάρ. Πὶ γάϊρη χακκὴν ἰφτιραλὰρ ἐτερλὲρ, χὶτζ πὶρ τζεβὰπ βερμὲζ· σοὺς βὲ σακὶτ τουρούρ. Λάκιν τζεχρέϊ λατιφὶλε, χεϊγέτι μόυτεβαζηεσίϊλε, τζέσμι χικμὲτ νικιαχὴλα βὲ σάπρη πὶ νιχαγεσίϊλε τζὸκ σεϊλὲρ σοϊλὲρ βὲ ταλὶμ ἐτέρ. Χικμετλού μόυταφὰ κι μισλὶ ἐπνάϊ πεσερτὲν χὶτζ πιρισιντὲ κόρόὺλμεμὶς τιρ.

Ἐφκιάρη χαϊνὲ ἰλὲ ἰτζπὰρ ἐτερλέρ κι κὶμ ὀλτηγηνὴ σοϊλεσίν· Ἰησοῦς μουκάττεμα σοϊλεμὶς ὀλτηγὴ οὐζρὲ κεντινὶν Ζάτη Ἰλαχὶ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Βὲ ἰστὲ πού κελὰμ οὐζερινὲ κεντινὶ ἰταμὰ χόυκμ ἐτερλέρ. Πένι Ἰσραὴλ «Σάλπ ὀλουνσοὺν» νιτὰ ἐτερλὲρ ὂλ Ζάτη ραχὶμ ἰτζόὺν κι κεντιλερινὶν βελῖϊ νιμετὶ ὀλμοὺς ἰτὶ· ὂλ Ζάτη κερὶμ ἰτζόὺν κι κεντιλερινὲ βὲ γιάχοτ σεβκόυλόυλερινὲ κόζλὲρ, κουλακλὰρ, λισανλὰρ, κέζα κότρόυμλερινὲ χαρακιὰτ βὲ ὀλόυλερινὲ κηγιὰμ ἰχσὰν ἐτμὶς ἰτὶ. Ἀνλὲρ νανκόρλούκλα «Σάλπ ὀλουνσοὺν» νιτὰ ἐτερλὲρ· Ἰησοῦς σόυκόυτ ἐτέρ· πού νὲ πὶ ἀτὶλ τεχαμμόὺλ!

Σταυροσὴν οὐζεριντὲ ἀλάμη σετιτεσὶ ἀρασηντὰ τόυσμενλερινὲ νὲ ναζὰρ ἰλὲ πακάρ; Ἀλεμὶ σού μενπαλαρὴ ἰλὲ τολτουρμὴς βὲ τόυσμενλερινὲ μετζτζάνεν πὸλ βὲ ταtλὴ σοὺ ἰχσὰν ἐτμὶς ἰκὲν σουσατηγηντὰ ἀνὰ σιρκὲ βεριρλέρ. Πόϊλὲ ζαλλὶμ τόυσμενλερινὲ ἄσλα χατὶτ βὲ μόυντεκὶμ ρούχ ἰλὲ ναζὰρ ἐτμὲζ, βὲ πὶλ ἄκς τζεχαλέτι ἰνσανιγεγὲ ρικκὰτ ἐτερὲκ «Ἀφβ εϊλὲ πουνλαρὰ» τεγιοὺ τουὰ ἐτέρ. Νίχαγετ χελὰς βὲ χαγιάτη ἐπετιγέϊ ἰνσανιγὲ ἰτζόὺν σταυροστὰ βεφὰτ ἐτέρ· γέτι μόυντεκιμέϊ ἀταλεττὲν ταχλίσι πεσὲρ ἰτζόὺν φετάϊ τζὰν ἐτέρ. Ἀχ νὲ ἀζὶμ μουχαππὲτ! Κάνγη φὶκρ πού μουχαππετὶν οὐλουββιγετινὲ πὶρ χάττ πεγιὰν ἐτὲ πὶλὶρ; κάνγη ἂκλ πού τετπιρὶν τεεσιρινὲ πὶρ τερετζὲ βὲ νοκτὰ βὰζ ἐτὲ πὶλὶρ; κάνγη ἀλὶμ, κάνγη ἔχλι χικμὲτ πόϊλὲ πὶρ τετπίρι ἀκιλανὲ τεσαββοὺρ ἐτὲ πὶλὶρ; Ἰνσανὴν μεσλέκι σακιμινὶ τεπτὶλ βὲ ἀχλάκη μεζμουμεσινὶ τεχζὶπ ἰτζόὺν πουντὰν ταχὰ μόυεσσὶρ, πουντὰν ταχὰ τζαζὶπ πὶρ ταρὶκ πουλμὰκ μόυμκινσὶζ τὶρ.

Χριστοσὴν ἀχβὰλ οὐ ἀμαλὴ κατὰρ ταλιματηντὰ τάχι χικμέτι ἀτζιπὲ σασαὰ ἐντὰζ ὀλμακτὰ τηρ. Νὲ ζὰνν ἐτέρσινιζ; μόυττέτι ὀμρόὺ μουχαππὲτ ἰλὲ πασλαμὴς βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ πιτμὶς ὀλὰν Ἰησοῦς ἰνσανλαρτὰν ἰσλάχη ἀχλὰκ βὲ ἰκμάλη ἰνσανιγὲτ ἰτζόὺν νὲ ταλὲπ ἐτέρ; Ἰησοῦς ἰσλάχη ἀχλὰκ βὲ ἰκμάλη ἰνσανιγὲτ ἰτζόὺν ζατηντὰ ἰπρὰζ ἐτμὶς ὀλτηγὴ μουχαππεττὲν μάτα πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτμὲζ.

Χριστὸς βεζαΐφι ἀχλακιγεμιζὶ φεραΐζι τινιγεμιζὶν κήσμη ἀζεμὶ βὲ ἐσάση καβισὶ κιπὶ τουταρὰκ «Ἀτζηκτὶμ, πανὰ ταὰμ βέρμετινιζ· σουσατὶμ, πανὰ σού βέρμετινιζ· γαρὶπ ἰτὶμ, πενὶ ἐβε καπούλ ἔτμετινιζ· τζηπλὰκ ἰτὶμ, πενὶ κιϊτίρμετινιζ· χαστὰ βὲ χαπστὰ ἰτὶμ, πενὶ ζιγιαρὲτ ἔτμετινιζ» τεγιού ἰφατέϊ χὰλ ἐτεσέγινὶ πεσὶνεν ἰχπὰρ, ἔββελα Ἀλλαχὴ πόυτόυν τζανημηζτὰν, σάνιγεν χεμτζινσιμὶζ ὀλὰν ἰνσανλαρὴ κεντιμὶζ κιπὶ σεβμεγὶ ταλέπ οὐ ταβσιγὲ, βὲ πού ἰκὶ ἐμρὶν ἰτμάμη σεριὰτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Βὲ Ρεσοὺλ τάχι πουνὰ πινάεν σοϊλὲ πουγιουρούρ, «Ζινὰ ἔτμεγεσιν, κάτλ ἔτμεγεσιν, σιρκὰτ ἔτμεγεσιν, γιαλὰν σεχατὲτ ἔτμεγεσιν, ταμὰ ἔτμεγεσιν, βὲ ταχὰ νὲ ἓμρ βὰρ ἰσὲ, τζόυμλεσινὶ πού, γιάνι κονσουνὴ κεντὶν κιπὶ σεβέσιν κελαμὴ σαμὶλ τιρ. Μουχαππὲτ κονσουγιὰ κεμλὶκ ἐτμέζ· ἰμτὶ μουχαππὲτ σεριατὴν τεμαμιγετὶ τιρ.»

Πού ταλιμὰτ ἰλὲ ἀλεμὶν ἰσλὰχ ὀλουνατζαγὴ βὲ ἰνσανλαρὴν ἀσαγίς οὐ ρεφάχη χὰλ οὐζρὲ ἰμράρη ὂμρ ἐτετζεκλερὶ πετιχί τιρ. Ταπιὶ πόϊλὲ πὶρ ταλιματὴ καπούλ ἔτμεγεν ὀλσὰ πιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν ὀλμάζ. Τεμὲκ κι Χριστοσὴν ταλιματὴ όϊλὲ πὶρ ἐσάση σαφὶ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ἰτί κι, ἰνσὰν νετιτζεσινὶ, βὲ καπούλ οὐ ἰτζρὰ ἰλὲ ἀλέμ οὐ πεσερὶν κιάμιλεν ἰσλὰχ ὀλουνατζαγηνὴ γάγετ περρὰκ σουρεττὲ τέρκ οὐ φέχμ ἐτὲ πιλίρ ἰτὶ. Πινάεν ἀλέϊχ, χάϊλη τεεσιρατὴ μουτζὶπ ὀλτηγὴ πὶ ἰστιπάχ τηρ. Τεεσιράτη μεζκόυρὲ χακκηντὰ τατβίλι μεκαλὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Τεβαρίχι ἀλὲμ πουνὴ πὲκ ἂλὰ ἰσπὰτ ἐτὲ πιλὶρ. Ἐνβάϊ τεαττιγιάτ οὐ μόυμαναατὰ ράγμεν ὂν ἰκὶ ζαΐφ παληκτζηλαρὴν βάζ οὐ τεπσιρίϊλε τεεσσοὺς ἐτὶπ, ὂλ γὲβμ πού χάλη κεμαλὸ βασὴλ ὀλμοὺς βὲ ταχὰ χάϊλητζα τεκαττόυμ ἐτετζὲκ ὀλὰν Τίνι Μεσιχινὶν ταλιμάτη Μεσιχιγενὶν τεεσιράτη τζαζιπεσὶ βὲ χακαΐκι μόυκνιεσὶ βασηтασὴϊλε μόυγεσσὲρ ὀλτηγὴ πὶρ κεϊφιγέτι μαλόυμι ἀμμέ τιρ.

Πὶλ ἄκς φελσεφὲ ἰνσανὴ πὶρ ταρίκι μόυστακιμὲ ἰτχὰλ ἐτέμετικτεν μάτα, ἰνσανὴ χασὶτ, μαγρούρ, χαρίσι σὰν, νεφσπερέστ κηλάρ, βὲ ταχὰ φενὰ τζιχετὶ σού τήρ κι, μόυστεγράκη λόυτζτζέϊ μεγιουσιγὲτ ἐτέρ. Τίνι Μεσιχινὶν βερμὶς ὀλτηγὴ τεσελλὶ βὲ οὐμιττὲν μαχρούμ ὀλὰν ἰλμ οὐ χικμετὶν ὀμρι ἰνσανὶ οὐζερινὲ ὀλὰν τεεσιρινὶ ἀνλαμὰκ ἰστενιλίρσε, Πλίνιος νὰμ μεσχοὺρ ἔχλι χικμετὶν ἀτί οὐζ ζίκρ ἰφατατηνὰ τικκὰτ ὀλουνά· «Ἰνσὰν κεντὶ κίπρ οὐ γουρουρηντὰν βὲ σὰγ καλμαγὰ σετὶτ ἀρζουσηντὰν τολαγιὴ βεφατηντὰν σόνρα τάχι ναΐλι χαγιὰτ ὀλατζαγηνὴ τεχαϊγιόὺλ ἐτμὶς τιρ, λάκιν ἰνσανὴν ἀρζουσηνὰ τεβφίκαν ἀλλὰχ ἰστεσὲ πιλὲ (κεντὶ τανητηγὴ ἀλλὰχ ἰτζόὺν τεμὰκ ἰστὲρ) φανὶ ὀλὰν ἰνσανὰ ἐπετὶ πὶρ ὂμρ βερέμεζ. Ἰνσὰν χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ ἓν σεφιλὶ τιρ. Χαϊβανλαρὴν χίρση σὰν βὲ ταματὰν χούσουσα ὀλόὺμ κορκουσηντὰν ἀζὰτ ὀλμαλαρὴ ἰνσανὴν φεζαΐλι σαϊρεσινὲ μόυσαβὶ ὀλτουκτὰν μάτα φαΐκ πιλὲ τιρ. Ἔν ζιγιατὲ ἀρζού ὀλουνατζὰκ σέϊ γιὰ ἄσλα τογμούς ὀλμαμὰκ βὲ γιάχοτ τογτουκτὰν σόνρα τζαπούκ ὀλμὲκ τιρ. Ὄμρι ἰνσανιγὶ ἰχατὲ ἐτὲν ὂλ κατὰρ τζὸκ βὲ πόγιόὺκ μόυσιπὲτ οὐ φελακετλερὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ τέριζ κι, Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰνσανὰ ἰχσὰν ὀλουνμὴς ὀλὰν ἓν πόγιόὺκ νιμὲτ ἰνσανὴν κεντὶ κεντινὶ ὀλτόυρμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμασὴ τηρ, βὲ μόυσιπάτη μεζκόυρετὲν μαγλοὺπ ὀλμαμὰκ ἰτζόὺν κάτλι νὲφς ταχὰ ἐβλά τηρ.»

«Ὄμρι ἰνσανιγὶ ἰχατὲ ἐτὲν ὂλ κατὰρ τζὸκ βὲ πόγιόὺκ μόυσιπὲτ οὐ φελακετλὲρ» τεμεσὶ τάχι φεσάτη ἀχλάκη ἰνσανιγενὶν νετιτζεσὶ τιρλὲρ κι, χικμὲτ πὶρ κόνὰ ἰσλαχὰ μουβαφφὰκ ὀλάματηγηντὰν, Πλινιοσὴ ἐφκιάρη μεζκόυρεγὲ ζαχὶπ κηλμὴζ ἰτὶ.

Λ. Μ. Δ. Λ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Fὲμὶ Φεβρουάριος 22, βὲ 'Αλαφρ. Μάρτιος 5, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα χεϊγέτι τ̇ζετιτ̇έϊ βούκελασή 'Αγιὰν μετ̇ζλισιντὲ μαλιγὲ κομισιονὴ ρεϊσὶ Μ. Λοπενὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ τ̇ζουμὰ κ̇ουνού τεσ̇εκκούλ ἐτμίς̇ τιρ. Μούσ̇αριλέϊχ Μ. Λόπε 1876 ταριχιντὲ Μεπουσὰν μετ̇ζλισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνούπ, μεμουριγέτι μεζκ̇ούρετὲ 9 σενὲ καλτ̇ηκτὰν σόνρα 1885 σενεσιντὲ 'Αγιὰν μετ̇ζλισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμής̇ τηρ. Μούσ̇αριλέϊχ σάϊκι 16 σενὲ Παρλαμεντοτ̇ὰ ἰφάϊ μεμουριγὲτ ἐτμίς̇ ἄμμα κέσ̇πι ἰσ̇τιχὰρ ἐτμίς̇ ὀλμαγιήπ, ἴσμεν ρέσι ούμουρτὰ πουλουνμασήϊλε περαπὲρ Μ. δὴ Φρέϊσινε ἰλὲ Μ. Ριπωνὴν μεσλεκινὲ σόυλουκ ἐτετ̇ζεγὶ μούχτεμίλ τιρ. Μ. δὴ Φρέϊσινε Χαρπιγὲ, Μ. Ριπὼ Χαριτ̇ζιγὲ βὲ Μ. Ρούβιγε Μαλιγὲ ναζαρετλεριντὲ ἰπκὰ ἐτ̇ιλμισ̇λὲρ τιρ. Χεϊγέτι τ̇ζετιτ̇έϊ βούκελανὴν 10 ἀζασηντ̇ὰν 6σὴ χεϊγέτι σαπ̇ηκαγιὰ ταχὶλ ἰτ̇ι. Μ. Λόπε ριγιασέτι βούκελὰ μεμουριγετίϊλε περαπὲρ Ταχιλιγὲ ναζαρετινὶ τάχι τὲρ ούχτὲ ἐϊλεμίς̇ τιρ.

Χεϊγέτι σαπ̇ηκανὴν μεβκ̇ίϊ ἰκτιτ̇αρτὰν τούσ̇μεσιντὲν χεϊγέτι τ̇ζετιτ̇ενὶν τεσ̇εκκούλινὲ κατ̇ὰρ μούρουρ ἐτὲν 9 κ̇ούν ζαρφηντὰ Ρεῖσι Τ̇ζούμχουρ Μ. Καρνὼ χαζρετλερὶ Μ. Κλεμάνσο βὲ πὶρ κάτζ πασ̇λήτ̇ζα «Ραδικαλ»λαρτ̇ὰν μάτ̇α Παρλαμεντονὴν κιαφφέϊ ἀζάϊ μεσ̇χουρεσίϊλε μούλακὰτ ἐϊλεμίς̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, Ρεῖσι μούσ̇αριλέϊχ χαζρετλερὶ πουντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ «Ραδικάλ» φηρκασηνὰ μενσούπ γαζεταλάρτ̇ζα τ̇ούτ̇ζάρη μουαχεζὰτ ὀλμούς̇ τηρ. Μ. Κλεμανσονὴν τερτ̇ζουμάνη ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Λὰ Ζούστις» γαζετασὴ πού παπτ̇ὲ σöϊλὲ τέγγορ· «Πάπα κ̇ουρσίϊ ρουχανισὶ ἰλὲ μουχαπερατὰ κ̇ιρισ̇ίλμεσιντ̇ὲν, βὲ μουχαπεράτη μεζκ̇όυρετ̇ὲν Τ̇ζόυμχουρὶ φηρκασηνὴν καζανμής̇ ὀλτ̇ηγὴ κιαφφέϊ ἰμτιγιαζατὰ κ̇όυλλιγεν μουχαλὶφ νετιτ̇ζὲ χουσουλὲ κ̇ελμεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ Μ. Καρνὼ μεσούλ τηρ.» Πουχράνη βόυκελανὴν πού κατ̇ὰρ ούζουν μόυτ̇τ̇ὲτ χάλλ ού φάσλ ἐτ̇ιλέμεμεσι ἀμμέτ̇ζε τάχι παΐσι ἰσ̇τικιὰ ὀλμούς̇ τηρ. Μ. Ριπώ, Μ. Ρούβιγε βὲ Μ. Πούρζουα πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ τεσ̇κιλινὲ τ̇ζέχτ̇ ἐϊλεμισ̇λὲρ ἰσέ τε, μουχαλεφέτι σ̇ετ̇ιτεγὲ τ̇όυτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν χὶτζ πὶρ σ̇έϊ γιαπάμαμησ̇λαρ βὲ βάκτ ποσ̇ηνὰ κ̇ετζμίς̇ τιρ. Πουχράνη βόυκελανὴν σ̇έρίεν ἴζαλὲ ἐτ̇ίλμεμεσι νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ κ̇ετζὲν τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνού 'Αγιὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ Μ. Πόδρη δ' 'Ασὼν Ρεῖσι Τ̇ζόυμχουρὴν χεϊγέτι βόυκελαγιὴ ταγινὲ σελαχιγετὶ ὀλμαμαση χακκηντ̇ὰ πὶρ τεκλὶφ τ̇ὲρ μιγιὰν ἐτμίς̇, βὲ λάκιν τεκλίφι μεζκ̇όυρ 204 ρεγὲ κασ̇ὴ 289 ρέϊ ἰλὲ ρέτ̇τ̇ ἐτ̇ιλμίς̇ τιρ.

— Γενὶ Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσὴ Φεβρουαριοσὴν 20σινὲ μόυσατ̇ὴφ τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇όυνού ἄκτ̇η ἰτ̇ζτιμὰ, βὲ ἀζασὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνού νούτκη ἰμπερατωριγὶ ἰστιμὰ ἰτζόυν σεράγιη χόυκμ̇ταριγὲ ἄζιμὲτ ἐϊλεμίς̇ τιρ. Πού σενὲ Μαδζαριστὰν κανούνη ἐσασισὶ βαζηνὴν βὲ Μαδζαριστανὴν Αὐστρία ἰλὲ πιρλεσ̇μεσινὶν 25ιντ̇ζὶ ρέσι σενέϊ τ̇εβριγεσὶ ὀλμὰκ μόυνασεπετίϊλε ἰτ̇ζτιμάη μεζκ̇όυρ πὶλ χασσὰ τ̇ζαλίπι ναζάρη τικκὰτ ὀλμούς̇ τηρ. 'Ιμπερατὼρ-Κρὰλ χαζρετλερὶ Μαδζαριστανὴν χὲρ τ̇ζιχετιντὲ ἀσάρη τερακκηγιὰτ κ̇όρόυλμεκτὲ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ πόυτ̇τ̇ζετὲ μόυβαζενὲ χουσουλὲ κ̇ελμίς̇ ὀλτ̇ηγηνὴ πεγιαντ̇ὰν σόνρα, τ̇όυβέλι σαϊρὲ ἰλὲ Μαδζαριστὰν πεϊνιντὲ πὲρ κεμὰλ ὀλὰν μόυνασεπάτη τ̇οστανετ̇ὲν βὲ ἀχβάλη μεσκιούκιατὴν ἰντιζαμὴ ἰτζόυν Παρλαμεντογιὰ ἄρζ ὀλουνατ̇ζὰκ λαϊχαλαρτ̇ὰν πάχς ἐϊλεμίς̇ τιρ. Μόυσ̇αριλέϊχ χαζρετλερὶ Πάπα κόυρσίϊ ρουχανισὶ ἰλὲ μεβτ̇ζούτ̇ ὀλὰν ἰχτιλαφατὰ ἄτφη κελὰμ ἰλὲ πὲρ βέτ̇ζχι ζὶρ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς̇ τιρ· «Ούμὶτ̇ ἐτέριζ κι Κιλισὲ βὲ Τεβλὲτ ζεμάνη κατ̇ιμτ̇ὲν περού ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπὶ πουντ̇ὰν πόϊλὲ τάχι μόυνασεπάτη χασενετὲ πουλουναρὰκ, χὲρ ἰκισὶ τάχι ταϊρέϊ μαχσουσεσιντὲ ἀμὶλ ὀλατ̇ζὰκ τηρ. Μαδζαριστανττὰ Κιλισὲ ἰλὲ Τεβλετὶν χόυσνι μόυνασεπαττ̇ὰ πουλουνμασὴ ἰντιζάμ ού ἐμνιγέτι ούμουμιγενὶν βὲ χισσιγιάτη τινιγενὶν πασ̇λήτ̇ζα σεπεπλεριντ̇ὲν πιρὶ ἄτ̇τ̇ ὀλουνμής̇ τηρ.» 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ἰφατάτη βακηασὴ πὰ χουσούς σίμτι ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαΐζ πουλουντ̇ηγηντ̇ὰν, κεμάλη σ̇έβκλε ἀλκησ̇λανμής̇ τηρ.

'Ιμπερατὼρ-Κρὰλ χαζρετλερὶ ἀγιαγὰ καλκ̇ὴπ σ̇απκασηνὴ τ̇ζηκαρτ̇ηγηντὰ «Γιασ̇ασὴν» σ̇εταλαρὴ σεραγιὴν χὲρ ταραφηνὰ ἄκς πεζὶρ ὀλμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Μόυσ̇αριλέϊχ χαζρετλερὶ ἀγήρτ̇ζα κεϊφσὶζ ὀλὰν κεριμεσίϊλε τ̇αματ̇ηνὴν ἐγιλεσ̇μεγὲ γιόυζ τουττ̇ηγηνὴ ἰσ̇ιτμίς̇ ὀλμασήϊλε γάγετλε μεσρούρ κ̇όρόυνόυγιορ ἰτ̇ι.

— 'Αχίρεν Πρὲνς Βισμαρκὴ ζιγιαρὲτ ἐτμίς̇ ὀλὰν πὶρ ζὰτ μόυσ̇αριλέϊχ χαζρετλερὶ χακκηντ̇ὰ πὲρ βέτ̇ζχι ζὶρ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐτ̇ίγιορ· «Γετμίς̇ γετ̇ιντ̇ζὶ σενέϊ τ̇εβριγέϊ βελατ̇ετινὶ ἄνχαριπ ἰκμὰλ ἐτετ̇ζὲκ ὀλὰν Πρὲνς χαζρετλερινὶν πετ̇ενὶ βὲ ἀκλὶ σηχχετὶ πὲρ κεμὰλ τηρ. Μόυσ̇αριλέϊχ κ̇εζτ̇ιγὶ βακὴτ ἰρὶ ἰρὶ ἀτ̇ὶμ ἀλὴρ, βὲ παστονηνὴ τ̇εστὲκ μακαμηντ̇ὰ τ̇εγίλ, ἴλλα κολτουγηνὰ ἀλαρὰκ τεντ̇όυρόυστ γιόυρόυμεσινὲ πὶρ βασητ̇ὰ μακαμηντ̇ὰ κουλλανήρ. Πάζηλαρ Πρὲνς Βίσμαρκ κουββετ̇τ̇ὲν τ̇όυσ̇μὲκ όυζρὲ τιρ τ̇εμισ̇λὲρ ἰσέ τε, πὶλ ἄκς μόυσ̇αριλέϊχ χαζρετλερὶ βεζαΐφι μόυσ̇κιλεσινὶν ἰφασηντ̇ὰν ἰστιραχάτλε κ̇εντ̇ζελμίς̇ τιρ. Κουββετὶ πὲρ κεμὰλ ὀλουπ, μόυσαχεπετιντὲ ἀσάρη ζεκιαβὲτ ού φετανὲτ νόυμαγιὰν ὀλούρ. Βισμαρκὴν κουββὲτ ού μετ̇ζαλτ̇ὰν τ̇όυσ̇μεμεσιντ̇εν τ̇ολαγιὴ 'Αλλαχὰ χάμτ̇ ὀλσούν. Πὶζ μεσλέκι σιγιασιγιατ̇ὴν μόυσ̇κιλλεσ̇μίς̇ ὀλτ̇ηγὴ σού ζεμαντ̇ὰ ἰκτιζὰ ἐτέρσε μόυσ̇αριλεϊχὶν σόυλχ ού ἀσαγισ̇ὶν ἰπκασὴ ἰτζόυν κεμάλη φετανὲτ βὲ σατ̇ακὰτ ἰλὲ βὲ τ̇ζανσιπερανὲ τζαλησ̇ατ̇ζαγηνὰ ἐμὶν ὀλτ̇ηγτμηζτ̇ὰν, 77 σινηντ̇ὲ ὀλὰν πού σόχρὲτ σουὰρ ζατὴν κουββετ̇τ̇ὲ πὲρ κεμὰλ ὀλμασηντ̇ὰν βὲ κ̇όζλεριντ̇ὲ χάλα ἐνβάρη ζεκιαβὲτ παρλαμασηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ ζιγιατ̇εσίϊλε σεβινίριζ.»

— Μ. Γλάδστων ἰλὲ ζεβτ̇ζεσὶ 'Ιγγιλτερραγιὰ ἄβτ̇ὲτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν ἐσνάϊ ραχτ̇ὲ κ̇ετζὲν χαφτὰ τ̇ζουμὰ κ̇όυνού Παρισὲ ὀγραγιαρὰκ, σ̇έχρι μεζκ̇όυρτ̇ὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇όυνόυνὲ κατ̇ὰρ ἰκαμὲτ ἐτμισ̇λὲρ τιρ. Σηχχετὶ πὲρ κεμὰλ ὀλουπ, μόυσ̇αριλέϊχ γάγετλε μεσρούρ κ̇όρόυνμεκτὲ ἰτ̇ι.

Τεπτ̇ίλι ἄπ ού χαβὰ ἰτζόυν Φρανσανὴν τ̇ζενούπ ταραφηνὰ κ̇ιτμεσὶ σηχχὲτ νοκτάϊ ναζαρήϊλα μόυσ̇αριλέϊχ χακκηντ̇ὰ πὲκ φαϊτ̇ελὶ ὀλμούς̇ τηρ. 'Ορατ̇ὰ ἰκὲν τ̇ζὸκ τ̇εφὰ κ̇εζμεγὲ τ̇ζηκαρὰκ ἰκὶ σαατ̇τ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ κ̇έσ̇τ ού κ̇όυζὰρ ἐτ̇ὲρ ἰμίς̇.

— Βιενναττ̇ὰ ἰσ̇σὶζ καλανλὰρ μόυζαγιακάϊ σ̇ετ̇ιτεγὲ τ̇όυτζὰρ ὀλμούς̇ ἰτ̇ικλεριντ̇ὲν, τ̇ζανίπι χόυκόυμεττ̇ὲν ἰσ̇σὶζ ἐβλιλερὲ γεβμιγὲ πὶρ, βὲ πεκιαρλαρὰ γιαρὴμ ἐκμὲκ ταχσὶς ἐτ̇ιλμίς̇ τιρ. Περλιντὲ βὲ 'Αλμανιανὴν σάϊρ σ̇εχρλεριντὲ τάχι ἰσ̇σιζλὶκ γιόυζόυντ̇ὲν μόυζαγιακὰ χόυκμ σόυρμεκτὲ ἰσέ τε, πού τ̇ερετ̇ζὲ τ̇εγίλ τιρ.

— Γιουνανισταντ̇ὰ Μ. Δελιγιαννηνὶν καπινεσὶ ἰστιφὰ ἐτμίς̇ ὀλαρὰκ, τ̇αβὰ βεκιλλεριντ̇ὲν βὲ Μεπουσὰν μετ̇ζλισιντὲ πὶρ φηρκάϊ μόυστακιλὲ ρεϊσὶ πουλουνὰν μεσ̇χούρ Μ. Κωνσταντοπουλοσὴν ριγιασετὶ ταχτηντ̇ὰ πὶρ χεϊγέτι τ̇ζετιτ̇έϊ βόυκελὰ τεσ̇εκκούλ ἐτμίς̇ τιρ. Γενὶ πὰς̇ βεκὶλ σιμτ̇ικὶ χαλτ̇ὲ Χαριτ̇ζιγὲ βὲ Μαλιγὲ ναζαρετλερινὶ τάχι τὲρ όυχτὲ ἐτμίς̇ τιρ. Κρὰλ χαζρετλερὶ χεϊγέτι τ̇ζετιτ̇έϊ βόυκελαγιὴ τεσ̇κὶλ ἐτμὲκ μεμουριγετινὶ Μ. Τρικουπηγὲ ἰχαλὲ ἐτ̇τ̇ὶ ἰσέ τε, μόυμαϊλέϊχ καπούλ ἔτμετ̇ι. 'Ιχτιμάλεν Μ. Τρικούπη Μεπουσὰν μετ̇ζλισινὶν τ̇αγ̇ητ̇ηλμασήϊλα μόυτεάκκιπεν βουκού πουλατ̇ζὰκ ἰντιχαπαττ̇ὰ ἐκσεριγὲτ καζανὰ πὶλμὲκ όυμιτ̇ίϊλε ὀλ βακτ̇ὰ κατ̇ὰρ πεκλεμεγὶ τερτ̇ζὶχ ἐϊλεμίς̇ τιρ. Μ. Δελιγιαννηνὶν μεβκ̇ίϊ ἰκτιτ̇αρτ̇ὰν τ̇όυσ̇μεσὶ πασ̇λήτ̇ζα μόυσ̇κιλάτη μαλιγετ̇ὲν, βὲ πὶρ τε Γιουνανισταντ̇ὰ ἔν τ̇ιραγετλὶ ἔχλι σιγιασὲτ ὀλὰν Μ. Τρικουπηνὶν ἰττιχαμὴ ἰτζόυν Δελιγιάννη φηρκασὴ ταραφκ̇ιρλερινὶν κουλλαντ̇ηκλαρὴ ναχεμβὰρ τζαρελερτ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐϊλεμίς̇ τιρ.

— Βιέννα Ἶζεμιγέτι τηπ̇πιγεσινὶν σὸν ἰτ̇ζτιμαηντ̇ὰ σ̇έχρι μεζκ̇όυρ ἀτηπ̇πασηντ̇ὰν Δοκτὼρ Χάϊνριχ Βαϊσ̇ὴν σινὶρ χασταληγὴ νετιτ̇ζεσὶ ὀλὰν πὰς̇ ἀγρησηνὰ πὶρ τ̇ερμὰν πουλτ̇ηγὴ ἰλὰν ἐτ̇ιλμίς̇ ὀλουπ, ἰλλέτι μεζκ̇όυρὲ ἰτζόυν πουντ̇άν τ̇α ταχὰ σατ̇ὲ πὶρ τ̇εβὰ χαγιὰλ ὀλουνάμαζ. Μόυμαϊλέϊχ ταπιπὶν τετ̇κικατήντ̇ζα, πὰς̇ ἀγρησηνὰ μόυπτελὰ ὀλὰν κιμσὲ ἐπχὲρ τ̇ενιλὲν σ̇ὰχ τ̇αμαρὴ ταζγὶκ ἐτετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζὲ ἐλίϊλε σηκήτ̇ζα καρνηνὴ παστ̇ηρὴρ ἰσὲ, ἔν σ̇ετὶτ̇ πὰς̇ ἀγρησὴ πιλὲ ἄνιτε κεσιλὶρ ἰμίς̇.

— «'Ιταλία» νὰμ νὶμ ρεσμὶ γαζέτα Κρὰλ Χουμπέρτο χαζρετλερινὶν ὀνόυμόυζτ̇εκὶ 'Ιούλιος ἀγιηνὴν σονουνὰ τ̇ογρού 'Ιγγιλτερραγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτετ̇ζεγινὲ τ̇αΐρ ὀλὰν σ̇αΐαγιὴ τ̇εεγὶτ̇, βὲ μόυνασεπέτι μεζκ̇όυρὲ ἰλὲ Κράλη μόυσ̇αριλεϊχὲ ἰκράμεν Σπιτχεδ̇τ̇ὲ βουκού πουλατ̇ζὰκ νόυμαγίσ̇ι παχρὶ ἰτζόυν 'Ιγγιλτέρρα Παχριγὲ ναζαρετίντ̇ζε τεταρικιάτη ἀζιμὲ κ̇όρόυλμεκτὲ ἰτ̇ιγινὶ πεγιὰν ἐτ̇ίγιορ. Χαπέρι μεζκ̇όυρ Ρώμα τ̇εβαΐρι σιγιασιγεσιντ̇ὲ μουτ̇ζίπι χοσ̇νουτ̇ὶ ὀλμούς̇ τηρ.

— Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα Τ̇ζόυμχουριγετὶ ριγιασετὶ ναμζετ̇λερινὶ ταγὶν ἐτμὲκ βακτ̇ὴ γιακλασ̇μής̇ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, μεμουριγέτι μεζκ̇όυρεγὲ χαχισ̇κ̇ὲρ ὀλανλαρὴν ταραφκ̇ιρλερὶ κεντ̇ὶ ἰστετ̇ικλερὶ ζεβατὴν ναμζὲτ̇ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ ἐμριντ̇ὲ κεμάλη κ̇ερμὶ ἰλὲ τ̇ζέχτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ριγιασετὲ 'Αβάμμ φηρκασηνὰ μενσούπ

πὶρ ζατὴν ἰντιχὰπ ἐτιλὲ πιλμεσὶ ἰτζὸὺν Νὸὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ καζανμὰκ λαζὴμ κελτιγιντὲν, ἐγιαλέτι μεζκὸυρετὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ καζανὰν πὶρ ζατὴν ριγιασετὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγὴ μὸυχτεμὶλ τὶρ. Νὸὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ ριγιασετὲ χαγισκὲρ ἰκὶ μεσχοὺρ σιγιασιγιοὺν ὀλοὺπ, πιρὶ Ρεΐσι σαπὴκ Μ. Κλίβλενδ, βὲ τικερὶ ἐγιαλέτι μεζκὸυρενὶν σαπὴκ βαλισὶ βὲ σίμτι Ἀγιὰν μετζλισιντὲ ἄϊνι ἐγιαλετὶν μεπουσλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Μ. Χὶλ τὶρ. Ἀβὰμμ φηρκασηνὰ μενσοὺπ ζεβάτη μὸυτεπερὲ Μ. Κλιβλενδὲ ρεΐ βερμὲκ ἰστερλὲρ ἰσέ τε, ἄλελ οὐμοὺμ ζεβάτη κιρὰμ ταραφηντὰν ἀρζοὺ ἐττιγὶ μεβκίϊ ἀλιγὲ κὸύλλιγεν νὰ λαγιὴκ ἄττ ὀλουνὰν μὸυμαϊλέϊχ Μ. Χὶλ κετζὲν χαφτὰ ἐγιαλέτι μεζκὸυρὲ Ἀβὰμμ φηρκασηνὴν ἰτζτιμάη οὐμουμισιντὲ ἐκσεριγέτι ἀζιμὲ καζανμὴζ τηρ. Φηρκαΐ μεζκὸυρεγὲ μενσοὺπ πὶρ χάϊλη μὸυτεπὲρ ζεβὰτ ἰτζτιμαΐ μεζκὸυρὲ ἰστιρακτὰν ἰστινκιὰφ ἰλὲ Μαϊοσὴν 31ιντζὶ κὸυνοὺ ἄκτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πὶρ τικὲρ ἰτζτιμὰ ταβὲτ εἰλεμισλὲρ τὶρ.

— Ἀλμανιανὴν Πράνδεβουργ ἐγιαλετὶ «Διγέτ» μετζλισὶ ταραφηντὰν Φεβρουαριοσὴν 24 ὀυντζόὺ κὸυνοὺ κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφεττὲ Ἰμπερατὼρ Βὶλχελμ χαζρετλερὶ πὶζ ζὰτ χαζὴρ πουλουναρὰκ, μεμλεκετὶν τερακκηγιάτη ταχιλιγεσίντζε χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν ἰτζρααττὴν χὲρ ἂν φηρκαΐ μουχαλιφέτζε τὸυτζάρη ἰτιραζὰτ ὀλτηγηνὴ τιζκιάρλε, χὸυκὸυμετὶν μεσλεκιντὲν μεμνοὺν ὀλμαγιανλαρην χιτζρὲτ ἐτὲ πιλετζεκλερινὶ ἰχτὰρ εἰλετικτὲν σόνρα, ἐχαλινὴν σίμτι τζίττεν μὸυττεχὶτ βὲ Χὸυκμταρλαρηνὰ μὸυτεμὶτ ὀλμασηντὰν νάσι Ἀλμανιανὴν σοὺλχ οὐ ἀσαγὶζ οὐζρὲ ταρίκι τερακκιτὲ ἰλεριλεμεκτὲ ὀλτηγηνὴ τερμιγιὰν εἰλεμὶζ τὶρ.

— Γιουνανισταντὰ χεϊγέτι βὸυκελανὴν τεπετὸυλιντὲν ἐββὲλ ἀχβάλη ἀτιγὲ τζερεγιὰν ἐτμὶζ τὶρ. Χεϊγέτι βὸυκελαγιὴ ἰστιφαγιὰ ταβὲτ παπηντὰ Κρὰλ χαζρετλερινὶν κιατιπίϊλε Μ. Δελιγιάννη πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μὸυλακαττὰ Μ. Δελιγιάννη Κρὰλ χαζρετλερὶ ναμηνὰ ἐτιλὲν τεκλιφὲ μουάχχερεν τζεβὰπ βερετζεγινὶ τερμιγιὰν εἰλεμὶζ τὶρ. Πάτεχου χεϊγέτι βὸυκελὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτερὲκ Μεπουσὰν μετζλισιντὲ χαΐζ ὀλτηκλαρὴ ἐκσεριγετὲ μεπνὶ ἰστιφὰ ἐτμεμεγε βὲ ἀζλινὶ πεκλεμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ. Ἔννιχαγε Κρὰλ χαζρετλερὶ Μ. Κωνσταντοπουλοσὴ χεϊγέτι τζετιτεΐ βὸυκελαγιὴ τεσκιλὲ μετζποὺρ εἰλεμὶζ ἰσέ τε, Μεπουσὰν μετζλισὶ γιάλην ἰζ Μ. Δελιγιαννηγὲ πεγιάνη ἐμνιγὲτ ἐττιγιντὲν Μ. Κωνσταντοπουλοσὴν ταγινὶ μουτζίπι μὸυσκιλὰτ ὀλμοὺζ τηρ. Μ. Δελιγιάννη Μεπουσὰν μετζλισιντὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶζ βὲ πουνὴν οὐζερινὲ 78 ρεΐ ἰλὲ κεντισινὲ ἰζχάρη ἰτιμὰτ ἐτιλμὶζ τὶρ. Κρὰλ χαζρετλερινὶν Δελιγιάννη καπινεσινὶ ἄζλ ἐτμεσὶ οὐμοὺρη μαλιγενὶν κὸὺν πὲ κὸὺν χαλελπεζὶρ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σερσερὶ μακουλεσὶ πὶρ σὰχς γετίϊλε γιαραλαντηγηνὴ κετζὲν χαφτὰ γιαζτηγημὴζ Βουλγαριστὰν πολιτικὰ μεμουρὴ Δοκτὼρ Βούλκοβιτζ κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κετζεσὶ σαὰτ 4 ραττελεριντὲ βεφὰτ εἰλεμὶζ τὶρ. Μὸυτεβεφφανὴν ἀλμὴζ ὀλτηγὴ τζεριχὰ οὐζερινὲ χαντζερὶν παγηρσακλαρὰ νουφοὺζ ἐτερὲκ τελμὶζ ὀλτηγὴ πάζη ἐμαρελερτὲν ταχκὶκ ἐτιλμέκλε, γιαραλὴ παγηρσὰκ μουαϊγενὲ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ μετζρουχὴν καρνὴ γιαρηλμασηνὰ λὸυζοὺμ κὸροὺλμοὺζ, βὲ ποὺ ἐμιλιγιὰτ πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ Δοκτὼρ Κανποὺρ ὀγλοὺ γετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ, τικὲρ πάζη ἀτηππὰ μὸυμαϊλεϊχὲ μουαβενὲτ εἰλεμισλέρ τὶρ. Ἀμελιγιατὴν ἰτζρασὴ οὐζερινὲ Δοκτὼρ Βούλκοβιτζ ἄσλα κέσπι κουββὲτ ἐτεμεγιπ, σονηνὰ κατὰρ ἀκλὴ πασηντὰ ἰτίϊσετε, τεπρίτζεν χαλὴ φεναλασμὴζ τηρ. Μὸυτεβεφφαΐ μὸυμαϊλεϊχὶν κεριμεσὶ ὀλοὺπ, Βουλγὰρ ζαπιτάνη ἀσκεριγεσιντὲν πὶν πασὴ Βιναρωφὴν ζεβτζεσὶ πουλουλὰν μαδὰμ Βιναρὼφ ἰλὲ ζεβτζὶ Σοφιατὰν Τέρι Σαατετὲ κελερὲκ σὸν σαατλαρηντὰ πετερλερινὶν γιανηντὰ πουλουνμησλάρ τηρ. Ρέσμι τζεναζενὶν Παζὰρ κὸυνοὺ ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλμοὺζ ἰτίϊσε τε, Σοφιατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ τζεναζενὶν νακλὴ ἰτζὸὺν πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ κὸντεριλετζεγὶ ἰσὰρ κηλημὴζ ὀλμασηίλε ρέσμι μεζκὸυρὴν ἰτζρασὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺνὲ ταλὶκ ἐτιλμὶζ τὶρ. Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν 46 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ κὸντεριλμὶζ ὀλοὺπ, ἔζαν τζὸύμλε Χαριτζιγὲ μὸυτιρὶ Μ. Γρεκὼφ, μιραλάϊ Νικολαγέφ βὲ Πρὲνς Φερδινανδὴν γιαβέρι χαρπὴ πὶν πασὴ Στογιανὼφ χεϊγέτι μεζκὸυρεγὲ ταχὶλ πουλουνμησλάρ τηρ. Τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ πὶρ ἀζὶμ χάλκ χαζὴρ πουλουντηγὴ κιπὶ, σόυφερατὰν πὶρ κατζὴ πὶζζατ βὲ σαΐκι σαΐρ κιάφφεσινιν βεκιλλερὶ, κέζα τζανίπι Σατάρέτι οὐζμὰ ἰλὲ Χαριτζιγὲ βὲ Ταχιλιγὲ ναζρετλερινὲ πὶλ βεκιαλὲ ζεβάτη κιρὰμ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Πρὲνς Φέρδινανδ, Πρὲνς Ἀλέξανδρος, Μ. Σταμπουλὼφ, Βουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ, Ροπέρτ κολετζὶν Βουλγὰρ σακιρτανὴ βὲ ταχὰ σαΐρ ζεβάτη κιρὰμ ταραφηντὰν τζιτζὲκ τεμετλερὶ κὸντεριλμὶζ ἰτι. Νὰζ τεφν ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Φιλιπεγὲ νὰκλ ἐτιλμὶζ ὀλοὺπ, ὀρατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀγίνι ρουχανιτὲ Πρὲνς Φέρδινανδ ἰλὲ Μ. Σταμπουλὼφ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

Δοκτὼρ Βούλκοβιτζ 1834 ταριχιντὲ Ἐδιρνετὲ τεβελλὸυτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, μεκτέπι τηππιγέϊ Σαχανετὲ ταχσίλι τηπαπὲτ εἰλετικτὲν σόνρα ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ Παρισὲ κιτμὶζ τὶρ. Παριστὲν Μεμαλίκι Σαχανεγὲ ἀβτετὶ οὐζερινὲ πὶρ μὸυττὲτ ἰφάϊ χητμὲτ εἰλετικτὲν σόνρα Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλισὶ Ἀλέκο πασὰ ταραφηντὰν Φιλιπεγὲ ταβὲτ ὀλουναρὰκ μουχὶμμ μεμουριγετλερτὲ πουλουνμὴζ, βὲ 1881 ταριχιντὲ σαπὴκ Βουλγαριστὰν πεγὶ Πρὲνς Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν ταβὲτ οὐζερινὲ Σοφιαγιὰ κιτερὲκ Χαριτζιγὲ βὲ Ναφιὰ μὸυτιριγετλερὶ οὐχτεσινὲ τεβτὶ κηλημὴζ τηρ. Μὸυτεβεφφαΐ μὸυμαϊλεϊχ 1885 ταριχιντὲν περοὺ Τέρι σαατεττὲ ἰφάϊ μεμουριγὲτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, χακκηντὰ «Λεβὰντ Χεράλδ» πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Δοκτὼρ Βούλκοβιτζ χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἐμαρετὶ μὸυνασεπατηνὴν τελὶφ οὐ ἰσλαχὴ ἐμριντὲ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τζαλησμὴζ βὲ μὸυρατηνὰ βασὴλ ὀλμοὺζ τηρ. Μὸυτεβεφφὰ πουντὰν ταχὰ ἀλὰ πὶρ σουρεττὲ μέτχ οὐ σενὰ ἐτιλέμεζ.»

Δοκτὼρ Βουλκοβιτζὶ κὰτλ ἐτὲν σαχσὴν ὀλτηγὴ μαχαλὶ πιλὶπ χαπὲρ βερμεσίϊλε τερτεστινὶ τεσχὶλ ἐτενλερὲ, βὲ γιὰ τουτοὺπ χὸυκὸυμετὲ τεσλὶμ εἰλεγενλερὲ χητμετλερινὶν τερετζεσινὲ κὸρὲ 500τὲν 1,000 λιραγιὰ κατὰρ ἀτιγέϊ Σενιγὲ βεριλετζεγὶ ποὺ τεφὰ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμοὺζ τηρ.

— Ἰνεπὸλ ἰσκελεσινὶν λιμανὰ ταχβιλὶ μουκαρρὲρ ὀλτηγηντὰν, ὀνόυμὸυζτεκὶ Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ ἰκμαλὴ μεμοὺλ πουλουνὰν ἀμελιγιάτη ἰνσαΐγεσινὲ 9,000 λίρα ταχσὶς ὀλουνμὴζ τηρ.

— Μαγροὺκ «Ἐλτογροὺλ» φηρκατίνι Χὸυμαγιουνὴ τοπλαρηντὰν 35 τανεσὶ ποὺ τεφὰ Ἰαπωνιαλὴ ταλγητζλὰρ βασηταση̇ίλε τενιζτὲν τζηκαρηλμὴζ βὲ πὶρ Φρανσὴζ βαπορηίλα Μαρσιλιαγιὰ κὸντεριλμὶζ ὀλοὺπ, ἄνκαριπ Τέρι Σαατετὲ βὸυρουτὴ μεμοὺλ τηρ.

— Χητίβι Μησὴρ φεχαμετλοὺ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ χαζρετλερινὲ μουρασσὰ νισάνη ζισάνη Μετζιτὶ ἰχσὰν πουϊρουλμὴζ τηρ.

— «Λεβὰντ Χέραλδ» Ἰστανπὸλ τεγιρμεντζιλερινὶν βικαγεσὶ ἰτζὸὺν χαριτζτὲν ἰτχὰλ ἐτιλὲν οὐντὰν κὸμρὸυκ ρεσμὶ ἀλημασὴ χουσουσηνὰ Ρόυσουμὰτ ἐμανέτι τζελιλεσινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἰλὲ, Ἰστανπολτὰ μεβτζοὺτ πουλουνὰν τεγιρμενλερὶν οὐγιὸυττὸυγιοὺ οὐν σεχρὶν ἰχτιγιατζατηνὰ κιαφὶ ἰσέ τε, ἐτζνεπὶ οὐν τὸυτζτζαρηίλα ρεκαπετὲ μὸυκτετὶρ ὀλματηκλαρηντὰν ἰχτιγιάτζη μαχαλλινὶν κήσμη κὸυλλισὶ χαριτζτὲν κελὲν μαχλοὺτ οὐνλάρλα τὲφ ἐτιλμεκτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Πὶρ Ἴγγλιζ γαζετασηνὴν ποὺ κιπὶ πὶρ ἰχταρτὰ πουλουνμασὴ πὶζτζε γαρίπ τὶρ. Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ χαριτζτὲν κελὲν τερὲ γιαγηνὴ τεφτὶζ ἐττίγὶ κιπὶ, οὐνὴ τάχι τεφτὶζ ἐτὲ πιλὶρ, βὲ λάκιν ζάννη ἀτζιζανεμὶζτζε γερλὶ τεγιρμεντζιλερὶν βικαγεσὶ ἰτζὸὺν κὸμρὸυκ ρεσμὶ ἀλημαματζὰκ πὶρ σεΐ βὰρ ἰσέ, ὅ τα ἐκμὲκ τεγὶλ τὶρ.

— Γαλάτα σιμσαρλαρηντὰν πιρὶ Βαρνατὰν κελὲν πὶρ βαπορτὰν τζηκαρτηγὴ 22,000 τανὲ φισένκὶ κὸμρὸυκτὲν κατζηρμὰκ οὐζρὲ ἰκὲν πολὶς μεμουριίνὶ ταραφηντὰν τὲρ τὲστ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Πὶρ βακηττὰν περοὺ Ἐρζρουμτὰ μαχποὺς πουλουνὰν 10 νεφὲρ Ἀλασκερδλὶ Ἐρμενιλέρλε Ἐτζμιαζὶν μεκτέπι ἀλισὶ ταλεπεσιντὲν 2 νεφερινὶν ποὺ τεφὰ σαλὴ βεριλμὶζ ὀλτηκλαρὴ Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὲ ἰσὰρ κηλημὴζ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Φεβρουάριος 22/5, 1892

Ἐσχάμη Οὐμκιμί [κηπονὴ κεσιλμίζ]	20 30
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	73 25
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί	21
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	76 25
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 97½
Λόνδρα » »	109 30

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΟΣΤΑΝ

Μεζζιδιγέ	108 12	Πὸλ	89 25
Μεταλίκ	99 —	Ναπολέων	87 13
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλὴκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 —

Μανὲτ Καΐμέ 9 12

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 12, 1892** **ΝΟΥΜ. 11**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰμὰν βὲ ἀμέλ	81
Γιάληνηζ κεντὶ ἀκληνὴ πεγένμε	81
Ἀμερικανὴν κεσφί	82
Βαρισλὶκ ἀλαμετλερί	83
Ὀγλουνὰ τικκὰτ εϊλέ	83
Πουταλαληγὴν τεταβισί	84
Σάντα Μαρία σεφινεσί	84
Ὀγιούμαζταν ἐββὲλ ταὰμ γεμέκ	85
Μουχαρρεράτ.—	
Τζοτζουκλὰρ βὲ κιλίσε	85
Κιτάπη Μουκαττεσὶ μόυταλαὰ ἔτινιζ	85
Ἰλάν	86
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	87
Σαρραφιγέ	88

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ όλούπ, ποστὰ όὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ όλουνμὰκ ούζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΙΜΑΝ ΒΕ ΑΜΕΛ

Τιγιανετὶν ἰκὶ τζιχετὶ όλούπ, πιρὶ ἰμὰν βὲ τικερὶ ἀμέλ τιρ. Τιγιανετὶν τζιχέτι ἐββελιγεσί, γιάνι ἰμὰν νεγὲ ἰνανμάκ, βὲ τζιχέτι σανιγεσί, γιάνι ἀμὲλ νὲ γιαπμὰκ λαζὴμ όλτηγηνὴ κόστερίρ. Τίνι Μεσιχὶ μουνταζὰμ πὶρ ἴλμι ἰλαχιγὶ σαμὶλ όλτηγὴ κιπὶ, ρούϊ ζεμιντὲ γιασαγιὰν χὲρ ἀτεμὶν ἀτβαρηνὴ ταγὶν ἐτετζὲκ καβανίϊνι ἀχλακιγεγὶ τάχι χαβί τιρ. Τίνι Μεσιχὶ ἴλμι ἰλαχὶ τζιχετίϊλε μόυκεμμὲλ όλτηγὴ μισιλλού, καβανίϊνι μανεβιγὲ τζιχετίϊλε τάχι μόυκεμμὲλ όλούπ, μεσελεγὶ κεμάλη τικκάτλε τερπίσι ναζάρη μουταλαὰ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἰκὶ τζιχετὶν τάχι μουχὶμμ βὲ ἐσασὶ όλτηγηνὴ κόρετζέγιζ. Τιντὲ ἀμελὶν ἐσασὴ ἰμάν τηρ. Μέσελα, ἔγερ πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὰ ἰνανμὰζ ἰσὲ, Ἀνὰ ρούχ βὲ χακικὰτ ἰλὲ ἰπατὲτ ἐτέμεζ. Βόυτζουτινὶ καπούλ ἔτμετιγιμιζ πὶρ ζατὴ ταζὶμ οὐ ταζὶζ ἐτέμεγιζ, χάττα ἐτὲ πιλσὲκ τάχι ποὺ κιπὶ πὶρ ἰπατὲτ ἰχεμμιγεττὲν ἀρὶ όλατζὰκ τηρ. Πὶλ ἄκς, τζιχανὴ γιαρατὰν κατὶρ πὶρ Χαλικὲ ἰνανμαμὴζ πιζὶ Ἀνὰ γιακὴν κότουρούπ μουχαππετιμιζὶ τζὲλπ ἐτέρ· σοὺ κατάρ κι όλ ζὰτ Ούλουχιγετὶν κεμαληνὴ χαϊζ πουλουνά. Ἀλλαχὴν κερεμκιανὶ βὲ χαϊρχὰχ όλτηγηνὰ ἰνανμὰζ ἰσὲκ, Κεντισινὶ λαγιήκη βέτζχλε σεβέμεγιζ. Ἀλλαχὴν κατὶρ όλμάγλα περαπὲρ μόυσφὶκ βὲ ραχὶμ όλτηγηνὰ ἰναντηγημηζτὰ Κεντισινὶ πιζὲ χαλὶκ τανηγιὰ πιλίριζ, βὲ γιάληνηζ χαλὶκ τεγὶλ, πετὲρ τεγιοὺ πιλὲ πιλίριζ. Ἀλλαχὴ σεβμεγὲ μετζποὺρ όλτηγημηζὴ χὶσς ἔτμεζτεν ἐββὲλ, Ἀνὴν πιζὲ γιακὴν, βὲ πιζὶ μαζχάρη μόυκιαφὰτ βὲ τουτζάρη μόυτζαζὰτ κηλμαγὰ μουκτετὶρ όλτηγηνὰ ἰνανμαλήιζ.

Κεντινὶ χουλοὺς ἰλὲ ἀραγιανλαρὴ μαζχάρη μόυκιαφὰτ κηλτηγηνὰ ἰνανὴρ ἰσὲκ, Κεντινὶ σεβμεγὲ ἀρζουκὲς πουλουνατζάγηζ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν χὲρ τζιχέτλε κιαμὶλ όλτηγηνὰ ἰνανμὰζ ἰσὲκ, ἰπατετιμὶζ νὲ Ἀνὰ μακποὺλ βὲ νὲ τε πιζὲ φαϊτελὶ όλατζάκ τηρ. Ἰνσὰν ἀχρετὲ ἰνανμάζσα, τεχαμμὸυλ ἰλὲ ἀμάλη χαϊριγετὲ πουλουναρὰκ τζελάλ οὐ τζζὲτ βὲ ζεβαλσηζληγὰ ταλὶπ όλάμαζ. Ἀχρετὲ όλὰν ἰμὰν ἀχλακὶ ὅμρ κετζιρμεγὲ πὶρ τεσβὶκ τιρ. Ποὺ τουνγιανὴν φανὶ ἰτιγινὲ σαπὶτ σουρεττὲ κανμὴς όλὰν ἰνσὰν σήρφ ἐφκιάρη μανεβιγὲ ἰλὲ ἰσλὰχ όλουνάμαζ. Βὲ λάκιν ταλιμάτη τινιγενὶν ἀτβάρ οὐ ἀχλάκη ἰνσανιγὲ ούζερινὲ τάϊμα ἀζὶμ τεσιρὶ όλμούς τηρ. Ταλιμάτη μεζκόυρετὲν πάζησηνην τικερλὲρ κατὰρ πόγιόυκ τεσιρὶ όλμασα πιλὲ, τολαγιητὰν όλ κατὰρ τεσὶρ ἐτὲρ κι ἰνσὰν τουρούπ τόυσόυνμεγὲ μετζποὺρ όλούρ. Μόυταλαὰ τζὸκ τεφὰ ἰλζὰμ όλουνμαγὰ ἴλκ ἀτὴμ όλτηγὴ κιπὶ, φιλὰν μεσλεκὶν τογροὺ όλτηγηνὰ κανμὰκ τάχι μεσλέκι μεζκόυρὴ φιϊλεν ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ πὶρ βασητά τηρ. Ἰμὰν ἀμελὶν ἐσασή τηρ. Ἰνσὰν τάϊμα ἔββελα μόυταλαὰ βὲ σόνρα ἰτζρὰ ἐτέρ. Πὶρ ἀτὲμ χὲρ χάνκι πὶρ σεγὲ ἀρζοὺ ἔτμεζτεν ἐββὲλ πὶρ σεγὲ ἰμὰν ἐτμελί τιρ. Τεμὲλ όλματηκτζα ἔβ όλάμαζ. Τεμελὶ τζιττὶ όλμαγιαν πὶρ νεσνὲ χακικὶ όλάμαζ. Χριστιὰν βὲ πουτπερέστ μιλλετλερινὶ γεκ‘ικεριντὲν τεφρὶκ ἐτὲν πασλήτζα χουσοὺς τινλερί τιρ.

ΓΙΑΛΗΝΗΖ ΚΕΝΤΙ ΑΚΛΗΝΗ ΠΕΓΕΝΜΕ

Ραππημὴζ Γεχουδιλερὶν βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωαννησὲ βὲ Κεντισινὲ τογροὺ όλὰν τάβρ οὐ χαρεκετινὶ τζαρσουλαρτὰ ότουρούπ τα ἀρκαταςλαρηνὰ «Σιζὲ τουτοὺκ τζαλτὴκ, ἄμμα ρὰκς ἔτμετινιζ, σιζὲ φιγὰν ἐττὶκ, ἄμμα τόγιούνμετινιζ» τεγὲν τζοτζουκλαρὴν τάβρ οὐ χαρεκετινὲ τεσπὶχ ἐτμίς τιρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἴσπου σόζόυ σόϊλετιγὶ σηρατὰ Ἰησουσὴν κόζόυ όνόυντὲ ποὺ κιπὶ όγιουνλαρὴ όϊναγιὰν πὶρ τακὴμ τζοτζουκλὰρ πουλουνμακτά ἰτι. Τζοτζουκλαρὴν πὶρ φηρκασὴ ρὰκς ἐτμὲκ ἰστερλέρ ἰτι, ἄμμα πὰς όλμὰκ ἰστεγὲν τὲρς ταπιατλὴ πὶρ κάτζ τζοτζουκλὰρ «Χάϊρ, πὶζ φιγὰν ἐτμὲκ ἰστέριζ» τεγερὲκ ρὰκς ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ ἰτι. Τικὲρ φηρκὰ ἀνλερὶν χατρηνὴ χὸς ἐτμὲκ ἰτζόυν «Πὲκ ἐγὶ, σιζὶν ἰστετιγινὶζ όλσοὺν, φιγὰν ἐτελὶμ» τεγὶπ, τὲρ χὰλ φιγάν οὐ φεργιὰτ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ ἰσέ τε, τικὲρ τακὴμ πὰς όλμαγὰ ἀρζοὺ ἐττικλεριντὲν, πουνήνλε τάχι χοσνοὺτ κάλματηλαρ.

Ἴσπου χουσοὺς γιάληνηζ τζοτζουκλὰρ ἰτζόυν τεγὶλ, ἄντζακ οὐμουμιγέτλε ταπιάτη ἰνσανιγὲ ἰτζόυν νὲ κατὰρ σαχίχ τιρ! ζίρα χὲρ κάβμ ἀρασηντὰ, χάττα Κιλισέϊ Μεσιχιτὲ τάχι ποὺ τὲρς τζοτζουκλαρὰ πενζὲρ χουϊλουλὰρ πουλουνούρ. Πόϊλελὲρ χὲρ σεγὲ καρσὴ σόϊλεμεγὲ καρὰρ κηλμὴς όλτηκλαρηντάν, χὲρ νὲ τάχι γιαπσὰν χατρλαρηνὴ χὸς ἐτέμεζσιν. Μέσελα, ποὺ κόυν ναζαρλαρηντὰ πὶρ σέϊ κοτού τιρ. Ὅλ σεγὶ γιάρην καλτὴρ, βὲ ἰστὲ φερτασὴ κόυνόυ όλ σεγὶ καλτηρτηγὴν ἰτζόυν γίνε μηρηλτανηρλάρ· πουνὴν ἄσηλ σεπεπὶ ἰσὲ ρέσι ούμουρὰ κετζμεγὲ φουρσὰτ πουλάμαμηζ όλμαλαρή τηρ. Χοσνουτσηζληκλαρηνὴν σεπέπι τζιττισινὶ σουρέτι ἀλενιγετὲ πεγιὰν ἐτμεζλὲρ ἰσέ τε, κεντὶ ἀρζουλαρηνὴν γερινὶ πουλμασὴ ἰτζόυν ἐτιλὲν τεσεππόυσατὰ πιλὲ ἰτιρὰζ ἐτερὲκ χοσνουτσηζληκλαρηνὴν πασλήτζα σεπεπὶ χοτπινλὶκ ἰτιγινὶ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κόστεριρλέρ· Πουνὴν νετιτζεσὶ όλαρὰκ σαϊρλὲρ ἰστὲν τζεκιλερὲκ ἀνλερὶ γιάληνηζ πασηνὰ πρακηρλάρ. Ποὺ κιπὶ κιμσελὲρ ἔντζαμ ρεφικλερινὶν μουαβενετιντὲν μαχροὺμ καλαρὰκ, σαϊρλερτὲν νεφρέτ, βὲ τάβρ οὐ χαρεκετλερινὶ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ.

Τόστλαρημ, ἰνσανιγέτ ναμηνὰ όλαρὰκ ρετζὰ ἐτέριμ κι, ποὺ κιπὶ κοτοὺ χουϊλὰρ πιζτὲ σερζετέϊ ζουχοὺρ όλμαγὰ πασλατηγηντὰ ἄνιτε πασηνὴ ἐζελίμ. Τάϊμα πιζὶμ

ἰστετιγιμὶζ ὀλμάζ, χὲρ σεῖτὲ πὶζ πὰξ ὀλάμαγιηζ. Χὲρ κεσὶν κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ γερὶ βὰρ ἰσέ τε, Χριστοσὴν ἰσὶ ἀνὴν ἰτζρασηνὰ μεμοὺρ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ ἀτεμτὲν πόγιούκ τιρ. Πινάπεριν, χὲρ σεῖτὲν ἐββὲλ Χελασκιαρὴν ἰζζετινὶ ἀραγιαρὰκ ἰσὶν χατρὴ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ κεντιμιζὶ οὐνουτοὺρ ἰσὲκ, σονουντὰ ὂλ κατὰρ πόγιοὺκ ὀλατζάγηζ. Τάϊμα σάν οὐ σερεφὲ ταλὶπ ὀλὰν κιμσὲ μεραμηνὰ ἄσλα βασὴλ ὀλάμαζ, βὲ λάκιν ὂλ χουσουσὴ χατρηνὰ πιλὲ κετίρμεγιπ τε γιάληνηζ Ραππηνὴν ἰζζετὶ ἰτζοὺν τζαλησὰν κιμσενὶν ἀρτήντζα κοσὰρ σάν οὐ σερέφ. Κενὶξ φικρλὶ ὂλ, χὲρ σεγὶ ἐτραφήϊλα τουσσούν. Τάϊμα πὶρ ταραφὴν τενεζζοὺλ ἐτμεσίϊλε ρεφακὰτ ὀλάματηγηνη χατρτὰν τζηκάρμα. «Μουχαππὲτ ἰκὶ πασταν ὀλούρ.» Ποὺ καϊτεγὲ ριαγὲτ ἐτμὲζ ἰσὲν, ρεφακὰτ ποζουλαρὰκ κεριτὲ καλατζάκσην. Τάϊμα κεντὶ ἀκληνὴ πεγενὲν κιμσὲ ἔντζαμ γιάληνηζ πασηνὰ καλατζὰκ ὀλοὺπ, ποὺ κιπὶ χοτπὶν βὲ τζοτζοὺκ ταπιατλὴ κιμσελὲρ ἰτζοὺν ποὺ τάχι πὶρ τζεζάϊ σεζά τηρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΚΕΣΦΙ

3.

[Πέντι μαχσούς]

Ἀμερικαγιὰ ἶλκ τεφὰ κιτὲν Εὐρωπαλὴ Χριστόφορος Κολόμβος τεγὶλ ἰτὶ. Σιμαλιλερὶν, γιάνι Δανιμάρκα, Νορβὲδζ βὲ Ἰσβὲδζ σεκενεσιντὲν πάζηλαρην Κολομβοσταν πὶρ κάτζ ἂσρ μουκαττὲμ Γρουενλανδὰ κιτμὶξ ὀλτηκλαρὴ μουχακκάκ τηρ. Ἰσλανδατὰ χάλα μερβὶ ὀλὰν πὶρ ριβαγέτι ταριχιγεγὲ ναζάρεν, Σιμαλιλὲρ 860 ταριχιντὲ τζεζιρέϊ μεζκούρεγὶ κέσφ ἰλὲ 874 ταριχιντὲ ὀρατὰ πὶρ μόυστεμλεκιὰτ τεεσὶς ἐϊλετιλέρ. 876 ταριχιντὲ ἰσπου τζεσοὺρ κεμιτζιλὲρ Γρουενλανδὴ κέσφ ἐτμισλὲρ, βὲ ὀὐζεριντὲν πὶρ ἂσρ κετζτικτὲν σόνρα Κηρμηζὴ Ἐρὶκ νὰμ πὶρ σιμαλὶ ὀρατὰ μόυστεμλεκιὰτ τεεσὶς ἐϊλεμὶξ τιρ. Γρουενλανδτὰν πὶρ καφιλὲ γιολὰ τζηκαρὰκ 996 ταριχιντὲ Ἀμερίκα καρασηνὴ κέσφ ἐττιγὶ κιπὶ, 1001 ταριχιντὲ Κηρμηζὴ Ἐρικὶν ὀγλοὺ Λέϊφ ἔμρι κεσφὲ τεβὰμ ἐϊλετὶ. Μόυμαϊλεῖγιν σιματικὶ Πόστων σεχρινὶν μεβκιϊνὲ κατὰρ τζενουπὰ τογροὺ ἰλεριλετιγὶ ταχμὶν ἐτιλμεκτὲ ὀλοὺπ, πιρατέρὶ ὀρατὰ σενελέρτζε πακὶ καλὰν πὶρ μόυστεμλεκιὰτ τεεσὶς ἐϊλετὶ βὲ πάτεχου γερλιλερὶν χουσουμετινὲ ταγιανάμαγιαρακ ὀρασηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτού. Ἰσπου κεσφλερτὲν γιτζ πὶρ ταϊμὶ σεμερὲ χουσουλὲ κελμὶξ ὀλμαγιηπ, Σιμαλιλὲρ πάτεχου Ἀμερίκα σαχιλινὲ πὶρ κάτζ τεφὰ ταχὰ κιτμισλὲρ ἰσὲ τε, Ποστωντὰν ὀτεγὲ κετζμὶξ ὀλματηκλαρη κιπὶ, γενὶ βὲ βασὶ πὶρ μεμλεκὲτ κέσφ ἐτιλμὶξ ὀλτηγὴ νὲ ἀνλερὶν βὲ νὲ τε σάϊρ πὶρ κιμσενὶν χατρηντὰν κετζμεμὶξ τιρ. Κολομβοσὴν ἐββελτζε Ἀμερικαγιὰ βουκοὺ πουλὰν ἰσπου σεϊγιαχατλαρτὰν χαπερτὰρ ὀλοὺπ ὀλματηγη μετζχοὺλ ὀλεοὺπ, χαπερτὰρ ὀλσὰ ἰτὶ πιλὲ πὶρ κόνὰ ἰστιφατὲ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τιρ. Μόυμαϊλεῖγιν Γαρπὰ γιολτζουλὶκ ἐτμεκτὲν μακσετὶ Σιμαλιλερὶν κέσφ ἐττιγὶ μεμλεκετὲ κιτμὲκ τεγὶλ, Τζὶν ἰλὲ Χινδιστανὰ κιτμέκ ἰτὶ.

Χριστόφορος Κολομβοσὴν κέσφι μεμαλὶκ ἰτζοὺν βουκοὺ πουλὰν ἶλκ σεϊγιαχατηντὰν ἐββὲλ Πορτουκιζλιλὲρ ἰλὲ Ἰσπανιαληλὰρ ἔμρι κεσφὲ μερὰκ κόστερμεγὲ πασλαμησλάρ ἰτὶ. Πάχρη Σεφὶτ βὲ τικὲρ χεμτζιβὰρ τενιζλὲρ ἰσκελελερὶ βασηταση̇ϊλε ἰτζρὰ ἐτιλὲν Ἀσία τιτζαρετινὶν μερκεζὶ ἰμπερατωρλὴκ ζεμαννηντὰ Ρώμα ὀλοὺπ, πάτεχου τιτζαρέτι μεζκούρεγὲ πασλήτζα Βενεδὶκ, Γένοβα βὲ σάϊρ Ἰταλία σεχρλερὶ ρεβατζκιὰχ ὀλτού. Πορτουκὶζ ἰλὲ Ἰσπανία τιτζαρέτι μεπχουσετὲν τολαγιὴ μεζκοὺρ σεχρλὲρ ἰλὲ ρεκαπετὲ τζηκησάματηκλαρηντὰν, κέσφι μεμαλὶκ ἰτζοὺν κόζλερινὶ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὰ τζεβιρτιλέρ. Ἔμρι κεσφὲ ἐββέλτζε Πορτουκιζλιλὲρ τεσεππούς ἰλὲ 1432 ταριχιντὲ Ἀσώρ, βὲ τακρίπεν 1450 ταριχιντὲ Γεσὶλ Πουροὺν ἀταλαρηνὴ ἰσγάλ οὐ ζάπτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πορτουκιζλιλὲρ Ἀφρικανὴν σαχίλι γαρπισὶ πογιούντζα τζενουπὰ τογροὺ ἰλεριλετικλεριντὲν, Πορτουκὶζ ἰλὲ Καστιλία πεϊνιντὲ χουκούκη κέσφ βὲ Ἀφρίκα τιτζαρετινὶν νὲ κατὰρ κησμὴ γεκτικερινὲ ἀϊτ ὀλὰ πιλὶρ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ πὶρ ἰχτιλὰφ ζουχοὺρ ἐϊλετὶ. Ἰχτιλάφη μεζκοὺρ 1479 ταριχιντὲ μόυνάκτ μουαχετὲ ἰλὲ χάλλ οὐ φάσλ ἐτιλμὶξ ὀλοὺπ, μουτζεπίντζε Ἀφρικανὴν σαχίλι γαρπισὶ τιτζαρετίϊλε κέσφι μεμαλὶκ χουκουκὴ Πορτουκιζὲ μόυνχάσρ καλτὴ, βὲ πουνὰ πετὲλ Πορτουκὶζ τάχι Καναρὶ ἀταλαρηνὴ Καστιλιαγιὰ τὲρκ ἐϊλετὶ. 1486 ταριχιντὲ Βασκόδα Γάμα νὰμ πὶρ Πορτουκιζλὶ Ἀφρικανὴν μόυντεχασηνὴ κέσφ ἐτμὶξ ὀλαρὰκ Πορτουκὶζ Κραλὴ, γιάνι ἰκιντζὶ Ἰωάννης μεζκοὺρ πουρουνὴ «Οὐμὶτ Πουρνὴ» τεσμιγὲ ἐϊλετὶ, ζίρα σαρκὰ τογροὺ τζοκτὰν περοὺ ἀρανηλὰν ταρὶκ πουλουντοὺ ζάνν ἐττὶ. Οὐμὶτ Πουρνὴ Κολομβοσὴν Ἀμερικαγιὴ κέσφ ἐτμεσιντὲν ἄντζακ 6 σενὲ ἐββὲλ πουλουνμὶξ ὀλοὺπ, Κολόμβος ἄϊνι ταρικὶ Σαρκτὰν ἰσὲ Γαρπὰ κιτερὲκ πουλμὰκ ἐφκιαρηντὰ ἰτὶ.

Χριστόφορος Κολόμβος 15ιντζὶ ἀσρὴν ἐβαϊλιντὲ Γένοβα σεχριντὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶξ ὀλοὺπ, Ἰσπανιαλὴ ἀλὶμ μόυβερρὶχ Μινοζὴν ριβαγετίντζε, μόυμαϊλέϊχ 1446 ταριχιντὲ, φάκατ σαϊρλερὶν ἐφκιαρήντζα, Κολόμβος 1506 ταριχιντὲ βεφατὴ ἐσνασηντὰ 70 γιασλαρηντὰ ἰτιγιντὲν 1434 σενεσιντὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶξ ὀλμαλή ἰτὶ. Πετερὶ ἐσνάφ τακκιμηντὰν βὲ ζάνν ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, γιὰ χαλλάτζ γιά τα τζουλχά ἰτὶ. Κολόμβος πετερινὶν ἒν πόγιοὺκ ἐβλατὴ ὀλοὺπ, κεντιντὲν κόυτζοὺκ ἰκὶ ὀγλὰν βὲ πὶρ κὴζ καρντασὴ βάρ ἰτὶ. Τζοτζουκληγηντὰν τενὶζ γιολτζουλήγηνὰ πὶρ σέβκ κόστερτιγιντὲν, πετερὶ ἀνὴ κεμιτζὶ ὀλμασὴ μακσετίϊλε ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐϊλετὶ. Πὶρ μόυττὲτ Παβία τὰρ οὐλ φόυνουνηντὰ ταχσίλι οὐλουμ ἐτερὲκ, οὐλούμη ριγιαζιγέ, τζογραφία βὲ χεϊγὲτ ταχσιλινὲ χουσουσὶ πὶρ σεβτὰ ἰλὲ τζαλησὴρ ἰτὶ. Πουντὰν μάτα, ὀλτήκτζα ρέσμ τζηζμὰκ τάχι ὀϊρεντὶ. Ὂν τὸρτ γιασηντὰ ἰκὲν κεμιτζιλιγὲ πασλαγιαρὰκ, ἐββὲλ ἐμρτὲ Γένοβα σεχρὶ τονανμασηντὰ χητμὲτ ἐϊλετὶ. 1470 ταριχιντὲ Πορτουκὶζ χόυκόυμετινὶν χητμετινὲ κιρτὶ. Ποὺ ἐσνατὲ χὲρ τζιχεττὲν τζεσοὺρ κιμσελὲρ Πορτουκιζὲ κελιρλὲρ ἰτὶ. Κέσφι μεμαλὶκ ἐμριντὲ Πορτουκιζὶν ρεχπὲρ ὀλμασὴ πὶρ πόγιοὺκ ζατὴν τεσβικατὴ σεμερεσὶ ἰτὶ. Ποὺ πάπτὲ Ἀμερικαλὴ μόυβερρὶχι μεσχοὺρ Βάσιγγτων Ἴρβιν σοϊλὲ τέγιορ· «Ποὺ μόυττεττὲ κέσφι μεμαλὶκ ἐμριντὲ κόροὺλὲν ἆσκ ράστ κελὲ ζουχοὺρ ἐτμὶξ ὄλμαγιηπ, Πορτουκὶζ Κραλὴ πιριντζὶ Ἰωαννησὶν μαχτουμὴ Πρὲνς Χενρυνὶν κεμάλη τεεννὶ ἰλὲ τουσουνοὺπ τασηνὴπ τα κουββετὲν φιϊλὲ κετιρτιγὶ πὶρ χαρεκέτ ἰτὶ.» Ἴσπου ζάτη τιραγὲτ σιμὰτ Ἀφρικατὰ κεσφιγιάτη ἀζιμὲ ἰτζρασὴ μόυμκὶν ὀλτηγὴ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλτοὺ, βὲ κουτεμανὴν ἐσερλερινὶ μόυταλαὰ ἰλὲ Ἀφρικανὴν τζεβρεσινὶν καπίλι σέϊρ οὐ σεφὲρ ἰτιγινὲ ἰλζὰμ ὀλουντή. Μόυσαριλέϊχ φόυνούνη παχριγεγὶ μόυκέμμελεν ταχσιλὲ σάϊ ἐτμὶξ βὲ ταρίχι βεφατὴ ὀλὰν 1473ὲ τεγὶν κεσφιγιὰτ μακσετίϊλε ἰτζρὰ ἐτιλὲν σεϊγιαχατὰ πὶζ ζάτ κεντισὶ τελαλὲτ ἐϊλεμὶξ τιρ.

Πορτουκιζτὲ μαζχὰρ ὀλτηγὴ μουαβενὲτ βὲ Πορτουκιζλιλερὶν ἔμρι κεσφτὲ πουλτηκλαρὴ μουβαφφακιγὲτ Κολομβοσὴ πὶρ κὰτ ταχὰ τεσβὶκ ἐτμὶξ ὀλμαλή ἰτὶ. Μόυμαϊλέϊχ Γαρπὰ τογροὺ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτερὲκ μεμαλὶκ πουλουνὰ πιλὶρ ἰτιγὶ χακκηντακὶ ἐφκιαρηνὴ ἶλκ τεφὰ Πορτουκὶζ Κραλὴ ἰκιντζὶ Ἰωαννησὲ ἀτζτή. Μαχτουμὴ Φέρδινανδ Κολομβοσὴν ριβαγετίντζε, πετερὶ ἰστιτλαλάτη ἰλμιγεγὲ, μουχαρριρλερὶν σεχατετινὲ, βὲ κεμιτζιλερὶν γαρπὶ τενιζτὲ καρὰ κόρτόυκλερὶ χακκηντὰ νάκλ ἐττικλερὶ χικιαγελερὲ πινάεν ἐφκιάρη μεζκούρεγὲ ζαχὶπ ὀλμούξ ἰτὶ. Πορτουκὶζ χόυκόυμετίϊλε οὐζοὺν οὐζατὶ μουχαπερὲ ἐϊλετικτὲν σόνρα χὶτζ πὶρ σεμερὲ χουσουλὲ κέλμετιγινι, βὲ ἀνλερὶν κεντὶ μαλόυματηντὰν σουρέτι χαφιγετὲ ἰστιφατὲ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηκλαρηνὴ ἀνλαγιαρὰκ νεφρέτλε κάτη ἀλακὰ ἐϊλετὶ.

Κολόμβος 1484 ταριχὶ ἐβαχηρηντὰ Πορτουκιζὶ τέρκλε Ἰσπανιαγιὰ μόυρατζαὰτ ἐϊλετὶ. Ἰσπανιαγιὰ κελτιγὶ ζεμὰν Φέρδινανδ ἰλὲ Ἰσαβέλλα Γρανάδα κραλληγὴ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ ἰτίϊσελερ τέ, μαζχάρη τεσβικὰτ ὀλαρὰκ ὀρατὰ καλμαγὰ βὲ νιγετινὶν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρατζὴ χουσουσηντὰ μόυσαριλεϊχόυμανὴν μουαβενετινὶ ἰστιρχὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλτὴ. 1486 ταριχιντὲ Κρὰλ ἰλὲ Κραλιτζανὴν ταβετίϊλε Σαλαμανκατὰ ἰτζτιμὰ ἐτμὶξ βὲ βακτὴν ἀλιμλεριντὲν μόυρεκκὲπ ὀλὰν πὶρ ἐντζόυμὲν χουζουρηνὰ τζέλπ ὀλουντή. Ζεβάτη μόυμαϊλεϊχόυμὶν κήσμη ἀζεμὶ ρουχπὰν κόυρουχηντὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, Κολομβοσὰ ρουγιατζὴ, βὲ τόυνγιανὴν μόυτεββὲρ ὀλμασὴ χακκηντακὶ ἐφκιαρηνὰ σάϊκι ραφιζηλὴκ ναζαρήϊλα πακαρλάρ ἰτὶ. Ἀζανὴν κήσμη ἀζεμινὶν ἐφκιαρὴ Κολομβοσὰ μουχαλὶφ ἰτίϊσε τέ, μόυμαϊλέϊχ πελαγατήϊλα μετζλισὶν πάζη ἀζασηνὴ κεντινὲ τζέλπ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ, βὲ Κραλίτζα Ἰσαβελλανὴν μεμουρίϊνιντὲν πάζηλαρηνη κεντινὲ χεμεφκιὰρ πουλουνμασὴ ἐτζλτὲν, μεγιοὺς ὀλματή. Μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλούντζαγια τεγὶν, γιάνι 1490 σενεσὶ γιάζ μεβσιμινὲ κατὰρ Ἰσπανιατὰ πεκλετὶ. 1488 ταριχιντὲ Πορτουκὶζ Κραλὴ ἰκιντζὶ Ἰωάννης βὲ κέζα Ἰγγιλτέρρα Κραλὴ 7ιντζὶ Χένρυ μόυμαϊλεϊγὶ ταβέτλε μουαβενέτι λαζημεγὶ τιρὶγ ἐτμεγετζεκ-

λέρινι βάτ πουγιουρμησλάρ ἰτὶ. 1490 ταριχιντὲ κέζα Ἰσπανιατὰ πὰ ἔμρι κραλὶ ούλεματὰν μούρεκκὲπ πὶρ μετζλὶς ταγὰ τεσεκκοὺλ ἐτερὲκ, κέσφι μεμαλὶκ μεραμηνὴν πὸς βὲ πιχουτὲ ὀλτηγηνὰ, βὲ χούκμταράνη ζισανὴν ποὺ κιπὶ πὸς σεϊλερὲ ἐγεμμιγὲτ βερμεσὶ τζαϊζ ὀλάμαζ ἰτιγινὲ καρὰρ βεριλτί.

Κολόμβος ἴσπου καραρὴ τεκλιφινὶν Ἰσπανία τεβλετὶ τζανιπιντὲν κούλλιγεν ρέττ ἐτιλμὶς ὀλμασηνὰ πὶρ τελὶλ ἄττ ἐτερὲκ, Φράνσα χούκούμετινὲ μούρατζαατὰ καρὰρ κηλτή. Φρανσαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ γιολὰ τζηκὴπ Λὰ Ραπίδα μαναστηρηντὰ πὶρ κετζὲ μούσαφιρ ὀλτού. Μαναστηρὴν πὰς ραχιπὶ Κολομβοσὴν χεϊγετιντὲν γάγετλε μούτεεσσιρ ὀλαρὰκ, κέσφι μεμαλὶκ ματτεσιντὲ ἄνιτε ἀνὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ εϊλετί. Ἔχλι σερβὲτ πὶρ κεμιτζιλὲρ αϊλεσινὶν ρεϊσὶ Μάρτιν Ἀλόνζω Πίνζον τάχι ορατὰ ὀλαρὰκ ποὺ παπτὲ Κολομβοσὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ εϊλετί. Ἀνλὲρ ποὺ παπτὲ Κραλίτζα Ἰσαβελλαγιὰ τεβασσοὺτ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἰλὲ ορατὰ πεκλεμεσινὶ Κολομβοσὰ ρετζὰ εϊλετιλέρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Κραλίτζα χαζρετλερὶ Κολομβοσὴν Ἰσπανιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐτερὲκ, μούμαϊλέϊχ ἀβτὲτ εϊλεγὶπ, ἔντζαμ μούρατηντὰ μούγεσσὲρ ὀλτού. Κολόμβος Κρὰλ βὲ Κραλίτζα χαζρατηνὴν χητμετινὲ κιρμεσινὶν σαρτλαρηνὴ ἰραὲ εϊλετιγιντὲ, σεραϊτι μεζκούρὲ ἐββὲλ ἐμρτὲ ρέττ ὀλουντή. Βὲ λάκιν Κραλίτζα Ἰσαβέλλα τάϊμα Κολομβοσὰ μουτεβετζτζὶχ ὀλτηγηντὰν, ἔν νίχαγε σοϊλὲ νιτὰ εϊλετί· «Πὲν κεντὶ χούκούμετὶμ (Καστιλία) ναμηνὰ ὀλαρὰκ ποὺ ἰσὲ τεσεπποὺς ἐτετζέγιμ· σάγετ χαζινετεκὶ μεβτζοὺτ ἀκτζὲ κιφαγὲτ ἐτμὲζ ἰσὲ, λαζὴμ ὀλὰν μεσαριφὶ τεσβιγὲ ἰτζοὺν μούτζεβχερατημὴ τερχὶν ἰλὲ ἰστικρὰζ ἄκτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰμ.» Πουνὴν οὐζερινὲ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ ἄκτ ἐτιλερὲκ, κέσφ ἐττιγὶ κιαφφὲϊ μεμαλικτὲ κεντισίιλε βαρισλερινὶν ταϊμὶ Ἀμιρὰλ ὀλμαλαρηνὰ, βὲ κέζαλὶκ κέσφ ἐτιλὲν μεμαλικὲ βαλὶ ὀλαρὰκ πουλουνὰν μούτζεβχερὰτ, ἀλτοὺν βὲ ἐμβάλη σαϊρετὲν 10 τὰ πὶρ κησμηνὴν τάχι κεντινὲ αἴτ ὀλατζαγηνὰ καρὰρ βεριλτί.

ΒΑΡΙΣΛΙΚ ΑΛΑΜΕΤΛΕΡΙ

Πουντὰν πὶρ ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ Φρανσὴζ γαζεταλαρηντὰ γαρὶπ πὶρ ταβανὴν πάζη τζιχετλέρλε γάγετ σαγιάνη τικκὰτ ὀλὰν ταφσιλατὴ μούντεριτζ ἰτι. Ἰκὶ ταβατζὴ ζουχοὺρ εϊλεγὶπ, ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ Φράνσα ἐγιαλετλεριντὲν Πριτανιτὲ βακὴ πὶρ οὐφὰκ μίλκ σαχιπινὶν ἴπνι βαχιτὶ βὲ βαρίσι γεκγιανεσὶ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ ἰτι. Μιλκὶν σαπὴκ μουτασαρρηφὴ ὀλοὺπ ὅ ζεμὰν βεφὰτ ἐτμὶς πουλουνὰν χαβατζὰ Ἰωάννης Πολὶν ὅλ τζιφτλικτὲ τογμοὺς βὲ καριγετὲ πόγιουμοὺς ἰτι. Κεντισινὶν κέντζ τζαγηντὰ Καναδαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ ορατὰ ἐβλενμὶς ἰτι. Φρανσατακὶ τζιφτλιγινὶν ἰρατὴ σενετὲν σενεγὲ πὶρ ἀτζὲντ βασητασίιλε κεντισινὲ κόντεριλὶρ ἰτι. Πὶρ ἰκὶ τεφὰ βατανηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς βὲ βεφατηντὰν ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ βουκοὺ πουλὰν ἰκιντζὶ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ τζοτζουκληγὴ ζεμαννὰ μαχσοὺς τοσταρὴ ἰλὲ πὲκ χὸς βὲ μαχρεμανὲ βακὴτ κετζιρμὶς ἰτι. Μούμαϊλέϊχ σὲν, ἰσκοὺζὰρ βὲ μούτεπὲρ ἰτι. Κόγιοὺν ἐχαλισινὶν χέπισι ἀνὴ τανηγὴπ σεβμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, Καναδαγιὰ ἀβτετὶ οὐζερινὲ ἀνὴ κόρμεγὲ γάγετλε ἀρζουλαρλάρ ἰτι.

Ἰωάννης Πολινὶν Φρανσαγιὰ χὶτζ κέλμεμὶς Λουὶ ναμηντὰ πίριτζικ πὶρ ὀγλοὺ ὀλτηγηνὴ χὲρ κὲς πιλὶρ ἰτι. Ἰωαννησὶν βεφατὴ οὐζερινὲ Λουὶ Πολὶν ναμηνὴ τακηνὰν βὲ κεντισινὶ Ἰωαννησὶν γεκγιανὲ ὀγλοὺ τεγιοὺ κόστερὲν ἰκὶ κισίτὲν χὲρ πιρὶ Καναδανὴν μουχτελὶφ ταραφηντὰν Φρανσαγιὰ γιαζὴπ τζιφτλιγὶν κεντὶ μιρασὴ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ εϊλετί. Μεσελὲ Πριτανὶ μαχκεμεσὶ χουζουρηνὰ κετιριλτί. Ταβατζηλαρτὰν πιρὶ τάχι μαχκεμὲ χουζουρηνὰ τζηκτὴ, βαλιτεσινὶν ἰζτιβατζηνὴ βὲ κεντισινὶν τογουσὴ βὲ βαπτὶς ὀλουνμασὴ ταριχινὶ μουπεϊγὶν ἰζνναμὲ βὲ σεχατετναμελερὶ μετζλισὲ ἄρζ εϊλετί. Μ. Πολινὲ ταϊρ βακὴ ὀλὰν χὲπ σουαλλερὲ κεμάλη φεσαχάτλε τζεβὰπ βερτὶ βὲ ἀνὴν ἰτικὰτ βὲ φικρλερινὲ βουκούφη ταμμὴ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ εϊλετὶ ἰσέ τε, σιμασὴ, ἀτάπ οὐ ἀχλακὴ μούτεβεφφάϊ μούμαϊλεϊχινκινὲ ὅλ κατὰρ πενζέμεγιορ ἰτί κι, ἀνὴν ὀγλοὺ ὀλτηγηνὰ ἰνανμὰκ κούτζ ἰτι.

Γέβμι μουχακεμετὲ τικὲρ ταβατζηνὴν ἐβρακὴ μαχκεμεγὲ ἄρζ ὀλουντού. Ἴσπου ταβατζηνὴν τάχι μεσροὺ σουρεττὲ τογμοὺς ὀλτηγηνὰ αϊρήτζα τελὶλ βὲ πούρχανλαρὴ βάρ ἰτι. Πέσπελλι ἰτί κι βερασὲτ ταβασηντὰ πουλουνὰν ἰκὶ κισίτὲν πιρὶ τολαντηρητζὴ βὲ γιαλαντζὴ ἰτι, φάκατ γάνκηση ἰτι.

Ἄπανσηζ τικὲρ ταβατζὴ μαχκεμὲ σαλονηνὰ κελτί. Μούμαϊλέϊχ σιμά οὐ ἰμασὴ βὲ τάβρ οὐ χαρεκετὶ τήπκη Μ. Πολινινκινὲ πενζεγὲν πὶρ κέντζ ἰτι. Ἀνὴν ἔντζαμὴ, τζαλὶπ μαβὶ κὸζλερὶ Μ. Πολινινκινὶν τήπκηση ὀλτηγὴ κιπὶ, σιμασηντὰ Μ. Πολινὶν σιμασηντὰ παρλαγιὰν λούτφ οὐ ἰλτιφὰτ σόλελερὶ ἄκς ἐτμεκτὲ ἰτι. Ὀρὰ ἐχαλισινὶν χέπισι τάχι ἀνὴν χὲρ χουσουστὰ Μ. Πολινὲ τζεκμὶς ὀλτηγηνὴ βὲ Μ. Πολὶν κεντὶ γιανλαρηνὰ κελμὶς κιπὶ χὶσς ἐττικλερινὶ πεγιὰν ἐττιλέρ. Μ. Πολὶν ἰλὲ ἀνὴν πεϊνιντεκὶ ὀλὰν μούσαπεχὲτ ὅλ κατὰρ ἀσικιὰρ ἰτί κι, ταβὰ βεκιλλερὶ κεντιλερὶν πούρχὰν βὲ τελιλλερινὶ ἰρὰτ ἐτμεγὲ πασλάμαζτὰν ἐββὲλ ἄσηλ χάσς ὀγοὺλ ζήμ ιεν ταβασηνὴ καζαντή.

«Πὶρ ἀτεμὶν νὲ τζεσὶτ πὶρ ἀτὲμ ὀλτηγὴ σογιηντὰν σοπουντὰν πελλὶ τὶρ» ζάρπη μεσελὶ ἰνσανὴν τούνγεβὶ ὀμροὺ χακκηντὰ σαχὶχ ὀλτηγὴ κατὰρ ρουχανὶ ὀμροὺ χακκηντὰ τάχι σαχὶχ τὶρ.

Πρεσβυτεριανοὶ κιλισεσὶ μούχτερὲμ βαϊζλεριντὲν Δοκτὼρ Πρὲνς νὰμ ζὰτ Ἀριζόνα περριγεσιντὲ πὶρ κέντζ βαϊζ ταραφηντὰν βεριλὲν βὰζ χακκηντὰ τεμὶς τὶρ κι, «Βαζτὰ πεγιὰν ὀλουνὰν φικρλὲρ, πούρχανλὰρ, οὐσλούπη ἰφατὲ πὶρ φηρκάϊ μεζχεπιγενὶν μεσχοὺρ μούεσσισινὶ ὅλ κατὰρ κουββετλὶ σουρεττὲ πανὰ ἰχτὰρ εϊλετί κι, ἰπατετὶν χιταμηντὰ βαϊζὶν γιανηνὰ βαρτὶμ, βὲ ἀνὰ χιτάπεν ‘Ἀλέξανδρος Καμππελὲ χὶτζ τεσατοὺφ ἐττιγὶν βάρ μη;’ τεγιοὺ σορούντζα βαϊζι μούμαϊλέϊχ τζεβάπεν ‘Πὶρ κὰτζ σενὲ ἀνὰ σακιρτλὶκ ἐτμίσιμ’ τετί.»

Ἴσπου χικιαγελὲρ σοὺ χακικατὴ ἰσπὰτ ἐτιγιορλαρ κι, ἰνσανὴν τέντζε βὲ τζάντζα χαλὶ ἄλελ οὐμοὺμ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ἀτεμλερὲ μαλούμ τιρ. Φάραζα πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴ κεντισινὲ πετὲρ σετζμὶς ὀλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνούγιορ· ποὺ κιμσὲ πὶρ κιλισὲ ἀζαλτηγηνὰ ταχὶλ, βὲ Χριστοσὴν ἀμὲλ βὲ σὸζλερινὲ κιάμιλεν βακὴφ ὀλὰ πιλὶρ, βὲ μούνασεπετὶ τούστούκτζε ἀνλερὶ κεμάλη σουχουλέτλε βὲ πίλαφασηλὲ ἰστισχὰτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ἔγερ ἐβλὰτ Οὐλλαχτὰν ἰσὲ, ταπιατηντὰ, ἀμάλ οὐ ἐφκιαρηντὰ Πετερινὲ πάζη τερετζὲ πενζεγισὶ ὀλατζάκ τηρ. Πέλκι ἀνὴν πενζεγισὶ ζαΐφ βὲ πέλκι τε ὅλ κατὰρ πελλὶ ὀλμὰζ ἰσέ τε, χακικὶ ὀλούρ. Ἀτὲμ σαρραφὴ ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἀνὴ τεσχὶς ἐτμεκτὲ πὶρ κονὲ κουτζλουγὲ τούσμεγετζὲκ τὶρ. Κεντὶ νεφσινὶ ἀλτατὰν γιάχοτ χιλεκιὰρ κιμσὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἀλακὰ βὲ μούνασεπεττὲ πουλουνμανὴν ἴσπου τετζριπεσινὲ μαλὶκ τεγὶλ τὶρ. Σαχτεκιὰρ κιμσὲ Ἀλλαχὴν ταλιμὰτ βὲ ἀμαλησντὰν κεμάλη φεσαχάτλε πὰχς ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, χὰσς ὀγουλὴν φίκρ οὐ ἰφατελεριντὲ βὲ σιμασηντὰ Πετερὶ ταραφηντὰν κεντισινὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν σηρρὶ χαγιατὴν σόλελερὶ παρλάρ.

ΟΓΛΟΥΝΑ ΤΙΚΚΑΤ ΕΙΛΕ

Πὶρ ἰχτιγιὰρ ζὰτ ὀγλουνὴν μεϊχανετζιλὶκ ἐτμεγὲ πασλατηγηνὴ τουϊτήκτα ἐσέφι τερουνὶ ἰλὲ σοϊλὲ νιτὰ ἐτμὶς τιρ· «Πενὶμ ὀγλούμ μεϊχανὲ ἀτζαρὰκ κεντὶ ρεφικλερινὲ ὀλούμ βὲ χαραπὴ μουτζὶπ ὀλὰν μούσκιρὰτ σατατζὰκ χά! κιάσκι ὀλούπ τε ποὺ κούνοὺ κόρμεσε ἰτίμ!» Ποὺ ζὰτ 80 σενὲ γιασαγιὴπ αϊλεσὶ χαλκηνὴ ταρίκι χαϊσιγέτ οὐ ἰστικαμεττὲ περβερτεγὲ τζὲχτ εϊλεμὶς ὀλμάγιν, ὀγλουνὴν μεϊχανὲ ἀτζμασὴ ἰτζοὺν ἀρηντὰν γερλερὲ κετζμεκτὲ ἰτι.

Μούμαϊλέϊχ ἴσπου νὰ χεμβὰρ μεσγουλιγεττὲν βὰζ κετζμεσινὶ ὀγλουνὰ ρετζὰ εϊλετί. Ὀγλουνὴν καλπὶ κούλλιγεν σερτλεσμὶς τεγὶλ ἰτίισε τε, ἰσιντὲν βὰζ κετζμὲκ τάχι ἰστεμὲζ ἰτι. Ἔντζαμ, μούμαϊλέϊχ πουτοὺν βαριγετὶ ὀλὰν 2,000 δολαρὴ βερερὲκ ὀγλουνὴ μεϊχανετζιλὶκ ορτακληγηντὰν τζηκαρμαγὰ βὲ ἐλιντεκὶ ἰτζκιλερὶ σατοὺν ἀλμαγὰ καρὰρ βερτί. Κέντζ πουνὴν οὐζερινὲ «Πάπα, σὲν κεντὶν μεϊχανετζιλὶκ ἐτμεγετζεκσιν, οϊλὲ τεγὶλ μι;» τετιγιντὲ, παπασὴ «Νὲ τέγιορσουν; πενὶμ ἐλιμτὲ ὀλσὰ, μεϊχανετεκὶ χὲπ ἰτζκιγὶ σοκαγὰ τοκέριμ» τετί.

Ὀγλὰν ἐλιντεκὶ μούσκιρατὴ σατμὰκ ἰστεμὲζ, βὲ ἰχτιμάλεν παπασηνὴν κεντινὶ χαντὴρμαγὰ ἄρτηκ τζαρεσὶ κάλμαμὴς τεγιοὺ τούσούνούρ ἰτι. Φάκατ ποὺ ἐφκιαρηντὰ γιανηλμὴς ἰτι, ζίρα τιντὰρ πὶρ πετερὶν χακκὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ παπηντὰ ὀλὰν ἀρζουσηνὰ, βὲ γιολτὰν σαπκηνὴν ἐβλατηνὰ τογροὺ ὀλὰν μουχαππετινὲ χουτοὺτ γιὸκ τηρ. Μούμαϊλέϊχ ποὺ παπτὲ ὀγλουνὴ ἰλζὰμ ἐτίντζεγε κατὰρ τζαλησμαγὴ τασμὶμ εϊλεμὶς ἰτι.

Φερτασὴ κοὺν ὀγλοὺ μεϊχανεγὶ ἀτζὴπ μούστερὶ κελμεσινὲ μουνταζὴρ ἰκὲν, παπασὴ ἐλιντὲ πὶρ παστὸν ὀλτηγὴ χαλτὲ κελτὶ βὲ καπουνὴν ὀνούντὲ τικιλτί. Σαπὰχ κεϊφινὶ τζακμὰκ ἰτζοὺν μεϊχανεγὲ κιρὲν πεκριλὲρ ἐλιντὲ παστὸν ὀλαρὰκ καπουνὴν ὀνούντὲ τουρὰν ποὺ μούκεττὲρ

βὲ μόυσὶνν ζατὴ κὸρμέκλε τεατζτζὸὺπ εἰλεμισλὲρ τιρ. Ἰτζκιγὲ φέδκ ἐλ χὰττ ἀρζουκὲς ὂλμαγιαν πὶρ κιμσὲ καπουνὴν ὀνόυντὲ τουρὰν πού μόυσὶνν νεδπεττζὶ ἰλὲ ογρασμακτὰν ἰσὲ, κεϊφιντὲν βὰζ κετζμεγὶ ἐδλὰ σαγιατζὰκ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ κεμάλη τικκάτλε καπουγιὴ πεκλεμεκτὲ ὀλμάγιν, ἰσλερινὲ κιτμεκτὲ ὀλὰν πεκριλερὶν ἶλκ τακημὴ ὀραλαρτὰ πὶρ ἀζ τολασὴπ ἰτζεριγὲ κιρμὲκ καπὶλ ὂλματηγηνη κὸρτόυκτε πὶρ τικὲρ μεϊχανεγὲ κετζτιλὲρ, βὲ μεϊχανετζὶ πού σηρατὰ ὂλ κατὰρ ἀλὴς βερὶς ἐτέμετι. Πὶρ ἀζ σόνρα, κὸζλερὶ κὰν τζαναγηνὰ τὸνμόυς βὲ ἐδδελκὶ ἀκσαμτὰν μαχμοὺρ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ ταχὰ κελὶπ μαχμουρλυγὴ ποζμὰκ ἰστερλὲρ ἰτι. Πουνλαρτὰν πιρὶ ἰτζεριγὲ κιρμὲκ ἰστετιγιντὲ μόυσὶνν ζὰτ ἀνὰ χιτάπεν «Πουρατὰν ἰτζεριγὲ κὶρμε, τζόυνκι πού γιὸλ ὀλόυμὲ βὲ χελακὰ κὸτόυρόυρ» τετὶ. Πουνὰ τζεβάπεν πεκρὶ «Πὲν ρακητὰν πασκὰ πὶρ σέϊ πιλμὲμ» τεγερὲκ ἰχτιγιαρὴν κολουντὰν τουτοὺπ γερὲ τζαρπτή. Ἰχτιγιαρὴν μεϊχανετζὶ ὀγλοὺ παπασηνὴν κανλαρὰ μόυλεμμὰ ὀλαρὰκ σοκὰκ ὀρτασηντὰ γιαττηγηνὴ κὸρτόυκτε τεστκιαχὴν ὀυστόυντὲν σητζραγιὴπ παπασηνὴ κουτζακλατὴ βὲ κεμάλη νεζακέτλε ἐτζζαχανεγὲ κὸτόυρτόυ, βὲ πάτεχου καφεσιντὲν κατζὰν κουτουρμὴς ἀρσλὰν κιπὶ ὀτετὲ περιτὲ ὂλ τζαπκηνὴ ἀραμαγὰ πασλατή. Φάκατ τζαπκὴν σιδισμὶς ἰτι.

Μόυμαϊλέϊχ μόυσὶνν ζὰτ γιαραλαρηντὰν σιφὰ πουλτηγὴ κιπὶ, γίνε μεϊχανὲ καπουσὴ ὀνόυντὲ τικιλερὲκ ὀγλουνὰ σὸϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πουρατὰ τουραρὰκ ἔγερ Ἀλλαχὴν ἰρατετὶ ἰσὲ κὰν τὸκμεγὲ τάχι χαζὴρ ἰμ.»

Ναπολεωνὴν μόυσὶνν ἀσκερλερὶ σιλαχλαρηνὴ τερκὲ ταδὲτ ὀλουντὴκλαρηντὰ «Ἰχτιγιὰρ ἀσκερλὲρ τεσλὶμ ὀλμακτὰν ἰσὲ, ὀλόυμὲ χαζὴρ τηρλὰρ» ζεμινιντὲ τζεβὰπ βερμὶς τιρλέρ. Πού μόυσὶνν ζὰτ μαγλουπιγετὲ τεγὶλ, γαλεπεγὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἔντζαμ, ὀγλοὺ μαγλοὺπ ὀλαρὰκ μεϊχανὲ καπατηλτή. Κιάσκι χὲρ πετὲρ ἐδλατηνὴν ἰσλαχηνὰ πού ζὰτ μισιλλοὺ ἀρζουκὲς ὀλσὰ ἰτι!

ΠΟΥΤΑΛΑΛΗΓΗΝ ΤΕΤΑΒΙΣΙ

Τεαφφόυνοὺ τὲρ ἐτιτζὶ ἰλατζλὰρ σαγεσιντὲ τζερραχλὰρ κεντὶ πητζακλαρηνὴ βόυτζόυτη ἰνσανινὶν ἒν κηϊμετλὶ πὶρ ἀζδὴ ὀλὰν πέϊν ὀυζεριντὲ πιλὲ κεμάλη μεχαρέτλε κουλλανμακτὰ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, Φρανσὴζ χόυκεμασηντὰν Λάννιλογγ τάχι πουταλαλὴκ βὲ τζοτζουκλυκτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν σάϊρ πέϊν ἰλλετλερινὶ τεταδὶ ἐτμὲκ ὀυζρὲ πέϊν ὀυζεριντὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρασηνὰ μόυτεζζασὶρ ὀλμοὺς τηρ. Μουκάττεμα πέϊν ἰλλετλερινὲ μαχσοὺς ἀμελιγιὰτ, ἰλλὲτ πεϊνὶν σατχηντὰ ὀλτηγὴ, γιάνι πεϊνὶν μερκεζιντὲν ἔπεγι ὀυζακτὰ πουλουντηγὴ ζεμανλαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνοὺρ ἰτι. Δοκτὼρ Λάννιλογγ πιριντζὶ ζὰτ τὶρ κι, μουαϊγὲν πὶρ σεπεπὲ χὰμλ ἐτιλέμεγεν βὲ μάχζα μεπχέσι ρουχὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἰντιζαμσηζλυκλαρτὰν νάσὶ ἰνσὰν πεϊνινὲ χόυτζουμὲ τζεσαρὲτ ἐτμὶς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ χὲπ πουταλαλαρὴ πεϊνλερὶ ὀυζεριντὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρασήϊλε τεταδὶ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμαμακτα τηρ. Πουταλὰ ναμήϊλα γιὰτ ὀλουνανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τακὴμ χασταλὰρ βὰρ τὴρ κι τογουστὰν καφὰ κεμικλερινὶν νιζαμσὴζ γιάχοτ κουσουρλὴ τεσεκκόυλλερὶ ζιχνὶ κουδδετλερινὶν κιάμιλεν νέσδ οὐ νεμαλαρηνὰ μανὶ ὀλμοὺς τηρ. Ἰστὲ Δοκτὼρ Λάννιλογγ πού σὸν νεδτὲν ὀλὰν, γιάνι καφὰ κεμικλερινὶν γάϊρι ταπιῒ σουρεττὲ πόγιόυμεσίϊλε ζιχνὶ κουδδετλερὶν νέσδ οὐ νεμὰ πούλμαμασηνταν νεσὲτ ἐτὲν πουταλαληκλαρὴν πέϊν ὀυζεριντὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρασήϊλε σαγαλὰ πιλετζεκλερινὶ ζὰνν ἐτίγιορ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, μόυμαϊλεϊχὶν πὸϊλὲ ζὰνν ἐτμεσὶ τάχι σαγιάνη τεατζτζόυπ τιρ, ζίρα τογουσλαρηντὰν περοὺ ἰλλετλὶ ὀλὰν πουταλαλαρὰ πακὴπ, ἰλλετὶν ἄσηλ μεδκιϊνὶ ταγὶν ἐττικτὲν πασκὰ πόυτόυν πὰς τζαναγὴ κεμιγινὶν νιζαμσὴζ πόγιόυμεσινὶν τάχι ὀνόυνοὺ ἀλὴρ. Πὰς τζαναγὴ κεμιγινὶν νιζαμσὴζ πόγιόυμεσινὶ μὲν ἰτζόυν ἀνὴν πὶρ κησμηνὴ κεσὶπ τζηκαρὴρ βὲ ἴσπου κεσιλὶπ τζηκαρηλὰν παρτζανὴν πόγιόυκλόυκ γιάχοτ κόυτζόυκλόυγιοὺ καφὰ κεμιγινὶν σοὺϊ τεσεκκόυλόυνὶν τερετζεσινὲ κὸρὲ ὀλούρ. Μόυμαϊλεϊχὶν πού νεδτὲν ὀλαρὰκ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἀμελιγιατὴ χεκιμλὲρ ἴπτιτα ζεδκλεντιλὲρ ἰσὲ τε, ἒλ γέδμ μεζκόὺρ νεδτὲν ὂλ κατὰρ τζὸκ βὲ μουνταζὰμ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ τὴρ κι, ἀνλὲρ ἄρτηκ μεζκόὺρ ἀμελιγιατὴ κεμάλημεράκλε κὸζετλεμεγὲ πασλαμησλάρ τηρ. Φρανσὴζ τζερραχλαρὴν κετζὲν σενὲ ἄκτ ὀλουνὰν φεννὶ κογγρεσιντὲ Δοκτὼρ Λάννιλογγ πέϊν ὀυζεριντὲ 25 ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμὶς ἰτιγινὶ, βὲ πουνλαρὴν 24όυντὲ ἄζ τζὸκ μουδαφφακιγιτὲ ναὶλ ὀλοὺπ, ἄντζακ πὶρ κισινὶν ἀμελιγιατὴν ἰτζρασηντὰν ἄζ βακὴτ σόνρα ὀλμόυς ἰτιγινὶ, πὶρ κάτζ πουταλὰ τζοτζουκλαρὴν ἀκηλλανμὴς ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ σαϊρλερὶν τάχι ἐδδελκιντὲν ζιγιατὲ σουχουλέτλε τεκελλόυμ, γιὰ χαρεκὲτ ἐτὲ πιλτικλερινὶ, βὲ πὶρ τακημηνὴν τα χεδαλὲ βὲ τεσεννόυτζὲ (σπασμὸς) μαχσοὺς νεδπετλεριντὲν κουρτουλμοὺς ὀλτηκλαρηνὴ ἀρζ οὐ ἰφατὲ εἰλεμὶς τιρ. Δοκτὼρ Λάννιλογγ ἄλελ οὐμοὺμ πουταλαληκλαρὴ καφὰ κεμικλερὶ τόυρόυζλερινὶν βακτηντὰν ἐδδὲλ κεμικλεσμελερίϊλε πεϊνὶν μουνταζὰμ σουρεττὲ πόγιόυγιόυπ νέσδ οὐ νεμὰ πουλμασηνὰ μανὶ ὀλμαλαρηντὰν νεσὲτ ἐτὲν χασταλὰρ ὀυζεριντὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτέρ. Λαννιλογγὴν φικρίντζε, ἔγερ καφὰ κεμικλερὶ τόυρόυζλερινὶν πού βέτχλε βακτηντὰν ἐδδὲλ νέσδ οὐ νεμὰ πουλμαλαρὴ τζερρὰχ πητζαγὴ ἰλὲ μὲν ἐτιλὲ πιλίρσε, πεϊνὶν ταχὰ ζιγιατὲ πόγιόυγερὲκ κεμαλὲ ἐρμεγὲ μόυσαατεσὶ ὀλούρ. Ἔγερ ἴσπου ἀμελιγιατὴν ἰτζρασηνὰ μανὶ πὶρ σεπὲπ βὰρ ἰσὲ, καφὰ κεμιγινὶν τεπεσιντὲν ἰτζάπη χαλὲ κὸρὲ πόγιόυκ γιὰ κόυτζόυκ παρτζαλὰρ κεσιλὶπ τζηκαρηλὰ πιλίρ. Ἀτιτεκὶ ἰστὲ πού τετιγιμιζὶν πὶρ μισαλή τηρ, σὸϊλὲ κι ἀλτὴ γιασηντὰ ὀλὰν πουταλὰ πὶρ κηζὴν πὰς τζαναγὴ κεμιγὶ ὀυζεριντὲ πὶρ κεσκὶν κελπετὶν ἰλὲ τακρίπεν 12 σαντιμέτρο ὀυζουνλυγηντὰ πὶρ γιαρὴκ βὲ ἴσπου ὀρτὰ γιαρηκτὰν τάχι σολὰ τογροὺ σάϊρ πὶρ κάτζ γιαρὴκ ἀτζηλτή. Πάτεχου πασὴν τερισὶ γιαρανὴν ὀυζερινὲ τζεκιλτὶ, βὲ ὀυζερινὲ τεαφφόυνοὺ τὲρ ἐτὲν ἰλατζὰ πατηρηλμὴς πὶρ πὰγ κονουλαρὰκ γιαρὰ πὶρ κάτζ κόυντὲν σαγαλτή. Βὲ λάκιν τζοτζουγὴν ζιχνὴ ἀχδαληντακὶ ἐγιλὶκ ἐσερλερὶ, γιαρανὴν σαγαλμασὴ μεσελεσὶ χὶτζ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλήνμακσηζην τέρ χὰλ κὸρόυλμελὶ ἰτιλέρ. Δοκτὼρ Λαννιλογγὴν πεγιανατηνὴν πὶρ πελλὶ κουσουρὴ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀμελιγιατὴν ὀυζεριντὲν γετὲρ κατὰρ βακὴτ κέτζμεμὶς ὀλμασή τηρ. Ἶλκ κόυνλὲρ βὲ χαφταλὰρ ζαρφηντὰ ἀμελιγιατὴν ἰτζρασηντὰν τζερρὰχ ζαχιρὶ ἐγιλὶκ ἐσερλερὶ κὸρὲ πιλίρ. Φάκατ πὶρ κάτζ ἄϊ σόνρα πὶ γαρὰζ ἔχλι τικκὰτ ἐγιλὶκ ἐσερὶ κὸρόυρλέρσε, ἀμελιγιαττὰν χόυσνι νετιτζὲ χασὴλ ὀλτηγηνὰ πίλα τερεττόυτ χόυκμ ὀλουνούρ. Πουντὰν πασκὰ, Δοκτὼρ Λαννιλογγὴν ὀυζερλεριντὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμεσινὲ μόυνασὶπ χασταλαρὴν σαγιησὴ πὲκ ἄζ τηρ, ζίρα πουταλαλαρὴν πὰς τζαναγὴ κεμικλερινὶν σοὺϊ τεσεκκόυλιντὲν πασκὰ πέϊν ἰλὲ καπηντὰ πὶρ τακὴμ σάϊρ τεγαϊγιόυρὰτ βὰρ τὴρ κι, πὶρ ἀμελιγιὰτ ἰτζρασήϊλε τέφ οὐ ἰζαλελερὶ μόυμκινσὶζ κιπὶ κὸρόυνόυγιορ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Λοζαντὰ πουταλαληγὴν τεταδισιντὲ κέσπι σὸχρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Προφεσὸρ Ραπονὴν Δοκτὼρ Λαννιλογγὴν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἀμελιγιατὴν νεταϊτζινὲ ταὶρ ὀλὰν πεγιανατὴ χουσουσηντακὴ ἀτιτεκὶ σὸζλερὶ σαγιάνη τικκάτ τηρ· «Ταπιὶ τὶρ κι ταχὰ σίμτιλικ ζιχνὶ ταϊρεσιντὲ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ τεπεττόυλ βὲ ἐγιλὶκ ἐσερὶ κὸρόυνμόυς ἰτιγινὲ ταὶρ πὶρ καρὰρ βεριλέμεζ. Πού κιπὶ πὶρ καρὰρ βεριλὲ πιλμεσὶ ἰτζόυν ἔπεγι πὶρ μόυττὲτ ταχὰ κετζμελί τιρ. Φάκατ πού χουσουστὰ πὶρ μουδαφφακιγὲτ χασὴλ ὀλμοὺς ἰτιγιντὲν, χεκιμλὲρ ἴσπου ὀνουλμὰζ τερτὲ πὶρ τεδὰ πουλμὰκ χουσουσηντὰ ἄρτηκ ἐλλερὶ παγλὴ κάλμαγιατζαγηνταν τολαγιὴ σεδινίριζ. Σόυκόυρλὲρ ὀλσοὺν, ἒλ γέδμ τζερραχλαρὴν μαχιρανὲ ἀμελιγιατλαρὴ σαγεσιντὲ ἄκαλλι βαλιτεϋνλὲρ κεντιλερὶν πετπάχτ ἐδλατλαρηνὴ ὂλ γάγετ κορκουντζ χαλτὲν, γιάνι ζιχνὶ χασταλὴκ βὲ ὀλόυμτὲν κουρταρὰ πιλετζεκλερινὶ ὀυμὶτ ἐτὲ πιλιρλέρ.» Ἀλλὰχ βερέ τε, πού ὀυμὶτ ποσὰ τζήκμαγια ἰτι.

ΣΑΝΤΑ ΜΑΡΙΑ ΣΕΦΙΝΕΣΙ

Σικάγο σερκισιντὲ μεδκιῒ τεμασαγιὰ κονουλατζὰκ τζαλίπι τικκὰτ νεσνελὲρ ἀρασηντὰ Κολομδοσὴν ρακίπεν τεργιατὰ σεὶρ οὐ σεφὲρ ἐττιγὶ Σάντα Μαρία σεφινεσινὶν ἄϊνεν πὶρ τακλιτὶ τάχι πουλουνατζὰκ τηρ. Μεζκόὺρ σεφινὲ Κολομδοσὴν πιντιγὶ σεφινενὶν μόυμκὶν μερτεπὲ τήπκησὴ ὀλατζὰκ, Κολομδοσὴν ζεμανηντὰ κουλλανηλὰν κισδετὶ κιϊμὶς Ἰσπανγιὸλ κεμιτζιλὲρ ταραφηντὰν ἰταρὲ ἐτιλετζὲκ, βὲ ἀρμασὴ τὰμμ Κολομδοσὴν ὂ ζεμὰν κουλλαντηγὴ ἀρμὰ κιπὶ ὀλατζὰκ τηρ. Σεφινὲϊ μεζκόυρετὲ πουλουνὰν χαριταλὰρ ἰλὲ ἀλάτη παχριγὲ, βὲ ταϊφελερινὶν σαγιησὴ τάχι Σάντα Μαρία σεφινεσιντὲ πουλουνανλαρὴν ἄϊνὶ ὀλατζὰκ τηρ· βὲ ταϊφελὲρ ἀρασηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ ἰλὲ πὶρ τε Ἰρλανδαλὴ πουλουντηρηλατζὰκ τηρ, ζίρα μεσχοὺρ Ἰσπανγιὸλ μόυδερριχλεριντὲν Χαδδαρετὶν καδλίντζε, Οὐίλγιαμ Χάρρις νὰμ πὶρ Ἴγγλιζ ἰλὲ Ἄρτουρ Λέϊκ νὰμ πὶρ Ἰρλανδαλὴ τάχι Κολομδοσὴν ταϊφελερὶ ἰτατηνὰ ταχὶλ ἰμισλέρ.

Κέζαλικ μεζκόὺρ σεφινετὲ ὂ ζεμανὰ μαχσοὺς κισδὲτ κιϊμὶς πὶρ κατίπ ἰλὲ Κολομδοσὰ

ρεφακάτ ετέν σάϊρ πιλ τζόυμλε μεμουρλαρὴν βεκιλλερὶ πουλουνατζάκ τηρ. Ἴσπου κεμὶ Νὸὺ Γιὸρκ λιμανηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ μουταντὰν παχριγὲ ρέσμι κετζιτιντὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ μεβκιῖ τεμασαγιὰ βὰζ ὀλουνατζὰκ βὲ ὀρατὰ κὸυρεϊ ἀρζὴν χὲπ τεβλετλερὶ τονανμαλαρὴ ταραφηντὰν σελαμλανατζάκ, βὲ μεζκὸὺρ ρέσμι κετζιτὶν χιταμηντὰ Ἱσπανία τεβλετὶ σεφιρὶ ταραφηντὰν Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ρεΐσι τζόυμχουρηνὰ τακτὶμ ἐτιλτικτὲν σόνρα κὸλλερτὲν βὲ Βίλλανδ καναληντὰν κετζιριλερὲκ Σικαγογιὰ κὸτὸυρὸυλετζὲκ, βὲ ὀρατὰ σερκινὶν ἓν τζαλίπι τικκὰτ νεσνελεριντὲν πιρὶ ὀλατζάκ τηρ.

ΟΥΓΙΟΥΜΑΖΤΑΝ ΕΒΒΕΛ ΤΑΑΜ ΓΕΜΕΚ

(Σάγεντιφικ Ἀμέρικην)

Νιτζὲ κιμσελὲρ κερτζεκτὲν χαστὰ ὄλμαμαλαρηϊλε περαπὲρ σηχχὲτ βὲ μιζατζλαρὴ ματλοὺπ τερετζετὲ τεγίλ τιρ. Πενὶμ ζαννήμτζα ἀτεμλερτὲ τεφάτλε κὸρὸυλὲν ἐριμὲ, οὐϊκουσηζλὴκ βὲ οὐμουμὶ ζαὰφ τζοκτζὰ ἀκσὰμ ταaμηντὰν σαπὰχ καχβὲ ἀλτησηνὰ κατὰρ πὶρ σέϊ γέμεμελεριντεν, βὲ ἄλελ χουσοὺς οὐγιουτηκλαρὴ μὸυττεττὲ μιτελερινὶν πὸυσπὸυτὸυν πὸξ καλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

Ἴλμι μεναφὶ οὐλ ἀζανὴν ταλιμίντζε, κερὲκ οὐϊκοὺ κερὲκ οὐγιανηκλὴκ ζεμανηντὰ βὸυτζουτὴν ἀζασὴ ἰπρενερὲκ ταγηλμὰκ οὐζρέ τιρ, πινάεν ἀλέϊχ σηχχέτ οὐ κουββετλερὶ ματλοὺπ τερετζετὲ ὄλμαγιαν κιμσελερὶν ἐριμὲ τζὸυρὸυμελερὶ ἰλὲ σαγσηζληκλαρηνὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ οὐζρὲ μουαϊγὲν βακητλαρτὰ ταὰμ γεγερὲκ μιτελερινὶ πὸξ πράκμαμαλαρη λαζὴμ κελτιγινὲ ἰνανμὰκ μουβαφὴκη ἄκλ οὐ μαντὴκ τηρ. Βὲ ματάμ κι ριγιαζέτι πετενιγὲ βὲ ἀντὲν χασὴλ ὀλὰν ἰπρενμὲκ οὐϊκοὺ ζεμανηντὰ τουροὺπ τενακὸὺς ἐττιγὶ χαλτὲ, χὰζμ, τεμεσσὸὺλ βὲ πεσλενμὲκ ἀμελιγιατὴ γίνε ἐββελκὶ χαλλεριντὲ τεβὰμ ἐτὲρ, ἴσπου μὸυττὲτ ζαρφηντὰ μιτετὲ ὀλὰν ταὰμ βὸυτζουτὲ τελὲφ ὀλαντὰν ζιγιατὲ ζερρελὲρ ἰλαβὲ ἐτὲρ, βὲ νετιτζεσιντὲ βὸυτζουτὶν ἀγηρλὴκ βὲ κουββετὶ ἀρτάρ.

Ἰνσαντὰν μάτα χὲπ μαχλουκλὰρ σέβκι ταπιατὰ κὸρὲ ἀμὲλ ἐτερλὲρ, βὲ ἰνσὰν μὸυστεσνὰ ὀλαρὰκ μιτεγὲ μαλὶκ πουλουνὰν χὲρ χαϊβὰν οὐγιούμαζταν ἐββὲλ γὲμ γὲρ, βὲ χάττα γενὶ τογμοὺξ τζατζοὺκ πιλὲ ἄϊνι χὶσς σαϊκασήϊλε κετζὲ κὸυντὸὺζ σὴκ σὴκ μεμὲ ἐμὲρ, βὲ οὐζοὺν μὸυττὲτ μιτεσὶ πὸξ καλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, οὐζουν βακὴτ βὲ γιόυκσὲκ σέσλε φεργιάτ οὐ φιγὰν ἐτέρ. Χὰζμ ἰτζὸὺν ἰστιραχὰτ μὸυττετὶ χὶτζ ἰτζὰπ ἐτμὲζ, βὲ ἔγερ 24 σαὰτ ζαρφηντὰ μιτετεκὶ ταaμὴν μικταρὴ σίνμεγετζεκ τερετζετὲ τζὸκ βὲ τατσὴζ τεγὶλ ἰσὲ, ταὰμ μόυττετλερινὶν ἄζ γιὰ κησσὰ ὀλμαλαρηνὴν μιτεγὲ πὶρ ζαραρὴ τοκουνμὰζ, φάκατ ζαὶφ βὲ ἐριμὶξ ἀτεμλερὶν μιτελεριντὲ οὐγιουτουκλαρὴ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ τζόυζι πὶρ μικτὰρ ταὰμ πουλουνμασὴ, βὲ μεζκὸὺρ ταaμὴν χαρεκέτι πετενιγὲ ἰλὲ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνατζὰκ γερτὲ τακατὴ κεσιλμὶξ βὸυτζουτλερινὲ κουββὲτ βερμεσὶ πόγιὸυκ φερκ ἐτέρ. Ζαὶφ, ἐριμὶξ ἀκμὴξ βὲ οὐϊκοὺ οὐγιουγιάμαγιαν κιμσελὲρ χὲρ κετζὲ γιαταγὰ κίρμεζτὲν ἐββὲλ σατὲ βὲ πεσλεγιτζὶ χαφὶφ πὶρ ταὰμ γεσελὲρ, χὶτζ σόυπχὲμ γιὸκ κι ἀνλερὶν ὀντὰ τοκουζηνὴν σηχχέτ οὐ ἀφιγετλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουνταζὰμ πὶρ χὰλ κὲσπ ἐτέρ. Πουροὺν βὲ πογὰζ ἰλλετλερινὲ μόυπτελὰ κιμσελερὶ τεταβὶ ἐττιγὶμ σηραλαρτὰ ποὺ νεβτὲν πάζη χασταλαρὰ τεσατὸὺφ ἐτέριμ κι, ἀνλερὶν καβαῖτι σηχχιγεγὲ τικκὰτ, βὲ ταχιλὶ βὲ χαριτζὶ μουαλετζελὲρ ἰστιμὰλ ἐτμελεριντὲν πασκὰ πὶρ ἀζ ζιγιατέτζε πεσλεγιτζὶ ταὰμ γεμελερὶ τάχι ἰτζὰπ ἐτέρ. Ποὺ μισιλλοὺ χασταλαρὴν πὶρ κὰτζ ἄϊ γιάτμαζταν ἐββὲλ πὶρ κατὲχ σοὺτ ἰλὲ πὶρ ἀζ ἐκμὲκ γιάχοτ πὶρ παρτὰκ πιρὰ ἰλὲ πὶρ κὰτζ πεκσιμὰτ γιάχοτ πὶρ φιντζὰν γιουλὰφ οὐνὴ λαπασὴ ἰλὲ πὶρ ἀζ καϊμὰκ γεμέκλε ἀγηρλὴκ, κουββὲτ βὲ σηχχετλερινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρττηγηνὴ κὸρμοὺσοὺμ τιρ. Πέρ ἄκς σισμὰν βὲ κανὴ τζὸκ ὀλὰν ἀτεμλὲρ ἀκσὶ ταρικὲ σαλὶκ ὀλμαλὴ τηρλάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

(Θηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Τζοτζουκλαρὴν Κιλισέτζε κηϊμετί

«Μελεκόυτ Οὐλλὰχ ποὺ μακουλελερίν τιρ.»

1. Τζοτζουκλαρὴν τόυνγιάτζα ἐχεμμιγετὶ τεφεκκόυρὶ ποὺ ἰκιντζὶ μόυλαχαζαμηζὰ γιαρτὴμ ἐτέρ. Φαμίλγια, μιλλέτ, βατὰν βὲ τόυνγιὰ ἰτζὸὺν μουχίμμ ὀλὰν γὲρ σέϊ Κιλισὲ ἰτζὸὺν τάχι μουχίμμ τιρ. Κιλισὲ τόυνγιὰ ἰτζὸὺν κουρουλμὴξ τηρ. Κιλισέϊ Μεσιχιτὲν μακσὲτ φαμιλγιαλαρὴν πὰκ, μιλλετλερὶν Ἀλλαχτὰ μουκαττὲς βὲ κιαφφέϊ μεμαλικὶν Ραππὴν Μεσιχινὶν ὀλμασὴ τηρ. Ἴμτι τόυνγιανὴν ἐχεμμιγὲτ βερτιγὶ σεγὲ Κιλισὲ τάχι ἐχεμμιγὲτ βέρμετικτζε, ἀνὴν ἰτζὸὺν πόγιοὺκ ἰσλὲρ κὸρέμεζ. Κιλισὲ τόυνγιαγιὰ καρσὴ ὀλὰν βαζιφελερινὶ ἓν ταπίϊ, σουχουλετλὶ βὲ μόυεσσιρ σουρεττὲ ἰφὰ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν ἀντὲ ἓν ζικηϊμὲτ σαγιηλὰν τζοτζουκλαρὰ ἐχεμμιγὲτ βερμεσὶ βατζὶπ τιρ.

2. Κὸυτὸὺπι Μουκαττεσετὲ τζοτζουκλαρὰ βὲ ἀνλερὶν Χριστιὰν ταλιμιντὲ περβερτὲ ὀλουνμασηνὰ ἀζὶμ ἐχεμμιγὲτ βεριλὶρ. Ποὺ ματτεγὲ Κιταπὴν ζικηϊμὲτ σαχιφελεριντὲ νὲ πόγιοὺκ πὶρ κὴσμ ταχσὶς ὀλουνμὴξ ὀλμασὴ τικκατὰ σαγιὰν τηρ. Τζοτζουκλὰρ χακκηντὰ Ἄχτη Ἀτικτὲ βεριλὲν κανουνλὰρ πὲκ τακὶκ βὲ μόυτενεββὶ τιρλέρ. Μάχζα τζοτζουκλὴκ τζαγηνὰ βεριλὲν ἰσμλὲρ τοκουζτὰν ἐκσὶκ τεγίλ τιρ, βὲ ποὺ ἰσμλερὲ ρουχανὶ πὶρ ἀγὶν ρὰπτ ἐτιλμὶξ τιρ. Τζοτζοὺκ τογοὺπ γιηϊκανὴπ τουζλαντὴκτα αγενὶ τογμοὺξ» μανασηντὰ πὶρ ἴσμλε μόυσεμμὰ ὀλοὺρ ἰτι. Σεκὶζ κὸυνλὸὺκ ὀλτηγηντὰ φιτιγεσὶ ἰτζὸὺν πετερὶ ἀνὴ χεϊκελὲ κὸτὸυρὸὺρ ἰτι. Τζοτζοὺκ σόυττὲν κεσιλτίκτε πασκὰ πὶρ ἴσμ ἀλὴρ ἰτι. Γιόυρόυμεγὲ πασλατηγηντὰ κέζα πασκὰ πὶρ ἴσμ ἀλὴπ ἀνὴ Ραππὰ κὸτὸυρὸυρλέρ ἰτι. Πὲξ σιννιντὲ Κελὰμ Οὐλλαχτὰ ταλὶμ ὀλουνμαγὰ πασλὰρ ἰτι. Ὀνηντὰ Γεχουδιλερὶν ριβαγετλεριντὲ ταλὶμ ὀλουνοὺρ ἰτι. Χοτζασὴ βαλιτεϊνὶ ἰτι. Ἄχτη Ἀτικτὲ τζοτζουγὴν ἐχεμμιγετινὶ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν πὲκ τακὶκ κανουνλὰρ κονουλμὴξ ὀλοὺπ, ἴσπου κανουνλαρτὰν ἄσηλ μεράμ ἀνλερὶν ρουχανὶ ταλιμὶ ἰτι. Ἄχτη Τζετιτὲ κελτιγιμιζτὲ, ἐββελα Ἐφεντιμιζὶν ταλιμιντὲ τζοτζουκλαρὴν Κιλισέτζε ἐχεμμιγετὶ ἐσασηνὴ κὸρόυρόυζ· «Πράκηνηζ, τζοτζουκλὰρ γιανημὰ κελσινλὲρ βὲ ἀνλερὶ μὲν ἔτμεγινιζ.» «Μελεκόυτ οὐς σεμαβὰτ ἀνλερίν τιρ.» Ἐφεντιμὶζ κεντὶ ταλιμιντὲ τζοτζουκλαρὴ κερὶ κὸματηκταν μάτα ἀνλερὶ μελεκόυτ Οὐλλαχὰ σαϊρλερτὲν ζιγιατὲ γιακὴν σαγιάρ ἰτι. «Ποὺ μακουλελερίν τιρ» τεμεσίϊλε μελεκόυτ Οὐλλὰχ ἀνλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ γιακήν τηρ τεμὲκ ἰστετί. Κέζαλικ «Ἔγερ τὸνὸὺπ τζοτζουκλὰρ κιπὶ ὀλμάζσανηζ Ἀλλαχὴν μελεκόυτόυνὶ ἄσλα κὸρμεγετζεκσινιζ,» τεμὶξ ὀλοὺπ, τὸκεζλὲρ χακκηντὰ σοϊλὲρ ἰκὲν «Χὲρ κὶμ ποὺ κόυτζόυκλερὶν πιρινὶ σόυρτζτόυρόυρσε» τεμεσιντὲ κόυτζόυκλερὶ ἐββὲλ τόυσόυντόυγιόυνόὺ κὸστερίρ. Πετροσὰ ἔββελα «Κουζουλαρημὴ ὀτλὰτ» βασιγετινὶ ἐτμεσὶ ἰττιφακὰ, γιάνι ρὰστ κελὲ τεγὶλ ἰτι. Κιλισετὲ ἴλκ μεβκιῖν τζοτζουκλαρὰ βεριλμεσὶ Ἐφεντιμιζὶν μόυράτη μουτλακὴ ὀλτηγὴ ἀνὴν ταλιμιντὲν τερκιάρ τηρ. Χριστοσὰ ἓν μαχρὲμ ὀλὰν Ἰωάννης ρεσοὺλ τάχι κεντὶ ρισαλεσιντὲ κεντζλερὲ βὲ τζοτζουκλαρὰ «Σιζὲ γιαζήγιορουμ, ἔϊ κεντζλὲρ» τεγερὲκ χιτὰπ ἐτέρ.

Ποὺ κὸὺν Κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρημὴζ τζοτζουκλαρὴν ποὺ κηϊμετινὶ τανημὴξ μη τηρλάρ; Τζὸκ Κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρημὴζ σουρέτι ζαχιρετὲ ναῖλ ὀλτηκλαρὴ μουβαφφακιγεττὲν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. «Τζεμαατημηζὰ ποὺ κὸυνλερτὲ χάϊλη κιμσελὲρ ζὰμμ ὀλουνμὴξ τηρ· μόυτεπὲρ ζατλὰρ Κελαμὴ τινλεμεγὲ κελίγιορλαρ· ἰσλαχάτη τινιγὲ χακκηντὰ ἐγὶ πὶρ χαρεκὲτ βάρ τηρ» βὲ γάϊριχὸυμ τεγερὲκ σάτ οὐ μεσροὺρ ὀλουρλάρ. Βὲ λάκιν ἄτζεπα Κιλισελεριμιζὶν ἀχβάλη ταχιλιγεσὶ βὲ κεντζλερὶν ρουχανὶ χαλὶ μουτζίπι μεσερρὲτ ὀλατζὰκ ρατ τετὲ μι τιρ; Ταχίλεν ὀλὸὺ πὶρ χαλτὲ ὀλαρὰκ τζεμαατὴ ἄντζακ τινλεμεγὲ ἀλησμὴξ, τουὰ μετζλισλερὶ ἰσὲ σογοὺκ, βὲ ἓν φενασὴ κεντζλερὶ βαζιφεσὶζ βὲ τιγιανετὲ χόυρμετσὶζ ὀλὰν πὶρ κιλισενὶν χαλὶ γάγετλε χόυζνενκὶζ τιρ. Κιλισὲ πινασὴ νὲ κατὰρ μόυκελλὲφ, τζεμαατὴ νὲ κατὰρ μουνταζὰμ βὲ σουρέτι ζαχιρετὲ μόυγεσσὲρ ὀλσὰ, κεντὶ τζοτζουκλαρηνὰ μουκαϊγὲτ ὄλματηγη ἰτζὸὺν ποὺ κιπὶ πὶρ κιλισενὶν χακικὶ χαγιάτ, κουββὲτ βὲ μόυστακπελὶ γιὸκ τηρ. Χάνκι μιλλὲτ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ τὲρκ βὲ ἰχμὰλ ἐτέρ τε κουββὲτ βὲ σερεφινὶ φέτχ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ ἐτζνεπιλερτὲ ἀράρ. Ναπολέων ζαφεργιάπ πὶρ χόυκμτὰρ ἰκὲν πόϊλὲ τόυσόυνμετὶ. Χάϊλη μιλλετλερὶ Φρανσαγιὰ χαρατζκόυζὰρ ἐττὶ ἰσέ τε, ἀνὴν ἐσασὴ ποὺ ἰτὶ κι Φράνσα κουββὲτ βὲ σερεφινὶ ἐτζνεπὶ μιλλετλερὶν ζαμμηντὰν ἰσὲ, κεντὶ τοπραγηντὰ τεβελλὸὺτ ἐτμὶξ ὀλὰν ἐβλατηντὰ ἀραμαλὴ ἰτι. Χὶτζ πὶρ μιλλέτ φόυτουχὰτ ρουχὴ ἰλὲ οὐζοὺν μόυττὲτ γιασάματηγη κιπὶ, Κιλισὲ τάχι πόϊλέ τιρ. Ταχίλεν νέσβ οὐ νεμὰ πουλμαλὴ, σὴρρ πουρατά τηρ. Ἐβλατημηζὴ κεντὶ γιολλαρηνὴν ἰπτιτασηντὰ ταλὶμ ἐτμελίγιζ· σάλτ ποὺ γιὸλ ἰλὲ Κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρημὴζ σαγιηντὰ σιμτικιντὲν κὰτ πὲ κὰτ ζιγιατὲ βὲ σόυράτλε ἀρτατζακλάρ, βὲ χαρίτζεν τάχι σιμτικιντὲν ζιγιατὲ μεϊβὲ μόυσαχετὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Γιόζγαδ Κ. Χ. Κ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙ ΜΟΥΤΑΛΑΑ ΕΤΙΝΙΖ

Τζισμανὶ κιαϊναττὰ πιζὲ νὰ μαλόυμ ἰκὶ ἀλὲμ πουλουνοὺπ, πιρινὲ τ ο υ ρ π ὶ ν ἀ λ ε μ ὶ, τι-

κερινὲ ἰσὲ χουρτεπὶν ἀλεμὶ ταπὶρ εἰλέριζ. Τουρπὶν ἀλεμινὶ τεσκὶλ εἰλεγὲν τζισμλὲρ ταϊρέϊ οὐφουκημηζτὰν οὐζακτὰ τηρλάρ. Χουρτεπὶν ἀλεμινὶν μεβτζουτατὴ ἰσὲ κὀρόυλμὲζ τερετζετὲ οὐφὰκ τηρλάρ. Πού σεπεπλερὲ μεπνὶ πασάρη ἰνσανὶ τογρουτὰν ὃλ ἀλεμλερὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ εἰλεγέμεζ. Φάκατ ἐρπάπη οὐλοὺμ μεζκοὺρ νὰ μαλοὺμ ἀλεμλερὶν ἀτζαϊπατηνὴ πιζὲ πεγιὰν ἰτζοὺν τουρπὶν βὲ χουρτεπὶν τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἀλετλερὶ ἰτζὰτ εἰλεμισλέρ τιρ. Τουρπὶν βασητασήϊλε μεσαφέϊ παϊτετὲ βακὴ τζισμλὲρ γιακηνὰ κετιριλιρλέρ. Ζευσὶν πεϊκλερὶ βὲ Κρονοσὴν χαλκαλαρὴ χακκηντὰ πιζὲ μαλούματ βερὲν τουρπὶν τεγὶλ μι τιρ ; Μεσαφετὲ πὶρ κάτζ ἀτὴμ ἰρακτὰ ὀλτηγὴ χασεπίϊλε χακκηντὰ πὶ χαπὲρ ὀλτηγημὴζ κονσημὴζ Ποσειδωνὴ τουρπὶν πιζὲ τανήτματη μη; Χουρτεπὶν κὀρόυλμὲζ τερετζετὲ οὐφὰκ ὀλὰν σεϊλερὶ πόγιουτερὲκ κὀρόυλοὺρ χαλὲ κετιρίρ. Χουρτεπινὶν ἰτζατηντὰν ἐββὲλ πὶρ ἰἰνὲ πασηντὰ τουρὰ πιλὲν ταμλατζηκτὰ γιά τα τεπασὶρ τοζουντὰ γιούζλέρτζε χαϊβαντζηκλὰρ μεβτζοὺτ ἰτιγινὶ χάνκι ἀκλ τεχαϊγιοὺλ εἰλεμίζ ἰτι ; Χακικάτη χαλτὲ τουρπὶν βὲ χουρτεπὶν βασητασήϊλε ναζαρημηζὰ νὲ ἀτζὶπ οὐ γαρὶπ σεϊρανλὰρ βὲ τιλκοὺσὰ μενζαρελὲρ κοὺσὰτ ὀλουνμακτὰ τηρ.

Πὶ ἄϊνιχι, ρουχανὶ κιαϊνατὰ ταϊρέϊ πασαρημὴζ ταχιλινὲ τούσμεγεν πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ βὰρ ὀλοὺπ, ἀνλερὶ μούταχετὲ εἰλεμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τουρπὶν βὲ πὶρ τε χουρτεπινὲ μούχτὰτζ ἰζ. Ἰστὲ ὃλ τουρπὶν βὲ χέμ τε χουρτεπὶν Κιτάπη Μουκαττὲς τιρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ὀϊλὲ πὶρ τουρπὶν τὶρ κι, ὃλ Ζάτη ζοὺλ τζελαλὴ βὲ ἀνὴν μεκιάνη μουκαττεσινὶ, χέμ τε χατὴμ ρουχλαρηνὴ ἰνσανὰ πὲκ γιακὴν κετιρίρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ὀϊλὲ πὶρ χουρτεπὶν τὶρ κι, ταπιαττὰ χὲρ κοὺν τεσατοὺφ ἐτὶπ τε ἐχεμμιγὲτ βέρμεγερεκ παϊμὰλ εἰλετιγιμὶζ οὐφὰκ τεφὲκ σεϊλερὶ πόγιουτερὲκ ἀνλερτὰν πιζὲ Ἀλλαχὴ βὲ Ἀνὴν ἀτζαϊπατηνὴ ἰζχὰρ εἰλέρ. Σὰλτ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰνσανὴν τζανηνὰ ζεμιντὲ ἰκὲν ἴλκ σεχὶτ Στεφανοσὰ βακὴ ὀλὰν χαλὴ, γιάνι «Σεμαβατὴ ἀτζηλμὴζ βὲ Ἰπν οὐλ Ἰνσανὴ Ἀλλαχὴν σαγηντὰ τουροὺρ» κόστερίρ. Πινάπεριν, Κιτάπη Μουκαττὲς μετχὶ λαζὴμ κελὲν πὶρ κιτάπ τηρ.

Κιτάπη Μουκαττὲς μούταλαασηνὴν χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ ἐλζὲμ ὀλτηγηνὴ κόστερὲν πάζη χουσουσλὰρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ζὶκρ ὀλουνούρ·

Ἔββελα· Κιτάπη Μουκαττεσὶν μούελλιφὶ Ἀλλάχ τηρ, ἀνὴν ἰτζοὺν χὲρ φερτ οὐ μιλλὲτ ἀνὴ μέτχ οὐ μούταλαὰ εἰλεμελί τιρ. Τζιχαντὰ χὲρ σεγὶν ἐχεμμιγετὶ ὀλτηγὴ κιπὶ κιταπλαρὴν τα πὶρ ἐχεμμιγετὶ βάρ τηρ. Φάκατ κιταπλαρὰ βεριλὲν ἐχεμμιγὲτ οὐμουμεν μούελλιφλερινὶν λιγιακατηνὰ μενοὺτ τηρ. Βατανημηζτὰ οὐτεπανὴν ἐσερλερὶ πασκὰ ζατλαρηνκιντὲν γιούτζε πὶρ μεβκὶ ἰχρὰζ εἰλεμεκτὲ τιρ. Σαχίπι ἰστιτὰτ ζατλαρὴν νουτκλαρὴ τεκρὰρ πὲ τεκρὰρ ὀκουνουλμακτὰ τηρ. Πὀϊλὲ ὀλτηγὴ ταχτίρτε Κιτάπη Μουκαττὲς τζιχαντὰ ἴλκ μεβκιὶ ἰχρὰζ εἰλέγιορ, τζοὺνκι ἀνὴν Μούρεττιπὶ Ἀλλάχ τηρ. Ἀλλὰχ ἰνσαντὰν νὲ κατὰρ ἀλὶ ἰσέ, Ἀνὴν Κιταπὴ τάχι ἰνσὰν κιταπλαρηντὰν ὃλ κατὰρ ἀλὶ τιρ. Βακτὴν μούρουρήϊλε Λὸρδ Πεϊκηνὴν βὲ Σωκρατησὶν ταχριρατλαρηντὰ ἐσασὶ χαταλὰρ πουλουνμακτὰ τηρ. Ἔββετ, ὀλατζὰκ τζοὺνκι ἀνλὲρ μαχλοὺτ ἀκλ ἐσερλερὶ τιρ. Φάκατ ἐλ ἀν Κιτάπη Μουκαττεσὶν κούμούζ τελὶ κόπμαμηζ βὲ ἀλτοὺν τασὴ κηρήλμαμηζ τηρ. Ἴμτι πουνὴν Μούελλιφινὶν σάϊρ μούελλιφλὲρ ἰλὲ μουκαγεσεσὶ παπηντὰ ὀλὰν σοζουμούζοὺ ἰτζμάλεν τέριζ· Γιὰ Χαλὶκ γιὰ μαχλοὺκ, γιὰ Ἰησοῦς βὲ γιά τα Σέϊξπιρ καποὺλ ὀλουνμαλή τηρ.

Σάνιγεν· Κιτάπη Μουκαττεσὶν μεβζούη παχσὴ ἀτεμλερὶ μούταλααγιὰ τεσβὶκ εἰλέρ. Ἀνὴν πάχζ εἰλετιγὶ ματτὲ, σάϊρ κιταπλαρὴν ματτεσιντὲν σεμαβατὴν ζεμιντὲν ἀλὶ ὀλτηγὴ κατὰρ ἀλὶ τιρ. Γενεσισὶ Ἀποκάλυψις ἰλὲ πὶρλεστιρὲν πὰχ Χριστός τηρ. Ἀλλαχτάν, τζεννεττὲν, σεραφεὶμ βὲ χερουβειμτὲν πάχς εἰλεγὲν κιτὰπ πού τηρ. Πού Κιτὰπ τούσμούζ ἰνσανὴν γιαραλαρηντὰν βὲ ἀνὰ σιφαπάχζ μερχεμλερτὲν χαπὲρ βερίγιορ. Κιτάπη Μουκαττὲς ὀϊλὲ πὶρ χαζινὲ τὶρ κι, ἀντὲ χὲρ νὲβ μαλούματ τζὲμ ὀλουνμήζ τηρ. Ἴλμ οὐλ ἄρζ σὰλτ ζεμιντὲν, ἴλμι χικμὲτ σὰλτ φελσεφετὲν, ἴλμι νούτζοὺμ σάλτ γηλτηζλαρτάν, ἴλμι νεπατὰτ σὰλτ νεπαταττὰν πάχς ἐτερλὲρ, ἄμμα Κιτάπη Μουκαττὲς ἀνλερὶν κιάφφεσιντεν τε πάχς εἰλέρ. Ἀντὲ νὲζμ (σὶρ) τε βάρ, νέσρ τε βάρ· ταρὶχ τε βάρ τηρ. Μωϋσῆς πὶρ γεωλόγος τηρ, Δαβὶδ μαχὶρ πὶρ σαὶρ τιρ, Παῦλος ἰσὲ πὶρ φεϊλεσόφ τηρ. Ἄμμα πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν μακσέτι ἀσλισὶ ἴλμ ὀϊρετμὲκ ὀλμαγιηπ, ἀνλὲρ βασητασήϊλε Ἀλλαχημηζὴν ἀτζαϊπατηνὴ ἰλὰν βὲ Χελασκιαρημηζὴ πεγιὰν εἰλεμέκ τιρ. Ἴμτι κερὲκ φεϊλεσόφ ὀλμάκ, κερὲκ χατὶπ ὀλμὰκ βὲ κερὲκ διπλωμάτ ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἀνὴ ὀκουσουνλάρ, φάκατ χελὰς πουλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἀνὴ ἐλτὲν χίτζ πράκμασηνλαρ.

Σάλισεν· Κιτάπη Μουκαττὲς τζούμλεγε μούνασὶπ πὶρ κιτάπ ὀλτηγηντὰν τζούμλε ταραφηντὰν ὀκουνουλμαλὴ τηρ. Πουναρλὰρ τζούμλε ἰτζοὺν γιαπηλμὴζ ὀλτηγὴ κιπὶ, Κιτάπη Μουκαττὲς τάχι τζούμλε ἰτζοὺν τασνὶφ κηλημηζ τηρ. Χέμαν πὶρ πουναρὴν σουγιουνὰ ζενκὶν φακὶρ, ἀλὶμ βὲ τζαχὶλ μούχτὰτζ ὀλτηγὴ κιπὶ, Κιτάπη Μουκαττεστὲν ἀκὰν χαγιὰτ σουγιουνὰ τάχι φεϊλεσοφλάρ τα, χούκμταρλάρ τα, μετενιλὲρ τε πετεβιλὲρ τε μούχτὰτζ τηρλάρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν ὃλ Μούρεττιπὶ ἀλὲμ πού Κιταπὴ τζούμλεγε μούνασὶπ πὶρ ταρζτὰ τερτὶπ εἰλετί. Πού Κιτὰπ ζενκινὶν κοναγηνὰ βὲ φακιρὶν κουλιπετζιγινὲ πὶρ σιγιακτὰ κιρέρ. Πού Κιτὰπ κανατλαρὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ κοὺζ κιπὶ Κωνσταντινοσὴν σεραγιηνὰ οὐτζμούζ τηρ. Ὃν τοκουζηντζὴ ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ ἀρσλὰν μακαμηντὰ ὀλοὺπ τα πὶρ ἀν σόνρα τζάρχη φελεγὶν τέρς τὸνμεσίϊλε Ἁγία Ἑλένη τζεζιρεσινὲ νεφὶ ἐτιλὲν Ναπολεωνὴ τεσελλιγὲ κοσὰν τόστ ἰστὲ πού τηρ. Πουνὴν ταλιπλισὶ πὲκ τζὸκ τηρ. Ἔββετ, ὀλατζὰκ, τζοὺνκι τζούμλεσινε τε μούνασὶπ τιρ. Πού κοὺν ἀρανηζτὰ Κὰντ φεϊλοσοφὴν κιταπηνὴ ὀκουγιὰν κάτζ κισὶ πουλουνούρ; Σεΐξπιρὶ μούταλαὰ ἐτενλερὶν ἀτετὶ κάτζ τηρ ; Ἀριστοτελησὶν, Σωκρατησὶν βὲ Πυθαγορασὴν σιϊρατηντὰν κέσπι ἰστιφατὲ ἐτενλὲρ κάτζ κισὶ τιρ; Κιτάπη Μουκαττεσὲ νισπέτεν σάϊκι χίτζ. Ἴμτι πὶζ τάχι Σὴρ Βὶλχελμ Δζώνσηνὴν ἰλὲ γὲκ ἀχενὰ ὀλαρὰκ πουνὴν κατὰρ τζούμλεγε μούνασὶπ πὶρ κιτάπ «τούνγιατὰ νὲ κὀρόυλμούζ, νὲ τε κὀρόυλετζέκ» τεγιοὺ πεγιάνη ἐφκιὰρ εἰλέριζ.

Ῥάπιεν· Κιτάπη Μουκαττὲς τεπὶλ ἐτιτζὶ πὶρ κουββέϊ ρουχανιγεγὶ χαΐζ ὀλμασὴ χασεπίϊλε ἀνὴ κραὰτ εἰλεμελίγιζ. Ἰνσὰν ἰπτιτατὲν περοὺ γιανλὴζ πὶρ μερκὲζ, γιάνι σεϊτὰν ἐτραφηντὰ τὲβρ εἰλεμεκτὲ ὀλοὺπ, ἀνὴ ποὺ μερκεζτὲν τεπτὶλ εἰλεγὲν πὶρ κουββὲτ λαζήμ τηρ. Φάκατ ποὺ κουββὲτ νὲ τιρ ; Ἐρπάπη οὐλουμὴν ρανὰ μαλουμὶ τὶρ κι, φελσεφὲ μεθοδὴ Ἀριστοτεληστὲν πασλαγιαρὰκ 2,000 σενεγὶ χαβὶ πὶρ μούττέτι μετιτὲ ζαρφηντὰ γιανλὴζ πὶρ μετζρατὰ τζερεγιὰν εἰλεμίζ τιρ. Κέζα, ἴλμι νούτζοὺμ τάχι Πτολεμαιοστὰν σόνρα 1,500 σενεγὶ μούτετζαβὶζ πὶρ μούττεττὲ γιανλὴζ πὶρ μερκὲζ ἐτραφηντὰ τὲβρ εἰλεμίζ τιρ. Ἴμτι φελσεφενὶν χακικὶ πὶρ μεθὸδ ἰλὲ ἰσλεμεσὶ ἰτζοὺν Πακὼν βὲ Δεκαρτλαρὰ, ἴλμι νούτζουμὴν τάχι πὶρ μερκέζι σαχὶχ ἐτραφηντὰ τεβρὶ ἰτζοὺν Κοπέρνικος βὲ Γαλιλαιοσλαρὰ μούχτάτζ ἰζ. Πὶ ἄϊνιχι, χιλκάτη Ἀδαμτὰν περοὺ σεϊτὰν ἐτραφηντὰ τὲβρ ἐτὲν ἀτεμλερὶν Ἀλλὰχ ἐτραφηντὰ τεβρὶ ἰτζοὺν τάχι Ἰησουσὰ βὲ ἀνὴν Κιταπηνὰ μούχτάτζ ἰζ. Ἰνσανλαρὴ σεϊτανὴν μουχρὶπ πεντζεσιντὲν ἀζατὲ εἰλεγερὲκ Ἀλλαχὰ γιακλαστηρὰν κουββὲτ Κιτάπη Μουκαττὲς τιρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν πουλουντηγὴ γερτὲ μιλλετλὲρ βὲ τεβλετλὲρ, φερτλὲρ βὲ σιρκετλὲρ τεπτὶλ ὀλουνμὴζ τηρλάρ. Μουαννὶτ Γιουνανλερὶ, σοφοὺ Γεχουδιλερὶ βὲ μαγροὺρ Ρωμαλη λαρὴ τεπτὶλ εἰλεγὲν κουββὲτ Ἰντζὶλ τεγὶλ τε γιὰ νὲ τιρ; Ἀποστολοσλαρὴν ἐγιαμηντὰν Λουθηροσὴν βακτηνὰ τεγὶν Κιλισέϊ Μεσιχὶ οὐζερινὲ τεεσιράτη χαϊριγεσὶ σάϊκι ἐμσαλσὴζ ὀλὰν Αὐγουστινοσὴ τετζτίτι καλπὲ ναὶλ εἰλεγὲν κουββὲτ «Ῥὰπὶπ Ἰησοῦς Χριστοσὴ κιγίνινιζ» κελαμὴ τεγίλ μι ; βὲ 16ηντζὴ ἀσρὴν Ἰσλαχὰτ νουρὴ ὀλὰν Μαρτὶν Λουθηροσὴ τάχι «Σαλὶχ ἰμάνλε γιασαγιατζὰκ τηρ» κελαμὴ τεπτὶλ ἐτμετὶ μι ; Ἔββετ, Ραππὴν σεριατὴ τάμμ τηρ, τζανὴ ἰχγιὰ ἐτὲρ· Ραππὴν σεχατετὶ σατὴκ τηρ, τζαχιλὶ ἀλὶμ ἐτέρ.

Ἴμτι σανὰ σοὺ σουὰλ καλὴρ· Πού Κιταπὴ μούταλαὰ ἐτμεκτὲ μισιν ; ἀνὰ νὲ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ βερίγιορσην ; Βαρσὴν πόγιοὺκ Ἀλέξανδρος Ὁμηροσὴν κασιτελερινὲ τάϊμα περαπερὶντζε τασηγιατζὰκ κατὰρ ἀσὴκ ὀλσούν. Ἀφρικαλὴ Σκιπίων τάχι Ξενοφωνὴν ταχριρατηνὴ ἐλιντὲν ἰτζπὰρ ἰλὲ ἀλσὴν. Ἀνλὲρ πιζὲ λαζὴμ τεγὶλ τιρ. Τόστλαρ, πιζὶμ τάϊμα περαπεριμίζτζε τασηγιατζὰκ, γιοὺζ γιαστηγημὴζ ἀλτηντὰ σακλαγιατζὰκ βὲ σουχουλέτλε ὀκουγιατζὰκ κιταπημὴζ Ἰντζὶλ τιρ. Ἰντζὶλ ἀσηκλησὴ ὀλαλὴμ, ἀνὴ μούταλαὰ εἰλεγελίμ· τζοὺνκι ἀντὲ πούρ χαγιὰτ ὀλὰν βὲ ἰχγιὰ ἐτὲν κουτρέτι ἰλαχιγὲ μεβτζοὺτ τηρ. Ἰντζὶλ πιζὲ ὀϊλὲ κανατλὰρ βερίρ κι, ὃλ κανατλὰρ βασητασήϊλε σεϊγιαρετὲν σεϊγιαρεγὲ, μανζουμετὲν μανζουμεγὲ, πού ἀλὲμ οὐ τζιχαντὰν πασκὰ ἀλὲμ οὐ τζιχανλαρὰ περβὰζ εἰλεγερὲκ ἔντζαμ Χαλικιμιζὶν κουτζαγηντὰ ἰστιραχὰτ εἰλέριζ. Ἴμτι Κιτάπη Μουκαττεσὶ μούταλαὰ ἐτινιζ.

Π. Χ. Ι.

Σὶμ Χαδζῆ κόϊ, Φεβρουάριος 1/13, 1892

ΙΛΑΝ

Δοκτὼρ Χαρουτοὺν ἐφέντι Κ. Σαρκισγιανὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ βακὴ Σικάγο Ρὴζ τὰρ οὐλ φούνουνηντὰ ταχσίλι τηπαπέτ, βὲ σέχρι μεζκοὺρ χασταχανελερὶντὲ ἰτζράϊ ἀμελιγιὰτ ἐττικτὲν σόνρα βατανηνὰ ἀβτέτιντὲ ἐσνάϊ ραχτὲ πὶρ μούττὲτ Λόνδρα βὲ Παρὶς σεχρλερὶντὲ ἰκαμέτλε τεταβιγιάτη χουσουσιγὲ, βὲ πὶλ χασσὰ Παριστὲ κουτοὺζ ἰλλετινὶν τεταβισὶ ζημνηντὰ Παστεὺρ οὐσουληνὴ ταχσὶλ ἐττιγινὶ, βὲ Μεκτέπι τηπιγέϊ Σαχανὲ ἐντζούμενὶ χουζουρηντὰ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰμτιχὰν βερερὲκ σεχατέτναμὲ ἀχζ εἰλετιγινὶ μά ἐλ μεμνουνιγὲ ἰλὰν ἐτέριζ. Ταπίπι μούμαϊλέϊχ Καϊσεριγε τζανιπινὲ μούττεχιὶ ἀζιμὲτ ὀλοὺπ, χὲρ σηνὴφ ἐχαλὶ χακκηντὰ φαϊτελὶ ὀλμασὴ τζούμλέϊ τεμεννιγιαττὰν τηρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρεμλ Φεβρουάριος 29, βὲ 'Αλαφρ. Μάρτιος 12, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα Μεπουσὰν μετζλισινὶν Μαρτιοσὴν 3ούντζοὺ κόυνοὺ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαηντὰ 91ὲ καρσὴ 341 ρεΐ ἰλὲ χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελαγιὰ πεγιάνη οὔμν οὐ ἰτιμὰτ ἐτιλμίξ τιρ. Ποὺ ἐσνατὲ 145 μεπούς ρεΐ ἰτασηντὰν ἰστινκιὰφ ἐτμισλὲρ τιρ. Πὰξ βεκὶλ Μ. Λούπε χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελάτζα ἰττιχαζὴ μούσαμμὲμ ὀλὰν μεσλὲκ γακκηντὰ πὶρ πεγιανναμὲ κραὰτ ἐττικτὲν σόνρα, χεϊγέτι βούκελανὴν Πάπα κούρσιΐ ρουχανισὶ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατηνὰ ταῒρ βουκοὺ πουλὰν πὶρ σουαλὲ τζεβάπεν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ριπῶ χεϊγέτι σαπηκάϊ βούκελὰ ταραφηντὰν κετζὲν Δεκέμβριος ἀγιηντὰ Φρανσανὴν Βατικὰν σεφιρινὲ κόντεριλὲν ἐμρναμεγὶ κραὰτ ἐϊλεμὶξ τιρ. Ταγριράτη μεζκόυρετὲ Φράνσα τεβλετίϊλε Πάπα κούρσιΐ ρουχανισὶ πεϊνιντὲ μόυνὰκτ μουαχετὲ χιλαφηνὰ ὀλαρὰκ πάζη ραχιπλεριν πὶρ Καθολὶκ φηρκασὴ τεσκιλὶ ἀζμιντὲ πουλουνμαλαρηντὰν βὲ σαΐρ κόνακὸν ταρικλέρλε οὐμούρη σιγιασιγεγὲ μόυταχελὲ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ Πάπα χαζρετλερινὲ πεγιάνη ἰστικιὰ ἐτιλμίξ τιρ. Χόυκόυμέτι τζόυμχουριγενὶν μόυσαλεμέτι τινιγεγὲ τζίττεν ἀρζουκὲξ πουλουντηγηνὰ, βὲ κιαφφεΐ μεζχεπλέρλε βιτζτὰν χουρριγετινὲ ριαγὲτ ἐττιγινὲ ταΐρ τεμινὰτ βερμεσὶ παπηντὰ σεφίρι μόυσαριλεϊχὲ ἐμρ βεριλμίξ τιρ. Κέζαλικ, ἐπισκοποσλαρὴν σιμτικὶ μεσλεκλεριντὲ τεβὰμ ἐτμελερινὲ μόυσαατὲ ὀλουνούρσα, ἀχβαλὴν φεναλασατζαγηνὴ Πάπα χαζρετλερινὲ σουρέτι σαπιτὲ βὲ βαζηχετὲ τεφχὶμ ἐτμεσὶ τάχι μόυσαριλεϊχὲ ἐμρ ὀλουνμήξ τηρ.

Μεσλέκι μόυτετὶλ ταραφταρὴ ὀλὰν γαζεταλαρὴν σαΐκι κιάφφεσι χεϊγέτι βούκελανὴν πεγιανατήϊλα Μ. Ριπωνὴν βερτιγὶ ταλιματὴ ταχσὶν ἐτίγιορλαρ ἰσέ τε, ἄλελ οὐμούμ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, χεϊγέτι βούκελὰ οὐζοὺν μόυττὲτ μεβκίΐ ἰκτιταρτὰ καλάμαγιατζακ τηρ. «Ραδικὰλ» φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταλὰρ χεϊγέτι βούκελανὴν Κιλισὲ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατὴ χακκηντὰ πὶρ λισάνη σιττὲτ κουλλανμακτὰ ὀλοὺπ, σενελερτὲν περοὺ χίτζ πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ, ἀζασηντὰν κήσμη ἀζεμὶ χάλα μεβκίΐ ἰκτιταρτὰ ὀλὰν χεϊγέτι σαπηκὰ κατὰρ τόυτζάρη μουαχεζὰτ ὀλμαμηξ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, σαπὴκ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν τάχι σοὺ βέτζχλε πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλεμίξ τιρ· «'Ανλὲρ ὀγρασμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμετικλερι πὶρ μουχαρεπετὲ (Πουλάνζε βακηασηντὰ) πενὶ πὶρ ἀλὲτ κιπὶ κουλλανὴπ, πενὶμ σαΐ οὐ γαΐρετίμλε μουχαρεπὲ καζανηλτηκτὰν σόνρα πενὶ χεϊγέτι βούκελατὰν ἰχρὰτζ ἐϊλετιλέρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ μουαμελετὲν τολαγιὴ κεντιλεριντὲν ὀτζ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ ὀλτηγημὴ ἀνλερὲ κόστερετζέγιμ.»

— Μ. Σέϊβηρὸ νὰμ πὶρ Καναδαληγιὰ αἰτ ὀλοὺπ τα πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παλὴγὴ ἀβλαμάκλε μεσγοὺλ ἰκὲν, πὶρ 'Αμερίκα σεφινέϊ χαρπιγεσὶ ταραφηντὰν τεβκὶφ οὐ ζαπτ ἐτιλμὶξ ὀλὰν κεμινὶν κεϋφιγέτι τεβκιφιντὲν τολαγιὴ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα μαχκεμέϊ κεπιρεσιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν ταβὰ ποὺ τεφὰ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα χόυκόυμετινὲ μόυσαΐτ ὀλαρὰκ χιτὰμ πουλμούξ τηρ. Ταβάϊ μεζκόυρὲ 'Ιγγιλτέρρα τεβλετὶ ταραφηντὰν μόυταφαὰ ὀλουνμακτά ἰτι.

Μεσελέϊ μεζκόυρενὶν πὶρ χεϊγέτι χακεμιγὲ βασητασήϊλε χάλλ οὐ φασλὴ ἐμριντὲ καλεμὲ ἀληνὰν μουκαβελὲ ποὺ τεφὰ 'Ιγγιλτέρρα τεβλετινὶν Βασίγγτων σεφιρίϊλε Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Πλέϊν ταραφηντὰν ἰμζαλανμήξ τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, μουκαβελέϊ μεζκόυρὲ 'Ιγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα «Κογγρὲς» μετζλισινὶν ναζάρη τασβιπινὲ τακτὶμ κηληνατζὰκ τηρ.

— Φράνσα ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα πεϊνιντὲ πὶρ μουαχετέϊ τουτζτζαριγὲ ἀκτ ὀλουνμήξ τηρ.

— Μαρτιοσὴν 2ντζὶ κόυνοὺ Πάπα χαζρετλερινὶν 82ντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγέϊ βελατετινὲ βὲ κούρσιΐ παπαβιγὲ κουουτηνὴν 14ούντζοὺ ρέσι σενέϊ τεβριγεσινὲ μόυσατὴφ πουλουνμὴξ τηρ. Γέβμι μεζκόυρ Καθολὶκ κιλισεσίντζε ἑορτὴ ὀλτηγηντὰν, γέβμι βελατὲτ βὲ γέβμι κουοὺτ μόυνασεπετίϊλε ἰτζρασὴ μόυτὰτ ὀλὰν μερασὶμ Μαρτιοσὴν 1ιντζὶ κόυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τηρ. Μόυσαριλέϊχ Πάπα χαζρετλερὶ ποὺ μόυνασεπέτλε ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ Πάπα 3ούντζοὺ 'Ιννοκεντιοσὴν ἐγιαμηνὰ ἀτφη κελὰμ ἐτερὲκ, «Κουρούνη βόυστατὰ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν χάλι μανεβισὶ μόυτεραχκὶ τεγὶλ ἰτι, ἄμμα ἐγαλινὶν ἰμανὴ πὲρ κεμὰλ ὀλοὺπ, σίμτι ὀλ βακητλαρὰ ἀρζοὺ ἐτμεγὲ σεπεπιμὶζ βὰρ τηρ» τεμὶξ τιρ.

Γέβμι μεζκόυρτὲ 'Ιγγιλτέρρα Καθολικλὲρ 'Ιττιχατηνὴν Πίρμιγγχαμ σεχριντὲ πὶρ ἰτζτιμαὴ βουκοὺ πουλαρὰκ, ποὺ μόυνασεπέτλε Μ. Λίλι νὰμ πὶρ ζὰτ Παπαλαρὴν χόυκόυμέτι τζισμανιγεσιντὲν πάχς ἰλὲ ζουχουρή, ταριχὶ βὲ μουκταζιγιατὴ χασεπίϊλε Καθολικλερὶν Πάπα χόυκόυμέτι τζισμανιγεσινὲ ναζάρη ἐχεμμιγέτλε πακτηκλαρηνή, βὲ λάκιν ζεμανεμιζτὲ χόυκόυμέτι μεζκόυρενὶν ἰπκὰ ἐτιλὲ πιλετζεγινὲ πὶρ ἐμαρὲ κόρμετιγινι, ἄντζακ τινσιζλιγὶν ὀνόυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν 'Ιταλία χόυκόυμετίϊλε πὶρ σουρέτι ἰτιλὰφ ἰμζαλανμασὴ μόυμκὶν ἰτιγινὶ τὲρ μιγιὰν ἐϊλεμὶξ τιρ. Μ. Λίλι παπαληγὴν μεβκίΐ σιγιασισὶ μεσελεσινὶν οὐμοὺμ τεβλετλέρτζε ναζάρη τικκατὰ ἀληνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμὶξ τιρ. «Στένδαρδ» ποὺ παπτὲ σόϊλὲ τέγιορ· «Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χὶτζ πιρισὶ σίμτι ἴσποu μεσελεγὲ μόυταχελὲ νιγετιντὲ ὀλμαγιηπ, πουντὰν πασκὰ ποὺ χουσουσὰ 'Ιταλία τεβλετὶ βὰρ ὀλὰν κουββετίϊλε μουκαβεμὲτ ἐτετζὲκ τιρ.»

— 'Αχίρεν Λύστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετινὶν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ μόυπεϊγὶν καλεμὲ ἀληνμήξ ὀλὰν ἰστατιστικτὲν μόυστεπὰν ὀλτηγὴ βέτζλε, χόυκόυμετέϊνι μόυσαριλεϊχανὴν τουγιούνη οὐμουμιγεσὶ 5,542 μιλλιὸν φιορὶν ὀλοὺπ, μεπλάγη μεζκόυρὲ βιλαγετλέρ, σεχρλὲρ βὲ μιρὶ τεμὶρ γιολλαρηνὴν τουγιουνὴ τάχι ἰλαβὲ ὀλουντηκτὰ, τουγιουνὴν μετζμοὺΐ μικταρὴ 9,841 μιλλιὸν φιορινέ, γιάχοτ τακρίπεν 1,080 μιλλιὸν λιραγιὰ παλὶγ ὀλούρ. 'Αλτοὺν σικκὲ τιτζαρεττὲ νατίρεν κόρόυλμεκτὲ ἰσέ τε, πανκαλὰρ ἰλὲ σαΐρ σιρκετλὲρ χαζινελεριντὲ τακρίπεν 100 μιλλιὸν φιορὶν κηϊμετιντὲ ἀλτοὺν ἀκτζὲ πουλουντηγὴ χισὰπ ἐτιλμίξ τιρ. Μεσκόυκιατὴν ἰσλὰχ ὀλουνμασὴ ἐλζεμιγετὶ τερκιὰρ ἰσέ τε, χάϊλη βακτὰ μόυχτάτζ τηρ. Ματτέϊ μεζκόυρεγὶ τετκὶκ ἰτζοὺν ἰκὶ κομισιὸν ταγὶν ὀλουνμήξ τηρ.

— Πὶρ Φρανσὴζ ζαπιτὶ ζάτζη κηπρησὴν τοζουνὴ 70 μέτρο πούτη μεσαφεγὲ ἀτατζὰκ κατὰρ κουββετλὶ πὶρ τούφενκ ἰτζὰτ ἐτμὶξ ὀλοὺπ, ἰτζατκερτεσινὶ Παχριγὲ ναζηρηνὰ τακτὶμ ἐϊλεμίξ τιρ. Ποὺ τούφενκ Εὐρωπατὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲ τεγὶλ, ἄντζακ βαχσιλέρλε βουκοὺ πουλὰν ἀρπεταλαρτὰ κουλλανηλμὰκ οὔζρὲ ἰτζὰτ ἐτιλμὶξ ὀλοὺπ, βαχσιλερὶν τζηπλὰκ τενλερινὶ τελὶκ τελὶκ ἐτετζεγὶ πετιχὶ τιρ.

— Σαπὴκ Φράνσα Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν ἐφκιάρη οὐμουμιγετὲν νάσι μεμουριγετιντὲν τζεκιλμεγὲ μετζποὺρ ὀλτηγὴ χασεπίϊλε Μ. Λὸρ μόυσαριλέϊχ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ἐττιγὶ ταβατὰν βὰζ κετζμίξ τιρ.

— Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ κελετζὲκ χαφτὰ Φρανσανὴν τζενοὺπ τζιχετιντὲ βακὴ 'Ιγερ ἀτασηνὰ ἀζιμέτλε ὀρατὰ πὶρ κάτζ χαφτὰ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

— Φρανσανὴν Βογνέρε νὰμ κόγιοúντὲ ταχκικάτη τηππιγὲ οὔζερινὲ ὀλμοὺξ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐτὲν Γρὼς νὰμ πὶρ ἀτεμὶν κόμόυλμεσὶ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κόρόυλοὺπ, τζεναζὲ ἀγινινὶν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ παππασλάρλα ἀγλαγιητζηλὰρ κελτιγιντὲ κηζὴ σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ παπασηνὴ ὀπμεγὲ ἀρζοὺ ἐτὶπ ὀπτόυγιοὺντὲ παπασηνὴν γιόυζόυνόυν σητζὰκ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἰλὲ ἐλινὶ κεντὶ ἐλινὲ ἀλτή. Κηζὴν ἀζὶμ μεσερρετινὶ μουτζὶπ ὀλμὰκ οὔζρὲ παπασὴ τάχι ἀνὴν ἐλινὶ σηκτή. Πὶρ κάτζ τακικὰ σόνρα ὀλμοὺξ ζὰνν ὀλουνὰν ἀτὲμ κόζλερινὶ ἀτζὴπ λακηρτὴ ἐτμεγὲ πασλατή. Μερκουμὴ ἄνιτε ταπουττὰν τζηκαραρὰκ λαζὴμ κελὲν τεταβιγὶ ἰτζρὰ ἐϊλετιλέρ. 'Ατεμὶν χαλὶ σίμτι χάϊλητζα ἀγὴρ ἰσέ τε, οὐμιτσὶζ τεγὶλ τιρ.

Σύρα τζεζιρεσιντὲ τάχι πὶρ καρὴ ὀλμοὺξ ζὰνν ἐτιλερὲκ τζεναζὲ ρεσμὶ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν δοκτωρλὰρ τοπλαντηκλαρηντὰ ἀγλαγιανλαρτὰν πιρὶ μερκουμενὶν τουτακλαρηνὴν κηπηρτανδηγηνὴν φαρκηνὰ βαρὴπ, ἄνιτε τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχαζήϊλε ἀκλὴ πασηνὰ κελτὶ ἰσέ τε, τζεναζὲ ρεσμὶ ἰτζοὺν κόρόυλὲν τεταρικιαττὰν γάγετλε μόυτεεσσὶρ ὀλμοὺξ ὀλαρὰκ 24 σαὰτ σόνρα τζίττεν βεφὰτ ἐϊλετί.

— Φρανσανὴν Σιμὰλ βιλαγετιντὲ μόυσινν φουκαραγιὰ ἰάνετεν τεκαούτ μαασὴ τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν 125 ταΐρελερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλαρὰκ πὶρ ἰττιχὰτ τεσκὶλ ἐτιλμὶξ ὀλοὺπ, ἰανεγὲ ἰχτιγιατζλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτενλερὲ 120 φρὰνκ, γιάνι 570 γουροὺξ σενεβὶ μαὰξ βεριλετζὲκ τιρ. Μεπλάγη μεζκόυρὴν 50 φρανκὴ μόυτεκαΐτὶν μενσοὺπ ὀλτηγὴ ταΐρὲ, βὲ 70 φρανκὴ τάχι βιλαγέτι μεζκόυρενὶν χαζινεσὶ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— Νὸυ Φάσουνδλανδ τζεζιρεσὶ σεβαχιλιντὲ τεχσετλὶ πὶρ πόρα ζουχοὺρ ἐτερὲκ ὀραλαρτὰ

παλὴκ ἀδήϊλε μεσγοὺλ ὀλὰν χάϊλη κεμιλὲρ σουρούλμουσλὲρ, βὲ σογουγὴν σιττετιντὲν νάσι μεφρὲτ πουζ παρτζαλαρὴ τεσεκκοὺλ ἐτερὲκ κηγηγιὰ γιακλασάμαμηζ τηρλάρ. Παληκτζηλαρτὰν 30—40 νεφερὶ τελὲφ ὀλμουζ ἰτικλερὶ κιπὶ, κουρτουλανλαρτὰν πὶρ τζογὴ τάχι σογουκτὰν κημηλτανάμαγιατζακ χαλὲ κελμισλέρ τιρ.

— Πὶρ μόυσατεμὲ ἐσνασηντὰ μαϊγετιντὲ πουλουνὰν βαπορὴν παττηγὴ, ἄντζακ κεντισινὶν κουρτουλτηγὴ, βὲ 12 νεφὲρ ταϊφὲ ἰλὲ 2 νεφὲρ γιολτζοὺ τελὲφ ὀλτηγὴ κετζὲν χαφτὰ πὶρ Ἴγγλιζ καπτανηνὴν βερτιγὶ μαλόυματτὰν μόυστεπὰν ὀλμουζ τηρ.

— Ἀλμανιατὰ βὲ Αὐστρία-Μαδζαρισταντὰ τζιχὲτ τζιχὲτ χόυκμ σόυρὲν ζαρουρὲτ κέσπι σιττὲτ ἐτίγιορ. Μαδζαριστανὴν Καρπάτης ταγλαρηνὰ γιακὴν πάζη ἐγιαλετλεριντὲ χόυκμ σόυρὲν ζαρουρὲτ γαζεταλάρτζα «κητλὴκ» ταπὶρ ὀλουνατζὰκ τερετζὲ σετὶτ τιρ. Ποὺ παπτὲ «Στενδαρδ»ὴν μουχπιρὶ σόϊλὲ γιαζήγιορ· «Χὲπ ποὺ τζιχετλερτὲ μαχσουλάτη ἀρζιγὲ, ἔζ τζόυμλε πατατὲς πὲκ φειζσὶζ ὀλμουζ τηρ. 1846 ταριχιντὲν περοὺ Μαδζαριστανtὰ ποὺ κιπὶ πὶρ ζαρουρὲτ κόρόυλμεμιζ τιρ. Τζιχὲτ τζιχὲτ σάϊκι κιαφφεῖ τζοτζουκλὰρ ὀλμόυζ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, πινλέρτζε κιμσελὲρ τάχι χιτζρὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Κὰρ ἰλὲ πουζτὰν νάσι ἰνσαάτη ναφιὰ ἰλερὶ κότόυρόυλέμεμεκτε ὀλτηγηντὰν, χὲρ ταραφτὰ σεφαλὲτ χόυκμ σόυρόυγιορ.» Βιενναtὰ μόυχτατζιϊνὲ χὲρ κόυν ἐκμὲκ τεδζὶ ὀλουνμακτὰ ὀλοὺπ, «Στενδαρδ»ὴν Βιέννα μουχπιρὶ κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κόυνόυ βακὴ ὀλὰν χαλὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ νάκλ οὐ ταρὶφ ἐτίγιορ· «Ποὺ κόυν Σάντιγραδ μιζὰν οὐλ χεραρεσινὶν τζιβασὴ σηφηρτὰν 10 τερετζὲ ἀσαγὴ ἐνμὶζ ὀλοὺπ, σαπάχλαγιην σοκακλὰρ κὰρ ἰλὲ καπλανμὴζ ἰτὶ. Ποὺ κιπὶ πὶρ σιττετλὶ χαβατὰ κήτμη ἀζεμὶ καρὴ κηζαντὰν ἰπαρὲτ 15,000 νουφοὺς κατὰρ ἀζὶμ πὶρ καλαπαλὴκ σάϊκι κιάφφεσι σογουκτὰν τιρὶλ τιρὶλ τιτρεγερὲκ σεχρὶν τὸρτ τζιχετιντὲ ἐκμὲκ ἰτζόυν σαατλάρτζα πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Οὔτζ πὶν κισὶ ἐκμὲκ ἀλμαγὰ μουκτετὶρ βὲ ἐρτεσὶ σαπαχὰ κατὰρ ἐκμὲκ γεμεγὲ ὀυμιτλερὶ ὀλάμαγιαρακ κερὶ τόνμόυσλὲρ τιρ. Ἐχαλισὶ ἄλες σεβιγὲ μόυστεριχ ὀλὰν ποὺ παϊταχττὰ χόυκμ σόυρὲν μόυζαγιακὰ καλέμλε ταριφὶ νακαπὶλ ὀλατζὰκ τερετζετὲ τιρ.» Βιέννα σέχρ ἐμανετιντὲ πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ ἀτζηλμὴζ ὀλαρὰκ, οὔτζ κόυν ζαρφηντὰ 770,000 φιορὶν τοπλανμὴζ, βὲ μεπλάγη μεζκόυρὴν 5,000 φιορινὶ τζανίπι ἰμπερατωριτὲν ἰχσὰν πουϊρουλμὴζ τηρ.

— Μαλιγὲ βὲ Χαριτζιγὲ ναζηρλαρηνὴν νασπήϊλε Γιουνανιστὰν χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελασὴ ἰτμάμ ὀλουνμὴζ τηρ. Σαπὴκ πὰζ βεκὶλ Μ. Δελιγιάννη ταραφταρλαρηντὰν πάζηλαρη μόυμαϊλεϊχὶν μεσλεκινὶν μουδαφήκη μασλαχὰτ ὀλματηγηνα σίμτι βουκοὺφ κέσπ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελαγιὰ μουαβενὲτ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν εϊλεμὶζ τιρλέρ. Γιουνανισταν ὴν ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ἰχλὰλ ἐτμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Δελιγιάννη καπίνεσινὶν Κρὰλ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν ἰτάϊ ἰστιφαγιὰ μετζπούρ ἐτιλτιγὶ ἰτζόυν πεγιάνη μεμνουνιγετὶ χαβὶ Γιουνανισταν ὴν χὲρ ταραφηντὰν σεράϊ κραλιγὲ τηλεγραφναμελὲρ βόυρουτ ἐτμὶζ τιρ. Χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελανὴν πασλήτζα γαϊρετὶ μεσαριφατὴ τενζὶλ ἐτμὲκ τζιχετινὲ πέζλ ὀλουνατζὰκ τηρ.

«Στένδαρδ» Γιουνανισταν ὴν ἀχβαλιντὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Γιουνανιστὰν ἀχβαληνὴν φεναλασμασὴ τεβλετὶν κουββέϊ μαλιγεσινὶν σουρέτι μόυσριφανετὲ σάρφ, βὲ ἐλὲ κετζμεσὶ καπὶλ ὄλμαγιαν πὶρ μακσετὲ μεπνὶ ἰστιμὰλ ἐτιλμεσιντὲν ἰλερὶ κελτιγινὶ μά ἐτ τεεσσόυφ ἰκραρὰ μετζπούρ ἰζ. Πὶρ κάτζ σενετὲν περοὺ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ κουτρέτι μαλιγεσινὶν τεχαμμόυλ ἐτετζεγιντὲν ζιγιατὲ παρὰ σάρφ ἐτερὲκ πόγιόυκ πὶρ ὀρτοὺ βὲ τζεσὶμ πὶρ τονανμὰ τεσκὶλ εϊλεμὶζ ὀλτηγηντὰν, πόυττζετὲ πόγιόυκ ἀτζὴκ μεϊτανὰ κελμὶζ τιρ.»

— Ἀχίρεν Ὀπαχώφ τὸπ φαπρικασηντὰν Σεβαστοπολὰ Ρουσία τονανμασηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ πεχερὶ ταχρίπεν 94,000 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ ἰκὶ γενὶ τὸπ κόντεριλμὶζ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφίρι τζετιτὶ Σὴρ Φρανσὶς Κλεϊρ Φορδὴν κετζὲν σαλὶ κόυνόυ χουζούρη Τζενάπη Μόυλόυκιανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναϊλιγέτλε ἰτιματναμεσινὶ ἀρζ οὐ τακτὶμ ἐτμεσινὲ μόυσαατέϊ Σενιγὲ σουτοὺρ ἐτμὶζ ὀλμασήϊλα, πὲρ μουτζίπι ἔμρ οὐ φερμάνη χαζρέτι Πατισαχὶ ἰστάπλη Ἀμιρετὲν ταχσὶς πουϊρηλὰν 6 ἀραπαλάρλε μόυσαριλέϊχ σεφὶρ τζεναπλερὶ Μαπεϊνι Χόυμαγιουνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ, βὲ πὶρ ἀζ ἰστιραχαττὰν σόνρα χουζούρη τζενάπη Σεχινσαχιγὲ τζηκαρὰκ ἰτιματναμεσινὶ ἀρζ οὐ τακτὶμ εϊλεμὶζ τιρ. Ποὺ ἐσνατὲ σεφίρι μόυσαριλέϊχ τεβλετέϊν πεϊνιντὲ ὀτετὲν περοὺ τζαρὶ ὀλὰν ἀσάρη μουχαλεσετὲ ταΐρ πὶρ νούτκ ἰρὰτ εϊλεμεσίϊλε Ζάτη σεβκετσιμάτη χαζρέτι Σεχινσαχὶ μαχζουζιγέτι Σενιγελερινὶ μόυπεϊγὶν ἰτάϊ τζεβὰπ εϊλεμισλέρ τιρ.

— Τζαρσενπὶχ κόυνόυ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν γέβμι βελατετινὲ μόυσατὴφ ὀλμάγιν, Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ τζανιπιντὲν μόυσαριλέϊχ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὲ χιτάπεν τεπρικιατὴ χαβὶ πὶρ κητὰ τηλεγραφναμέϊ Χόυμαγιοὺν κεσιτὲ πουϊρηλμὴζ τηρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν Ἰζμὺρ μουχπιρὶ σέχρι μεζκόυρτὲ πάζη κεσανὴν κανούνη μεβζουὴ χιλαφηνὰ ὀλαρὰκ σιλὰχ τασημαλαρηνὰ, βὲ πουντὰν νάσι ἀρπετὰ βουκοὺ πουλαρὰκ πάζη πισούτζ κιμσελερὶν κανλαρηνὰ κιρισμὶζ ὀλμασὴ χουσουσηνὰ μερτζίϊ ἀλισινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τεβὲτ ἐτίγιορ.

— Γιουνανιστὰν Κραλιτζασὴ Ὄλγα χαζρετλερὶ Ὀδεσσαγιὰ κιτμὲκ οὐζρὲ πεντζσενπὶχ κόυνόυ Πογὰζ ἰτζιντὲν μόυρούρ εϊλεμὶζ τιρ.

— Ἀχίρεν Λόυλὲ Πουργὰς μὰλ μόυτιρὶ Χασὰν ἐφέντι ἰλὲ ζεβτζεσινὶ, μαχτουμηνὴ βὲ τζαριγεσινὶ κάτλ ἐτμὶζ ὀλὰν Ἰπραχὶμ ὀγλοὺ Χασὰν Ἐδίρνε τιβάνη χαρπήντζα ἰτὰμ τζεζασηνὰ χόυκμ, βὲ χόυκμι μεζκόυρ τζανίπι χαζρέτι Πατισαχιτὲν τασδὶκ πουϊρηλμὴζ τηρ. Κέζα, Τεκφουρταγὴ σαντζαγηντὰ Ἐρεϊλὶ ναχιγεσιντὲ βακὴ Ὀμούρτζα τζιφτλιγὶ ναζηρὴ Μ. Ραϊμονὴ ταγὰ κατζηρμὴζ ὀλὰν ἐσκιγιάϊ Γιουνανιγὲ ρεφικλεριντὲν Ἀργυρινὶν τζεζάϊ ἰταμηνὰ, πὲζ ἀρκατασλαρηνὴν 15, βὲ τικὲρ 7 νεφερινὶν 3τὲν 12 σενεγὲ κατὰρ κόυρεγὲ κονουλμαλαρηνὰ τιβάνη μεζκόυρτζε καρὰρ βερηλμὶζ τιρ.

— Ἐμνιγὲτ σαντηγηνὰ πὶρ σόυπὲ χαλιντὲ βὲ βακὴρ ἐμλὰκ ἰστιγλαλήϊλα ἀκτζὲ ἰκρὰζ ἐτμὲκ μακσετίϊλε πὶρ πανκὰ κόυσατὴ, βὲ Ἐμνιγὲτ σαντηγὴ σερμαγεσινὶν τεζγιτὶ χόυκόυμέτι Σενιγέτζε καραρκὶρ ὀλμουζ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ σερσερὶ βὲ χαϊλὰζ μακουλεσιντὲν ὀλαρὰκ 25 κισὶ παϊταχττὰν τὰρτ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Ἀχίρεν Ἀδριατὶκ τενιζὶ σαχιλιντὲ Δόυράζο σεχριντὲ ὀλὲν πὶρ ἰχτιγιὰρ Ρούμ τιλεντζινὶν ρουπασηντὰν 100 τανὲ Φρανσὴζ λιρασὴ τζηκμὴζ βὲ μερκουμὴν πὶρ τατζὶρ ζιμμετιντὲ 100 λιρασὴ τάχι ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐτμὶζ τιρ. Τιλεντζινὶν βαρισὶ ὄλματηγηνταν, παρὰ χόυκόυμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν ζάπτ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Μεσόνα καριγεσὶ παππασὴ ἐφεντινὶν κάτλ ἐτιλμὶζ ὀλτηγὴ ποὺ τεφὰ Ρούμ Πατρικὶ ρόυτπετλοὺ Νεόφυτος ἐφέντι χαζρετλερινὲ Τραπιζὸν Ρούμ μητροπολιτὴ ταραφηντὰν τζεκιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμετὲν μόυστεπὰν ὀλοὺπ, τζανιλερὶν μεϊτανὰ τζηκμασὴ παπηντὰ ζαπηtάτζα ἰτζράϊ ταχκικάτ οὐ τεχαρριγιὰτ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

— Πεϊρούτ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Μερδζιοὺν καζασηντὰ Ναϊμὲ ἰλὲ Χαλισὲ καριγελεριντὲ πὶρ μόυττετττὲν περοὺ κολέρα ἰλλετιντὲν ἐσὲρ κάλμαμηζ ἰσέ τε, ἰλλέτι μεζκόυρενὶν κόυλλιγεν ἰντιφασηνὰ καναάτλε μαχαλλερίντζε τεταπίρι ἰχτιγιατιγετὲν κερὶ τουρηλμασὴ γάϊρι τζαΐζ, βὲ ἰλλέτι μόυτχισενὶν καλὰ πὶλμεσὶ μόυχτεμὶλ ὀλὰν τοχόυμηνὴν κόυλλιγεν μάχβ οὐ ἰζαλεσὶ ζημνηντὰ φέννεν ἰττιχὰζ βὲ ἰτζρασὴ ἰτζὰπ ἐτὲν ἐσπάπη μόυταφααγιὰ τεβὰμ ὀλουνμασὴ ἐχέμμ ὀλτηγηντὰν, κετζὲν σενεκὶ κολέρα οὐζερινὲ τανζὶμ ὀλουνὰν τεταπίρι σηχχιγὲ βὲ ἰχτιγιατιγὲ χακκηντακὶ ταλιμάτη ούμουμιγὲ ἀχκιαμηνὴν τζίττεν μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονουλαρὰκ Μεμαλίκι Σαχανενὶν ποὺ πελατὰν μουχαφαζασὴ βεσαΐλινὶν ἰστικμαλὴ παπηντὰ Ταχιλιγὲ ναζαρέτι Τζελιλεσιντὲν ἰτζὰπ ἐτενλερὲ τεπλίγι κεϊφιγὲτ ἐτιλμὶζ τιρ.

— Καδὴ κόγιόυντὲ ταϊρέϊ πελετιγὲ καρσηντὰ ναλπὲντ Κρικορὴν τόυκκιανὴ ὀνόυντὲ Οὐσκόυδὰρ βὲ Καδὴ κόϊ σοὺ σιρκετὶ ταραφηντὰν χάφρ ἐτιλμεκτὲ πουλουνὰν σοὺ γιολλαρηνὴν ἐσνάϊ χαφρηντὰ πὶρ τζὸκ ἰνσὰν πασλαρὴ ἰλὲ κεμικλερὶ ζουχοὺρ ἐττιγὶ, βὲ Τζινκιανὲ Πογαζὴ νὰμ μαχαλτὲ τάχι τὸρτ κόσελὶ κεπίρτζε τασλὰρ τζηκτηγὴ μεμουρίϊνι πελετιγὲ ταραφηντὰν χαπὲρ ἀληνμάγλε ζάπτ ὀλουντηγὴ ἰσιτιλμὶζ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Φεβρουάριος 29/12, 1892

Ἐσχάμη Οὐμκμί [κηπονὴ κεσιλμίζ]	21 2
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	73 25
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί	21
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ	77 8
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 9
Λόνδρα » »	109

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108 —	Πόλ	89 —
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 —
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλὴκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 —

Μανὲτ Καϊμὲ 9 12

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 19, 1892 ΝΟΥΜ. 12

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Τιβανέ μι; γιόκσα μόυραΐ μι;	89
Ἀλλαχὴν μουχαππετινὲ τεβεκκούλ	89
«Χαΐρὰν καλτηλάρ»	89
Ἀμερικανὴν κεφί	90
Κολομβοσὴν Ἀμερικαγιὰ ἴλκ σεφερί	91
Οὐτζτηκλαρὴ ζεμὰν κισδλαρὰ ἰκτιζὰ ἐτὲν κισβέτ	91
Σιπὲρ σηγηνηνὴν Ἀλασκαγιὰ ἴτχαλή	91
Σικάγο σερκισί	92
Ἀλμανιατὰ κητλήκ	93
Μουχαρρεράτ.—	
Τζοτζουκλὰρ βὲ κιλίσε	93
Κιλισελεριμιζτὲ κέρεγι κιπὶ χὶς ἐτίλμεγεν φαρζλαρτὰν πιρὶ νέ τιρ;	93
Τερπιγέϊ ιρατὲ βὲ ἀνὴν βασαϊτί	94
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	95
Σαρραφιγέ	96

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σιμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλουπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἄιτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τἄιτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἄιτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελὶ τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΤΙΒΑΝΕ ΜΙ; ΓΙΟΚΣΑ ΜΟΥΡΑΪ ΜΙ;

(Δοκτὼρ Πέντικοστ)

Πουντὰν πὶρ κατζ σενὲ ἀκτέμ πὶρ κέντζ πανὰ τινσίζ ὀλτηγηνὴ βὲ Τίνι Μεσιχιτὲ χακικάτ ὀλτηγηνὰ ἰνανμάζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμεσὶ οὐζερινέ, ἀραμηζτὰ σοὺ κιπὶ πὶρ μόυκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐϊλετί· «Ὀϊλὲ ἰσέ, σενὶν ζαννήντζα, πὶζ Χριστιανλὰρ γιὰ ἰνάνματηκλαρη πὶρ σεγὲ ἰνανὴρ κιπὶ κὸστερὲν μόυραϊλερτὲν, βὲ γιάχοτ πὶρ πατὴλ ταρικὲ σαλὶκ ὀλὰν τιβανελερτὲν ἰζ.» «Πὲν ὀ κιπὶ πὶρ πεγιανάττὰ πουλουνμὰκ ἰστεμέζ ἰσέμ τε, ἰφατενίζιν οὐμουμ Χριστιανλὰρ χακκηντὰ ὀλὰν ἐφκιαρημὰ μουβαφὴκ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτέριμ. Ἀφὴννηζὰ μαγρούρεν, Χριστιανλαρὴν γιὰ μόυραΐ γιὰ τα πατὴλ ἰτικατλὴ ὀλτηκλαρηνὴ πεγιανὰ μόυσαρεάτ ἐϊλέριμ.» «Χριστιανλαρτὰ ἴσπου πατὴλ Κιταπὴ γιαζὰν φασηκλαρὴν ἀλτατηζηληγηνὴν φαρκηνὰ βαρατζὰκ κατὰρ ἀκλ γιόκ τηρ, τεμὲκ ἰστέρσινιζ, ὀϊλὲ μι;» «Πὲκ κὸυζὲλ, ἔγερ σίζ ὀϊλὲ τὲρ ἰσενίζ, πὲν νὲ τεγεγίμ;» «Κέντζ τόστουμ, σενὶν βαλιτὲν Χριστιὰν μη τηρ;» «Βαλιτὲμ κιλισὲ ἀζασὴ τηρ.» «Ὀϊλὲ ἰσὲ κεντινὶν Χριστιὰν ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτέρ.» «Ἔββετ, ἐτέρ.» «Ὀϊλὲ ἰσέ, σενὶν ζαννήντζα, βαλιτὲν μόυραΐ μι; γιόκσα τιβανέ μι τιρ;»

Κέντζ πουρατὰ πὶρ ἀζ χιττετλενερὲκ «Βαλιτὲμ χακκηντὰ ποὺ κιπὶ πὶρ σέϊ σοϊλεμεγὲ χακκηνὴζ γιὸκ τηρ» τετί. «Ἄφὸ ἐτέρσιν, βαλιτενὲ πὶρ κόνὰ χακαρὲτ ἐτμεγὲ νιγετὶμ γιὸκ, χάττα βαλιτενὶ χὶτζ τανημάμ. Βαλιτὲν νετζιπὲ βὲ μόυχτερεμὲ πὶρ χατοὺν ὀλμαλὴ τηρ· φακατ Χριστιανλὴκ βὲ Χριστιανλὰρ χακκηντὰ νάσηλ τὸυσὸυνοὺρ ἰσέν, βαλιτὲν χακκηντὰ τάχι ὀϊλὲ τὸυσὸυνμελὶ τεγὶλ μισιν; Ποὺ σουαλὴ ἐτμεγὲ χακκὴμ γιὸκ μη; Σίμτι βαλιτενὶν τιβανὲ ὀλματηγηνη, γιάνι πὶρ πατὴλ ἰτικατὰ ἰνανατζὰκ κατὰρ σατετὶλ ὀλματηγηνη καπούλ ἐτέριζ. Ὀϊλὲ ἰσέ, νὲ ζάνν ἐτέρσιν, βαλιτὲν μόυραΐ μι τιρ;»

Ποὺ σουαλημὴν οὐζερινὲ κέντζ πὶρ κατζ τακικὰ τζεβάπ βέρμεκσιζιν τὶκ τὶκ γιούζουμὲ πακτή. Νὲ τζεβάπ βερετζεγινὶ σασηρτή. Καλπινὶν χεγετζανὴ γιούζουντὲν πελλί ἰτι. Τουτακλαρὴ τιτρεγερὲκ ἰκὶ ἐλίϊλε γιούζουνοὺ ὀρτοὺπ χὸνκὸυρ χὸνκὸυρ ἀγλαμαγὰ πασλατή. Πάτεχου κεντινὶ τοπλαγιαρὰκ σοϊλὲ τετί· «Ἔγερ βαλιτέμ χακίκατεν Χριστιὰν ἰσέ, νἰτζοὺν τζανὴμ χακκηντὰ πὶρ κὸυν πανὰ πὶρ σέϊ σοϊλεμὶζ τεγὶλ τιρ.»

Ἄχ! ποὺ σουαλὲ βαρσὴν βαλιτελὲρ τζεβάπ βερσινλέρ. Μερκοὺμ κέντζ χάλη ρουχανισὶ χακκηντὰ τζίττεν μερακλὴ ἰτίισε τε, Χριστιὰν βαλιτεσὶ τζοτζοὺκ πόγιουγιοὺπ τελικανλὴ ὀλουντζαγια κατὰρ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀνὰ ποὺ παπτὲ πὶρ νασιχὰτ βερμὲζ ὀλματηγηνταν, κέντζ Χριστιανληγὴν χακικατηνὰ σόυπχὲ ἐτμεγὲ πασλαμὴζ ἰτι. Ἀνὴν βασὴλ ὀλτηγὴ νετιτζὲ τογρού ἰτι. Κορκάρημ κι ἴσπου μουχίμμ μεσελὲ χακκηντὰ πικάϊτ τζὸκ πετὲρ βὲ βαλιτελὲρ βάρ τηρ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΜΟΥΧΑΠΠΕΤΙΝΕ ΤΕΒΕΚΚΟΥΛ

Νὲ ναμέρτ, νατάν, νανκὸρ πεντέ,
Ἀράρημ νετζάτ, γιὰ Ῥάππ, σεντέ·
Ἀλλαχὴμ, πανά τα τὲ ὀϊλέ,
Σαλτ «Πακλὲν» κιπὶ πὶρ σόζ σοϊλέ.
Μαζλουμὴν σὲν σιν γὲκ Μουχιππί,
Πικεσὶν σὲν σιν σάλτ Σαχιπί·
Ὀκσουζοὺν χαμὶ πὶρ Πετερί,
Μαχτζουπὴν χατὶ πὶρ Ῥεχπερί.
Σὲν, γιὰ Ῥάππ, χὴφζ ἔτ, σεὸ χέμ πενί,
Σόυκρ κελτίμ, ἔτμέμ χίτζ τὲρκ σενί·
Τζοὺν χουππηὴν ἐτὲρ τζέζπ χὲρ τενί,
Πὲτ καλπὶ κηλὰρ σάφ, πάκ, γενί.
Χριστοσὴν χουππῆϊλε ἰζ μετζποὺρ,
Νὲ κερὶμ γαφοὺρ σην, χὲμ σαποὺρ·
Σεφὶκ Ῥάππ, πιζὲ σὲν βὲρ σόυρούρ,
Τεσελλὶ ἐτὲρ σεντὲν σόυτούρ.
Μόυκεττὲρ ἰσὲκ σὲν χάκκ χαπίπ,
Τερτλὶ τε ὀλσὰκ σὲν σὲρ ταπίπ·
Βατανταν οὐζὰκ κεντὲ γαρίπ,
Κορόυρούζ βετζχὶν χέμαν καρίπ.
Ἰσταντπόλ ***

«ΧΑΪΡΑΝ ΚΑΛΤΗΛΑΡ»

(Φαζιλετλοὺ Δζὼν Πάουρ)

Τουὰ μετζλισλεριντὲ ἀρζ ὀλουνὰν τουαλὰρ ἄνιτε βὲ χέμαν ἀρζοὺ ἐτιλτιγὶ βέτζχ οὐζρὲ μόυστετζάπ κηληνμὴζ ὀλσά, κερὲκ τουὰ ἐτενλὲρ βὲ κερὲκ τινλεγενλὲρ σασὴπ καλατζακλὰρ τηρ. Μέσελα, ρουχ κεδσεκλιγὶ γερινὲ χεραρὲτ χόυκμ σουρσέ, μόυμινλὲρ τόυνγιαπερεστλιγὶ τὲρκ ἰλὲ βάκτ, κουββέτ βὲ ἀκτζελερινὶ φεταγιὰ χαζὴρ ὀλσαλάρ, ἀτβάρ οὐ χαρακιαττὰν πόγιοὺκ νετιτζελὲρ χουσουλὲ κελὲ πιλὶρ ἰτιγινὶ τόυσόυνερὲκ ἀτεμλὲρ κεντὶ χελασλαρηνὴ κορκοὺ βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ ἰτμὰμ ἐτσελέρ, βὲ ἔγερ ἰρτικιάπ ὀλουνὰν χακκσηζληκλαρηντὰν τολαγιὴ «Χριστοστὰ ὀλὰν φὶκρ» ἰλὲ ὀζρ τιλεσελὲρ, χέπ ποὺ σεϊλὲρ ἄνιτε ἰχσὰν ὀλουνσά, τουὰ ἐτενλὲρ «ζιγιατεσίϊλε χαϊρετὲ κάλμαγιατζακλαρ» μη; Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπέρ, χὲρ χάνκι πὶρ τουὰ μετζλισιντὲ χαζὴρ πουλουνὰν κεσανὴν χήσμη ἀζεμὶ τουαλαρὴν ποϊλὲ ἄνιτε βὲ χέμαν ἀρζοὺ ἐτιλτιγὶ βέτζχλε μόυστετζάπ κηληνμασηνὰ μουνταζὴρ τηρλάρ. Ἔγερ μουνταζὴρ ὀλτηκλαρὴ τζεβαπὴ ἀλὴγιορλὰρ ἰσέ, ἀρτὴκ τεατζζουπὲ μαχὰλ καλὴρ μη;

Κορκάρημ κι ποὺ παπτὲ τζὸκ τεφὰ τοκουνακλὴ σόζλὲρ σοϊλεγερὲκ ποὺ σεϊλερὶν ποϊλὲ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ κεντιμὶ βὲ σαϊρ-

λερινὶ μόυραΐ τεγιόὺ ἰττιχὰμ ἐτμίσιμ. Χαχικὶ τουαγιὰ πὶρ σάρτη μουτλὰκ ἄττ ἐττιγιμὶζ ἴσπου τιρὶ, γιάνι τουανὴν τζεβαπηνὴ μεμοὺλ ἐτὲν ἰμανὰ μαλὶκ ὄλματηγηνταν τολαγιὴ μεγιοὺς ὀλμούξ ἰμ. Φάκατ κετζὲν κὀὺν Πράξ. 12ντζὶ παπὴ ὀκουτηγημηζτὰ μόυτεσελλὶ ὀλτούμ. Μεζκόὺρ παπτὰ μεστοὺρ ὀλτηγὴ ὀὺζρὲ, ἐτιλὲν τουαλὰρ τεμαμήϊλε μόυστετζὰπ κηληντηγηντὰ τουὰ ἐτενλὲρ «χαΐρὰν καλτηλάρ.»

Πέτρος μαχπεσὲ ϊλκὰ ἐτιλμίξ ἰτι. Ἀλλαχὴν κεντινὶ κουρταρὰ πιλὶρ ἰτιγὶ, γιάνι πρανγαλαρηνὴ κηρὰ πιλὶρ, ἀσκερλερὶν ἐλιντὲν κεντινὶ ἀλὰ πιλὶρ, χαπσχανὲ καπουλαρηνὴ ἀτζὰ πιλὶρ βὲ κεντινὶ χάλη μεγιουσιγεττὲ καλμὴξ ὀλὰν κιλισεγὲ ἰατὲ ἐτὲ πιλὶρ ἰτιγὶ Πετροσὰ σορουλσά ἰτι, χὶτζ σόυπχὲμ γιόκ κι, πίλα τερεττόὺτ «Ἔββετ» τεγετζέκ ἰτι. Πέτρος Ρούχ ὀὺλ Κοὺτς ἰλὲ μεμλοὺ ὀλαρὰκ, Ἀλλαχὰ κόὺλλιγεν τεβεκκόὺλ ἐτμὲκ λαζὴμ κελτιγινὶ βὰζ ἐτέρ ἰτι. Βὲ λάκιν Ραππὴν μελεγινὶν χουζουρήϊλα χαπσχανετὲ νοὺρ λεμὰν ἐττιγιντὲ, μελὲκ «Τὲζ, κάλκ» τεγιόὺ ἔμρ ἐϊλετιγιντὲ, ἐλλεριντὲν ζεντζιρλὲρ τόυστουγιουντὲ βὲ κέζα «Κουσαγηνὴ κουσὰν, βὲ τζαρηκλαρηνὴ κίι, βὲ ἐσβαπηνὴ κιγὶπ ἀρτὴμ σηρὰ κὲλ» τεγιόὺ πὶρ ἔμρ ταχὰ κελτιγιντὲ, Πέτρος σόυπχεσίζ πουνὴ πὶρ κόυζὲλ ρουγιὰ ζὰνν ἐϊλετί. Πέτρος πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ καραγολὴ κετζὶπ τεμὶρ καπουνὴν κεντιλιγιντὲν ἀτζηλαρὰκ σοκακτὰ γιάλληνηζ καλήντζαγια τεγὶν χάλα «ρουγιὰ κόρόύγιορημ ζὰνν ἐτέρ ἰτι.» Φάκατ πὶρ ἄζ σόνρα κεντινὲ κελερὲκ «Ρὰπ κεντὶ μελεγινὶ ἰρσὰλ ἐτὶπ, πενὶ Ἡρωδησὶν ἐλιντὲν κουρταρτηγηνὴ σίμτι γιακίνεν πιλίριμ» τετί.

Σίμτι «Μάρκος λακηπλὴ Ἰωαννησὶν βαλιτεσὶ Μαριανὴν χανεσινὲ» κελελίμ. Ὀρατὰ μόυμινλὲρ τετζεμμόὺ ἰλὲ Πέτρος ἰτζόὺν χεραρέτλε Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλερὶν χεραρέτλε τουὰ ἐτμεκτὲν μόυρατὴ νέ ἰτι; Ἀνλὲρ Πετροσὴν σὴρρ Ἡρωδησὶν χουζουρηντὰ ἰμανηνὴ ἰκράρλε χακικὰτ ὀὺγουρηνὰ σουρέτι σετζιανετὲ ἐϊλὲ πιλμεσινὲ λαζὴμ κελὲν ἐλτάφη ϊλαχιγεγὲ ναϊλιγετὶ ἰνζόὺν μι τουὰ ἐτίγιορλαρ ἰτι; Πιζὶμ ζαννημήζτζα, ἀνλὲρ μάχζα Πετροσὴν Ἡρωδησὶν ἐλιντὲν βὲ Γεχουδὶ καδμηνὴν μεμοὺλ ἐττικλερινὶν «τζόὺμλεσιντεν» κουρτουλμασὴ ἰτζόὺν τουὰ ἐτίγιορλαρ ἰτι. Ἀνλὲρ τουὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν καποὺ τζαληνήρ. Ρόδη κουλὰκ βερμεγὲ κελμὶξ ὀλαρὰκ Πετροσὴν σεσινὶ τανημάγλε μεσερρετιντὲν ἰτζερὶ σεγιρτερὲκ «Πετροσὴν καποὺ ὀνουντὲ τουρτηγηνὴ χαπὲρ βερίρ.» Τουαγιὰ τεβὰμ ἐτὲν ποὺ μόυμινλὲρ ἴσπου μόυζτεγὶ ἰσιττικλεριντὲ ἄλελ ἀτζελὲ κοτοὺπ, καπουγιὴ ἀτζαρὰκ Ραππὰ χὰμτ ϊλαχιλερὶ τερεννόὺμ ἐτιλέρ μι; Χάϊρ, πὶλ ἄκς κηζὰ «Τζηλτηρμήσσην» τεγὶπ, μεζπουρὲ «Πόϊλέ τιρ» τεγιόὺ τεκὶτ ἐττίκτε, ἀνλὲρ τάχι «Ἀνὴν μελεγί τιρ» τετιλέρ. Φάκατ ἔντζαμ καπουγιὴ ἀτζὴπ κελενὶν χακίκατεν Πέτρος ὀλτηγηνὴ κόρτόυκλεριντὲ «χαΐρὰν καλτηλάρ.»

Πέντζε ποὺ βακηατὰν ὀϊρενετζεγιμὶζ τὲρς σόυ τηρ· Σόϊλέ κι ἀρζουλαρημὴζ τασκὴν ὀλαρὰκ πιλτιγιμιζτὲν ζιγιατὲ πόγιόὺκ σεϊλὲρ τιλετιγιμιζτὲ, φικριμὶζ ταγηνὴκ ὀλαρὰκ τιλετιγιμὶζ σεϊλερὶν νὲ κατὰρ πόγιόὺκ ὀλτηγηνὴ πίλμετιγιμιζτε, ἰμανημὴζ ζαΐφ ὀλαρὰκ τιλετιγιμὶζ σεϊλερὶ ἀλατζαγημηζὴ μεμοὺλ ἔτμετιγιμιζτε, βὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ βέτζχλε τεβεκκόὺλ ἔτμετιγιμιζτε Ρὰπ «χὲρ χουσουστὰ τιλετιγιμὶζ γιὰ τόυσόυντόυγιόυμόυζτὲν γάγετ ζιγιατὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κατίρ» τιρ· Πιζὶμ τάχι Πέτρος μισιλλόὺ ρουγιὰ κόρόύγιορηζ ζὰνν ἐτίπ τε πάτεχου κεντιμιζὲ κελερὲκ χακικατὴ ἀνλαμαμὴζ μόυμκίν τιρ. Κέζα, Ἱερουσαλὴμ κιλισεσὶ μισιλλόὺ καπουλὶ ἰτζόὺν Ἀλλαχὰ πὲρ τεβὰμ βὲ χεραρέτλε τουὰ ἐττιγιμὶζ περεκιατὰ ἔββελα σόυπχὲ φάκατ πάτεχου χαΐρέτι μεσερρετκιαρανὲ ἰλὲ ναὶλ ὀλμαμὴζ καπὶλ τιρ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΚΕΣΦΙ

4.

[Πέντι μαχσούς]

Κολομβοσὴν κέσφι μεμαλὶκ ἐμριντὲ ὀνόυνὲ τζηκὰν μόυσκιλατὴν ἔντζαμ τὲφ ἐτιλτιγὶ, βὲ μόυμαϊλεΐχὶν Ἰσπανία Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ χαζαρατὴ ἰλὲ πὶρ μουκαβελὲ ἀκτ ἐττιγὶ κετζὲν χαφτακὶ πεντιμιζτὲ ἰσὰρ κηληνμὴξ ἰτι. Μουκαβελέϊ μεζκόυρὲ 1492 σενεσὶ Ἀπριλιοσὴν 17ντζὶ κόυνόὺ ἰμζαλανμὴξ, βὲ ταρίχι μεζκόυρτὲν ἰτιπάρεν σεϊγιαχὰτ ἰτζόὺν λαζὴμ ὀλὰν τεταρικιὰτ κόρόυλμεκτὲ πουλουνμὴξ τηρ. Ἰσπανιαλὴ κεμιτζιλὲρ ποὺ κιπὶ πὶρ σεϊγιαχατὰ τεσεππόὺς ἐτμὲκ ἰστέμετικλεριντέν, Κρὰλ ἰλὲ Κραλίτζα χαζαρατὴ λαζὴμ ὀλὰν κεμιτζιλερὶ ἐλτὲ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ βεσαΐτι χουσουσιγὲ κουλλανμαγὰ μετζπόὺρ ὀλτουλάρ. Φάκατ ἔντζαμ τεταρικιάτη λαζημὲ ἰκμὰλ ἐτιλερὲκ Κολόμβος βὲ μαΐγετὶ ἐρκιανὴ κόυνὰχ ἰκραρήϊλε Ἀσάϊ Ραππανιγὲ ἰστιρὰκ ἐϊλεγὶπ, πὶρ ὀὺφὰκ τονανμὰ ἰλὲ 1492 σενεσὶ Αὐγουστοσὴν 3όυντζόὺ κόυνόὺ γιολὰ τζηκτηλάρ. Ἴσπου ἴλκ σεϊγιαχὰτ χακκηντὰ γαζεταμηζὴν κήσμη μαχσουσηνὰ «Σάγεντιφικ Ἀμερικηνς» γαζετασηντὰν νάκλεν πὶρ πέντὶ τέρτζ ὀλουνμὴξ τηρ.

Ἀμερικατὰν ἀβτέτι ὀὺζερινὲ φουρτουνὰ σεπεπιντὲν σηγηνμαγὰ μετζπόὺρ ὀλτηγὴ, Πορτουκιζὶν πὶρ λιμανηντὰ πὶρ κάτζ κόυν λενκὲρ ἐντάζη ἰκαμὲτ ὀλτηκτὰν σόνρα Κολόμβος Ἰσπανιανὴν Παλὸς σεχρινὲ μόυτεβέτζιχεν χαρεκὲτ ἐτὶπ, 1493 σενεσὶ Μαρτιοσὴν 15ιντζὶ κόυνόὺ μαχάλη μεζκόυρὲ μόυβασελὲτ ἐϊλετί. Κησὴν φουρτουνανὴν σιττετιντὲν μόυμαϊλεΐχ ἰλὲ ρεφικλερὶ σαΐκι ὀλόὺ κιπὶ πὶρ χαλὲ κελμισλὲρ ἰτι. Σέχρι μεζκόυρὲ μόυβασελετλερὶ ἄζὶμ γεγετζανὴ μουτζίπ, βὲ μόυττέτι μεζκόυρὲ Κολομβοσὴν ὀμρόυντὲ ἔν μόυσερρέφ μόυττέτ ὀλμούξ τηρ. Ποὺ ἐσνατὲ Κρὰλ ἰλὲ Κραλίτζα χαζαρατὴ Παρσελονατὰ ὀλμάγιν, Κολόμβος σέριεν ὀραγιὰ ταβὲτ ὀλουντή. Μόυμαΐλεΐχὲ σατὲ βὲ πετεβιγιανὲ ἐλπισεγὶ λαπὶς βὲ ἀλτοὺν τεζγινὰτ ἰλὲ μόυζεΐγὲν πὶρ κάτζ Ἀμερίκα βαχσίσι τάχι ρεφακὰτ ἐτμεκτέ ἰτι. Κολόμβος περαπεριντζε Εὐρωπατὰ ναμαλόὺμ κόνακόν τζαρπὰ βὲ κουσλὰρ, βὲ χασσιγέτι σαφιγεγὶ χαβὶ βὲ χὸξ κοκουλὴ πὶρ κάτζ νὲβ φιτανλὰρ βὲ πὶρ μικτάρ τα ἀλτοὺν τοζὴ κετιρμίξ ἰτι. Κολόμβος Κρὰλ βὲ Κραλίτζα χαζαρατὴ τζανιπιντὲν τεπαὰ χακκηντὰ νατὶρ ὀὺλ βουκοὺ ἰχτιραμάτη φαΐκὰ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνοὺπ, ἰκιντζὶ σεϊγιαχὰτ ἰτζόὺν τεταρικιὰτ κόρόυλτόύ. Ποὺ τεφὰ μόυσκιλὰτ λαζὴμ ὀλὰν κεμιτζιλερὶ ἐλτὲ ἐτμεκτὲ τεγὶλ, ϊλλα καφιλὲ ἰλὲ περαπὲρ γιολὰ τζηκμὰκ ἰστεγενλερὶν σαγιησηνὴ ἀζαλτμακτά ἰτι. Καφιλέϊ μεζκόυρὲ 1,500 νεφὲρ κεμιτζὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 17 σεφινὲ ἰλὲ 1493 σενεσὶ Σεπτεμβριοσὴν 25ιντζὶ κόυνόὺ Κεδιξτὲν γιολὰ τζηκτή. Κεμιτζιλερτὲν πὶρ χάϊλησι ἔχλι σερβὲτ ὀλτηκλαρηντὰν, πίλα ὀὺτζρὲτ χητμὲτ ἐτερλέρ ἰτι.

Ποὺ ἐσνατὲ Ἀσὼρ βὲ Γεσὶλ Πουροὺν ἀταλαρηνὴν γαρπηντὰ 300 μὶλ πόὺτη μεσαφὲ ὀτεσιντὲ κέσφ ἐτιλὲν κιαφφέϊ μεμαλικὶν κεντιλερὲ ἀῒτ ὀλμασὴ παπηντὰ Πάπα χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Φέρδινανδ βὲ Ἰσαβέλλα χαζαρατηνὰ πὶρ ρουχσατναμὲ ἰτὰ ὀλουντηγὴ κιπὶ, πάτεχου χὲρ νέρετε ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν κέσφ ἐτιλὲν κιαφφέϊ μεμαλικὶν μόυσαριλεΐχόυμὰ χαζαρατηνὰ μενσουπιγετινὶ μόυσὶρ πὶρ τικὲρ ρουχσατναμὲ ταχὰ βεριλτί. Πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Ἰσπανία ἰλὲ Πορτουκὶζ πεϊνιντὲ ἰχτιλὰφ ζουχοὺρ ἐϊλεγὶπ, Ἀσὼρ ἀταλαρηνὴν γαρπηντὰ 1,110 μὶλ πόὺτη μεσαφενὶν ὀτεσιντὲ κέσφ ἐτιλὲν κιαφφέϊ μεμαλικὶν Ἰσπανιαγιὰ ἀϊτιγετινὶ μόυπεΐγὶν πὶρ μουκαβελὲ ἰλὲ ἰχτιλάφη μεζκόὺρ χάλλ ὀὺ φάσλ ὀλουντή. Πορτουκιζὶν πάτεχου Πραζιλὶ ζάπτ ὀὺ τεμελλόὺκ ἐτμεσὶ ἴσπου μουκαβελεγὲ μόυστενὶτ πουλουνμὴξ τηρ.

Κολομβοσὴν ἰκιντζὶ σεϊγιαχατηντὰν πιριντζισινὲ κηγιάσεν ἄζ σεμερὲ χουσουλὲ κελτί. Ποὺ ἐσνατὲ Ἰσπανιαλὴ κεμιτζιλὲρ ἀρασηντὰ χάϊλητζα χασταλὴκ βὲ χὲμ τε σερκεσλὶκ χόυκμ σόυρμόὺξ τιρ. Μόυστεμλεκιὰτ μεμουρλαρηντὰν πάζηλαρη τάχι Ἀμερικανὴν γερλιλερὶ ἰλὲ σουρέτι ζουλμκιαρανετὲ ταβραντηκλαρηντὰν, ἰκὶ ταρὰφ πεϊνιντὲ ἀρπετὰ βουκοὺ πουλτόύ. Γενοβαλὴ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν μαΐγετὶ ἐρκιανηντὰν τζοκλὰρ Κολομβοσὰ ναζάρη νεφρέτλε πακαρλὰρ βὲ Ἰσπανιαγιὰ ἀνὴ ἰττιχὰμ γιολλοὺ μαλόυμὰτ βεριρλὲρ ἰτι. Πουντὰν μάτα, μουχατζιρλὲρ μεμοὺλ ἐττικλερὶ κατὰρ ἀλτοὺν πουλάματηκλαρηντὰν, Ἰσπανιαληλαρὴν κέσφ ἐτιλμὶξ ὀλὰν Γενὶ Τόυνγιανὴν ἐχεμμιγετὶ χακκηντακὶ πόγιόὺκ ζόυόυμλερὶ ζαὶλ ὀλμαγὰ πασλατή. Κολόμβος ἰταρέϊ ὀὺμουρὴ ἀλεΐχιντὲ ἐτιλὲν ἰστικιαλαρτὰν νάσὶ 1496 σενεσιντὲ Ἰσπανιαγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλεγὶπ, Κρὰλ βὲ Κραλίτζα χαζαρατὴ τζανιπιντὲν κεμάλη νεζακέτλε καποὺλ ὀλουντὴ ἰσὲ τε, ἄρτηκ κεντίσινὲ πὶρ πεχατίρη μιλλὶ ναζαρήϊλε πακηλμάζ ἰτι.

Μόυμαϊλεΐχ 1498 ταριχιντὲ ὀὺτζόυντζόὺ

τεφὰ ὀλαρὰκ γιολὰ τζηκὴπ, ἄσηλ καραγιὰ ποὺ κερρὲ μόυβασελὲτ ἐϊλετί. Ἐββελκὶ ἰκὶ σεϊγιαχατηντὰ Κούπα, Χάϊτι, Δζαμαῖκα, Πόρτο Ρίκο βὲ σάϊρ κόυτζόυκ ἀταλαρὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς ἰτίϊσε τε, ποὺ κερρὲ τζενουπὶ Ἀμερικατὰ Ἀρινόκο ἠρμαγηνὴν μόυνσαπὴ γιανλαρηντὰ καραγιὰ τζηκτή. Ποὺ τεφὰ Κολόμβος ἀλεϊχιντὲ Ἰσπανιαγιὰ κόντεριλὲν ἰττιχαμναμελὲρ ὄλ κατὰρ σετίτ οὺλ μεὰλ ἰτί κι, κομισὲρ χαλιντὲ ἰτζράϊ ταχκικὰτ ἰτζόυν Ροπαδίλλα νὰμ ζὰτ τζανίπι Κραλιτὲν Ἀμερικαγιὰ κόντεριλτί. Ροπαδίλλα Κολόμβος ἰλὲ ἰκὶ πιρατερλερινὶ τερτὲστ ἐτίπ ἐλλερινὶ κελεπτζεγὲ βουραρὰκ τάχτ ἔλ χήφζ Ἰσπανιαγιὰ κόντερτί. Κολομβοσὴν τόυτζὰρ ὀλτηγὴ ποὺ μεζαλὶμ Ἰσπανιατὰ ἰσιτιλτιγιντὲ ἀζὶμ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλοὺπ, μόυβασελετιντὲ ἄνιτε σαλὴ βεριλτί. Βὲ λάκιν σελαχιγέτ οὺ ρόυτπεσὶ κεντινὲ ἰατὲ ὀλούνματη. Μόυμαϊλέϊχ 1502 ταριχιντὲ τόρτόυντζόυ τεφὰ ὀλαρὰκ Γενὶ Τόυνγιαγιὰ κιττὶ ἰσέ τε, ὀμρόυνόυν σὸν σενελερινὶ ἂχ βὰχ ἰλὲ κετζιρτί. Ροπαδίλλα σέριεν ἆζλ βὲ περάϊ ἰστιντὰκ Ἰσπανιαγιὰ ἀβτετὶ ἔμρ ὀλουναρὰκ, τενιζτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ χὲμ κεντισὶ βὲ χὲμ τάχι μαϊγετὶ ἐρκιανὴ τελὲφ ὀλτουλάρ.

Μόυβερριχλερτὲν κήσμη ἀζεμὶ Κολομβοσὴν νετζὶπ μεσρὲπ πὶρ ζὰτ ὀλτηγηνὴ καπουλτὲ μόυττεχὶτ τιρλέρ. Βάσιγγτων Ἰρβιγγὶν χόυκμόυντζε, μόυμαϊλεϊχὶν ἀχλακηνὴ λεκετὰρ ἐτὲν πασλήτζα χουσοὺς Τὶνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμελερὶ παπηντὰ Ἀμερίκα γερλιλερινὶ τεταπίρι σετιτὲ ἰλὲ ἰτζπάρ, βὲ καρσὴ κοτηκλαρηντὰ ἀνλερὶ ἐσὶρ κιπὶ φόυρουχτ ἐτμεσὶ ὀλμούς τηρ. Πρέσκοτ μόυμαϊλέϊχ χακκηντὰ «Κολομβοσὴν ἀχλακηντὰ πὶρ τὲκ λεκὲ πιλὲ πουλμὰκ μόυσκὶλ τιρ,» τέγιορ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, σουνὴ τάχι ἰλαβὲ ἐτμελίγιζ κι Κολομβοσὴν ποὺ σενὲ μεβκὶϊ ἰντισαρὰ βὰζ ὀλουνὰν πὶρ τερτζεμέϊ χαλιντὲ μόυμαϊλέϊχ χακκηντὰ ὄλ κατὰρ μόυσαΐτ πὶρ λισὰν κουλλανήλματηκταν μάτα, Ἀμερικανὴν κιασίφι χαλιντὲ ποὺ ἀνὲ τεγὶν χαΐζ πουλουντηγὴ ἰζζετὶν τζίττεν σαϊρλερὲ αἰτ ὀλτηγὴ πεγιὰν ἐτιλμὶς τιρ. Πιζὶμ ζαννημήζτζα, 400 σενὲ κιπὶ πὶρ μόυττέτι μετιτὲ μόυρουριντὲν σόνρα ποὺ παπτὲ ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μόυττὲτ πόυτόυν μόυτεμεττὶν ἀλεμὶν ἀλταντηγηνὴ μόυπεϊγὶν οὺ μόυσπὶτ πὶρ κόνὰ ἐβρὰκ πουλουνάμαζ.

Κολομβοσὴν μουβαφφακιγετιντὲν σόνρα πάζη Ἰσπανιαλτηλὰρ τάχι πὶρ κὰτζ τεφὰ γιολτζουλὴκ ἐτερὲκ ἀνὴν πασλατηγὴ ἰσὶ ἰλερὶ κόтόυρτόυλέρ, βὲ Ἰσπανιανὴν χιμαγεσινὶ Γενὶ Τόυνγιανὴν πὶρ πόγιόυκ κησμὴ ὀύζερινὲ τεβσὶ ἐϊλετιλέρ. Ποὺ ἰσὲ τεσεππόυς ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ μεσχοὺρ ὀλανλαρτὰν πιρὶ Ὀχέδα ἰτί. Ποὺ ζὰτ ἰκιντζὶ σεϊγιαχατὴ ἐσνασηντὰ Κολομβοσὰ ρεφακὰτ, βὲ πιριντζισὶ 1499 ταριχιντὲ ὀλαρὰκ όύτζ τεφὰ τάχτη ριγιασετιντὲ πὶρ καφιλὲ ἰλὲ Ἀμερικαγιὰ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶς ἰτί. Ἰκιντζὶ ζὰτ ἔββελα Κολομβοσὴν, σάνιγεν Ὀχεδανὴν μαϊγετιντὲ βὲ λάκιν πάτεχου 1509 ταριχιντὲ αἰρήτζα πὶρ καφιλὲ ἰλὲ κιτὲν Νικουέζα ἰτί. 1513 ταριχιντὲ Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὶ κέσφ ἐτὲν Πάλποα, βὲ 1513 ταριχιντὲ σιμτικὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τζενούπι σάρκ τζιγετινὲ τόυσὲν Φλορίδα νιμτζεζιρεσινὶ πουλὰν Πόντζα δα Λέων τάχι Κολομβοσὰ ρεφακὰτ ἐτμισλέρ τιρ. 1518 ταριχιντὲ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Μεξικογιὴ ἰσγὰλ ἐτὲν Κόρτες ἰλὲ 1524 σενεσιντὲ Περουγιὴ ἰσγὰλ ἐϊλεγὲν Πιζάρρο σονρατὰν κέσπι ἰστιχὰρ ἐτμὶς ζεβάτ τηρ.

Γενὶ Τόυνγιανὴν κεντὶ ἰσμίϊλε Ἀμερίκα τεσμιγὲ ὀλουντηγὴ Ἀμερίγο Βέσπουτζι νὰμ Ἰταλιαλὴ κεμιτζὶ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1499 ταριχιντὲ Ὀχέδα ἰλὲ Ὠκεανοσὴ κὰτ ἐτμὶς, βὲ πουντὰν ἰκὶ σενὲ σόνρα Πορτουκὶζ Κραληνὴν χητμετινὲ κιρερὲκ, 1500 ταριχιντὲ Κάπραλ νὰμ Πορτουκιζλὶ κομαντανὴν κέσφ ἐττιγὶ Πραζιλὲ ἀζιμὲτ ἐτὲν ἰκὶ καφιλεγὲ τάχι ρεφακὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Πραζὶλ Πορτουκὶζ ταραφηντὰν ρέσμεν 1547 ταριχιντὲ ζάπτ οὺ τεμελλόυκ ἐτιλὶπ, πάτεχου Ἰσπανιαγιά, πάτεχου Φιλεμενκέ, βὲ λάκιν 1654 ταριχιντὲ πετέκραρ Πορτουκιζὲ κετζμὶς τιρ.

Δζῶν Κέπητ ἰλὲ ὀγλοὺ Σεβαστιανὸς Βενεδικλὶ ἰτίϊσελερ τε, ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1497 ταριχιντὲ Ἰγγιλλτέρρα Κραληνὴν χιμαγεσίϊλε ὠκεανοσὴ κὰτ ἐϊλετιλέρ. Βὲ λάκιν Σεβαστιανὸς πάτεχου Ἰσπανία Κραληνὴν χητμετινὲ κιρτί. Φρανσηζλὰρ Καναδαγιὴ 1534 ταριχιντὲ ζάπτ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1607 ταριχιντὲ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

ΚΟΛΟΜΒΟΣΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΓΙΑ ΙΛΚ ΣΕΦΕΡΙ

Σικάγο σερκὶϊ οὐμουμισιντὲ μεβκὶϊ τεμασαγιὰ κονουλατζὰκ γεσνελερτὲν ἰχτιμὰλ κι χὶτζ πιρὶ Κολομβοσὴν Ἀμερικαγιὴ κέσφ ἐτμὲκ ὀύζρὲ τζηκτηγὴ ἴλκ σεϊγιαχὰτ ἐσνασηντὰ ρακὶπ ὀλτηγὴ Σάντα Μαρία σεφινεσινὶν ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τακλιτὶ κατὰρ τζαλίπι τικκὰτ ὀλμαγιατζακ τηρ. Οὐμουμὰ μαλόυμ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, Κολόμβος ἴλκ τεφὰ σεϊγιαχατὰ τζηκτηγὴ ζεμὰν κομαντασὴ ἀλτηντὰ όύτζ κεμὶ βάρ ἰτι.

Σάντα Μαριανὴν 90 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ ὀνουργασὴ, βὲ 4 τιρεγὶ ὀλοὺπ, ἰσποὺ τιρεκλερτὲν ἰκισὶ μόυρεππὰ, βὲ ἰκισὶ τάχι όύτζ κόσελὶ γελκενλί ἰτί. Σεφινὲϊ μεζκόυρὲ πασταν πασὰ τετζχὶζ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, 26 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ πὶρ κασαρασὴ τάχι βάρ ἰτί. Ἰσποὺ κασαρανὴν ἀλτηντὰ πὶρ τακὴμ ταπγιὰ τοπλαρὴ βὲ ἀνλερὶν ὄν ταραφηντὰ βὲ τὰζ ἰλὲ κουρσόυν ἀτμαγὰ μαχσοὺς οὐφὰκ τοπλὰρ βάρ ἰτί. Ἀνὴν σεκὶζ λενκερὶ ὀλοὺπ, 50 νεφὲρ κεμιτζιγὶ χαμὶλ ἰτί. Τικὲρ ἰκὶ κεμὶ Καραβέλα ναμήϊλε γιὰτ ἐτιλλὶπ χὶτζ τετζχὶζ ὀλούνμαμηζ βὲ οὐφὰκ κηταλή ἰτί. Πίντα βὲ Νίνα ναμήϊλε μαροὺφ ὀλὰν ἰσποὺ καραβελαλὰρ ἠρμακλὰρ ἰλὲ σαχιλλερὶν κεσφὶ ἰτζόυν γιαπηλμησλάρ ἰτί. Πιντανὴν 30, Νινανὴν τάχι 24 ταϊφεσὶ βάρ ἰτί. Κεμιτζὶ βὲ ταϊφελὲρ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ τζερρὰχ, πὶρ χεκὶμ, βὲ σάϊρ πὶρ κὰτζ κιμσελὲρ τάχι πουλουντηγηντὰν χεϊγέτι σεφεριγὲ τζέμαν 120 νεφερὲ πάλιγ ὀλούγιορ ἰτί.

Κολόμβος 1492 Ὀκτώβριος 12 τὲ Γενὶ Τόυνγιανὴν κεσφίϊλε χιτὰμ πουλὰν τεργιὰ σεφερινὲ σενέϊ σαπηκὰ Αὔγουστος ἀγιηνὴν όύτζόυντζόυ κόυνόυ σαπάχλαγιην Ἐνδελιστὲ Πάλος σεχρὶ λιμανηντὰν σεφινεγὲ ρακὶπ ὀλαρὰκ πασλατή. Σέϊρ οὺ σεφερὲ πασλατηκτὰν όύτζ κόὺν σόνρα Πιντανὴν τόυμενὶ κηρηλτηγηντὰν, ἀνὴ ταμὶρ ἐτμὲκ ὀύζρὲ Τενεριφὲ τζηκτηλὰρ βὲ ὀρατὰν Σεπτέμβριος 6 τὰ χαρεκὲτ ἐττιλέρ. Σεπτέμβριος 13τὲ πουσουλὰ ἰϊνεσινὶν ἰνχιραφλαρὴ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ κόρόυλτόὺ, βὲ Σεπτέμβριος 16τὰ Ἰσπανιαληλαρὴν Σαργάσσο τενιζὶ τεσμιγὲ ἐττιγὶ «Ὄτ τενιζι»νὶν βασὶ ταϊρελερινὲ κιρτιλέρ. Σεπτεμβριοσὴν 18ιντζὶ βὲ 20ντζὶ κόυνόὺ πὶρ τζὸκ κοὺζ σόυρόυλερινὲ τεσατόυφ ὀλουντοὺ ἰσέ τε, κόρτόυκλερὶ κουσλαρτὰν πὶλ ἰστιτλὰλ κόρετζέγιζ τεγιοὺ ζὰνν ἐττικλερὶ καρὰ κητασὴ ζαχὶρ ὄλματη, βὲ ταϊφελὲρ γάγετλε κορκοὺπ χοσνουτσηζλὴκ ἐσερλερὶ κόστερμεγὲ πασλατηλάρ. Σεπτέμβριος 25τὲ βὲ Ὀκτώβριος 7τὲ καρὰ κόρόυντόὺ τεγιοὺ χὲρ ταραφτὰν σὲς ἰσιτιλτὶ ἰσέ τε, ἀσλὴ φασλὴ τζήκματη. Ὀκτώβριος 11τὲ Πίντα σεφινεσιντὲ ὀλανλὰρ πὶρ καγιὴκ βὲ κόυτόυκ παρτζασὴ, βὲ τεμὶρ καπλὴ πὶρ τεϊνὲκ βὲ πὶρ ταχτὰ παρτζασὴ πουλτουλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κολόμβος γέβμι μεζκόυρ κετζεσινὶν σαὰτ ὀνουντὰ οὐζακτὰ χαγιὰλ μαγιὰλ πὶρ ἠσὴκ κόρτόὺ, βὲ Ὀκτώβριος 12γὲ μόυσατὴφ τζόυμὰ κόυνόὺ σαπαχηνὴν σαὰτ ἰκισιντὲ Νίνα κεμισιντὲ πουλουνοὺπ Ροδρίγο δὴ Τριάνα τενμέκλε μαροὺφ ὀλὰν πὶρ κεμιτζὶ Γενὶ Τόυνγιὰ καρασηνὴν κόρόυντόυγιόυνόὺ χαπὲρ βερτί. Χέμαν ὃ σαπάχλαγιην Κολόμβος ἐλπισέϊ φαχιρεγὶ λαπὶς ὀλτηγὴ, βὲ Ἰσπανία παϊραγηνὴ τασητηγὴ χαλτὲ καραγιὰ τζηκὴπ γενὶ κέσφ ὀλουνμὴς καρὰ κητασηνὴ Ἰσπανία Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ ναμηνὰ ζάπτ ἐϊλετί. Μόυμαϊλέϊχ ἰσποὺ σεφερὶ ἐσνασηντὰ Χίνδι Γαρπὶ ἀταλαρηντὰν Κούπα βὲ Χάϊτι γιάχοτ Σὰν Δομινικὶ κέσφ ἐϊλετί, βὲ Σάντα Μαρία Χάϊτι σαχιλιντὲ καραγιὰ ὀτουρτοὺ. Νουφούστζα χὶτζ πὶρ ζαγιὰτ βουκοὺ πόυλματη ἰσέ τε, Σάντα Μαριανὴν ἰτζιντεκὶ γιόυκλερὶν τζηκαρηλαρὰκ ὀρατὰ τερκ ὀλουνμασηνὰ μετζπουριγὲτ ἔλ βερτιγιντὲν, Κολόμβος Εὐρωπαγιὰ οὐφὰκ Νίνα σεφινεσίϊλε ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μετζπόυρ ὀλτού. Μόυμαϊλεϊχὶν ἀβτὲτ σεφερὶ 1493 σενεσὶ Ἰανουάριος ἀγιηνὴν 16 σηντὰν Μάρτιος 4όυνὲ κατὰρ σόυρμόυζ τιρ. Μάρτιος 4τὲ Νίνα κεμισὶ Λίσπον λιμανηντὰ τεμὶρ ἀττὴ, βὲ μεζκόυρ βακηττὰν ἰτιπάρεν πὶρ μόυττὲτ Κολόμβος Ἰσπανία Κρὰλ χανετανὴ ταϊφεσιντὲ Ἰσπανία ἀσηλζατεκιανὴ ἰτζιντὲ ἒν μεσχοὺρ βὲ μόυμταζὴ ὀλτού. Μόυμαϊλέϊχ κέσφ ἐτμὶς ὀλτηγὴ Γενὶ Τόυνγιαγιὰ 3 σεφὲρ ταχὰ ἰτζρὰ ἐττί, βὲ Βαλαδοριδτὲ 1506 τὰ τόυσκόυν βὲ ἰτιπαρσηζ πὶρ χαλτὲ βεφὰτ ἐϊλετί.

ΟΥΤΖΙΗΚΛΑΡΗ ΖΕΜΑΝ ΚΟΥΣΛΑΡΑ ΙΚΤΙΖΑ ΕΤΕΝ ΚΟΥΒΒΕΤ

(Χίραν Μέξιμ)

Κερὲκ κοὺζ κερὲκ πόυτζὲκ ὀλσοὺν χαβαλανὴπ χαβατὰ σέϊρ οὺ χαρεκετὲ μουκτετὶρ ὀλὰν χὲρ τζανλὴ μαχλουκὴν βόυτζουτὴ κεντὶ πόγιόυκλόυγιόυντὲ ὀλὰν χαβατὰν πὶρ κὰτζ γιόυζ τεφὰ ἀγὴρ ὀλοὺπ, ἀγηρληγήϊλε μόυτενασὶπ πουλουνὰν πὶρ κουββέϊ μεχανικιγὲ κουλλανμαγὰ μουκτετὶρ τιρ. Ἰστὲ ποὺ φυσικὴ κουββετὶν

κουσούν ἐτραφηντὰ πουλουνὰν χαβαγιὰ γιαγιηλμασὴ σαγεσιντὲ κοὺς οὐτζμαγὰ κατὶρ ὀλούγιορ. Φάκατ οὐτζάρκεν κουσλαρὰ ἰκτιζὰ ἐτὲν ἄσηλ κουββετὶν μικταρὴ σοὺ σὸν βακητλαρὰ κελίντζεγε κατὰρ ἔκσεριγια ζαννιγιαττὰν ἰπαρὲτ πουλουνμής τηρ. Κουσὴν σινιρλερινὶν κουββετινὶ πὶζ ζὰτ κουσὰ ρὰπτ ἐτίλμὶς μικγιάση κουββετλὲρ ἰλὲ ὀλτζμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ τζὸκ πιχουτὲ τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, μεζκὸὺρ τετζριπελερτὲν πὲκ ἂζ φαϊτὲ κὸρούλμούς τιρ. Χισαπσὴζ ριγιαζιγιὰτ ἀλιμλερὶ σουρετλὲρ ἰτζὰτ ἐτμὶς, βὲ οὐτζμὰ μεσελεσινὶ μεβκἰϊ παχσὰ κομουσλὰρ ἰσέ τε, τζηκαρτηκλαρὴ νετιτζελὲρ γάγετλε φερκλὶ ὀλμούς τηρ. Πουντὰν χάϊλη σενελὲρ ἔββὲλ Φρανσατὰ ριγιαζιγιὰτ ἐρπαπηντὰν πιρὶ πὶρ ρισαλὲ καλεμὲ ἀλὴπ, ἀντὲ ἀτὶ πὶρ καζὴν οὐτζτηγὴ ζεμὰν 200 παρκὶρ κουββετινὲ μουατὶλ πὶρ κουββέτ, πὶρ τικερὶ ἄντζακ 50 παρκὶρ κουββετὶ βὲ σαὶρ πιρὶ ἄντζακ 10 παρκὶρ κουββετὶ κουλλαντηγηνὴ ἰσπὰτ εἰλετὶ. Ἀκηπετ ἀλιμὶν πιρὶ καλκὴπ ἰτιὰ εἰλετί κι, κὰζ οὐτζτηγὴ ζεμὰν ἄντζακ πὶρ παρκὶρ κουββετινὲ μόυσαβὶ πὶρ κουββὲτ σὰρφ ἐτέρ. Βὲ λάκιν σιμτίλερτὲ πὶρ τζὸκ ριγιαζιγιὰτ ἐρπαπὴ βὰρ τὶρ κι, καζὴν οὐτζτηγὴ βὰκτ πὶρ παρκὶρ κουββετινὶν ἄντζακ ὀντὰ πιρινὲ μόυσαβὶ πὶρ κουββὲτ σὰρφ ἐττίγινὶ ἰτιὰ βὲ ἰσπὰτ ἐτερλέρ. Πoὺ χουσουσὰ ταὶρ ἰλκ τεφὰ πεγιανεττὰ πουλουνανλαρὴν νεγὲ ἰστινάτεν παλατὲ μεζκὸὺρ νετιτζελερὶ τζηκαρτηκλαρηνὴν χικμετινὶ ἀνλαγιάμαγιορημ. Κὰζ οὐτζτηγὴ ζεμὰν πὶρ παρκὶρ κουββετινὲ μουατὶλ κουββὲτ σὰρφ ἐττιγὶ ἰττιασηντὰ πουλυνμὴζ ὀλανλὰρ ἀνὴ πὲρ βὲτζχι ἀτὶ χισὰπ ἐτμισλὲρ τιρ· Τούτ κι πὶρ καζὴν ἀγηρλιγὴ 4.2 ὀκκὰ, κανατλαρηνὴν σατχὴ 3 μόυρεπὰ ἀγιακτὰν τζόὐζιτζε ζιγιατέτζε τὶρ βὲ οὐτζτηγὴ ζεμὰν βούτζουτηνὴ ἄντζακ κανατὴ βασητασήλε χαβατὰ τουτὰ πιλὶρ. Πoὺ κιπὶ πὶρ κὰζ κανατλαρηνὴ χὶτζ κημηλτάτμαμακ σαρτὴ ἰλὲ χαβανὴν ἰτζιντὲν σααττὰ 26 μὶλ γιάχοτ τακικατὰ 2,300 ἀγιὰκ σόυράτλε γερὲ ἐνέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀνλερὶν ἰττιασηντζα, καζὴν οὐτζτηγὴ ζεμὰν βούτζουτηνὴ 2,300 ἀγιὰκ γερτὲν γιοκαρὴ καλτηρὰ πιλετζὲκ πὶρ κουββέτ, γιάχοτ κανατλαρὴ ἰλὲ χὶτζ χαρεκὲτ ἐτμετιγι ζεμὰν ἀσαγὴ τουστουγιὸυ σόυρατὰ μόυσαβὶ πὶρ κουββὲτ σὰρφ ἐτμεσὶ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Βάκαα 3 μόυρεπὰ ἀγιὰκ κενισλιγιντὲ βὲ 4 ὀκκὰ ἀγὴρ ὀλὰν σατχλὴ πὶρ νεσνὲ ὀὐζερινὲ πὶρ γιόὺκ κονουλοὺρ ἰσέ, χαβανὴν ἰτζιντὲν τακικατὰ 2,300 ἀγιὰκ σόυρατηντὰ γερὲ ἐνέρ. Μόυβαζενετὲ καλμασὴ βὲ γερὲ τουσμεμεσὶ ἰτζόὺν ἴσπου μουσαττὰχ νεσνενὶν ἂλτ γιόὺζόυνὲ καρσὴ μακίνα κουββετίλε χαβὰ τζαρπτηρηλατζὰκ ὀλσὰ, μεζκὸὺρ χαβὰ σόυτουνηνὴ σέβκ οὺ ταχρικὲ λαζὴμ κελὲν κουββὲτ 4 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πὶρ νεσνεγὶ τακικετὲ 2,300 ἀγιὰκ γιοκαρὴ καλτηρμαγὰ κιαφὶ ὀλούρ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰ κουββετὲ μαχσοὺς βὲ μόυσταμὲλ ὀλὰν βαχίτι κηγιασὶ πὶρ ἀγιὰκ γιόυκσεγὲ καλτηρηλμὴς γιόὺζ κὶρκ τιρχεμλὶκ πὶρ ταρτὴ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀγιὰκ ὀκκαλαρὴ χισαπήλε 4.2 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πὶρ νεσνεγὶ 2,300 ἀγιὰκ γιοκαρηγιὰ καλτηρμὰκ ἰτζόὺν τακικατὰ 9,660 ἀγιὰκ ὀκκὰ κουββὲτ λαζήμ τηρ. Ματὰμ κι πὶρ ἂτ κουββετὶ 11,550 ἀγιὰκ ὀκκὰ κουββετινὲ μόυσαβί τιρ, τεμὲκ κι 4.2 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πὶρ κὰζ οὐτζτηγὴ ζεμὰν $\frac{4.2 \times 2,300}{11,550} = .83$ ἂτ κουββετὶ σὰρφ ἐτέρ. Βὲ λάκιν πoὺ χουσοὺς χακικαττὰν πὲκ οὐζάκ τηρ. Πενὶμ ἰτζρὰ ἐττιγὶμ τετζριπελερτὲν ἀνλατὴμ κι, κὰζ ἰλεριλεγερὲκ ἀταλετλερὶ χὶτζ ἰχλὰλ ὀλούνμαμηζ γενὶ χαβαλὰρ ἰτζινὲ κιρτιγὶ χαλτὲ ὀρατὰ ματλοὺπ κουββετὶν ὀντὰ πὶρ κησμηνὰ πιλὲ μόυσαβὶ ὀλμαγιαν πὶρ κουββὲτ ἰλὲ κολάϊτζα οὐτζὰ πιλὶρ, ζίρα καζὴν κανατλαρηνὴν ἀλτηνταkὶ χαβὰ κὰζ πὶρ γερτὲ τουρὴπ τα γερὲ τόυσμεμεκ ἰτζόὺν τζηρπηντηγὴ ζεμαντὰ ἀνὴν κανατλαρηνὰ νὲ κατὰρ μουκαβεμὲτ ἐτὲρ ἰσὲ, κεμάλη σόυράτλε οὐτζοὺπ τα γενὶ χαβαλαρὴν ἰτζινὲ κιρτιγὶ ζεμὰν μεζκὸὺρ μουκαβεμὲτ ὂν κὰτ ἀζαλήρ. Πινάεν ἀλέϊχ κὰζ σόυράτλε οὐτζτηγὴ ζεμὰν ἄντζακ .083 παρκὶρ κουββετὶ κουλλανὴρ κι πoὺ πὶρ ἀτὲμ κουββετινὶν νησφηντὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ πὶρ σεὶ τεμὲκ τιρ.

ΣΙΠΕΡ ΣΗΓΗΝΗΝΗΝ (*) ΑΛΑΣΚΑΓΙΑ ΙΤΧΑΛΗ

Ἀλασκαγιὰ Σιπὲρ σηγηνὴ ἰτχὰλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ γάγετ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ τεσεππόυσὲ πασλανμὴς τηρ. Ἴσπου τεσεππόυσὲ Ἀλασκατὰ μεαρὶφ μόυτιρὶ Δοκτὼρ Σέλδην Δζάκσην πασλαμὴς, βὲ κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Σιπεριατὰν Ἀλασκαγιὰ 37 λίρα μασράφλε 16 Σιπὲρ σηγηνὴ κετιρτμὶς τιρ. Κελετζὲκ σενὲ Φὸρτ Κλάρενς τζιβαρηντὰ γιοὺζ πὰζ Σιπὲρ σηγηνηντὰν μόυρεκκὲπ πὶρ σόυρόυ τεσκὶλ ἐτμὲκ μόυρατηντὰ τηρ. Σιπερία πὶρ τζὸκ Σιπὲρ σηγηνὴ σόυρόυλερινὶ χαβὶ ὀλοὺπ, ἰκλὶμ βὲ νεπατὰτ τζιχετίλε Ἀλασκαγιὰ γάγετλε πενζετιγιντὲν Σιπὲρ σηγηνλαρηνὴν Ἀλασκατὰ τάχι τόυρεγὶπ τζογαλατζακλαρὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Σιπὲρ σηγηνὴ, κηζὰκ τζεκὲ πιλμεσί, σόυτόυ, ἐτὶ βὲ τερισὶ τζιχετίλε φαϊτελί τιρ. Τεσαρρούφ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ ἴσπου τεσεππόυς γάγετλε σαγιάνη τικκὰτ βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετινὶν μεζκὸὺρ τεσεππόυσόὺν ἐχεμμιγετινὶ τακτὶρ ἐττιγινὶ κὸρμὲκ τάχι γάγετ σαγιάνη μεμνουνιγέτ τιρ. Κόυμρόυκ μεμουρλαρηντὰν Καπτὰν Χίλι νὰμ ζὰτ χαζινὲ ναζαρετινὲ βερτιγὶ ριπορτηντὰ Ἀλάσκα πελτεσὶ ἐχαλισὶ ἰτζόὺν Σιπὲρ σηγηνλαρηνὴν ἰτχαλὴ ἒν μουχὶμμ μεσελὲ ἰτιγινὶ ζὶκρ εἰλεμίς τιρ. Ἀγιὴ παληκλαρὴ ἰλὲ τενὶζ ἀρσλανλαρηνὴν γιακηνλαρτὰ μάχβ οὺ τελὲφ ὀλμαλαρὴ Πεχρὶγγ πογαζὴ τζιβαρηντὰ ὀλὰν μεμλεκετλὲρ ἰλὲ ἀταλαρτὰ, ζαγιρὲ βὲ λεβαζιμὰτ μεσελεσινὲ χάϊλητζα τεσιρὶ ὀλτηγηντὰν, ἀγιὴ παληκλαρηνὴν μάχβ οὺ τελεφιντὲν νεσὲτ ἐτὲν μουζαγιακὰ μεζκὸὺρ μαχαλλερὲ Σιπὲρ σηγηνὴ ἰτχαλήλε τὲφ οὺ ρὲφ ὀλουνὰ πιλὶρ. Σιπὲρ σηγηνὴ Ἰσλανδαγιὰ πιρὶντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ 1870τὲ ἰτχὰλ ὀλουνοὺπ, ὀρατὰ γάγετλε τόυρεμὶς ἰσέ τε, ριβαγετὲ ναζάρεν, γιαπανὶ χαλὲ ρόυτζοὺ ἐτμὶς ἰτιγιντὲν, ἒλ γέβμ γερλιλερὲ σάϊκι χὶτζ φαϊτελερὶ γιὸκ τηρ. Μεμοὺλ τὶρ κι ἀνλὲρ Ἀλασκατὰ πoὺ χαλὲ τόυτζὰρ ὀλμαγηπ, ἀνλέρλε ἐχλὶ χαϊ-

(*) Μεμαλίκι ὀιμαλιγετὲ πουλουνοὺρ πὶρ τζὶνς κεγίκ.

βανλὰρ μακαμηντὰ μουαμελὲ ὀλουνατζὰκ βὲ Ἀμερίκα τζαμουσλαρηνὴν τόυτζὰρ ὀλτηγὴ χαλὲ τόυτζὰρ ὀλμαγιατζακλαρ τηρ.

ΣΙΚΑΓΟ ΣΕΡΚΙΣΙ

Σικάγο σερκίϊ οὐμουμισινὶν ἒν πόγιοὺκ τεζγινατηντὰν πιρί τε τερτέστι ἰνσὰ πουλουνὰν Ὀδιτόριημ νὰμ πινάϊ τζεσὶμ ὀλτηγὴ μαλόὺμ τηρ. Ἀμερικατὰν πoὺ κερρὲ βόυροὺτ ἐτὲν μαλόυμάτη τζετιτεγὲ ναζάρεν, σερκίϊ μεζκὸὺρ 1892 σενεσὶ Ὀκτωβριοσὴν 12ιντζὶ κόυνόυ κόυσὰτ ὀλουνατζὰκ βὲ πoὺ μόυνασεπέτλε τερτιπὶ μουκαρρὲρ ὀλὰν εἰλεντζελὲρ μεζκὸὺρ πινάϊ τζεσιμτὲ βεριλετζὲκ μόυκεμμὲλ πὶρ πάλο ἰλὲ χηταμπεζὶρ ὀλατζάκ τηρ. Γέβμι μεζκόὺρτὲ Μ. Πρέκηνριδζ ταραφηντὰν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ὀλουναρὰκ μόυτακηπεν σερκινὶν τεβαῖρι μόυχτελιφεσὶ κόυσὰτ ἐτιλετζέκ τιρ.

Λονδρατὰ κιαῖν «Λήνδην Πολιτεκνὶκ Ἴνστιτιτ» νὰμ σιρκὲτ Σικάγο σερκισινὶ κὸρμὲκ ἀρζουσηντὰ πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ κουββέϊ μαλιγελερὶ πόϊλὲ πὶρ σεϊγιαχατὰ μόυσαῖτ πουλόυνμαγιαν ἐρπάπη σανατὴν μεζκόὺρ σερκιγὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲ πιλμεσὶ ἰτζόὺν τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τὶρ κι, πoὺ σαγετὲ σιρκὲτ μαριφετίλε Σικαγογιὰ τακρίπεν 2,000 κισὶ κὸντεριλὲ πιλετζεγὶ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Σερκινὶν ἐσνάϊ κόυσατηντὰ πὶρ Καθολὶκ κογγρεσὶ ἀκτ ὀλουνατζὰκ βὲ πεχὲρ κόὺν τεβὰμ ἐτετζὲκ τιρ. Μεζκόὺρ κογγρετὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Ἀμερικανὴν μόυχτελὶφ μαχαλλεριντὲν Σικαγογιὰ κελετζὲκ ὀλὰν μεμουρίνι ρουχανιγενὶν μικταρὴ 500,000 κισιγὶ τετζαβοὺζ ἐτετζεγὶ κιπὶ, μεμαλίκι σαϊρετὲν τάχι πὶρ τζὸκ μεμουρίνι ρουχανιγενὶν κογγρεγὲ ἰστιρὰκ ἐτετζεγὶ μουχακκὰκ τηρ. Σερκινὶν πιταγέτι κόυσατηντὰ τερτιπ ἐτιλετζὲκ εἰλεντζελερὶν πὲκ παρλὰκ ὀλατζὰκ πὶρ τερετζέϊ μόυκεμμελιγεττὲ πουλουνμασὴ ἰτζόὺν σιμτιτὲν πὶρ τζὸκ τεταρικιὰτ ἰτζρασηνὰ ἰπτιτὰρ κηλημὴζ, βὲ πoὺ παπτὲ βουκουὴ λαζὴμ κελὲν μασαριφὲ καρσηλὴκ ὀλαρὰκ 300,000 δολὰρ ταχσὶς ὀλουνμὴζ τηρ. Ἀμερίκα Ρεῖσι τζόυμχουρὴ Μ. Χάρισην ἴσπου ζιγιαφετλερτὲ χαζὴρ πουλουνατζαγὴ κιπὶ, βόυκελάϊ τεβλὲτ βὲ μετζλίσι ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν ἀζασὴ, βιλαγιάτη μόυχτελιφὲ βαλιλερὶ βὲ πὶρ χάϊλη ἐτζνεπὶ μουραχχασλαρὴ μεβτζοὺτ ὀλατζὰκ, βὲ πoὺ μόυνασεπέτλε μιλὶς ἀσκεριντὲν 10,000 κισὶ ἰλὲ ἀσακίρι μουζαφφατὰν πὶρ κὰτζ πὶν κισὶ τάχι πὶρ τζὸκ μεφρεζελερὲ ἀϊρηλαρὰκ ζιγιαφετλερὲ πάσκατζα πὶρ ρεβνὰκ βερετζὲκ τιρ.

Ἐἰλεντζελὲρ ἐσνασηντὰ μόυτεαττὶτ πάνδα βὲ τζαλγὴ τακημλαρὴ τόυνγιανὴν χέμαν χὲρ ταραφηντακὶ μιλλὶ χαβαλὰρ ἰλὲ τερεννόυμσὰζ ὀλατζαγὴ κιπὶ, πὲκ τζὸκ σεναΐ γαριπέϊ ναριγὲ βὲ σαϊρὲ ἰτζρὰ κηληνατζὰκ τὶρ κι, γιάληνηζ πoὺ κιπὶ σεϊλὲρ ἰτζόὺν ἰχτιγιὰρ ὀλουνὰν μεσαρὶφ 25,000 δολαρὰ πάλιγ ὀλούγιορ.

Σερκὶ ταῖρεσιντὲ ἰνσὰ ὀλουνὰν ἐπνιγὲ ἰλὲ μόυεσσεσάτη ἠλεκτρικιγὲ ἰτζόὺν σιμτιγὲ κατὰρ βεριλμὶς ὀλὰν συγουρίτα παρασὴ 1,100,000 δολαρτὰν νοκσὰν τεγίλ τιρ. Χὰλ πoύ κι ἰνσαατὴν κιττικτζε τερακκὴ ἐτμεκτὲ ὀλμασηνὰ μεπ-

νὶ συγουρίτα παρασὴ μηκταρηνὴν τάχι πὲκ ἄζ πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ νισπὲτ καποὺλ ἐτέμεγετζεκ πὶρ τερετζετὲ τεζαγιοὺτ εϊλεγετζεγὶ περκιάρ τηρ. Σερκινὶν χαρπιγὲ ταϊρεσιντὲ 50 τονολὴκ πὶρ τὸπ μεβκίϊ τεσχιρὲ βὰζ ὀλουνατζὰκ βὲ πουνὴν σουρέτι ἰμαλὴ βὲ μόυρεκκεπατὴ χακκηντὰ ἰτάϊ μαλόυμὰτ ἐτιλετζέκ τιρ.

«Λήνδην Ἰλλόυστρέϊτητ Νίουζ» σιρκετὶ Ἴγγλιζ σουαράϊ μεσχουρεσιντὲν Σεξπιρὶν «Στράδφορδ Ὄν Ἀβον»τὰ πουλουνὰν ἰκαμετκιαχηνὴν ἀϊνὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ Σικάγο σερκισιντὲ πὶρ πινὰ ἰνσασηνὰ καρὰρ βερτιγιντὲν σερκὶ κομιτεσινὲ μόυρατζαὰτ ἐτμὶς τιρ. Σιρκέτι μεζκόυρὲ ὀρατὰ πὶρ ματπαὰ κόυσὰτ ἐτετζὲκ βὲ σερκινὶν τεβαμὴ ἐσνασηντὰ χὲρ κοὺν πὶρ γαζέτα τζηκαρατζάκ τηρ.

ΑΛΜΑΝΙΑΤΑ ΚΗΤΛΗΚ

Ἀχίρεν «Ράϊχσταγ» μετζλισιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυζακερετὲ, Ἀλμανιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ζαρουρὲτ χακκηντὰ ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτιλμὶς τιρ. Ἀζατὰν πὶρ ζατὴν πεγιανηνὰ κόρὲ, Ἀλμανιατὰ φουκαρὰ κιρουχὶ ἔκσερια πατατὲς ἰλὲ τεαϊγιοὺς ἐττιγὶ χαλτὲ ποὺ τάχι πὶρ βακηττὰν περοὺ παχαληλασμὴς τηρ.

Ὀκοὺζ ἐτὶ ἄτετα ζενκινλερὲ μόυνχασὴρ ὀλτηγηντὰν, φουκαρὰ ἰσὲ γιαράμαγιηπ τα κεσιλὲν παρκὶρ ἐτλερινὶ ἀλὴπ γεμεγὲ μετζποὺρ ὀλμακτὰ ἰμισλέρ. Πὶρ χάϊλη φουκαρὰ τζοτζουκλαρὴ σαπαχλαρὴ ταὰμ ἔτμεκσιζιν μεκτεπὲ κιτμεκτὲ ἰμισλέρ. Ἀρατὰ σηρατὰ ἀτζληκτὰν τελεφὰτ βουκοὺ πουλτουγοὺ τάχι γαζεταλαρτὰ κόρόυλὲν χαβατιστέν τιρ.

Ἀχβάλη μεζκόυρὲ ἀσικιὰρ ὀλμάγλα, ζαχιρὲ βὲ μεκόυλατὴν φιγιατλαρηνὴ τόυσόυρμὲκ ἰτζόυν πάζη τεταπίρι λαζημὲ τεζεκκοὺρ ὀλουνμοὺς τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

3.

(11 ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

«Ἀζιζλερὶν κανὴ Κιλισενὶν τοχουμὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, τζοτζουκλαρὴν κανὴ τάχι Κιλισενὶν χαγιατή τηρ.»

Τζοτζουκλαρὴν Κιλισετὲ μουχὶμμ πὶρ μεβκιὲ χακκλαρὴ ὀλτηγὴ ἀνλερὶν, χελασὴν βὲ Κιλισενὶν ταπιατλαρηντὰν κολάϊτζα ἀνλασὴλὴρ.

Ἔββελα· Σεπαβὲτ ταπιατὴ Κιλισετὲ τζοτζουκλαρὰ πὶρ μαχὰλ ὀλμασὴ κερὲκ ἰτιγινὶ πιζὲ κόστερὶρ. Σεπαβὲτ πικόυνὰχ, χεραρετλὶ βὲ χαλὶς τιρ. Χάνκι οὔτζ χασσιγετλὲρ Ἀλλαχὴν Κιλισεσιντὲ πουνλαρτὰν ζιγιατὲ ἐλζὲμ βὲ μόυρετζτζάχ τηρ ; Τεμσὶλ ἰτζόυν ἰκὶ ἀτὲμ ἀλαλήμ. Πιρὶ κόυνὰχ τζηπανλαρὴ ἰλὲ μεμλοὺ, κανὴ σὲρρ ἰλὲ φεσατὰ βαρμὴς, χαγιαλατὴ ποζοὺκ βὲ σόϊλεγισὶ πιλὲ μεκροὺχ ὀλμοὺς τηρ. Πουντὰν κάτι ναζὰρ σερτλεσμὶς βὲ τὰς κεσιλμὶς πὶρ καλπὶ βὰρ τηρ, σόϊλέ κι χὶτζ πὶρ σεῒ ἀνὴ ταχρὶκ ἐτέμεζ. Κίμσετὲ ἐμνιγετὶ ὀλματηγη ἰτζόυν κεντὶ χισσιγιατὴ ποζουλμὴς τηρ. Χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ἰστικαμετινὲ ἰτιμὰτ ἔτμετιγι κιπὶ κεντισινὲ τάχι ἐμνιγὲτ ὀλουνμάζ. Τικερινὶν ὀμροὺ ἰσὲ τάϊμα μεπτὲ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνοὺπ, τεφεκκοὺρ βὲ ἀρζουλαρὴ πὰκ ὀλαρὰκ χακικὶ ἐγιλὶκ βὲ καχρεμανλήκλα χισσιγιατλαρὴ ταχρὶκ ὀλουνουρλάρ. Κεντισὶ χαλὶς ὀλτηγὴ, μισιλλοὺ πασκαλαρηνὴν χουλουσηνὰ τάχι ἰνανήρ. Πουνλαρὴν ἰκισὶ τάχι Χριστιὰν τεγὶλ τιρλὲρ, λάκιν χάνκισι μελεκοὺτ Οὐλλαχὰ ταχὰ γιακὴν τηρ. «Ἐββελκινὲ νισπέτεν πὶτ ταπὶ πὰκ, χεραρετλὶ βὲ χαλὶς ὀλὰν» τέριζ. Πινάπεριν, ἄτζεπα τζοτζουκλαρτὰ πακλὴκ, τιριλὶκ βὲ χουλοὺς τζοτζοὺκ ὀλτηκλαρὴ ἰτζόυν νακὴς κηϊμεττέ μι τιρ ; Τζοτζουγὰ μενσοὺπ βὲ ταπιῒ ὀλὰν ποὺ χασσιγετλὲρ Ἀλλαχὴν Ρουχὴ ἰλὲ ταχρὶκ ὀλουναρὰκ μεϊβετὰρ κηληντηκτὰ τζοτζουγὴ Ἀλλαχὴν Κιλισεσὶ ἰτζόυν ἓν μόυνασὶπ βασηταλὰρ ἔτμεγετζεκ μι τιρ ;

Σάνιγεν· Ἰσλάχη νὲφς ἐσασὴ τάχι ποὺ χακικατὴ ταστὶκ ἐτέρ.

Κιλισεγὲ ἀζὰ ὀλμὰκ ἰστεγὲν πὶρ ζατὰ «Σὲν ποὺτόυν Κιταπὰ ἀκιάχ μη σην ; τζεμὶϊ ταλιματὴ ἀνλάρ μη σην ; πιζίμλε σοὺ πὶλ τζόυμλε φελσεφὶ νοκταλαρτὰ χεμεφκιάρ μη σην ;» κιπὶ σουαλλὰρ ὀλουνμάζ· ἄντζακ «Σὲν καλπινὶ Ράπὶπ Ἰησουσὰ βερμὶς μι σιν ; χελὰς ἰτζόυν Χριστοσὴν κεφαρὲτ κανηνὰ κόυβενμὶς ὀλοὺπ χὲρ κοὺν Ἀνὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ εϊλεμεγὲ σάϊ ἐτίγιορ μη σην ; ὀϊλὲ ἰσὲ Κιλισεγὲ ταχὶλ ὀλὰ πιλίρσιν» τενιλτιγὶ χαλτὲ κεμάλη τεεννὶ βὲ μόυταλαὰ ἰλὲ τεγὲ πιλίριζ κι, 8—10 γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ ἰσλάχη νὲφς νὲ ἰτιγινὶ Ροὺχ οὐλ Κουτσὴν ουγιαντηρμὴς ὀλτηγὴ χὲρ χάνκι ἀκ σατζλὴ πὶρ κόυναχκιὰρ κατὰρ τὲρκ ἐτὲ πιλίρ.

Ἀνὴν χακκηντὰ ὀλ τερετζὲ σερπὲστ σόϊλεγέμεζ, χισσιγιατηνὴ ὀλ κατὰρ πὲρρὰκ σουρεττὲ ἰζὰχ ἐτέμεζ ἰσέ τε, κεντὶ Χελασκιαρηνὴν κεφαρετινὶν κηϊμετινὶ τανηγιαρὰκ, «Γιὰ Ράπὶπ, ἰνανήρημ» τεγὲ πιλίρ. «Ρόυζκιὰρ ἰστετιγὶ γερτὲ ἐσὲρ, βὲ ἀνὴν σεσινὶ ἰσιτίρσιν, λάκιν νέρετὲν κελὶπ νέρεγε κιττιγινὶ πιλμέζσιν, ρουχτὰν τογμοὺς ὀλὰν χὲρ κιμσὲ πὄϊλέ τιρ.» Τζοτζοὺκ τάχι πὄϊλέ τιρ. Λιβανοσὴν τζεσὶμ ἔρζ ἀγατζλαρηνὴ σαλλαγιὰν βὲ κοὺλ ἀγατζηνὴν ναζὶκ γιαπρακλαρηνὴ τιτρετὲν ρόυζκιὰρ χέμαν πὶρ τεγὶλ μι τιρ ; Γιόυτζὲ ταγλαρτὰ πουλουνὰν ἐστζάρ οὐ ἐβρακὴ τεπρεντιρὲν ρόυζκιὰρ τζιμενζαρτακὶ ὀτ σαπλαρηνὴ τάχι τεπρεντιρμέζ μι; Πιλίριζ βὲ τεκὶτ ἐτέριζ κι τζοτζουκλὰρ χάϊρ οὐ σέρρὶ πιλμεγὲ πασλατηκλαρὴ ἀντὲ μεσοὺλ ὀλτηκλαρὴ κόυναχλαρηντὰν χελὰς ἀραγιὴπ πουλὰ πιλιρλέρ. Γιὸκ ἰσὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ πὶρ χόυλγιὰ βὲ τεσισὲ ὀλμοὺς ὀλοὺρ.

Σάλισεν· Κιλισενὶν ἐσάση χαλὴ ἀνὴν τερουνιντὲ κεντὶ τζοτζουκλαρὴ ἰτζόυν πὶρ μεβκιὶ ὀλμασηνὴ ταστὶκ οὐ τεγὶτ ἐτέρ.

Ἄλες σεβιγὲ μετζαζὶ σουρεττὲ Κιλισεγὲ βεριλὲν ναμλαρὰ ναζάρεν, ποὺ ματτεγὶ σουχουλέτλε χὰλλ ἐτὲ πιλίριζ. «Κιλισὲ πὶρ ἀγὴλ τηρ» τέριζ· ἀγηλτὰν μεράμ νέ τιρ ; Σάλτ κογιουνλαρὴ σιπερὲ ἀλαρὰκ κουζουλαρὴ τασρατὰ πρακμὰκ ἰτζόυν γιαπηλμὴς βὲ τζὶτ ἰλὲ τζεβριλμὶς πὶρ μαχάλ μη τηρ ; Κιλισὲ ἀϊλὲ χαλκηνὰ τεσπὶχ ἐτιλίρ. Τζοτζουκσὴζ χακικὶ πὶρ ἀϊλὲ τεσκὶλ ἐτιλίρ μι ; «Κιλισὲ πὶρ μεκτέπ τιρ» τέριζ. Ἔββετ, μεκτὲπ νέ τιρ ; Ἀλιμλερὶν μόυσκὶλ μεσελελερὶν σουρέτι χαλληνὴ μόυζακερὲ ἐττικλερὶ πὶρ μαχάλ μη τηρ ; Ἀλελ οὐμοὺμ μεκτὲπ τετιγιμὶζ κὲντζ βὲ τιντζ φικρλερὶν ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμασὴ ἰτζόυν τερτὶπ ἐτιλμὶς πὶρ μαχάλ τηρ. Ἴμτι Κιλισὲ ἀγὴλ τηρ, ἀϊλὲ βὲ μεκτέπ τιρ τεμέκλε ἀνὴν τερουνιντὲ τζοτζουκλὰρ ἰτζόυν μουκταζὶ πὶρ γὲρ ὀλτηγηνὴ ταστὴκ ἐτέριζ. Χὶτζ πὶρ ρεντζπὲρ κογιουνλαρὴ ἀγηλτὰ χὴφζ ἰλὲ κουζουλαρὴ τὰ ἀνλὲρ πόγιόυγενέτεκ τασρατὰ τὲρκ ἐτέρ μι; Ἀνὴν χουσουσὶ τικκατὴ κουζουλαρὰ ματοὺφ τεγὶλ μι τιρ; βὲ ἀγηλὴν τερουνιντὲ ἀνλερὶ ἓν σητζὰκ βὲ ἐμὶν πὶρ μαχαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτμέζ μι ; Γιάχοτ πὶρ τζοτζοὺκ τεβελλοὺτ εϊλετιγιντὲ ζαΐφ τιρ, ταχὰ γιατὴπ καλκμαγὴ πιλμὲζ βὲ ἀϊλὲ χαλκὴ ἰλὲ περαπὲρ σοφραγιὰ ὀτουράμαζ τεγερὲκ, μασουμὴ τὰ τερετζέϊ κιφαγετὲ πόγιόυγενὲ κατὰρ τησαρηγιά μη πρακηρλάρ; Λάκιν ποὺ κοὺν κιλισὲ βὲ τζεμαατημὴζ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὰ ἀνλερὶ ἰλερὶ τζέκμεμελερι βὲ κιλισενὶν κουτζαγηνὰ ἀλὴπ περβερτὲ ἔτμεμελερι ἰλὲ ἄϊνι μουαμελετὲ πουλουνμὴς ὄλμαγιορλαρ μη ;

(Μαπατὴ βάρ)

Γιοζγάδ Κ. Χ. Κ.

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΜΙΖΤΕ ΚΕΡΕΓΙ ΚΙΠΙ ΧΙΣΣ ΕΤΙΛΜΕΓΕΝ ΦΑΡΖΛΑΡΤΑΝ ΠΙΡΙ ΝΕ ΤΙΡ ;

(10ηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Ἰστὲ Χριστιανλὴκ ποὺ τηρ. Καποὺλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλανλὰρ βὰρ ἰσὲ, πουγιουρσὴν. Γιὸκ ἰσὲ χὲμ Χριστιὰν ἠμ τεμὲκ, χέμ τε Ἀλλαχὴν πιζτὲν βάκτ οὐ χαλὲ κόρὲ ματλουπὴ νὲ ἰσὲ ἀνὴ Κεντιντὲν ἐσιρκεμὲκ ὀλάμαζ. Τογρουσὴ σόϊλὲ πὶρ φανὶ τόυνγιατὰ Ἀλλαχὴν πιζτὲν ἰστετιγὶ ζεμανὶ σεϊλερὶ Ἀντὲν ἐσιρκεγερὲκ βέρμεμεγε γιοὺζ τουτμὰκ ἰλὲ Ἀνανίας βὲ Σαπφειρανὴν μεβκιϊντὲ πουλουνμὰκ ἄκλη σελὶμ ἰσὶ τεγὶλ τιρ.

Ἔν νίχαγε, Ἐσκὶ Τανζημτὰ βερμεκλιγὲ μετζποὺρ ἐτὲν οὐσοὺλ σεριάτ ἰτὶ, ἄμμα Γενὶ Τανζημτὰ πιζὲ ζὸρ ἐτὲν Χριστοσὴν μουχαππετί τιρ. Ἐσκὶ Τανζημτὰ ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ μικταρὴ βέρμεγενλερ σεριατὴ τινλέμεμὶς ὀλουρλάρ ἰτὶ, ἄμμα Γενὶ Τανζημτὰ χὲρ σενὲ βερμὲκ ἰτζόυν χισσεσινὲ τόυσενὶ βερμεγὲ ἰχμὰλ εϊλεγὲν, γιάχοτ Ἀλλαχὴν κεντιντὲν ἰστετιγὶ πὶρ μικταρὰ χέμαν ὀλ βακττὰ τικκὰτ εϊλεγὲν κιμσὲ Χριστοσὴν μουχαππετινὶ ταχκὶρ ἐτμὶς ὀλατζάκ τηρ.

Σίμτι πόγιοὺκ κόυτζοὺκ πὶλ τζόυμλε κιλισελεριμιζτὲ ρουχανὶ βερκιλὲρ ἰφασὴ παπηντὰ Χριστιανληγὴν οὐζεριμιζὲ βὰζ ἐττιγὶ μουχὶμμ πὶρ φὰρζ οὔμσυμεν κέρεγι κιπὶ χὶσς ἐτίλμεμεκτε ἰτιγιντὲν, χουσούση μεζκοὺρ χακκηντὰ κιλισελεριμιζὶν πὶρ ἰντιπαχὰ μόυχτάτζ ὀλτηγὴ τερκιάρ τηρ. Μεζκοὺρ φὰρζ χακκηντὰ γαϊρὲτ βὲ μουχαππὲτ ἰπρὰζ ἔτμεγεν κιλισελὲρ μόυστακπελτὲ ὀλ παπτὲ κόυλλιγεν καϊτσὴζ πὶρ νὲσλ χαζηρλαμακτὰ ὀλούγιορλαρ τεγιοὺ κορκουλσὰ γερὶ βὰρ τηρ. Ἔλ γὲβμ Τόυρκιατὰ πουλουνὰν κατὶμ κιλισελερὶν τεπσίρι πεσαρὲτ φαρζὴ παπηντὰ ὀλὰν καϊτσηζληκλαρὴ πουνὰ πὶρ ἰσπὰτ σαγιηλὰ πιλίρ. Τενιλτιγὶ κιπὶ μεζκοὺρ κιλισελερτὲ σίμτι ὀλ φὰρζ χισσιγιατηνὴν μάχβ ὀλμασηνὰ πὲζ ὀν ἀσρτὰν περὶ χέμαν ὀλ χουσουσὴ ἰχμὰλ εϊλεγὲν σελεφλερινὶν χατασὴ σεπὲπ ὀλμοὺς τηρ. Μεζχεπὶ ταϊρετὲ βερμὲκ φαρζηντὰ τάχι πικάϊτ πουλουνμὰκ, Χριστοσὴν Κιλισεσινὶν κερὲκ μόυστακπελὶ βὲ κερὲκ χάλη χαζηρὴ ἰτζόυν πόγιοὺκ πὶρ ζαρὰρ ἐτμὲκ τιρ. Πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ρουχανὶ βερκιλερὲ ἀχλακὶ πὶρ φὰρζ νοκταϊ ναζαρηντὰν πάκμαγιηπ,

κεϊφιγετὲ οὐστοὺν κοϊ π̇ὶρ ναζὰρ ἐτ̇ερὲκ τ̇ζοῦζι π̇ὶρ σέϊ βερμεκλιγὶ κιαφὶ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ερλέρ. Λάκιν ἀτ̇εμλερὶν π̇οὺ ρεϐίς οὐ χαλητὰ π̇ὶρ ἰσλαχὰτ βουκοὺ π̇ουλμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ.

Χὲρ σενὲ π̇ασ̇ηντὰ φαμιλγιανὴν π̇ὶλ τ̇ζοῦμλε ἀζασὴ π̇ιρλικτ̇ὲ τετ̇ζεμμοῦ ἐτ̇ερὲκ χουσουσὶ τ̇ουὰ μετ̇ζλισλερὶ ἄκτ̇ ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ. Π̇άζεν γεκτ̇ικ̇ερινὲ μοῦνασεπ̇ετὶ ὀλὰν π̇ὶρ κὰτζ φαμίλγια π̇ὶρ γερὲ κ̇ελερὲκ π̇οὺ μετ̇ζλισλερὶ ἄκτ̇ ἐτσελὲρ τ̇αχὰ χὸς ὀλούρ. Μεζκοῦρ μετ̇ζλισλερτ̇ὲ ὃλ σενὲ ζαρφηντὰ φαμιλγιάτ̇ζα βὲ κιλισέτ̇ζε Ἀλλαχὴν ἰγσὰν ἐττ̇ιγὶ π̇ερεκετλὲρ κ̇όζτ̇εν κ̇ετ̇ζιριλμεσὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, ἰπ̇ρὰζ ἐτμὶς ἰτ̇ικλερὶ μουχαπ̇π̇έτ οὐ γαΐρετὶν π̇ὲκ τ̇ζοῦζι ἰτ̇ιγὶ π̇απ̇ηντὰ μοῦταλααλὰρ ἐτ̇ιλμελὶ τ̇ιρ. Ἀλλαχὰ ἄρζ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ μουχαπ̇π̇έτ οὐ γαΐρετὶν τ̇ερετ̇ζεσὶ ἰσὲ μεκασίτι χαΐριγεγὲ γιαρτ̇ημτὰ τ̇ζόμερτ̇ π̇ουλουνμακληγὰ μενούτ τ̇ηρ. Π̇οὺ ἐτ̇ζλτ̇ὲν χὲρ κὲς π̇ασ̇λαμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ γενὶ σενὲ ζαρφηντὰ μεκασίτι χαΐριγεγὲ τ̇ζόμερτ̇λίκλε γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὲ καρὰρ κηλμαλὴ τ̇ηρλάρ. Βὲ κιλισὲ τ̇αΐρεσιντ̇ὲ κὰτζ τ̇ζὶνς βερκ̇ιλὲρ βὰρ ἰσὲ τ̇ζοῦμλεσινε τ̇ε φαμιλγιατ̇ὰ π̇ουλουνὰν π̇όγιοὺκ κοῦτζοὺκ ἀζαγιὴ ἰλχὰκ ἐτμὲκ π̇απ̇ηντὰ τ̇ερτ̇ιπ̇λὲρ ἐτ̇ιλμελὶ τ̇ιρ. Σενὲ ζαρφηντὰ μινπ̇ὲρ, μεκτ̇έπ̇ βὲ σαΐρὲ ἰτζοῦν βεριλμὲκ κ̇ερὲκ ὀλὰν βερκ̇ιλερὶν μικτ̇αρὴ ταγὶν ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ. Π̇ουνὴ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν Ἀλλαχὴν Ρουχὴ ὃλ μετ̇ζλισλερτ̇ὲ χαζὴρ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ βεριλὲν μικτ̇αρὴν μοῦνασὶπ̇ βὲ γάϊρὶ μοῦνασὶπ̇ ἰτ̇ιγινὶ χοῦκμ ἐτ̇ὲν Ἀλλὰχ ὀλτ̇ηγηνὴ χὲρ κὲς κεντ̇ὶ βιτ̇ζτ̇ανηντ̇ὰ χίσς ἐτμελί τ̇ιρ.

Ρουχανὶ βερκ̇ιλεριμιζὶ μεζκοῦρ τ̇ερτ̇ὶπ̇ οὐζρὲ σηραγιὰ κομακτ̇ὰ ὀλοὺρ ἰσὲκ, π̇ιζτ̇ὲ χὲμ τ̇ζόμερτ̇λὶκ, χὲμ τ̇ε Ἀλλαχὰ μακπ̇οὺλ ὀλὰν π̇ὶρ ρουχτ̇ὰ βερμεκλὶκ χουσουλὲ κ̇ελετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Π̇οὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ π̇ούτοὺν καδμὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν φερτ̇λερὶν βὲ φαμιλγιαλαρὴν τ̇άχι μοῦπ̇αρὲκ κηληναζαγὴ σ̇οὺπ̇χετ̇ὲν μοῦσταγνὶ τ̇ιρ. Μεκασίτι χαΐριγεγὲ τ̇ζόμερτ̇τ̇ζε γιαρτ̇ὴμ ἐτμεκτ̇ὲν τ̇ζὸκ κιμσελὲρ κορκὰρ ἰσὲ τ̇ε, χὶτζ π̇ὶρ κιμσενὶν π̇όϊλὲ ἐτ̇ερὲκ μοῦφλὶς ὀλτ̇ηγὴ τ̇αχὰ σίμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ἰσ̇ιτ̇ίλμεμὶς τ̇ιρ. Ἀκλὴ π̇ασ̇ηντὰ ὀλὰν χὶτζ π̇ὶρ Χριστιὰν ἰτζοῦν «Ἀλλὰχ γιολουνὰ τ̇εγιοῦ τ̇ζὸκ τ̇ζὸκ βερερὲκ ἰσ̇τ̇ὲ ζαρουρετ̇ὲ τ̇οῦσ̇τ̇οῦ βὲ ἄτ̇ζ ὀλαρὰκ κ̇οῦνλερινὶ κ̇ετ̇ζιρίγιορ» τ̇ενιλέμεζ. Κιλισελεριμιζὶν γὲρ χάνκισιντ̇ὲ ὀλοῦρσα ὀλσοῦν, τ̇ικκὰτ εἰλὲ, π̇ὰκ· ρουχανὶ βὲ τ̇ζισμανὶ χουσουσλαρτ̇ὰ π̇ερεκετλενμὶζ ὀλὰν π̇ὶρ φερτ̇ γιὰ φαμίλγια π̇ουλοῦρσαν ἀνλὲρ Ἀλλὰχ ἰτζοῦν βερμεκλικτ̇ὲ τ̇άϊμα μεσ̇χοὺρ ὀλὰν κιμσελὲρ τ̇ιρ. Ἐϐϐέλτ̇ζε ρουχανὶ βερκ̇ιλερὲ ἰσ̇τ̇ιρὰκ ἔτμεγεν π̇ὶρ κιμσὲ π̇ιλίριμ κι σίμτ̇ι σερϐετινὶ γάϊπ̇ ἐτμὶς τ̇ιρ. Φάκατ βακτὴ ἰλὲ κιάσ̇κι ρουχανὶ βερκ̇ιλὲρ ἰτζοῦν τ̇ζὸκ π̇αραλὰρ βερὲ ἰτ̇ὶμ, σίμτ̇ι χὶτζ ὀλμάζσα ὃλ χουσουσ̇τ̇ὰ π̇ὶρ σεϐιντ̇ζὶμ ὀλοὺρ ἰτ̇ι τ̇εγιοῦ ἀτ̇ζημακτ̇ὰ τ̇ηρ. «Ταμαχμηζτ̇ὰ μαγλοὺπ̇ ὀλαρὰκ Ἀλλὰχ ἰτζοῦν βερμεκτ̇ὲν τ̇ζεκιντ̇ιγιμὶζ ἰτζοῦν ζαραρὰ ὀγρατ̇ὴκ, βὲ Ἀλλὰχ χιμαγεσινὶ π̇ιζὶμ χαΐρημὴζ ἰτζοῦν μὲν ἐττ̇ὶ» τ̇εγιοῦ ἰκρὰρ ἐτ̇ὲν Χριστιανλὰρ κ̇όρμοῦσ̇οῦζ. Σιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ἀλεμὶν τ̇ετ̇ζριπ̇εσὶ τ̇άχι π̇ουνὴ τ̇ασ̇τ̇ὶκ ἐτμὶς τ̇ιρ. Νιτζὲ τ̇εφαλὰρ χαΐρχὰχ μεραμλαρὰ μεπ̇νὶ βερμεκτ̇ὲν ἐσιρκ̇εγενλερὶν βερετ̇ζεκλερὶ μικτ̇αρτ̇ὰν τ̇ζὸκ ζιγιατ̇εσινὶ γάϊπ̇ ἐτ̇τ̇ικλερινὶ χὲρ κὲς κ̇όρμοῦσ̇ τ̇ιρ.

Χὲρ νὲ ἰσὲ, π̇ιζὶμ σίμτ̇ι ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ ἰσ̇ιμὶζ βὰρ ἰσὲ, ἀνὰ π̇ακαλήμ. Π̇ὶζ ρουχανὶ βερκ̇ιγὰ χὲρ χαλτ̇ὲ ἰσ̇τ̇ιρὰκ ἐτμὲκ, βὲ φαμιλγιανὴν π̇όγιοὺκ κοῦτζοὺκ κιαφφέϊ ἀζασηνὴ π̇όϊλὲ π̇ὶρ βαζιφεγὶ χίσς ἐτμεγὲ ἀλησ̇τ̇ηρμὰκ π̇ορτ̇ζουμὴζ ὀλτ̇ηγηνὴ τ̇ανηγιαλήμ.

Π̇ὶζ τ̇ινιμιζὶν σατ̇ὴκ τ̇επ̇αασὴ βὲ φετ̇άϊ τ̇ζὰν ἐτ̇ὲν χαμιλερὶ ὃλματ̇ηκτ̇ζα, ἔλπ̇ετ̇τ̇ε τακϐαμὴζ κουσουρλὴ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μεκασίτι χαΐριγεγὶ τ̇ερϐὶτ̇ζ βὲ λαζὴμ κ̇ελὲν φετ̇ακιαρληγὴ τ̇ὲρ οὐχτ̇ὲ ἐτμεγὲ π̇ορτ̇ζλοὺ ὀλτ̇ηγημηζὴ π̇ίλμετ̇ικτ̇ζε, σαΐρλὲρ π̇ιζτ̇ὲ Χριστοσὴν μουχαπ̇π̇ετὶ π̇ουλουντ̇ηγηνὰ ἐμὶν ὀλάμαζλαρ. Π̇ὶζ βερὶρ ἰκὲν ἰπ̇ρὰζ ἐττ̇ιγιμὶζ σηττ̇κ βὲ μουχαπ̇π̇έτ̇λε Ραπ̇π̇ὴ χοσ̇νοὺτ̇ ἐτμὲζ ἰσὲκ, Χριστοστ̇ὰ χισσεμὶζ γιὰ νασιπ̇ιμὶζ ὃλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ.

Π̇οὺ κ̇οῦν σάϊκι χὲρ κιλισετ̇ὲ φακιρλικλερινὶ ὃζρ κ̇όστερερὲκ χὶτζ π̇ὶρ χάϊρ μακσέτ̇ ἰτζοῦν π̇ὶρ π̇αρὰ βέρμεμεγι χὰκκ σαγιανλὰρ τ̇ζὸκ βὰρ τ̇ηρ. Π̇όϊλελὲρ βακτὴ ἰλὲ ὀλάντ̇ζα γιαγηνὴ βὲ οὐνουνὴ π̇εϊγαμπ̇ερὲ π̇ισ̇ιρὶπ̇ γετ̇ιρὲν π̇ουτπ̇ερὲστ π̇ὶρ χατουνὴν ἐττ̇ιγινὲ βὲ μουάχχερεν ναΐλ ὀλτ̇ηγὴ μοῦκιαφατὰ ἰναν μαζλάρμη; βὲ τ̇οῦνγιανὴν νιχαγετινὲ τ̇εγὶν χὲρ νέρετ̇ε Ἰντ̇ζὶλ βὰζ ὀλουνοὺρ ἰσὲ ἰσμὶ γιὰτ̇ ὀλουνατ̇ζὰκ βὲ ἰκὶ π̇ουλοὺ ἰλὲ Ἐφεντ̇ιμιζὶν τ̇εϐετ̇ζτ̇ζοῦχοῦνοῦ καζανὰν σ̇ὸλ τ̇οὺλ καρηνὴν γαΐρετινὲ π̇ακαρὰκ χετ̇ζὶλ ὀλμαζλάρ μη; «Φακὶρ ἰμ, βερίρσεμ ἄτ̇ζ καλήρημ» τ̇εγιοῦ τ̇οῦσ̇οῦνενλὲρ τ̇ζοῦζι π̇ὶρ σέϊ βέρμετ̇ικλερὶ ἰτζοῦν τ̇εγὶλ, ἴλλα μάγζα ἰμανσηζληκλαρὴ βὲ Χριστοσὴν μουχαπ̇π̇ετινὶν κεντ̇ιλέρτ̇ζε π̇ὶρ π̇αραλὴκ τ̇εγερὶ γιὸκ ἰτ̇ιγινὶ χίσς ἐττ̇ικλερὶ ἰτζοῦν ναΐλι π̇ερεκιάτ ὃλμαγιατ̇ζάκλαρ τ̇ηρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Ἀΐνταπ̇ Κ̇. Α. Δ. Κ̇.

ΤΕΡΠΙΓΕΙ ΙΡΑΤΕ ΒΕ ΑΝΗΝ ΒΕΣΑΙΤΙ

Φίκρι ἰνσανὶ οὔτ̇ζ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν φαρκλὴ ταρικλέρλε ἀμὶλ ὀλοὺπ̇, ἀκσάμη σελασέϊ φικριγὲ τ̇απ̇ὶρ ὀλουνοὺρ κι ἀτ̇ιτ̇εκιλὲρ τ̇ιρ· Κουϐϐέϊ φεχμιγὲ (Intellect), κουϐϐέϊ χισσιγὲ (Sensibilities) βὲ κουϐϐέϊ ἰρατ̇ιγὲ (Will, Volitions).

Νιγετιμὶζ κουϐϐέϊ φεχμιγὲ βὲ κουϐϐέϊ χισσιγετ̇ὲν σάρφη ναζὰρ ἰλὲ, τ̇ερκιπ̇άτη φικριγέϊ ἰνσανιγενὶν κ̇ίσμη σαλισὶ, γιάνι ἰρατ̇ενὶν τ̇ερπ̇ιγεσὶ βὲ ἀνὴν βεσαΐτὶ π̇απ̇ηντὰ π̇ὶρ κὰτζ μοῦταλααττ̇ὰ π̇ουλουνμὰκ τ̇ηρ.

Φίκρι ἰνσανιγὶ τ̇ερκὶπ̇ ἐτ̇ὲν ἀκσάμη μεζκοῦρὲ κεμάλη ἰνσανιγὶ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲρ ὀλτ̇ηγηντ̇άν, χὲρ π̇ιρινὶν χοῦσνι χητ̇εματὴ ἰτζοῦν μοῦτλακα ταλὶμ βὲ τ̇ερπ̇ιγελερὶ λαζήμ τ̇ηρ. Κουϐϐέϊ φεχμιγὲ γιάχοτ̇ ἀκλιγενὶν ταλιμινὲ τ̇ερετ̇ζέϊ κιαφιγετ̇ὲ, κουϐϐέϊ χισσιγὲ, γιάνι ἀχλάκη ἰνσανιγενὶν ταλιμινὲ ὀλτ̇ήκτ̇ζα τ̇ικκὰτ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ἰσέ τ̇ε, ἰρατ̇έϊ τ̇ζοῦζιγενὶν τ̇ερπ̇ιγεσὶ χακκηντ̇ὰ σάϊκι χὶτζ κάϊτ̇ οὐ ἰχτιμὰμ ὀλοῦνματ̇ηκτ̇αν μάτ̇α, τ̇ερπ̇ιγέϊ ἰρατ̇ενὶν βοῦτ̇ζοὺπ̇ βὲ χάττα βοῦτ̇ζουτ̇ὴ π̇ιλὲ χατηρτ̇ὰν κ̇έτ̇ζμεμεκτ̇ε τ̇ιρ.

Τακτ̇ιράτη Ἰλαχιγὲ ἰλὲ ὀϊλὲ π̇ὶρ ἀλεμτ̇ὲ ἰσκιὰν ὀλουνμὴζ ἰζ κι ἐτράφ οὐ ἐκναφημὴζ ἰγϐαλὰρ ἰλὲ μεμλοὺ τ̇ηρ. Γὰμ βὲ σούρούρ, ματὲμ βὲ σ̇ατμανὶ, ἰκπ̇ὰλ βὲ ἰτ̇π̇ὰρ τ̇άϊμα γεκτ̇ικ̇ερίϊλε μαχλοὺτ ὀλαρὰκ χουλοὺλ ἐτ̇ερλέρ. Ἀντ̇ζακ π̇ουνλὰρ π̇ιζὶ μοῦκεττ̇ὲρ βὲ γιὰ μεσρούρ κηλμὰκ ἰτζοῦν τ̇εγὶλ, ἴλλα ρουχημηζὴ τ̇ερπ̇ιγὲ βὲ τασφιγὲ ἰτζοῦν τ̇ιρ.

Βακὴτ βακὴτ τ̇ερουνιτ̇ὲ μοῦτεχαρρὶκ ὀλοὺπ̇ τ̇α κεντ̇ινὲ γαλὶπ̇ κ̇ελμὲκ ἰστεγὲν ἰγϐὰ φουρτουναλαρηνὴ ζάπ̇τ οὐ τεσκινὲ μουκτ̇ετ̇ὶρ ὃλμαγιαν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὅμρι ἰνσανὶ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ράχη μοῦσ̇κιλτ̇ὲ χάλη ἰστικαμὲτ οὐζρὲ ρεϐὰν ὀλάμαζ.

Ἰχτιμὰλ π̇οὺ σηρατ̇ὰ ἰτ̇ιρὰζ ὀλουνά κι π̇οὺ τ̇ζὶνς βακηαλαρτ̇ὰ κουϐϐέϊ βιτ̇ζτ̇ανιγεμιζὲ, χάϊρ οὐ σ̇ερρὶ τεμγίζ ἰτζοῦν τ̇ερουνιμιζτ̇ὲ μερκοῦζ ὀλὰν κουϐϐετ̇ὲ μοῦρατ̇ζαὰτ κιφαγὲτ ἐτ̇έρ. Λάκιν π̇ιλμελίγιζ κι τεεσιράτη βιτ̇ζτ̇ανιγὲ ἄντ̇ζακ νασιχαττ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλοὺπ̇, π̇ὶρ χουσουσὴν χὰκκ γιὰ ναχὰκκ ὀλτ̇ηγηνὴ ὃλ χουσουσὰ ριζὰ γιάχοτ̇ ἀτ̇έμι ριζὰ ἰλὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Κεντ̇ὶ τακριρατηνὴ μαχάλη μακσουτ̇ηνὰ ἰσὰλ βὲ νεταΐτ̇ζι χασενὲ χουσουλὶ ἰτζοῦν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ κουϐϐετ̇ὶν τεεσιρὶ ὃλματ̇ηκτ̇ζα μοῦσμὶρ ὀλάμαζ. Σ̇ακιλὲρ βὲ σ̇εριρλὲρ κεντ̇ὶ χαλλερινὶν χαπ̇ασετινὶ π̇ὲκ ἀλὰ φὲχμ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ βιτ̇ζτ̇ανλαρὴ τ̇άχι ἀρὰ σηρὰ τεκτ̇ιραττ̇ὰ π̇ουλουνοὺρ ἰσὲ τ̇ε, ἰρατ̇ὲ ὃλ οὐγουρὰ ἐσὶρ ὀλμοὺς ὀλτ̇ηγηντ̇άν, π̇ὶρ φαΐτ̇εγὶ μοῦντὶτζ ὀλάμαζ. Ἔγερ π̇ὶρ φαΐτ̇ὲ χουσουλινὶ μεμοὺλ ἐτ̇ὲρ ἰσὲκ, μοῦτλακα βιτ̇ζτ̇ὰν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰρατ̇ενὶν τ̇άχι ἀμὶλ ὃλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτ̇έρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, χοῦσνι χητ̇εματὴ ἰτζοῦν ἰσ̇π̇ου κουτ̇ρέτι χακιμενὶν τ̇ερπ̇ιγεσὶ βατ̇ζὶπ̇ τ̇ιρ.

Τερπ̇ιγέϊ ἰρατ̇ενὶν βοῦτ̇ζουπ̇ηνὴ μοῦσελλὲμ ἄτ̇τ̇ ἰλὲ ἰλερουτ̇ὲ σ̇όϊλεγετ̇ζεκλεριμιζὲ π̇ὶρ μουκαττ̇εμὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ π̇ὶρ κὰτζ σ̇ὸζ τ̇αχὰ ἰλαϐὲ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κ̇ελίρ.

Ἰρατ̇ενὶν βὲ γιάχοτ̇ κουϐϐάϊ φικριγενὶν χὲρ κάνγη π̇ιρισινὶν ἰφάϊ χοῦσνι χητ̇μετὶ κιαφφέϊ κουϐϐάϊ φικριγενὶν χὲμ ἀχένκ σουρεττ̇ὲ ἰσ̇λεμεσινὲ βαπ̇εστ̇έ τ̇ιρ. Κουϐϐάϊ μεζκοῦρὲ κιάφφετεν κεντ̇ὶ μεϐακήϊ τ̇απ̇ιίγελερινὶ χὴφζ ἐτ̇ὶπ̇, γεκτ̇ικ̇ερινὲ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε μανὶ ὃλματ̇ηκτ̇ζα, χουτ̇ούτη μαχσουσελερινὶ τετ̇ζαϐοὺζ ἔτμεγερεκ χάλη ἰντιζὰμ οὐζρὲ ἰτ̇ζράϊ βεζαΐφ ἐτ̇ετ̇ζεκλερὶ μαλοὺμ τ̇ηρ.

Φάκατ κ̇οῦναχὴν νετιτ̇ζεσὶ ὀλαρὰκ ροῦχη ἰνσανὶ σουρέτι ματλουπ̇ετ̇ὲ ἰτ̇ζράϊ χητ̇μὲτ ἔτμετ̇ικτ̇εν μάτ̇α, κεντ̇ισὶ κεντ̇ὶ τ̇ερουνιντ̇ὲ π̇ὶρ χεΐγέτι μουχαρεπ̇ὲ κ̇εσ̇π̇ ἐτμὶς τ̇ιρ. Βοῦτ̇ζοὺτ̇ ρουχὰ, ροὺχ βοῦτ̇ζουτ̇ὰ καρσ̇ὴ μουκαπ̇έλετεν ἰτ̇ζράϊ νουφουζὰ γαΐρὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Ἰσ̇τιχὰ βὲ σ̇εχϐάτη νεφσανιγὲ βιτ̇ζτ̇ανὰ καρσ̇ὴ τ̇ζενκλεσ̇μεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Μουχαπ̇π̇έτι τ̇οῦνγιὰ ἐϐαμίρι τ̇ινιγὲ βὲ μεσερρέτι σεμαϐιγὲ χισσιγιατὴ ἀλεΐχινὲ ἰχζάρη γαλεπ̇ὲ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ π̇ουλουνούρ. Λάκιν τ̇ὲρ χάτρ ὀλουνμαλὴ τ̇ὴρ κι, κιαφφέϊ μοῦτ̇ζαχετ̇ὰτ ἰρατ̇έϊ τ̇ζοῦζιγεμὶζ ναζαρετὶ ταχτηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ.

Ἰμτ̇ι μεσελέϊ μοῦχιμμὲ σ̇οὺ τ̇ὴρ κι, νὲ βασηταλαρ ἰλὲ ἰρατ̇έϊ ζατιγεμιζὶ τ̇ερπ̇ιγὲ ἐτμελί ἰζ κι, σεμεράτη μακπ̇οῦλὲ βὲ μεμτ̇ουχὲ χασὴλ ἐτ̇ὲ π̇ιλσίν; Χάϊρ οὐ σ̇ερρὶ, λαγιὴκ οὐ ναλαγιηκὴ π̇ιλίριζ, βὲ γιάχοτ̇ βιτ̇ζτ̇ὰν χὲρ ἀτ̇εμὲ π̇οὺ σ̇έϊλερὶ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ· φάκατ γιάληνηζ χάϊρ οὐ λαγιηκὴ ἰττ̇ιχὰζ ἰλὲ ἀνὴ ἰτ̇ζρὰ ἰτζοῦν νάσηλ κ̇εσ̇π̇ι κουϐϐὲτ ἐτμελί ἰζ;

Ἰσ̇π̇ου σουαλὰ ζιρτ̇ὲ μουχτασὰρ σουρεττ̇ὲ τ̇ζεϐάπ̇ βεριλετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Καστέμονη Α. Μ. Δ. Α.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρυμὶ Μάρτιος 7, βὲ 'Αλαφρ. Μάρτιος 19, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Χὲς Γρὰν Δουκασὴ 4ούντζοὺ Λουὶ κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κιουνοὺ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Βουκούη βεφατηντὰν 8 κιοὺν ἐββὲλ σοφρατὰ γεμὲκ γὲρ ἰκὲν μούτεβεφφάϊ μούσαριλεϊχὲ νουζοὺλ ἰσαπὲτ ἐτμὶς ἰτι. Μαχζουζιγὲτ βὲ ἰστιχὰ ἰλὲ ταὰμ γεμεκτὲ ἰκὲν ἄνιτε κεντινὲ πὶρ χὰλ βακὶ ολτού. Πουνὴν οὔζερεντὲν πὶρ κὰτζ κιοὺν κετζτιγιντὲ χεκιμλὲρ μούτεβεφφανὴν ἀχβάλη σηχχιγεσιντὲ ἐγιλὶκ νισανλαρὴ κιορτούλερ ἰσέτε, ὃλ χὰλ πὲκ ἆζ βακὴτ σούρτού. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ 1837 σενεσιντὲ τεβελλούτ, βὲ 1862 ταριχιντὲ Βικτωρία Κραλιτζανὴν ἰκιντζὶ κεριμεσὶ Πρενσὲς 'Ελισὶ τεζεββοὺτζ ἐτμὶς ἰτι. Πρενσὲς 'Ελὶς 1878 σενεσιντὲ τζοτζουκλαρηντὰν πιρὶ διφθερίας ἰλλετινὲ τουτουλμὴς ὀλαρὰκ, ἀνὰ πακτηγὴ σηρατὰ κεντισὶ τάχι τουτουλαρὰκ βεφὰτ ἐϊλεμὶς ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν τὸρτ κὴζ ἰλὲ πὶρ ἐρκὲκ τζοτζουγὴ τουνγιαγιὰ κελμὶς ὀλουπ, βαρισὶ πουλουνὰν ἐρκὲκ ἐβλατηνὴν ἰσμὶ 'Ερνὲστ Λουὶ τιρ. Κεριμελεριντὲν πιριντζισὶ σαπὴκ Βουλγαριστὰν Πεγὶ Πρὲνς 'Αλεξανδροσὴν πιρατερὶ Πρὲνς Λουὶ δὴ Βάτεμβουργ ἰλὲ, ἰκιντζισὶ Ρουσία 'Ιμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν πιρατερὶ Γρὰν Δοὺκ Σέργιος ἰλὲ, βὲ οὐτζούντζουσοὺ 'Αλμανία 'Ιμπερατωρηνὴν πιρατερὶ Πρὲνς Χάϊνριχ ἰλὲ ἐβλενμὶς τιρ. Τόρτούντζουσοὺ χένουζ ἐβλὶ τεγὶλ τιρ. Χὲς 'Αλμανία χούκιουμάτη σαγιρεσινὶν ἒν μουχιμμλεριντὲν ὀλουπ, τακρίπεν πὶρ μιλλιὸν σεκενεγὶ σαμὶλ τιρ.

— Ρουσία ἀσακιρινὶν γαρπὶ χουτουτὰ τογροὺ ἰλεριλεμεκτὲ ὀλτηγηνὰ ταὶρ πὲ τέκραρ σαϊὰ σουγιοὺ πουλμὴς τηρ. Περλιντὲ τζηκὰν «Τόρνηρ Τζάϊτουγγ» γαζετασηνὴν ἰφατεσίντζε, 'Αλμανία χουτουτὴ πογιούντζα κιαφφεϊ μουχὶμμ νοκταλὰρ Καζὰκ ἀσακιρὶϊλε ἰσγὰλ ὀλουνμὴς τηρ. Χουτοὺτ πογιούντζα τιζιλμὶς ὀλὰν γενὶ ἀσακιρὶν 30,000 νεφὲρ ἰτιγὶ χαπὲρ βεριλμεκτὲ ὀλουπ, πὲ τέκραρ νεφεράτη ἀσκεριγὲ νακλὴ ἰτζοὺν πὸς βαγονλαρὴν ταχὶλι μεμλεκετὲ κιοντεριλμεσινὲ ἒμρ βεριλμὶς τιρ. 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ἐδαμιρινὶ ἄχζ οὐ τελακκὴ ἰτζοὺν Τζενερὰλ Γούρκο ἰλὲ Τζενερὰλ Κοτζανὼφ Σαὶν Πετερσβουργὰ τζὲλπ ὀλουνμησλὰρ τηρ. "Ισπου χαρακιάτη ἀσκεριγεγὲ Λεχισταν ἀχβάλη ταχιλιγεσὶ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὀλὰ πιλλὶρ, ζίρα Λεχλὲρ σοὺ σηρατὰ ραχὰτ τούρμαγιορλαρ. Βὲ λάκιν πάζηλαρην ζαννήντζα, ἀσακὶρ πὶρ μακσέτι τικὲρ ἰτζοὺν κουλλανηλατζὰκ ὀλουπ, ἴσπου τεφσὶρ χουτοὺτ πογιουντὰ ἀσακὶρ τοπλανμασηνὰ πὶρ ὄζρ χαλιντὲ Ροὺς γαζεταλαρὴ ταραφηντὰν οὐϊτουρηλμὴς πὶρ ἰζαχὰτ τηρ.

— 'Αλμανία ταραφηντὰν 'Αλσάς-Λωραὶν ἐγιαλετλερινὶν Φρανσαγιά, βὲ πουνὰ πετὲλ Φράνσα ταραφηντὰν Μαδαγασκὰρ τζεζιρεσὶ ἰλὲ Τονκινὶν 'Αλμαναγιὰ τερκὶ σουρετὶϊλε ἴσπου ἰκὶ τεβλετλερὶν πεϊνὶ πουλουνμασὴ πάζη κεσάντζα ἰχτὰρ ἐτιλμὶς ὀλαρὰκ, «Φιγάρο» γαζετασὴ ποὺ παπτεκὶ φικρλερινὶ ἀνλαμὰκ οὐζρὲ «Ράϊχσταγ» μετζλισὶ ρεϊσίϊλε πάζη μεσχοὺρ 'Αλμανλαρὰ μεκτουπλὰρ κιοντερμίς, βὲ ζεβάτη μούσαριλεϊχούμιν κιάφφεσι τάχι «Φράνσα 'Αλμανιαγιὴ γένμετικτζε γάϊπ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ἰκὶ ἐγιαλετλερὶ ἀλάμαζ» μεαλιντὲ τζεβὰπ βερμισλέρ τιρ. «Δεπά» γαζετασὴ 'Αλμανλαρὴν ἐφκιαρηνὴ ποὺ γιὸλ ἰλὲ γιοκλαμασηντὰν τολαγιὴ «Φιγαρο»γιὴ τακπὶχ ἐτίγιορ.

— Σαπὴκ Πελγρὰδ Μητροπολιτὴ σὲρ ἐπίσκοπος Θεοδόσιος κετζὲν χαφτὰ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ Κρὰλ Μιλάνο ἰλὲ Κραλίτζα Ναθαλιανὴν τατλικὶ παπηντὰ ταλακναμὲ βερμεσίϊλε πουτοὺν Εὐρωπατὰ μαροὺφ ὀλμοὺς, ἄμμα Σηρπιστὰν ἐχαλισινὶν ναζαρηντὰν τουσμοὺς ἰτι. Χαλεφὶ Μητροπολὶτ Μιχαὴλ μούτεβεφφανὴν τζεσετινὶ μὲσχ ἐτμὲκ ἰστέμεμὶς τιρ. Μητροπολὶτ Μιχαὴλ τάχι ἐχαλινὶν ναζαρηντὰν τουσμοὺς ὀλουπ, σίμτι κεντισινὲ Ρουσιανὴν οὐτζρετλὶ πὶρ μασλαχατκιουζαρὴ, Καραγεωργεβὶτζ χανετανηνὴν κιζλὶ τοστὴ βὲ ἰταρεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ραχὶπ βὲ παππασλὰρ ἰλὲ σουρέτι τζεππαρανετὲ ταβρανὴρ πιρὶ ναζαρὴϊλα πακηλμακτά τηρ. 'Ολμοὺς ὀλὰν χασιμινὲ ναζάρη μούσαατὲ ἰλὲ πάκμαμαση κιούλλιγεν ναζαρτὰν τουσμεσινὲ σεπὲπ ὀλατζάκ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ σαλὶ κιουνούνὲ κατὰρ Βιεννατὰ μούχτατζιϊνὲ πεχὲρ κιοὺν 12—14,000 ἐκμὲκ τεβζὶ ὀλουνμὴς τηρ. Βὲ λάκιν ἐκμὲκ ταγητηλτηγὴ ἐσνατὲ χάϊλη καρὴ βὲ τζοτζουκλὰρ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ καλτηκλαρὴ κιπὶ, τζοκλαρὴν τάχι ιανεγὲ μούχτατζ ὀλματηκλαρη χαλτὲ γιαλανὴ ἰρτικιάπλε ἐκμὲκ ἀλτηκλαρὴ, γιάχοτ ἀλτηκλαρὴ ἐκμεκλερὶ μεϊχανετζιλερὲ σαττηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτμὶς τιρ. Ποὺ σεπεπλερὲ πινάεν, ἀλενὶ σουρεττὲ ἐκμὲκ τεβζὶ τζανιπὶ χούκιουμεττὲν μὲν ἐτιλμὶς ὀλουπ, ἐκμὲκ μεμουρὶϊνὶ μαχσουσὲ μαριφετὶϊλε μαχαλλελερτὲ ἐβλερὲ τεβζὶ ὀλουνατζὰκ τηρ. 'Ισσὶζ κεζενλερὲ ἰς πουλμὰκ μακσετὶϊλε σέριεν ἰνσάάτη ναφιαγιὰ ἰπτιτὰρ ὀλουνμασὴ χούκιουμέττζε καραρκὶρ ὀλμοὺς τηρ.

— 'Ιγγιλτέρρα βὲ Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα τεβλετλερὶ πεϊνιντὲ πὶρ χάϊλη ζεμαντὰν περοὺ μουτζὶπ ἰχτιλὰφ ὀλμοὺς ὀλὰν Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβὴ μεσελεσὶ ποὺ τεφὰ πὶρ χεϊγέτι χακεμιγεγὲ ἰχαλὲ ὀλουνατζὰκ τηρ, σοὺ σάρτλα κι ποὺ παπτὲ Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα χούκιουμετινὴν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ μεσλὲκ 'Αγιὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν τασβὶπ ὀλουνά. Βὲ λάκιν ἰχτιλὰφ ποὺ σουρέτλε τάχι χούσνι χιτὰμ πούλμαμηζ τηρ. Χεϊγέτι χακεμιγὲ σενέϊ χαζηρὲ παλὴκ ἀβὴ μεβσιμιντὲν ἐββὲλ ἰσὲ πασλαγιάμαζ. Λὸρδ Σαλισβουρὴ ποὺ παπτὲ κετζὲν σενεκὶ κιπὶ πὶρ μουβακκὰτ σουρέτι ἰτιλὰφ ἀκτηνὰ καὶλ ὀλμαγιηπ, μούσαριλεϊχὶν ἀτέμι ριζασὴ Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα χούκιουμετὶϊλε γαζεταλαρηνὴν γαζαπηνὴ μουτζὶπ ὀλμοὺς τηρ. 'Αμερικάϊ Σιμαλίϊ 'Ιγγλιζτὲ παλὴκ ἀβὴ ἰτζοὺν χάϊλη κεμιλὲρ τεταρὶκ ἐτιλμεκτὲ ὀλουπ, 'Ιγγιλτέρρα χούκιουμετὶ χεϊγέτι χακεμιγὲ ποὺ παπτὲ πὶρ κατὶ καρὰρ βερίντζεγε κατὰρ 'Ιγγλὶζ παληκτζηλαρηνὴν παλὴκ ἀβλαμασηνὰ μούσαατὲ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτίγιορ. Πουνὰ τζεβάπεν 'Αμερικαληλὰρ «Πὶρ μεβσιμτὲ κιαφφέϊ ἀγιὴ παληκλαρὴ τελὲφ ἐτιλὲ πιλὶρ ἰτιγιντὲν, ὃλ χαλτὲ χεϊγέτι χακεμιγέτζε βεριλετζὲκ πὶρ καρὰρ καλμὰζ» τέγιορλαρ. Τενὶζ οὔζεριντὲ ἀτζηκτὰ παλὴκ ἀβλαμάκλα παληκλαρὴν τουκένμεγετζεγινιν ἐρπαπήντζα μαλοὺμ ὀλτηγὴ πεγιανήϊλε ἴσπου ἰτιρὰζ 'Ιγγιλτέρρα τεβλετὶ ταραφηντὰν ρέττ, βὲ σαχιλτὲν 30 μὶλ περιτὲ παλὴκ ἀβηνὴν μὲν ἐτιλμεσὶ Λὸρδ Σαλισβουρὴ τζανιπιντὲν τεκλὶφ ὀλουνμὴς τηρ. Πόϊλετζε μούτζατελὲ σίμτιτεν παλὴκ ἀβηνὰ μούσαατὲ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, παλὴκ τουκενίρ μι γιόκσα τουκενμέζ μι μεσελεσὶ οὔζερινέ τιρ; 'Ιγγιλτέρρα χούκιουμετὶ μουβακκὰτ πὶρ σουρέτι ἰτιλὰφ ἀκτηνὰ ρούϊ ριζὰ κιοστερμὲζ ἰσὲ, Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα 'Αγιὰν μετζλισινὶν μεσελενὶν χεϊγέτι χακεμιγεγὲ ἰχαλεσὶ παπηντακὶ μουαχετεγὶ ταστὶκ ἐτετζεγὶ μούχτεμὶλ τεγὶλ τιρ. Παλὴκ ἀβὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλὰν κεμιλερὶν Μούττεχιτέϊ 'Αμερίκα χούκιουμετὶ χάρπ σεφινελερὶ ταραφηντὰν τὲρ τὲστ ὀλουνμασηντὰν, βὲ πουνὴν 'Ιγγιλτερράτζα μουτζίπι γαζὰπ ὀλαρὰκ ἀχβαλὴν φεναλασμασηντὰν κορκουλούγιορ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, τεβλετέϊνι μούσαριλεϊχούμανὴν χισσιγιάτη Χριστιανιγὲ βὲ μούσαλεμετπερβερανὲ σαϊκασήϊλε τεχλικενὶν ὀνούνοὺ ἀλμαγὰ τζαλησατζακλαρηνὰ πὶζ ἐμὶν ἰζ.

— Χανόβερ Κραλὴ 1866 ταριχιντὲ Προυσία ἰλὲ Αὐστρία πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπετὲ Αὐστρία ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, Χανόβερ κραλληγὴ Προυσία ταραφηντὰν ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ὀλουνμὴς ἰτι. Χανόβερ Κραλὴ Γεώργιος χαζρετλερὶ Προυσιανὴν ἴσπου μουαμελεσινὲ πὶλ ἰτιρὰζ κεντινὶν χάλα Κρὰλ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐττιγιντὲν, ἐμλακὴ ζάπτ ὀλουναρὰκ «Κὲλφ σερμαγεσὶ» ναμήϊλα, γιάνι τουβέλι ἐτζνεπιγενὶν ἐσραρηνὴ τετζεσσοὺς ἰτζοὺν ταχσισὰτ χαλιντὲ Προυσιανὴν γέτι τεσαρρουφηντὰ καλμὴς ἰτι. Ποὺ τεφὰ Κρὰλ Γεωργιοσὴν μαχτουμὴ Κήμπηρλενδ Δουκασὴ 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερινὲ χιτάπεν πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ, 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερινὲ βὲ γιάχοτ Προυσία χούκιουμετινὲ καρσὴ πὶρ κιονὰ χουσουμεττὲ πουλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς ὀλμάγλα 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ χεϊγέτι βούκελαγιὰ ἐμλάκη μεζκούρενὶν ιατεσὶ βακτὴ κελμὶς ὀλτηγηνὴ ἰσὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. Προύνσβικ Δουκασὴ πὶλα βαρὶς βεφὰτ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, ἰχτιμάλεν Κήμπηρλενδ Δουκασηνὴν μαχτουμὴ Προυνσβικὲ Δουκὰ ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Πελδζικανὴν 'Ανδέρλου σεχρὶ γιακηνηντὰ πὶρ ματὲν τουτουσμὴς ὀλαρὰκ, 260 ἀμελετὲν ἄκαλλι 180 νεφερὶ τελὲφ ὀλμοὺς τηρ. 'Αληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, ματένι μεζκοὺρ χάλα γιανμακτά τηρ.

— Σιαμτὰ Πάνκοκ ἰλὲ Κόρατ σεχρλερὶ πεϊνιντὲ ἰσλεμὲκ οὐζρὲ γιαπηλατζὰκ τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσάατηνὰ κετζὲν χαφτὰ πὶζ ζὰτ Κρὰλ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν ἰπτιτὰρ ὀλουνμὴς τηρ. Χάττη μεζκοὺρ Σιαμτὰ ἴλκ τεμὶρ γιολοὺ ὀλουπ, πὶρ 'Ιγγλὶζ σερμαγεταραν χεϊγετὶ ταραφηντὰν ἰνσὰ ἐτιλετζὲκ τιρ. Κρὰλ χαζρετλερὶ ποὺ μούνασεπέτλε ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκηντὰ τεμὶρ γιολουνὴν Σιὰμ ἐχαλισὶ ἀχβάλη ματτιγε-

σινὶν τερακκισινὲ μετὰρ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμιὲς τιρ.

— Ἀχίρεν Παλτὶκ τενιζιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ Προυσιανὴν σαχίλι σαρκισιντὲ ἰρὶ ἰρὶ κεχρὸυπαλὰρ τζηκμὴς ὀλοὺπ, χέλε πὶρ τανεσὶ 2 ὀκκατὰν ζιγιατὲ κελμὶς τιρ. Ὄλ σεμττὲ κὸυλλιγετλὶ κεχρὸυπὰ πουλουνμακτά τηρ. Περλὶν σεράϊ κραλισιντὲ πουλουνὰν πὶρ παρτζὰ κεχρὸυπανὴν ἀγηρληγὴ 5 ὀκκατὰν ζιγιατέ τιρ.

— «Γραδζδανὶν» γαζετασηντὰ Σιπεριατὰ σακὶν Πουδδαβιλερὶν Ὀρθόδοξος Κιλισεσινὶ καπουλὲ τζὲπρ ἐτιλτικλεριντὲν παχὶς πὶρ μεκτοὺπ νὲσρ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, γαζετανὴν μουχαρριρὶ μεκτούπη μεζκόυρτὲν πὰχς ἐτιγὶ σηρατὰ σὄϊλὲ τέγιορ· «Σιπεριατὰ βουκοὺ πουλὰν ἀχβάλη ζουλμκιαρανενὶν ὀνόὺ ἀλημὰζ ἰσέ, γιόὺζ πινλέρτζε Πουδδαβιλὲρ Κιλισεγὲ τόυσμὲν ὀλτηκτὰνμάτα Ὀρθοδοξοσλαρτὰν τάχι νεφρὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ποὺ ἐγὶ πὶρ χάλ μη τηρ; Πάζη Ὀρθοδοξοσλαρὴν ναλαγιὴκ ἀτβαρηνὰ πακαρὰκ πουτπερεστλὲρ βὲ σάϊρ Χριστιανλὰρ πουντὰν τολαγιὴ Ὀρθόδοξος Κιλισεσὶ μεσοὺλ τηρ ζὰνν ἐτερλέρ κι, ποὺ κιπὶ Ὀρθοδοξοσλαρὴν ἀτβαρὴ Κιλισεγὲ ζόὺλ τιρ.»

— Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ γὰζ γιαγὴ ἄχζ οὐ ἰτασὴ Ἀμερικὰν Γιὰγ σιρκετινὲ μόυνχάσρ κιπὶ πὶρ σέϊ τιρ. Σιρκέτι μεζκόυρὲ σενεβὶ 15 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ τέβρ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, πουνὴν 10 μιλλιονὴ μεμαλίκι σαϊρεγὲ γὰζ γιαγὴ κόντερμὲκ σουρετίίλε ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Σιρκετὶν ναζηρὴ Μ. Ρόκφεληρ 30 μιλλιὸν λίρα σαχιπὶ ὀλοὺπ, σερβέτι μεζκόυρεγὶ 1870 σενεσιντὲν περοὺ καζανμὴς τηρ. Ἀχίρεν ποὺ κιπὶ ἰνχισαρλαρὴ μὲν παπηντὰ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ βὰζ ἐτιλὲν κανουντὰν νάσὶ σιρκέτι μεζκόυρενὶν ταγητηλατζαγὴ μόυχτεμὶλ τιρ.

— Γιουνανιστὰν χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελασὴ Μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγητηλμασὴ λαζὴμ ὀλτηγηνὰ κανμὴς κιπὶ κόρόυνόυγιορ. Ποὺ παπτὲ βουκουφλερὶ ὀλὰν ζεβατὴν ριβαγετίντζε, πίλα τεσχχοὺρ μετζλίσι μεζκόὺρ ταγητηλαρὰκ Μάϊος 3όυντζόὺ κόυνόὺ ἰντιχαπάτη τζετιτεγὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνατζάκ τηρ.

Μ. Δεληγιαννηνὶν ἄζλ ἐτιλμεσιντὲν περοὺ ταραφκιρλερὶ χεϊγέτι τζετιτέϊ βόυκελὰ ἰλὲ νὲ γιολτὰ ταβρανατζακλαρηνὴ ταγὶν ἰτζόὺν χὲρ κόὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Χεϊγέτι βόυκελανὴν τεπεττόυλλὶ μόυνασεπετίλε βακὴ ὀλὰν ἀχβὰλ χακκηντὰ ἀσηλσὴζ χαπερλὲρ γιαγιανλαρὴν τετιπὶ ζημνηντὰ Ἀδλιγὲ ναζηρηνὴν ἐμρίίλε ταχκικατὰ μόυπατερὲτ ὀλουνμὴς τηρ.

Μάρτιος βὲ Ἰούνιος ἀϊλαρὴ φαΐζ βὲ ρὲς ἐλμαλινὶν τετιγεσὶ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν μεπλὰγ ἰστικρὰζ ὀλουνμὴς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ρέσι σενέϊ τεβριγέϊ βελατέτι Χόυμαγιουνὰ μόυσατὴρ σαλὶ κόυνόὺ χαβανὴν πὲκ κόυζὲλ ὀλμασήίλε ἰσπου μόυνασεπέτι τζεμιλὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλὲρ πὲκ μουταντὰν ὀλμοὺζ τηρ. Παϊταχτὴν σοκακλαρὴ χανελέρλε τόυκκιανλὰρ ὀνόυνὲ ἀσηλμὴζ ὀλὰν ρένκιαρενκ σαντζακλαρτὰν νάσὶ πὶρ σεϊράνη μεσερρὲτ πεγιὰν κἀσπ ἐτμὶζ, βὲ Τέρι Σαατέτ λιμανὴ λενκὲρ ἐντάζη ἰκαμὲτ ὀλὰ κιαφφέϊ σεφαϊνὶν τεζγὶν ὀλουνμασήίλα πὶρ μενζαρέϊ τὶλ ρουπὰ τεσκὶλ ἐτμὶζ ἰτι. Γέβμι μεζκόυρτὲ μαζοὺλ βὲ μανσοὺπ κιαφφέϊ βόυκελάϊ φιχὰμ, βόυζερὰ βὲ ὀύλεμάϊ ἰζὰμ χαζαρατὴ, Ροὺμ βὲ Ἐρμενὶ ρόυτπετλοὺ Πατρὶκ ἐφεντιλερίίλε Προτεστὰν μιλλὲτ Βεκιλὶ σαατέτλοὺ Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζγιὰν χαζρετλερὶ Μαπεΐνι Χόυμαγιουνὰ πὶλ ἀζιμὲ ἄρζη τεπρικιάτ οὐ οὐπουτιγὲτ ἐϊλετικλερὶ κιπὶ, Τέρι Σαατεττὲ πουλουνὰν τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ σόυφερασὴ πὰς τερτζόυμανλαρηνὴ Γιηλτὴζ σεράϊ Μόυλόυκιανεσινὲ πὶλ ἰρσὰλ ἄρζη ἀσάρη τεπρικσαζὶ ἐτμισλὲρ, βὲ Τεσριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μόυνὶρ πασά χαζρετλερὶ βασητασήίλε κεντιλερινὲ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαχζουζιγέτι Σενιγὲ τεπλὶγ πουϊρουλμὴς τηρ. Κέζα, γέβμι μεζκόυρτὲ Εὐρώπα χόυκμταράνη ζισανὴ ταραφηντὰν Μαπεΐνι Χόυμαγιουνὰ τεπρικὶ χαβὶ τηλεγραφναμελὲρ κεσιτὲ ὀλουνμὴς τηρ. Κετζὲ πὲκ παρλὰκ σουρεττὲ σέχρι ἀγὶν ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, ὄν πινλέρτζε χὰλκ ἰπράζη ἀσάρη μουχαλεσὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Τόὺρκ γαζεταλαρὴ ἀγίνι μεζκόυρὴν ταριφινὲ σόυτουν, χάττα σαχιφελὲρ χάσρ, βὲ μεταγιχίϊ ἐβσάφη τζελιλέϊ χαζρέτι Πατισάχιγὶ μόυτεζαμμὶν νέζμ οὐ νὲσρ πεντλὲρ νέσρ ἐτμισλέρ τιρ.

Βελατέτι πόὺρ μεσερρέτι χαζρέτι Πατισάχιγὲ μόυσατὴφ κόὺν οὐμοὺμ Ὀσμανληλὰρ ἰτζόὺν σενενὶν ἒν πόγιόὺκ κόυνλεριντὲν πιρί τιρ. Σαλτανάτη Σενιγελερινὶν ἐνζάρη ἐτζανιπτὲ πιλὲ μόυσελλὲμ ὀλὰν μεζιϊγιάτη τζελιλεσὶ πασλήτζα ὀὺτζ ὀλοὺπ, ἔββελα γαϊρετλερινὶν μάχζα πακάϊ σούλχ οὐ ἀσαγὶζ ἐμρινὲ ματοὺφ ὀλμασή τηρ. Χάϊλη σενελερτὲν περοὺ τεβὰμ ἐτὲν Εὐρώπα ἀσαγισινὶν σαγέϊ μόυσαλεμὲτ βαγέϊ χαζρέτι Σεχινσάχιτὲ πὶρ κὰτ τάχι τεεϊγιόὺτ ἐτμὶζ ἰτιγὶ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Ποὺ χουσουσὴ τζεμίϊ ἐρπάπη σιγιασὲτ ἰτιρὰφ ἐτερλέρ. Ζάτη χαζρέτι Πατισάχὶ, Σουλτὰν Ἀπδ οὺλ Χαμὶδ Χὰν σερὲφ παχσεντέϊ τάχτη ἀλὶ πάχτη Ὀσμανιγὲ ὀλτηκτζα χόυκόυμέτι Σενιγὲ τεγίτι ραπητάϊ σούλχ οὐ ἀσαγισὲ γαϊρετκὲζ πουλουνατζάκ τηρ. Σάνιγεν· σαγέϊ ὀύμρανβαγέϊ Τζενάπη Μόυλόυκιανετὲ Μεμαλίκι Σαχανενὶν ἀχβάλη μαλιγεσὶ τερακκὶ ἐϊλεμὶζ τιρ. Τζόυλοὺση Χόυμαγιουνλεριντὲν περοὺ ἰττιχὰζ πουϊρηλὰν τετάπίρι χακιϊμανὲ ἰλὲ μεμλεκετὶν ἰτιπάρη μαλισὶ ἀρττηγὴ κιπὶ, Ὀσμανλὴ ταϊνλερινὶν μενφκατὴ τάχι βικαγὲ ὀλουνμὴζ τηρ. Σάλισεν· σαγέϊ τερακκιγιὰτ σερμαγέϊ χαζρέτι Πατισάχιτὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν ταχίλεν φεϊζγιὰπ ὀλμασὴ ἰτζόὺν χὲρ νὲβ τεσβικὰτ τιρὶγ ἐτιλμεμὶζ τιρ. Γιαπηλὰν γιάχοτ γιαπηλατζὰκ ὀλὰν τεμὶρ γιολλαρὴ, ἰμτιγιαζὴ ἰχσὰν πουϊρουλμὴζ ὀλὰν φαπρικαλὰρ, τεεσὶς ἐτιλὲν ζηραὰτ μεκτεπλερὶ τερακκιγιάτη ταχιλιγεγὲ μετὰρ ὀλὰν χουσουσάτη μουχιμμὲ τζόυμλεσιντὲν τιρ. Μεκασίτι χαϊριγέϊ Χόυμαγιουνλερινὶν κιάμιλεν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρατζὴ χάϊλη ζεμανὰ βαπεστὲ ὀλοὺπ, ποὺ χαφτὰ ἰσπου τεσεππόυσάτη Σαχανελερινὶν ἰκμαλὴ ἰτζόὺν τεζαγιόὺτι ὀμρ οὐ ἰκπάλη Σεχινσάχιλερὶ τουάϊ μεφρούζ οὺλ ἐτασὴ μιλλιονλάρτζα καλπλερτὲν ρέφι παρκιάχη Οὐλουχιγὲτ ἐτιλμὶζ τιρ.

— Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ Γιηλδὴζ Σεράγιη σεβκὲτ ἰχτιβασηντὰ μερασίμι μόυτατὲ ἰτζρὰ κηληντηκτὰν σόνρα Σόυρρέϊ Χόυμαγιοὺν Οὐσκόυδαρὰ νάκλ, βὲ μαχάλη μεζκόὺρ Μόυτεσαρρηφὴ τζανιπιντὲν ἰστικπὰλ ἐτιλμὶζ ὀλοὺπ, Πεϊρουτὰ ἰρσὰλ ἐτιλμὲκ ὀύζρὲ βαπορὰ κονουλτηντζαγια τεγὶν ὀρατὰ καλατζάκ τηρ.

— Μόυτεβεφφὰ Δοκτὼρ Βουλκοβιτζὶν γερινὲ Βουλγαριστὰν ἐμαρετινὶν Τέρι Σαατέτ πολιτικὰ μεμουρληγηνὰ Μ. Δημητρωφὴν ταγινὶ ποὺ τεφὰ χόυκόυμέτι Σενιγέτζε τασβὶπ πουϊρουλμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ Μ. Δημητρὼφ Ροπὲρτ Κολετζὶν μεζουνλαρηντὰν ὀλοὺπ, μεκτέπι μεζκόυρτὲ πὶρ βακὴτ χοτζαλὴκ ἐτμὶς, βὲ πάτεχου Ἀμερικὰν μισιονὲρ σιρκετὶ ταραφηντὰν νέσρ ὀλουνὰν «Ζορνίτζα» γαζετασηνὴν χεϊγέτι ταχριριγεσινὲ ταχὶλ πουλουνμὴς τηρ. Ρουμελίϊ Σαρκὶ βιλαγετινὶν τεσκιλὶ ὀύζερινὲ μόυμαϊλέϊχ Φίλιπε πελετιγὲ ριγιασετινὲ πὶτ ταγὶν πουντὰν πὶρ σενὲ ἐββελινὲ κελίντζεγε κατὰρ μεμουριγέτι μεζκόυρετὲ πουλουνμὴς, πάτεχου Πέλγραδ βὲ σίμτι τάχι τερφίεν Τέρι Σαατὲτ πολιτικὰ μεμουρληγηνὰ νάσπ οὐ ταγὶν κηληνμὴς τηρ.

— Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολουνὴν Ἴν Ὀνόὺ κησμηνὴν καπούλη μουβακκατὴ ἰτζόὺν ἰρσαλὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν χεϊγέτι φεννιγὲ τεμὶρ γιολλὰρ μόυτίρι οὐμουμισὶ Χσϊρὶ πεγὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ μαχάλη μεζκόυρὲ μόυτεβέτζτζιχεν Τέρι Σαατεττὲν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶζ βὲ μαχάλη μεζκόυρὲ μόυβασελετὶ ὀύζερινὲ ρέσμι κόυσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἀχίρεν Μουδάνια-Προύσα τεμὶρ γιολοὺ σιρκετίίλε Ἰδαρέϊ Μαχσουσὲ πεϊνινιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ μουαχετὲ χόυκμόυντζε, Ἰδαρενὶν ἒν σερὶ ὀὺλ χαρεκὲ βαπορλαρηντὰν ἰκισὶ Τέρι Σαατὲτ ἰλὲ Μουδάνια πεϊνιντὲ ἰσλεγετζὲκ βὲ πάτεχου ἄϊνι μακσέτλε Ἰδαρέϊ μεζκόυρὲ χισαπηνὰ ὀλαρὰκ σααττὰ 15—18 μὶλ γιόλ ἀλὴρ ἰκὶ βαπὸρ ταχὰ γιαπηλατζάκ τηρ. Τέρι Σαατεττὲν Μουδανιαγιὰ κιτὲν γιολτζουλὰρ ἰλὲ ἐμτιὰ ἰτζόὺν πιλὲτ βεριλμεσὶ ζημνηντὰ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ ἰλὲ Ἰδαρέϊ Μαχσουσὲ ταραφηντὰν πιρὶ Πέϊ Ὀγλητὰ, τικερὶ Ἰσταμπὸλ γιακασηντὰ ἰκὶ ἀτζενταχανὲ κόυσάτ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἰκὶ γενὶ βαπορλαρὴν ἰνσασηνὰ λαζὴμ κελὲν μεπλὰγ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετὶ ταραφηντὰν πὲρ βέτζχι πεσὶν Ἰδαρέϊ Μαχσουσεγὲ τετιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Συρία βιλαγετιντὲ κολέρα ἰλλετὶ κόυλλιγεν ζαΐλ ὀλμαμὴς ἰτιγιντὲν, Ἄκια-Σὰμ τεμὶρ γιολὴ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ Μ. Πίλιν ἀμελιγιάτη ἰνσαϊγενὶν πασλανμασὴ ἰτζόὺν μουκαρρὲρ ὀλὰν βακτὴν ὀὺτζ ἄϊ τεμτίτ ὀλουνμασηνὴ χόυκόυμέτι Σενιγετὲν ἰστιτὰ ἐϊλεμὶζ τιρ.

— Ἰσταμπολτὰ βακὴ Χασεκὶ νισὰ χασταχανεσὶ σὲρ ταπιπὶ ταραφηντὰν νέσρ ὀλουνὰν ἰστατιστικὲ ναζάρεν, κετζὲν σενέϊ μαλιγὲ ζαρφηντὰ χασταχανέϊ μεζκόυρτὲ 1,221 νεφὲρ χατοὺν τετάβὶ ὀλουντηγὴ κιπὶ, χασταχανενὶν χεκιμλερὶ ταραφηντὰν 10,000 νεφερτὲν ζιγιατὲ καρηλαρὰ ἐβλεριντὲ πακηλμὴζ βὲ 4,820 νεφερὲ τάχι μετζτζάνεν ἰλὰτζ βεριλμὶζ τιρ. Σενέϊ μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ χασταχανὲ ἰττισαλιντεκὶ ἰλτιτζακιαχὰ 150 νεφὲρ κατὴν καπούλ ὀλουνμὴζ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάρτιος 7/19, 1892

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κιπονὴ κεσιλμίζ] 20 24
Ρούμελι Διμούρ γιολὴ σεχιμλερί 73
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί 21
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 75
Παρὶς ὀύζερινὲ Κάμπιο 22 87½
Λόνδρα » » 110 5

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 16	Πόλ	89 30
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 19
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 2

Μανὲτ Καϊμέ 9 2

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΜΑΡΤΙΟΣ 26, 1892 ΝΟΥΜ. 13

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κουββετλὶ πὶρ κιλισέ	97
Ἰπατέτ Οὐλλάχ	97
Ἀμερικανὴν κεσφί	98
«Τιλεντζὶ Τζεσμεσί.»	99
Νὶμς (πὶρ νὲβ κελιντζίκ)	99
Μόυτενεββιγέ	100
Μουχαρρεράτ.—	
Τζοτζουκλὰρ βὲ κιλίσε	101
Κιλισελεριμιζτὲ κέρεγι κιπὶ χίσς ἐτίλμεγεν φαρζλαρτὰν πιρὶ νέ τιρ;	101
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	103
Σαρραφιγέ	104

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τερτζ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζὸυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΟΥΒΒΕΤΛΙ ΠΙΡ ΚΙΛΙΣΕ

Ἰκὶ ρεφικλερτὲν πιρὶ τικερινὲ πὶρ μόυμινλὲρ σόυρόυσόυ χακκηντὰ «Κουββετλὶ πὶρ τζεμαάτ μη τηρ;» τετίκτε, τικερὶ «Ἔββετ» τεγιόυ τζεβὰπ βερτί.

«Ὄλ κιλισὲ κάτζ ἀζατὰν ἰπαρέτ τιρ;»

«Γετμὶς ἀλτὴ νεφὲρ ἀζατάν.»

«Γετμὶς ἀλτὴ μη; ζενκὶν μι τιρλέρ;»

«Χάϊρ, φακὶρ τιρλέρ.»

«Ὀϊλὲ ἰσέ, νάσηλ κουββετλὶ τιρλὲρ τέγιορσην;»

«Χεραρετλὶ, μουχαππετλὶ, γεκτικερὶϊλε σελαμὲτ οὔζρὲ γιασαμακτὰ, βὲ Χελασκιαρὴν μελεκόυτόυνόυν τερακκισινὲ πὶλ βόυτζόυχ γαϊρετκὲς ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν, κουββετλὶ τιρλέρ. Πού κιπὶ πὶρ κιλισὲ 5 ἀζατάν τα ἰπαρὲτ ὀλσὰ, 500 ἀζατὰν τα μόυρεκκὲπ ὀλσὰ, γίνε κουββετλί τιρ.»

ΙΠΑΤΕΤ ΟΥΛΛΑΧ

(Φαζιλετλοὺ δοκτὼρ Ἠλίας Ρίζ)

Κιαφφεὶ μιλλετλὲρ ἰλὰχ γιὰ μαπουτλὰρ ἰλὲ ἀλακατὰρ, βὲ ἀνλερὲ ἄρζη οὐπουτιγὲτ ἐτμὲκ βαζιφεσὶϊλε μόυκελλὲφ ὀλτηκλαρηνὴ ἰκρὰρ οὐ καπουλτὲ μόυττεχὶτ πουλουνμησόλὰρ τηρ.

Πουτπερέστ μιλλετλερὶν οὐσόυλη τινιγελερινὶν ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν πασλήτζα χισσιγιὰτ τεχσεττὲν, γιάνι ἰντιζὰμ κορκουσηντὰν ἰπαρὲτ ὀλμάγιν, ἰλαχλαρηνὴν γαζαπηνὴ τεσκὶν μακσετὶϊλε ζεπιχὲ σουναρλὰρ ἰτι. Γιάνι σουνουλὰν ζεπιχὲ νὲ κατὰρ κιρανπεχὰ ὀλσὰ, ὀλ κατὰρ μακπoὺλ ὀλοὺρ ζὰνν ἐτιλὶρ ἰτι. Ἴσπου καϊτεγὲ τεβφίκαν, πὶρ άντὲ γιόυζλέρτζε βὲ ταχὰ ζιγιατὲ κουρπὰν ἄρζ ὀλουνούρ ἰτι. Δευτ. ιβ΄. 31τὲ Χαναανληλαρὴν ἰλαχλαρηνὰ ἰκράμεν πάζεν κεντὶ ὀγοὺλ βὲ κηζλαρηνὴ ἀτεσὲ γιακτηκλαρὴ, βὲ Δ Βασ. γ΄. 27τὲ Μωὰβ μελιγινὶν κεντὶ οὔτζ μόυττεφικλερὶ ταραφηντὰν μουχασερὲ ἐτιλτίκτε κεντὶ γερινὲ χουκόυμὲτ σόυρετζὲκ ὀλὰν ἰλκ ὀγληνὴ ἀλὴπ σουρὴν οὐζερεντὲ μουχρακὰ εἰλετιγὶ μεστούρ τηρ.

Μιχαίας πεϊγαμπὲρ ποὺ κιπὶ μεκροὺχ ἀτετλερὶ ἰμὰ ἰλὲ «Ραππὴν χουζουρηνὰ νὲ ἰλὲ βαραγιήμ; . . . Ρὰππ πινλέρτζε κοτζλαρτὰν, ὀν πινλέρτζε ζεϊτοὺν γιαγὴ ἠρμακλαρηντὰν χοσνοὺτ ὀλούρ μη; ἰσγιανὴμ ἰτζόυν ἰλκ ὀγλημὴ, τζανημὴν κουναχὴ ἰτζόυν σουλπημὴν σεμερεσινί μι βερεγίμ;» τεγὶπ, σουαλινὲ σοὺ βέτζχλε τζεβὰπ βερίγιορ· «Χὰκκ οὔζρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ βὲ μερχαμετὶ σεβμὲκ, βὲ μόυτεβαζὴ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὴν ἰλὲ γιόυρουμεκτὲν πασκὰ Ρὰππ σεντὲν νὲ ταλὲπ ἐτέρ;» (Μιχ. ς΄. 6—8).

Κατὶμ ζεμανλαρτὰν περοὺ ζεπιχελὲρ Χὰκκ Ἀλλαχὰ ἄρζ ὀλουνὰν ἰπατετὶν πὶρ κήσμη μουχιμμὶ ἀττ ὀλουνμὴς τηρ. Τακτίμι ζεπιχὲ ἀτετινὶν ἰπτιτα νὲ βὰκτ ταγὶν ὀλουντηγηνὴ πιλμέγιζ. Βὲ λάκιν «Ἀβελὶν κεντὶ σόυρόυσόυνόυν ἰλκ τογανλαρὴ ἰλὲ σεμιζλεριντὲν» Ραππὰ ἄρζ ἐττιγὶ βὲ τακτιμεσινὶν μακπoὺλ ὀλτηγὴ Γεν. δ΄. 4τὲ, βὲ τακτιμεσινὶν μακπoὺλ ὀλμασηνὰ σεπὲπ τάχι Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμανὴ ἰτιγὶ Ἑβρ. ιά. 4τὲ μεζκόύρ τηρ.

Ρὰππ ἰπατετὶν ἓν μουχίμμ κησμὴ χαλιντὲ πένι Ἰσραὴλ ταραφηντὰν Κεντινὲ ζεπιχὲ σουνουλμασηνὴ Μωϋσησὶν βασητασήϊλε ἔμρ εἰλετὶ ἰσέ τε, τεβπὲ ρουχὴ, ἰμὰν βὲ ἰταὰτ ὀλμὰζ ἰσέ, ζεπιχελερτὲν χοσλάνμαγιατζαγηνη σουρέτι βαζηχὲ βὲ μόυκερρερετὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. «Ἰστὲ ἰταὰτ κουρπαντὰν ἐβλὰ τηρ» (Α Βασ. ιέ. 22). «Ζεπιχετὲν χοσνοὺτ τεγίλσιν» (Ψαλ. νά. 16). «Ἀλλαχὴν ζεπιχελερὶ κηρηλμὴς πὶρ ρούχ τηρ» (Ψαλ. νά. 17). «Ρὰππ πουγιουρούρ κι, Ζεπιχελερινιζὶν κεσρετὶ πανὰ νεγὲ γιαράρ; . . . Ἄρτηκ πατὴλ τακτιμὲ κετίρμεγινιζ· πουχοὺρ μενφουρήμ τηρ» (Ἠσα. ά. 11—13).

Τανζίμι Τζετιττὲ ἰπατετιμιζὶν ρουχανὶ ὀλμὰκ λαζὴμ κελτιγὶ πιζὲ σεράχετεν ταλὶμ ὀλουνμὴς τηρ. «Ἀλλὰχ ρούχ τηρ, βὲ ἀνὰ σετζτὲ κηλανλὰρ ροὺχ βὲ χακικάτλε σετζτὲ κηλμὰκ κερέκ τιρ.» (Ἰωάν. δ΄. 24). Τανζίμι Ἀτὶκ ζεπιχελερινὶν κιάφφεσι «τόυνγιανὴν κόυναχηνὴ ρὲφ ἐτὲν Ἀλλαχὴν Κουζουσηνὴν» πόγιόυκ ζεπιχεσινὲ σεπὶχ ἰτιλέρ. Πινάπεριν, ὀλ πόγιόυκ ζεπιχὲ τακτὶμ ἐτιλμὶς ὀλτηγηντὰν, ἄρτηκ ἀνλερὲ χατζὲτ κάλμαμης τηρ. Ἄχτη Τζετιττὲ «Τεσπιχὰτ κουρπανὴ» (Ἑβρ. ιγ΄. 15) τακτὶμ ἐτμεμίζ, «Χὲρ σεϊτὲ τουὰ βὲ νιγιάζλε ρετζαλαρημηζὴ τεσεκκόυρλε περαπὲρ Ἀλλαχὰ πιλτιρμεμίζ» (Φιλιπ. δ΄. 6), βὲ γιάληνηζ πιζὶμ ἰτζόυν τεγὶλ, τζόυμλε ἀτεμλὲρ ἰτζόυν τουαλὰρ, ρετζαλὰρ βὲ σόυκρλὲρ ἄρζ ὀλουνμασὴ (Α Τιμ. β΄. 1) πιζὲ τενπὶχ ὀλουνόυγιορ.

Πιζὶμ Ραππὰ ὀλὰν ἰπατετιμίζ πασλήτζα σετζτὲ, τεσπιχὰτ βὲ σόυκρλερτὲν ἰπαρὲτ πουλουνμαλή τηρ. Χάττα Τανζίμι Ἀτικτὲ πιλὲ Ρὰππ «Χὰμτ κουρπανὴ τακτὶμ ἐτὲν πενὶ τεμτζὶτ ἐτέρ» τεγιόυ πουγιουρούρ» (Ψαλ. ν΄. 23). Ψαλμὸς κιταπὴ τεσπιχὰτ βὲ τεσεκκόυρλε μεμλοὺ ὀλμάγιν, ποὺ παπτὲ πὶρ μισάλη μόυκεμμὲλ τιρ. «Ραππὰ ἀνὴν ἰναγετὶ, βὲ πένι ἀτεμὲ κόστερτιγὶ μόυτζιζελερὶ ἰτζόυν χὰμτ ἐτσινλέρ» (Ψαλ. ρζ΄. 8).

Τανζίμι Τζετιττὲ ἰπατέτ Οὐλλὰχ τεγερὲκ ἀτιτεκὶ χουσουσλαρὴ ἀνλάρηζ·

1. Σετζτὲ βὲ τεσπιχάτ. «Χὲρ νεφὲς σαχιπὶ Ραππὰ χὰμτ εἰλεσίν.»

2. Τεμεττόυ ἐττιγιμίζ ἐλτὰφ ἰτζόυν, γιάνι ἀζὶμ χελὰς, Κελάμ Οὐλλὰχ, τελαλὲτ βὲ χιμαγέϊ Ἰλαχιγὲ, τουαλαρημηζὰ βεριλὲν τζεβὰπ, ταὰμ βὲ ἐλπισὲ, τοστλὰρ βὲ ἰμτιγιαζὰτ, βὲλ χασὴλ κιαφφεὶ τζισμανὶ βὲ ρουχανὶ περεκιὰτ ἰτζόυν τεσεκκόυρ.

3. Τεβπὲ βὲ ἰμὰν πεγιανατὴ, βὲ ἰταὰτ καραρή.

4. Τενὲ βὲ ṫζανὰ μόυτεαλλὶκ ὶχτιγιαṫζατημηζὴν ὶκμαλὴ ὶτζὸὺν ρεṫζά.

5. Ṫοστλὰρ, ṫόυσμενλὲρ, χόυκμṫαρλὰρ βὲ μεμουρὶὶν, χαστακιὰν, μόυζταριπὶὶν βὲ μόυχτατζὶὶν, βὲ πάχουσους σουλαρὴν ṫενιζὶ ṫολṫουρṫηγὴ κιπὶ Ραπ̇π̇ὴν ὶλμινὶν ζεμινὶ ṫολṫουρμασὴ ὶτζὸὺν ρεṫζά οὺ νιγιάζ.

6. Ṫουὰ βὲ τεσπ̇ιχατημήζλα π̇εραπ̇ὲρ Κελάμ Οὺλλαχὴ κραὰτ βὲ βὰζ ṫάχι ἐτμελίγιζ.

7. Μόυπ̇αρὲκ Ράπ̇π̇ βὲ Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν μεζιγέτ οὺ σεφαατηνὰ τεβεκκόυλεν ἄρζη ὶπ̇ατὲτ ἐτμελίγιζ.

ΑΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΚΕΣΦΙ

5.

[Πέντι μάχσούς]

Κέσφι μεμαλὶκ ἐμρινὶν Κολόμβος βὲ χαλεφλερὶ μαριφετὶὶλε ὶλερὶ κόπ̇όυρόυλṫόυγιοὺ κεπ̇ζὲν χαφṫακὶ πενṫιμιζṫὲ ṫερμιγιὰν κηλημηνμή ὶṫὶ. Π̇ένṫι μεζκόυρṫὲ ζικρλερὶ κετζμὶζ ὀλὰν Ἰσπανγιὸλ, Πορτουκὶζ, Φρανσὴζ βὲ Ἰγγλιζλερṫὲν μάṫα, Φιλεμενκλιλέρλε Ἰσβεδζλιλὲρ ṫάχι Γενὶ Ṫόυνγιατὰ π̇ιρὲρ χισσενὲ μαλὶκ ὀλμουσ̇λὰρ ὶṫὶ. Φιλεμενκλιλὲρ 1623 ταριχιντὲ Χὴδσην ἠρμαγὴ μόυνσαπ̇ηντὰ βακὴ ἀṫατὰ π̇ὶρ μόυστεμλεκιὰτ τεεσὶς ὶλὲ ὀλ μαχαλὲ Γενὶ Ἄμστερδαμ ναμηνὴ βερṫιλὲρ. Ἰγγλιζλὲρ κενṫιλερὲ αὶṫ ὀλṫηγηνὴ ὶṫṫια ἐṫṫικλερινṫὲν, μαχάλη μεζκόυρ 1664 ταριχιντὲ Ἴγγλιζ Κραλὴ ṫζανιπ̇ινṫὲν π̇ιραṫὲρὶ Γιὸρκ Δυυκασηνὰ γιπ̇ὰ ὲṫιλṫὶ. Μαχάλη μεζκόυρ αὶνὶ σενὲ ζαρφηντὰ π̇ὶρ Ἴγγλιζ ṫονανμασὴ μαριφετὶὶλε Φιλεμενκλιλερṫὲν ζαπ̇τ, βὲ Νὸὺ Γιὸρκ τεσμιγὲ ὀλουντὴ. Σιμαλὶ Ἀμερικατὰ Ἰσβεδζλιλερὶν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ ὀλὰν σεμτλὲρ ṫάχι Ἰγγλιζλερὶν ἐλινὲ κετζṫὶ. Φάκατ ἐρτεσὶ ἀσρṫὰ Ἰγγλιζλὲρ ταχὰ ṫζεσὶμ ἀραζιγὲ μαλὶκ ὀλṫουλὰρ. Ἴγγλιζ βὲ Φρανσὴζ μόυστεμλεκιατὴ πεινιντὲ χάιλη μόυṫṫὲτ μουχαρεπὲ βουκοὺ π̇ουλμουζ ὶσὲ τε, «Ἀμερίκα Γιβραλταρὴ» ταπ̇ὶρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν Κουεπ̇ὲκ σεχρινὶν 1759 ταριχιντὲ Ἰγγλιζλερὶν γέṫι τεσαρρουφηνὰ κετζμεσὶὶλε μουχαρεπὲ χιτὰμ π̇ουλμουζ ṫὶρ. Λονδρατὰ βακὴ Βεστμινστὲρ σὸλχοὺ κὰλισεσιντὲ ἐν π̇όγιοὺκ γιαṫιλμαρλαρṫὰν π̇ιρὶ κετζὲλεγιν ὀὺστ ταραφηνṫακὶ ταγὰ ṫζημὴτ ṫα χόυṫζουμ ὶλὲ Κουεπ̇ὲκ σεχρινὶ ζαπ̇τ ἐṫὲν βὲ λάκιν ἐσνάὶ μουχαρεπ̇εṫὲ ἀλṫηγὴ γιαραṫὰν μόυτεέσσιρεν ὀλὰν Τζενερὰλ Βολφὴν ναμηνὰ ρέκζ ὀλουνμὴζ ṫὶρ. Κουεπ̇ὲκ σεχρινὶν ἀληνμασὶὶλα Φρανσα π̇όυτὸὺν Καναδαγιὴ Ἰγγιλτεερραγιὰ τερκὲ μετζπ̇οὺρ ὀλṫοὺ.

1770 ταριχιντὲ σαὶκι π̇όυτὸὺν Ἀμερίκα κηṫασὴ ὀὺτζ Εὐρώπα τεβλετινὶν ταχτη χιμαγεσιντὲ, βὲ Σιμαλὶ Ἀμερικανὴν π̇όγιοὺκ παγὴ Ἰγγιλτεερανὴν γέṫι τασαρρουφηντὰ ὶṫὶ. Μέξικο, Μερκεζὶ Ἀμερίκα βὲ Πραζιλṫὲν μάṫα π̇όυτοὺν Τζενουπ̇ὶ Ἀμερίκα Ἰσπανιαγιὰ, Πραζὶλ ὶσὲ Πορτουκιζὲ αὶτ ὶṫὶ. 18ιντζὶ ἀσρὴν σονλαρηντὰ Σιμαλὶ Ἀμερικανὴν σιμαλὶ γαρπὶ ṫζιχετιντὲ βακὴ βὲ σιμτι Ἀλάσκα ναμηὶλε π̇ολὸὺμ βασὴ ἀραζὶ Ρουσία ṫαραφηνṫὰν ὶστιλὰ ὀλουνṫὴ. Ἰσπ̇ου μόυστεμλεκιατṫὰν τζογὴ 1775 ταριχιντὲ π̇ασ̇λαγιὰν π̇ὶρ τακὴμ μουχαρεπελέρλε Εὐρώπα ṫεβλετλερινὶν ἐλινṫὲν ἀλητṫή. Ἴγγλιζ μόυστεμλεκιατὴ 7 σενὲ μουχαρεπὲ ἐṫṫικṫὲν σόνρα 1783 ταριχιντὲ ὶχράζη ὶστικλαλιγὲτ ἐὶλετὶλέρ. Βὲ λάκιν κανούνη ἐσασὶ ὀλ βακὴτ Μόυττεχιṫὲὶ Ἀμερικαγιὴ τερκὶπ ἐṫὲν 13 ἐγιαλετλὲρ ταραφηνṫὰν 1789 ταριχιντὲ καπ̇οὺλ, βὲ Τζενερὰλ Βάσιγγτων ὶλκ ṫεφὰ ὀλαρὰκ ριγιασετὲ ὶντιχὰπ ὀλουντὴ. Τζενουπ̇ὶ Ἀμερικαṫακὶ Ἰσπανία μόυστεμλεκιατὴ ὶστικλαλιγὲτ ὶτζὸὺν ἄσρη χαζηρὴν ὶπ̇τιṫαλερινṫὲ μουχαρεπεγὲ π̇ασ̇λαṫηλάρ. Σίμṫι Ἀρδζεντὶν τζόυμχουριγετὶ ṫενιλὲν Πουένος Ἄὶρες 1812 ταριχιντὲ, Τζίλι 1817ṫε βὲ Βενεζουέλα 1819 ταριχιντὲ Ἰσπανγιολλαρὴ ṫιγιαρṫὰν ṫαρṫ ἐὶλετὶλέρ. Τζενουπ̇ὶ Ἀμερικατὰ σὸν μόυστεμλεκιατὴ ὀλὰν Πολιβία Ἰσπανιανὴν ἐλινṫὲν 1824 ταριχιντὲ τζηκτὴ. Μέξικο ṫάχι 1810 ταριχιντὲ ὶστικλαλιγὲτ μουχαρεπεσινὲ π̇ασ̇λαγιὴπ, 1821 σενεσινὲ ṫεγὶν τζενκλεσṫικṫὲν σόνρα μεμλεκεττὲν Ἰσπανγιολλαρὴ ṫαρṫ ἐὶλετὶ. Πορτουκὶζ χανεṫάνη χόυκμṫαριαινὶν 1807 ταριχιντὲ Πραζιλὶ μακάρρη χόυκόυμὲτ ὶττιχὰζ ἐὶλεμεσὶὶλε βὲ 1822 ταριχιντὲ Πραζιλὶν ὶστικλαλιγετὶ ὶλὰν ὀλουνμασὴὶλα Πραζὶλ Πορτουκιζὶν γέṫι τεσαρρουφηνṫὰν τζηκμὴζ ὶṫὶ.

Σιμṫικὶ χαλṫὲ Ἀμερίκα καρασηντὰ τζεσὶμ μόυστεμλεκιατὴ ὀλὰν γὲκ Εὐρώπα ṫεβλετὶ Ἰγγιλτέρρα ṫηρ. Νόυφαουνδλανδ ὶλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀμερικαὶ Σιμαλὶὶ Ἴγγλιζ σαὶκι 3½ μιλλιὸν μόυρεπ̇π̇ὰ μὶλ βόυσατηντὰ ὶσὲ τε, ἐχαλισὶ ἀ τζακ 5 μιλλιὸν νουφουσṫὰν ὶπ̇αρὲτ ὀλουπ̇, μεμλεκετὶν π̇ὶρ π̇όγιοὺκ παγιὴ ṫάχι ὶκλιμινὶν πὲκ σογοὺκ ὀλμασηντὰν ναὰ ὶκαμετὲ σαλὴχ ṫεγὶλ ṫὶρ. Κανάδα βαλισὶ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ τζανιπ̇ινṫὲν ταγὶν ὀλουνοὺρ ὶσὲ τε, Καναδαλυλὰρ κενṫὶ κανουνλαρηνὴ κενṫιλερὶ βὰζ ἐṫṫικλερινṫὲν, φὶὶλεν μόυσταkὶλ ṫιρλέρ. Σάγετ Καναδαληλὰρ ὶστικλαλιγὲτ ταλὲπ ἐṫετζὲκ ὀλσαλὰρ, Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὶν ἀνλερὶ μόυσṫακὶλ κηλατζαγὴ ṫερκιὸρ ὶσὲ τε, σιμṫικὶ χαλṫὲ Καναδαλυλὰρ Ἰγγιλτέρρα ṫεβλετὶ χιμαγεσὶ ταχτηντὰ καλμαγὴ κενṫιλέρτζε μουβαφὴκη μενφαὰτ π̇ουλουγιόρλαρ. Σιμαλὶ Ἀμερίκα καρασηνὴν μαπ̇ακὶ κησμὴ Μόυττεχιṫὲὶ Ἀμερίκα βὲ Μέξικο τζόυμχουριγετλερὶὶλε Μερκεζὶ Ἀμερικατὰ κιαὶν πὲζ κόυτζόυκ τζόυμχουριγετλερὲ μόυνκασὶμ ṫὶρ. Μόυττεχιṫὲὶ Ἀμερίκα 1867 ταριχιντὲ Ἀλασκαγιὴ Ρουσιαṫὰν σατοὺν ἀλμὴζ ṫηρ.

Τζενουπ̇ὶ Ἀμερικατὰ Γίγιανα ναμηλὶλα μαλὸὺμ ὀλὰν κητὰ ὀὺτζε μόυνκασὶμ ὀλουπ̇, ἀκσαμηνṫὰν π̇ιρὶ Ἰγγιλτερραγιὰ, ṫιγερὶ Φρανσαγιὰ βὲ ὀὺτζόυντζόυσὶ Φιλεμενκὲ αὶṫ ṫίρ. Φάκατ π̇όυτοὺν Γίγιανα Τζενουπ̇ὶ Ἀμερικανὴν 40ṫα π̇ὶρ κησμὴ π̇ὶλὲ ὀλμαγηπ̇, κηταὶ μεζκόυρενὶν μαπ̇ακισὶ 10 τζόυμχουριγετλερὲ μόυνκασὶμ ṫὶρ κι, βόυτὸτ τζιχετὶὶλε Πραζὶλ σαὶκι ṫικὲρ 9 τζόυμχουριγετλερὶν κιάφφεσινὲ μόυσαβὶ ṫίρ. Σιμṫι Ἀμερικατὰ Πορτουκιζὶν χὶτζ χισσεσὶ γιὸκ ṫηρ. Ἰσπανία κηταὶ μεζκόυρετὲ ὀὺτζ ἀσρ χισσεγὲ μαλὶκ ὀλṫηκṫὰν σόνρα καρατακὶ χισσεσὶ ἐλινṫὲν ἀληνμὴζ βὲ σιμṫι ἀνṫζὰκ Κούπα βὲ Πόρτο Ρίκο ἀṫαλαρὴ ταχτη χιμαγεσιντὲ π̇ουλουνμὴζ ṫηρ. Φρανσανὴν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ ṫάχι Γιγιαναδακὶ χισσεσινṫὲν μάṫα π̇ὶρ κάτζ οὐφὰκ ἀṫὰ π̇ουλουνοὺπ, π̇ουνλαρὴν ἀρασηντὰ ὶσὲ ἄντζακ Γουαδελοὺπ βὲ Μάρτινικ ἀṫαλαρὴ χαὶζι ἐχεμμιγετ ṫιρλέρ. Ἀλτὴ ἐχεμμιγετσὶζ ἀṫαλὰρ Πορτουκιζὶν βὲ ὀὺτζ ἀṫὰ ṫάχι Δανιμαρκανὴν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ ὀλουπ̇, Δανιμάρκα Γρουενλανδὴν καπ̇ὶλι σόυκνὰ ὀλὰν π̇ὶρ κόυτζόυκ κησμηνὴν ṫάχι κενṫινὲ αὶṫιγετινὶ ὶṫṫιὰ ἐτμεκṫέ ṫίρ. Ἰγγιλτερρανὴν τάχτη χιμαγεσιντὲ ṫαχὰ τζὸκ ἀṫαλὰρ βὰρ ὶσέ ṫε, Κανάδα γιακηνηντὰ ὀλανλὰρ μόυσṫεσνὰ ὀλαρὰκ μαπ̇ακισινṫὲν γιάληνὴζ Δζαμαῖκα βὲ Τρίνιδαδ χαὶζι ἐχεμμιγὲτ ὀλατζὰκ καṫὰρ π̇όγιοὺκ ṫιρλέρ.

Ἰσṫὲ Ἀμερικανὴν ἀχβάλη σιγιασιγέὶ χαζηρεσὶ π̇ουνṫὰν ὶπ̇αρέτ ṫίρ. Κηταὶ μεζκόυρὲ τζόυμχουριγετλὲρ μεμλεκετὶ ṫενιλμεγὲ σεζά ṫηρ, ζίρα Ἀμερικαὶ Σιμαλὶὶ Ἴγγλιζ ṫάχι μουχταριγέτι ὶταρὲ τζιχετὶὶλε χέμαν τζόυμχουριγετλὲρ καṫὰρ ὶμτιγιαζὰτ κόνενμεκṫὲ ṫίρ. Π̇ὶρ ṫικὲρ χουσοὺς ṫάχι Ἀμερικανὴν Χριστιὰν μεμαλικṫὲν μόυρεκκὲπ ὀλμασή ṫηρ. Ὀτεṫὲ π̇εριτὲ ṫαχὰ Χριστιανληγὴ ὶσμεν καπ̇οὺλ ἐτμεμὶζ τὲκ τόὺκ γερλὶ ἀσ̇ιρετλὲρ βὰρ ὶσέ ṫι, ἀνλὲρ ṫάχι κὶṫṫικτζε ἀζαλμακτὰ ṫηλάρ. Ὀρατὰ Χριστιανληκṫὰν μάṫα μουνταζὰμ π̇ὶρ ṫὶν γιὸκ ṫηρ. Ṫὶνι Μεσιχὶ Ἀμερικανὴν π̇άζη κησμλαρηντὰ γένουζ τεεσιράτη ἀλιγεσινὶ ὶζχὰρ ἐτμὶζ ṫεγὶλ ὶσέ ṫε, σαὶρ τζιχετλερινṫὲ ἒν παρλὰκ μεṫενιγετὶν ἐσασηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτμεκṫέ ṫίρ.

Σαγιάνη ṫικκὰτ π̇ὶρ ṫικὲρ χουσοὺς ṫάχι π̇όυτὸὺν Ἀμερίκα κηṫασηντὰ γιὰ Ἴγγλιζ βὲ γιὰ ṫα Ἰσπανγιὸλ λισανὴὶλε τεκελλόυμ ὀλουνμασή ṫηρ. Σιμαλὶ Ἀμερικατὰ Ἴγγλιζ λισανὴ σόιλενιλṫιγὶ κιπ̇ὶ, Μεξικοṫὰ, Μερκεζὶ Ἀμερικατὰ βὲ π̇όυτὸὺν Τζενουπ̇ὶ Ἀμερικατὰ λισάνη οὺμουμὶ γιὰ Ἰσπανγιὸλτζα γιὰ ṫα ἀνὰ πὲκ π̇ενζὲρ ὀλὰν Πορτουκίζτζε ṫίρ. Ἀμερικανὴν Ἰσπανγιὸλ λισανὴ σόιλενιλὲν κησμὴ χένουζ π̇ένι πέσερὶν σακτέτι χαλινὲ μεβάτὴ μαṫενιγὲ βὲ σαὶρ μαχσουλάτη ταπ̇ὶγὲ π̇αχσηνṫὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σουρέτλε μετὲρ ὀλμαμὴζ ṫηρ.

Βὲ λάκιν Ἀμερικανὴν Ἴγγλιζτζε σόιλενιλὲν κησμηνṫὰν ṫόυνγιὰ χάιλητζα μόυστεφὶτ ὀλμουζ ṫηρ. Ἰγγλιζλερὶν μόυστεμλεκιὰτ τεεσὶς βὲ τεβιτζιντὲ ἒν μόυγεσσὲρ π̇ὶρ κάβμ ὀλṫηκλαρηνὰ ἄσλα σόυπ̇χὲ ἐṫιλέμεζ. Ἀνλερὶν ἐλινὲ γιάλημηζ Ἀμερικανὴν π̇ὶρ κησμὴ ṫεγὶλ, Αὐστράλια βὲ Τζενουπ̇ὶ Ἀφρίκα ṫάχι κετζμὶζ, βὲ κηṫάτη μεζκόυρετὲ κὰνὶζ βὲ κουββετλὶ μιλλετλὲρ μεṫὶτενὲ κελμεκṫὲ π̇ουλουνμὴζ ṫηρ. Ἰγγλιζλερὶν Ἀμερικατὰ μόυστεμλεκιὰτ τεεσὶς ἐṫεμεσινṫὲν χόυσουλὲ κελὲν π̇ααλήτζα σαμερὰ Μόυττεχιṫὲὶ Ἀμερίκα τζόυμχουριγετὶ ὀλουπ̇, ἐλγεβὲμ 65 μιλλιὸν νουφοὺς ἐχαλισινṫὲν ὶπ̇αρὲτ βὲ χαὶρεπ̇ενὴζ σόυρ'ατλα ἀρτμακṫὰ ὀλὰν π̇ὶρ μιλλέτ ṫίρ. Ἀμερικαγιὰ ὶλκ ṫεφὰ γιερλεσὲν Ἰγγλιζλὲρ π̇ουνṫὰν 185 σενὲ ὶπ̇ὲλ καραγιὰ ἀγιὰκ π̇ασμησ̇λάρ ṫηρ. Σιμṫι Μόυττεχιṫὲὶ Ἀμερικατὰ σεκενεσὶ π̇ὶρ μιλλιὸν νουφουσṫὰν ζιγιατὲ ὀλὰν 3, βὲ σεκενεσὶ 100,000 νουφουσṫὰν ζιγιατὲ ὀλὰν 26 σεχὶρ βὰρ ṫηρ. Ἀμερίκα κηṫασὴ κεσ̇φ ἐṫιλṫὶκṫεν σόνρα ṫιγιαρὶ ἀχαλισινὶν ... μόυστεγιλεσινṫὲν τζεκινμεσὶὶλε π̇εραπ̇έρ, ὶχτι-

ραατὴ, τιτζαρετὶ βὲ τερακκιγιατὴ ἰλὲ τουνγιανὴν τεκαττούμινὲ χάϊλητζα μεταρ ὀλμούς τηρ. Μεμλεκέτι μεζκουρὲ χαττὲν ζιγιατὲ καλαπαληκλὴ ὀλὰν Εὐρωπατὰν χιτζρὲτ ἐτὲν πινλέρτζε βὲ μιλλιονλάρτζα κιμσελερὲ ἰλτιτζακιὰχ ὀλμούς, κητλὴκ γιηλλαρηντὰ καχτζετεκιανὴν ζαρουρετινὶ τεχβὶν ἰτζοὺν πὶ χουτοὺτ ταρλαλαρηντὰν πὸλ πουγτάϊ κοντερμίς, βὲ νήσφη κουρέϊ σαρκὶ μαχσουλατηνὴν τζογηνὰ κιαρλὴ πὶρ ρεβατζκιὰχ ὀλμούς τηρ. Βατανπερβὲρ Ἀμερικαληλὰρ μεμλεκετλερινὶν κουσουρλαρὴ βὰρ ὀλτηγηνὴ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, μεσελεγὶ ἐτραφηΐλα ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ τεγὲ πιλίριζ κι Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα πένι ἀτεμὶν γιούκσελμεσινὲ, βὲ ἀτεμὲ ἀτὲμ κιπὶ ριαγὲτ ἐτιλμεσὶ χουσουσηνὰ μεταρ ὀλμούς τηρ. Μιλλέτι μερκουμενὶν χαϊσιγετινὶ λεκεταρ ἐτὲν πόγιούκ πὶρ τζιχὲτ ἐσαρὲτ ἰτὶ, ἄμμα πρυντὰν 25—30 σενὲ ἐββὲλ βουκοὺ πουλὰν ταχιλὶ μουχαρεπὲ ἰλὲ ὸ τάχι τεμιζλενμίς τιρ.

Ἀμερικανὴν κεσφὶ τολαγιητὰν χάϊλη μενφαατὴ τάχι μουτζὶπ ὀλμούς τὴρ κι ἰζαχὴ κουτζτζέ, βὲ λάκιν ἐγεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαϊζ τιρλέρ. Κητάϊ μεζκουρενὶν κεσφιΐλε τουνγιανὴν ἐββελκιντὲν χάϊλητζα ζενκινλεντιγινέ, βὲ πένι πεσερὶν σαατέτι χάλ, μετενιγὲτ βὲ τερακκιγιὰτ ταρικινδὲ φαρσὰχ φαρσὰχ ἰλερὶ κιττιγιγὲ σούπχὲ γιὸκ τηρ. Πινάεν ἀλεὺχ, βακηάϊ μεζκουρεγὶ ταρίχι ἰνσανινὶν ἒν πόγιούκ κεϊφιγετλερεντὲν πιρὶ ἀττ ἰλὲ τεζκὶρ οὐ τεκρὶμ ἐϊλεμὲκ ἒζ χὲρ τζιχὲτ μουνασὶπ τιρ.

ΧΙΤΑΜ

«ΤΙΛΕΝΤΖΙ ΤΖΕΣΜΕΣΙ»

Ἰταλιατὰ πὶρ τζεσμὲ ὀλοὺπ, οὐζερινὰ σοὺ ἰτζμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τιλεντζινὶν σανεμὶ γιαπηλμὴς τηρ. Ἴσπου τζεσμὲ ἀτὶ οὐζ ζὶκρ βακηατὰν νάσι «Τιλεντζὶ Τζεσμεσὶ» ταπὶρ ὀλουνμὴς τηρ.

Βακτηΐλα ὂλ σεμττὲ κεντὶτι κατὰρ ζενκὶν ὀλμαγιανλαρτὰν νεφρὲτ ἐτὲν πὲκ μουτεκεπὶρ βὲ φοτοὺλ πὶρ ἀτὲμ σακὶν ὀλοὺπ, ἀνὴν μερχαμετσιζλιγὶ χὲρ κεσὲ ὂλ τερετζὲ μαλοὺμ ὀλμούς ἰτὶ κι, χίτζ πὶρ τιλεντζὶ ἀνὴν καπουσηντὰν πὶρ τιλὶμ ἐκμὲκ ἰστεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμέζ ἰτὶ. Μερκουμὴν ἀραζισὶ οὐζερινδὲ σουγιὴ λεζὶζ βὲ σογοὺκ πὶρ τζεσμὲ ὀλοὺπ, κελὲν κετζὲν ἀντὲν ἰτζμεγὲ χασρὲτ τζεκερλὲρ ἰτιΐσε τε, ἰτζμεγὲ ἴζν γιὸκ ἰτὶ. Χάττα τζεσμετὲν σοὺ ἰτζμὲκ ἰστεγενλερὶ κογμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τε πεκτζὶ ταγὶν ὀλουνμὴς ἰτὶ. Σουσηζτὰν πὶρ κατὲχ σουγιὴ πιλὲ ἐσιρκεγὲν ποὺ κατὰρ νεκὲς ἀτὲμ χίτζ κορούλμεμὶς ἰτὶ. Ποὺ παπτὲ μελεκλὲρ κεντὶ πεϊνλερινδὲ κορούσδουρ ἰκὲν ποὺ κιπὶ πὶρ σεϊ καπὶλ ὀλάμαζ ἰτιγινὶ πιρὶ πιρλερινὲ πεγιὰν ἐτερὲκ, ἐντζαμ ἀραλαρηντὰν πιρὶ τικερλερινὲ σοϊλὲ τεμίς· «Ποὺ κιπὶ πὶρ σεϊ γιάλνηζ σεϊτανὰ γιακησὴρ· ποὺ ἐτζλτὲν πὲν ζεμινὲ ἐνερὲκ ποὺ ἀτεμὶν χακκηζλὴκ ἐττιγινὶ κεντὶσινὲ κοστερετζέγιμ.» Πόϊλετζε ποὺ χουσνὰ μελὲκ τιλεντζὶ κηγιαφετινὲ κιρερὲκ βὲ νουρανὶ σατζλαρὴ πελλὶ ὀλμασηνὴ τεγιοὺ πασηνὰ πὶρ κουκουλέτα κετζιρερὲκ τάμμ χερίφιν τζεσμενὶν γιαννηντὰ τικιλμὶς ὀλτηγὴ βακτ κελὶπ πὶρ γιουτοὺμ σοὺ τιλετί. Τζεσμεγὲ ναζαρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πεκτζὶ ἄλελ ἀτζελὲ τιλεντζιγὶ κογτροὺ ἰσέ τε, μελὲκ σεμαγιὰ ἐγὶ χαπὲρ κοτουρμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλτηγηντὰν, πὶζ ζὰτ μὰλ σαχιπινὲ μουρατζαάτλα σοϊλὲ τετί· «Μαλουμηνὴζ ὀλτηγὴ βέτζχλε, πὲν οὐζὰκ τιγιαρτὰν κελίγιορημ· πάκηνηζ οὐστοὺμ πασὴμ νὲ καττὰρ παρτζὰ παρτζά! Πεκτζινὶν σοὺ ἰτζμεκτὲν πενὶ μὲν ἐτμεσινὲ ἰζνινὶζ ὀλμαμαλὴ ζάνν ἐτέριμ· χάττα ἰζνινὶζ ὀλσὰ πιλὲ, πὶρ γιουτοὺμ σοὺ ἰτζμεμὲ ρουχσὰτ βερμενὶζ ρετζὰ ἐτέριμ, ζίρα σουσηζληκτὰν τιλὶμ τιμαγὴμ κουρουμὴς τηρ.»

Ζενκὶν τιλεντζιγὲ ναζάρη ἰσπιχκὰρ ἰλὲ πακαρὰκ σοϊλὲ τετί· «Ποὺ τζεσμὲ χαϊρὰτ τεγὶλ τιρ, ὂλ πὶρ κογὲ κιττιγιντὲ πὶρ σεπιλὲ ράστ κελετζέκσιν.» Πουνὰ τζεβάπεν μελὲκ «Γιὸλ οὐζὰκ, πὲν τε ζαὶφ ὀλτηγημτὰν ὀραγιὰ κιτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰμ» τεγιοὺ ρετζὰ ἐπτιγιντὲ, χερίφ χητμετκιαρηνὰ «Ὑὲρ παράφ ἒτ σουνὴ» τεγιοὺ ἒμρ ἐϊλετί. Χερίφιν σὸζ ἀγζηντὰ ἰκὲν μελὲκ κερὶ τζεκιλὶπ πασηντὰν κουκουλέτα τουσδούντζε νουρανὶ σατζλαρὴ κοζλερὶ καμασδηρατζὰκ πὶρ σασὰ ἰλὲ τεμεββούτζ ἐτμεγὲ, βὲ οὐζερινδὲν πατζαβραλὰρ τοκουλούντζε ἐλπισεϊ σεμαβιγεσὶ παρλαμαγὰ πασλατὴ. Ἐργεβανὶ κανατλαρηνὴ ἀτζὴπ πὶρ τακικὰ φηρὴλ φηρὴλ οὐτζουσδηκτὰν σόνρα κολλαρηνὴ παγλαγιαρὰκ βασφὴ νὰ καπὶλ πὶρ λεταφὲτ οὐ κετέρλε ζενκινὲ ἄτφη νάζαρ ἐϊλετί. Πάτεχου λατὶφ σερεννουμὰτ βὲ χὸς ραγιὰ ἰλὲ ἐτραφὴ τιλσὰτ ἐτερὲκ ναπετιτὲ ὀλτοὺ.

Πεκτζὶ ποὺ μενζαρεγὶ κορούντζε ὀλοὺ κιπὶ γερὲ σεριλτί. Κέζα, ζενκὶν ἀτὲμ μελεκτὲν πὶρ γιουτοὺμ σοὺ ἐσιρκετιγινὶν φαρκηνὰ βαρὴντζα, κορκουσηντὰν φεργιὰτ ἐϊλετί. Σάϊκι ἄντε τεσκινὶ νὰ καπὶλ πὶρ σουσηζληγὰ τουτζὰρ ὀλοὺπ, γιανὴπ τουτουσμαγὰ πασλατὴ. Σεράπ, σερπὰτ βὲ χὲρ νεβ σερινλετιτζὶ μεσρουπὰτ ἰτζτὶ ἰσέ τε, σουσηζληγηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ καπὶλ ὀλάματη. Τζεσμενὶν λεζὶζ σουγιὴ ἀνὰ τενὶζ σουγιουντὰν ζιγιατὲ τουζλοὺ κελὶρ ἰτὶ. Ὀμρούντὲ χίτζ πὶρ ἀρζουσηνὴ ἰκνατὰν κερὶ κάλμαμηζ ὀλὰν ποὺ ἀτὲμ ὀϊλὲ τέχσετλὶ πὶρ ἰζτιρατὰ τουτζὰρ ὀλτοὺ κι, μερχαμετσιζλιγινὶ ἀνλαμαγὰ πασλατὴ. Φακὶρ οὐ φουκαραγιὰ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ζαλιμλιγιντὲν νατὶμ ὀλαρὰκ, μουχταντζιϊνὲ σατακαλὰρ ταγητὴρ, χὲρ κοὺν μεκασίτι χαϊραγὲ ἰτζοὺν ἰανελὲρ βερὶρ ἰτὶ. Τζεσμενὶν πασηνὰ ἄρτηκ πεκτζὶ κόμαγιηπ, ἰστεγενὶν ἰτζμεσὶ ἰτζοὺν γιαννηνὰ πὶρ τε κιασὲ ἀστηρτή. Βὲ λάκιν σουσηζληγηντὰν κουρτουλάματη.

Ζενκὶν ἀτὲμ μελεγὶν κεντινὲ κελτιγὶ ζεμὰν κέντζ ἰτὶ· γιασηνὴ ἀλτὴ, ἰχτιγιαρλαντὴ, τουαλὰρ σουντοὺ, τεκραρ τεκραρ πεσιμὰν ὀλτοὺ, φάκατ χάλα ἰλλετιντὲν ἰφακὰτ πουλάματη. Καπουσηνὰ κελὲν τιλεντζιλερὶν πὲκ τζογηνὰ κεντὶ ἐλίλε ἐκμὲκ τογρὰρ ἰτὶ, ἄμμα ναφιλέ. Σεκσὲν γιασηνὰ κατὲμ παστηγηντὰ, ἄρτηκ πελλὶ πουκούλμούς βὲ ὀμρούντὲν πεζμὶς ὀλαρὰκ πὶρ κοὺν τζεσμενὶν γιαννηντὰ ὀτουρμούς χόνκουρ χόνκουρ ἀγλαμακτὰ ἰκὲν, ἰστὲ ὀτετὲν πασηντὰ σιγιὰχ κουκουλέτα βὲ γιαλὴν ἀγιὰκ γιουρούμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τιλεντζὶ καρὴ κελτί. Μερκουμὲ γιαβάστζα κελερὲκ τζεσμενὶν γιαννηντὰ τουρούπ, «Πὶρ ἀζ σοὺ ἰτζμεμὲ ἰζνινὶζ βὰρ μη;» τετιγιντὲ, ἰχτιγιὰρ τζεβάπεν «Ἔββετ, ἰστετιγὶν κατὰρ ἰτζὲ πιλίρσιν· βακτηΐλα ποὺ τζεσμετὲν σοὺ ἰτζμεγὲ πὶρ μελεγὲ πιλὲ ἴζν γιὸκ ἰτὶ, φάκατ σίμτι ὀϊλὲ τεγὶλ τιρ. Ἴτζ τε πενὶμ ἰτζοὺν τουὰ ἒτ, κιασὲ ὀρατά τηρ,» τετί. Καρὴ κιασεγὶ τολτουρτηκτα ἀτεμὲ σουνοὺπ «Ἴτζ τε ἄρτηκ σουσάμα» τετί. Ζέβαλλη ἰχτιγιὰρ κεμάλη μεμνουνιγέτλε κιασεγὶ ποσαλττή. Ἄχ! ὂλ πὶρ κιασὲ σοὺ ἀνὴν ἰτζοὺν νὲ πόγιούκ νιμὲτ ὀλτοὺ, ζίρα ἰτζὲρ ἰτζμὲζ σενελερτὲν περοὺ κεντινὶ μουζταρὶπ κηλὰν σουσηζληγὴ τεσκὶν ὀλουντὴ, βὲ χάμτ ἐτμεγὲ πασλατή. Κοζλερινὶ καλτηρτηκτα τιλεντζινὶν πασηντὰν κουκουλετανὴν, βὲ οὐστουντὲν ἐσκὶ ρουπαλαρὴν τουσδουγιούνοὺ κορτού. Μελὲκ νουρανὶ σατζλαρὴ βὲ ἐλπισεϊ σεφίτι σεφαπαχσασηΐλα πὶρ τακικὰ ἀνὴν χουζουρηντὰ παρλατηκτὰν, βὲ κόγια ἀνὴ μουπαρὲκ κηλμὰκ οὐζρὲ ἐλλερινὶ ἀνὰ τογροὺ οὐζαττηκτὰν σόνρα σεμαγιὰ οὐρσοὺτζ ἐϊλετί. Πουνὴν οὐζερινὲ πὶρ ἰλαχὶ σετασὴ ἰσιτιλερὲκ χαβὰ χὸς ραϊχαλὰρ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλοὺπ, ὀραγιὰ κελενλὲρ ἀτεμὶ τζεσμενὶν γιαννηντὰ τουὰ ἐτμεκτὲ πουλτουλάρ.

Μερκοὺμ ὄλμεζτεν ἐββὲλ κεντὶ μεσαριφΐλε τζεσμεγὶ ἰνσὰ ἐτμὶς ὀλοὺπ, σίμτι ἀντὰν χαϊρὰτ ὀλμὰκ οὐζρὲ σηρὴλ σηρὴλ σοὺ ἀκμακτά τὴρ. Ἰστὲ «Τιλεντζὶ Τζεσμεσινὶν χικιαγεσὶ πουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

ΝΙΜΣ (ΠΙΡ ΝΕΒ ΚΕΛΙΝΤΖΙΚ)

Νὶμς σέκλ οὐ ταπιάττζα κελιντζιγὲ γάγετλε πενζεγὶπ, βουτζουτὴ ἰντζὲ, οὐζοὺν, ἀγιακλαρὴ κησσὰ, κοζλερὶ παρλὰκ, βὲ πουρνοὺ σιβρὶ τὶρ. Κουσλάρ, χασερὰτ, φαρελὲρ, σητζανλὰρ βὲ σαΐρε ἰλὲ κετζινὶρ. Ἀρὰ σηρὰ γερὶν γιαρὴκ βὲ τελικλερινὲ κιριπ πὶρ βακὴτ σόνρα ἀγζηντὰ πὶρ κόστεπὲκ γιάχοτ φαρὲ γιάχοτ πουνλαρὰ πενζὲρ ὀλοὺπ τα ἀνὴν ἐλιντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν ναφιλὲ γερὲ τελιγινὲ τζεκιλμὶζ ὀλὰν σαΐρ πὶρ χαϊβὰν ὀλτηγὴ χαλτὲ τησαρὴ τζηκάρ.

Νὶμς τζινσιντὲν ὀλὰν χαϊβανλαρὴν ἒν μεσχουρὴ Μησὴρ βὲ τζιβὰρ μεμλεκετλερτὲ ἰσκιὰν ἐτὶπ Φαραὼ φαρεσὶ ναμηΐλε γιὰτ ὀλουνούρ. Ἴνσὰν τζινσινὲ βερτιγὶ φαϊτελερτὲν νάσι ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ ἀνὰ μουκαττὲς πὶρ χαϊβὰν ναζαρηΐλε πακηλὴρ, βὲ πὶρ μαποὺτ μακαμηντὰ ἰπατὲτ ὀλουνοὺρ ἰτὶ. Ἴσπου φαϊτελὲρ χαϊβανὴν ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰν τεγὶλ, ἀντζὰκ σαΐρ χαϊβανλαρὴ τελὲφ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ χηλκὶ μουχαππετιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἄλετ τεβὰμ κουνεσὶν σητζὰκ περτεβλερὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν καμὴς βὲ σαζλὰρ ἰλὲ ὀρτουλοὺ ἀλτζὰκ βὲ τζαμουρλὴ ἀραζὶ ἰτζιντὲν ἀκὰν ἠρμαγὴν τασκὴν σουλαρὴ ἀλτηντὰ καλὰν πὶρ μεμλεκεττὲ μουχτελὶφ νεβλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν σουρτουνὲν χαϊβανλαρὴν τουρεμελερινὲ ἐγὶ φουρσὰτ πουλουνατζαγηντὰν, Μησηρτὰ γάγετλε τζὸκ βὲ μουτχὶζ νεβτὲν σουρτουνὲν χαϊβανλὰρ βὰρ τηρ.

Ζαλὶμ Φαραωλαρτὰν πιρὶ πένι Ἰσραηλ σαλὴ βέρμεγιπ γιουρεγινὶ Ἰεοβαγιὰ καρσὴ κατηλασδηρτηγὴ ζεμὰν Μησρὴν μουπελὰ ὀλτη-

γὴ πελαλερτὲν πὶρ κατζὴ τζόυμλεγε Κατιρὶν χαρὶκ οὐλ ἀτὲ χουββετὶιλε ἴσπου μουζὶρρ χαϊβανλαρὴν πιρτὲν πιρὲ τζογαλμαλαρηντὰν νεσὲτ ἐττὶ.

Ποὺ μισιλλοὺ τζεκιλμὲζ πὶρ πελανὴν ὀνόυνοὺ ἀλμὰκ γάγετ μουχίμμ ὀλοὺπ, ἰστὲ Φαραῶ φαρεσὶ ποὺ μισιλλοὺ χαϊβανατὴ τελὲφ ἐτμεσιντὲν νάσι σόχρὲτ κὲσπ ἐτμὶς τιρ. Πόγιόυκ νεβτὲν ὀλὰν γιηλανλαρὰ γιάχοτ ἀτὶ πόγιόυκλόυκτὲ ὀλὰν τιμσαχλαρὰ χόυτζουμὲ τζεσαρὲτ ἐτμὲζ ἰσέ τε, ἀνλερὶν κόκόυνοὺ κουρουτμὰκ ἰτζόυν ταχὰ μαχιρανὲ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνοὺρ, γιάνι ἀνλερὶν γιουμουρταλαρὴ ἰλὲ γιουμουρτατὰν γενὶ τζηκμὴς γιαβρουλαρηνὴ βὲ οὐφὰκ βὲ μουζὶρρ ὀλὰν χαϊβανατὴν χὲρ νεβινὶ μάχβ οὐ τελὲφ ἐτέρ.

Παρτζαλαγιὴπ μάχβ οὐ τελὲφ ἐτμεγὲ ὀλὰν ἀρζουσηντὰν νάσι μουζὶρρ χαϊβανλαρὴ ἀβλαμαγὰ κετζέλεγιν τζηκὰρ, βὲ γάγετ ἰχτιγιάτλε κεζὶπ τολασὴρ, βὲ ἐτραφηντακὶ μουχαταραλαρὰ κιάμιλεν βακὴφ, φάκατ ἄβ ἀβλαμὰκ μεράμ οὐ μόυρατηντὰ ὀλαρὰκ χὲρ πὶρ τελὶκ τεσίγὶ, κόσὲ πουτζαγὴ γιοκλὰρ, βὲ χάττα καρνὴ τοϊσὰ πιλὲ ἴσπου μουαμελεσιντὲν φαρὶγ ὀλμαγιηπ, μάχζα τελὲφ ἐτμεγὲ ὀλὰν χὴρς οὐ χεβεσιντὲν νάσι βὲ γερλιλερὶν μουτζὶπι μαχζουζιγετὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεντὶ ἰσινὲ τεβὰμ ἐτέρ.

Ἰνσανλαρὰ κολάϊτζα ἀλησμασηντὰν νάσι σητζὰκ μεμλεκετλερτὲ τζὸκ πουλουνὰν, βὲ πάζεν μόυχλὶκ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτὲν σόυρτόυνὲν βὲ ἐμσαλὶ μουζὶρρ χαϊβανλαρὴ τὲφ ἐτμὲκ μακσετὶιλε ἔκσεριγια χανελερτὲ χὴφζ ὀλουνοὺρ.

Νὶμς χουσουσὶ σουρεττὲ ζαρὶφ, σερὶ οὐλ χαρεκὲ βὲ τζεβὶκ ὀλοὺπ, χιττετλεντιγὶ γιάχοτ ἀβηνὴν οὐζερινὲ σητζραγιατζαγὴ ζεμὰν χιττετιντὲν νάσι κόγια κόζλεριντὲν ἀτὲς τζηκὰρ, τόυϊλερὶ τὶκ τὶκ ὀλοὺρ, βὲ ἀνὴν σιμά οὐ ἰμασηντὰ σὲβκ βὲ ἀζγηνλὴκ ἐσερλερὶ κόρόυλόυρ.

Ἴσπου κόυζὲλ χαϊβανὴν τονοὺ κόυμόυσὶ πὸζ ὀλοὺπ, κουϊρουγηνὴν οὐτζοὺ σιγιὰχ ἰσέ τε, βόυτζουτηνὴν χὲρ πὶρ κηλὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλσὲ, πεγιὰζ, σιγιὰχ βὲ κεγὶκ τερισινὲ μαχσοὺς ρενκλὲρ ἰλὲ καρησὴκ ὀλτηγὴ ἀνλασηλὴρ. Κόζλερὶ κηρμηζὴ, οὐφὰκ βὲ παρλὰκ, σεσὶ γιαβὰζ βὲ σιρὶν τιρ· πάζεν καλτζαλαρὴ οὐζερινὲ ὀτουρμὴζ ὀλαρὰκ σηντζὰπ κιπὶ ὂν πεντζελερὶ ἰλὲ γεμὲκ γετὶγὶ κόρόυλόυρ.

Νιμσὶν Γαρανγὰν ναμὴϊλε μαροὺφ πὶρ τζινσὶ Δζάβα ἀτασὴ ὀρμανλαρηντὰ κεσρέτλε πουλουνοὺρ. Γιηλανλαρὴ γάγετ μεχαρέτλε τελὲφ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ γερλιλὲρ ἀνλερὶ τζὸκ σεβερλέρ. Χόυτζοὺμ ἐττίγὶ γιηλὰν κεντὶ βόυτζουτηνὴν ἐτραφηνὰ σαρηλτηγὴ ζεμὰν Γαρανγὰν βόυτζουτηνὴ γάγετλε σισιρίρ. Φάκατ γιηλὰν κεντισινὶ σοκατζαγὴ σηρατὰ ἀτζέλετεν τζεκιλὶρ, βὲ γιηλανὴν χαλκαλαρὴ ἰτζιντὲν σηϊρηλὴπ τησαρὴ τζηκὰρ, βὲ τόυσμενινὶν ἐνσεσιντὲν τουτοὺπ τὲρ χὰλ ἀνὴν ἰσινὶ πιτιρίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Μουχτελὶφ καβμλαρὴν ρεσμὶ ραπορτλαρηντὰν ἀλη νὰν μαλόυματτὰν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, γὲρ σενὲ κόυρέϊ ἀρζὴν ἀλτοὺν χασηλατὴ 549,500,000 φρανκὰ παλὶγ ὀλμακτά τηρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ 49,917 κιλογρὰμ, Αὐστραλιατὰ 36,000 κιλογρὰμ, Ρουσιατὰ 33,000 κιλογρὰμ, Τζινματζιντὲ 13,000 κιλογρὰμ, Ἀφρικατὰ 7,000 κιλογρὰμ, Ζελανδάϊ Τζετιττὲ 6,000 κιλογρὰμ, Τζίλι βὲ Κολουμπιατὰ ἰκισὲρ πὶν κιλογρὰμ, Μαδζαρισταντὰ 1,800 κιλογρὰμ, Γιανατὰ 1,700 κιλογρὰμ ἀλτοὺν τζηκαρηλμακτά τηρ. Αὐστραλιατὰ ἴλκ ἀλτοὺν ματενὶ 1851τὲ κὲσφ ὀλουνοὺπ, ἀνλερτὲν 1886 σενεσινὲ κελίντζεγε κατὰρ 8,201,820,515 φρανκλὴκ ἀλτοὺν τζηκαρηλμὴς τηρ. 1804 σενεσιντὲν περοὺ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ τζηκαρηλὰν ἀλτουνὴν μικταρὴ 9,239,000,000 φρανκὰ παλὶγ ὀλμοὺς τηρ.

— Μεβσοὺκ μενπαλαρτὰν ἀλη νὰν μαλόυματὰ ναζάρεν, σοὺ σὸν 30 σενὲ ζαρφηντὰ Τζινματζινὶν Εὐρωπανὴν πάζη μεμλεκετλερὶ κατὰρ πόγιόυκ βὲ σεκενεσὶ τζὸκ ὀλὰν βιλαγετλερὶ σάϊκι πόυσπόυτόυν ἀφιγιὸν ζὲρ οὐ τιμαρηνὰ ταχσὶς ὀλουνμησλάρ τηρ. Τζινὶν ἰτζερὶ ταραφλαρηντὰ μισιονερλὶκ ἐτὲν Χήδσην Τεϊληρὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πόυτόυν Τζιντὲ 100,000,000 νουφούση ἐχαλὶ τογρουτὰν γιάχοτ τολαγιητὰν ἀφιγιὸν ἰστιμαλὴ γιόυζόυντὲν ζαρτιτὲ ὀλμακτὰ τὴρ κι, πουντὰν 30,000,000 νουφούση ἐχαλινὶν ἀφιγιὸν τιργιακιλερὶ ὀλμοὺς ἰτικλερὶ ἀνλασηλὴρ.

— Ἀμερικανὴν Σέϊντ Πὸλ σεχριντὲν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, σέχρι μεζκόυρτὲ πινὰ ὀλουνατζὰκ πόγιόυκ πὶρ οὐν τεγιρμενιντὲ κουββέϊ μουχαρρικὲ μακαμηντὰ ἠλεκτρίκα κουλλανηλατζὰκ τηρ. Κέρτζι ἠλεκτρικανὴν γιάλη νὴζ πὶρ οὐν τεγιρμενιντὲ κουλλανηλμασὴ σεπεπὶιλε οὐν τιτζαρετὶ ὀϊλὲ ζάνν ὀλουντηγὴ κιπὶ πόγιόυκ πὶρ τεχαββόυλὲ ὀγραμὰζ, γιάχοτ ἄκαλλι ἄζ πὶρ ζεμὰν ἰτζιντὲ πόϊλὲ πὶρ τεπεττόυλ χασὴλ ὀλάμαζ ἰσέ τε, ἔγερ φαϊτελὶ ὀλτηγὴ τεπεϊγιόυν ἐτέρσε, χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐτετζεγὶ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Ὀτοὺζ σενετὲν περοὺ τεγιρμεντζιλίκλε μεσγοὺλ πουλουνμὴς ὀλὰν τετζριπεκιὰρ πὶρ τεγιρμεντζὶ παλατὲ μεζκόυρ τεγιρμεντὲ ἠλεκτρίκα κουλλανηλμασηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτενλερτὲν πιρὶ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ ἠλεκτρίκα σεϊγιαλεσὶιλε ὂν οὐτζ ἄϊ τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ἐττικτὲν σόνρα ἠλεκτρικανὴν οὐτζουζλη γὴ βὲ ἰσὲ γιαραρλη γηνὰ κανὶ ὀλμοὺς τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Τέξας νὰμ ἐγιαλετιντὲ 20 ἀγιὰκ κουτρηντὰ πὶρ τὰζ πουλουνοὺπ ὂλ κατὰρ ἀτζαϊπ μηκνατὴς κουββετινὶ χαϊζ τὶρ κι, χάττα 10—15 ἀγιὰκ οὐζαγὰ κονουλμὴς πὶρ τζεκὶτζ γιάχοτ παλταγιὴ πιλὲ κεντισινὲ τζέζπ ἐτὲ πιλίρ.

— Μεσχοὺρ Φρανσὴζ ρεσσαμλεριντὲν Ρόζα Πόνχουρ οὐτζ σενετὲν περοὺ γιαπμαγὰ τζαλησὴτηγὴ πὶρ τασβιρὶ χένουζ πιτιρμὶζ, βὲ πὶρ κιμσὲ 60,000 δολὰρ φιγιάτλε ἀνὴ σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεμὶζ ἰσέ τε, μεζποὺρὲ ἀνὴ ὂλ φιγιατὰ βερμεγὲ ραζὶ ὀλμαμὴζ τηρ. Μεζκόυρ ρεσμὲ ταπὶϊ πόγιόυκλόυκτὲ ὀλὰν ὂν ἄτ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ χαρμὰν τόϊμεκτὲ κόστεριλμὶζ τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, γιαρὴμ παρμὰκ κενισλιγιντὲ ὀλὰν γερτὲ 10 μιλλιὸν ἰνφλουέντζα μικροπὴ γιασαγιὰ πιλίρ. Ἰνφλουέντζα μικροπλαρὴ ὂλ κατὰρ ταγιανηκλὴ τηρλάρ κι, γιόυζτὲ 90ὴ φεννὶκ ἀσιττὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ τερκὶπ ἰτζιντὲ σὰγ καλὰ πιλιρλέρ.

— Χαϊρχὰγ χανημὴν πιρὶ Ἰσλάνδα τζεζιρεσιντὲ βακὴ Ρέϊκτζαβικ νὰμ μαχαλτὲ κηζλαρὰ μαχσοὺς ἀλὶ πὶρ μεκτὲπ τεεσὶς ἐτμὶζ τιρ. Κεντισινὶν βαριτάτη σαχσιγεσὶ ἴσπου τεσεππόυσόυν πασὰ τζηκαρηλμασηνὰ κιαφὶ ὀλματηγηνταν ἀνὴν ἰκμαλὴ ἰτζόυν μόυτζεβχερατηνὴ σατμαγὰ μετζποὺρ ὀλμοὺζ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μεζκόυρ μόυτζεβχερατταν πάζησή 700 σενελὶκ τιρ.

— Σκὰτ τζαμλαρὴ τακρίπεν πὶρ γιαρτὰ κουτρηντὰ πὶρ τζὰμ κόυρεσινὶ σισιρερὲκ βὲ πάτεχου περκὲλ βασητασὴϊλε ἀνὴν οὐζεριντὲν τζὰμ ταϊρελερὶ κεσιλερὲκ γιαπηλὴρ.

— Φεννὶ πὶρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, σαπὸν ἰλὲ περαπὲρ ἐλὲ πὶρ ἀζ σεκὲρ ἀληντηγὴ χαλτὲ σεκὲρ σαπονὴν κόπόυρμεσινὶ χάϊλητζα ἀρτηρὴρ, βὲ πὶς βὲ κιρλερὶ βὲ κιμγεβὶ ἐτζζαγιὰ μαχσοὺς λεκελερὶ τζηκαρὴρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Γιουνανιστὰν Κραλὴ ὂν ἰκὶ λισὰν τεκελλόυμ ἐτέρ.

— Γιουμσὰκ τζὰμ ἀγατζὴ ταλασηντὰν ἀλὰ γιόυζ γιαστηγὴ γιαπηλὴρ. Ποὺ νὲβ γιόυζ γιαστηκλαρὴ ὀκσόυρόυκ βὲ τζιγὲρ ἰλλετλερὶ ἰτζόυν πὲκ φαϊτελί τιρ.

— Δοκτὼρ Λέβιγγστων Σεπατουάνα νὰμ ρεϊσὶν χεμσίρεσὶ βὲ «Ἀφρικανὴν μιντακάϊ χαρρὲ σεμτλερινὶν ἔν μόυτεπὲρ χατουνηανὴν τεζγινατηνὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ταρὶρ ἐτίγιορ· «Χὲρ πὶρ ἀγιαγηντὰ χὲρ πιρὶ πὶρ παρμὰκ καλη νλη γηντὰ ὀλὰν 18 πιρὶντζ χαλχὰλ (χαλκὰ), χὲρ πὶρ τιζινὶν ἀλτηντὰ οὐτζὲρ πακὴρ χαλκὰ, σὰγ κοληντὰ 19 νόυχὰς χαλκὰ, σὸλ κοληντὰ 8 πιρὶντζ βὲ πακὴρ χαλκὰ, βὲ χὲρ πὶρ τιρσεγὶν οὐστόυντὲ πιρὲρ πόγιόυκ φὶλ τισὶ χαλκὰ βάρ ἰτὶ. Πελινὶν ἐτραφηντὰ καλὴν πὶρ τεσπὶχ πουλουντηγὴ κιπὶ, πὶρ τε τεσπὶχ κερτανλη γὴ βάρ ἰτὶ. Χαλχαλλαρὴν ἀγηρλη γὴ τοπουγηνὴ ὂλ κατὰρ τζὸκ ταζγὶκ ἐτίγιορ ἰτί κι, ἀνλερὶ τζαπουτλὰρ ἰλὲ σαρμαγὰ μετζπουριγὲτ ἔλ βερμὶζ ἰτὶ.»

— Ρουσία ἰλὲ Τόυρκία ἀρασηντὰ βακὴ ὀλὰν σὸν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Ρουμανία Κραλιτζασὴ χασταχανελερτὲ κετζὲ κόυντόυζ χασταλαρὰ χητμὲτ ἐτμὶζ τιρ. Πὶρ κόυν μόυσαριλεϊχανὴν χαζὴρ πουλουντηγὴ πὶρ κογουστὰ γιαραλὴ ἀσκερλερτὲν πιρὶ χὲπ Ρουμανιαλη λὰρ κιπὶ ὀλμεγὶ ἀγιαγηνὴν κεσιλμεσινὲ τερτζὶχ ἰλὰ «Πὲν τιλεντζὶ τεγὶλ ἰμ. Χαγιατημτὰν βὰζ κετζέριμ, ἄμμα σερεφιμτὲν κετζμέμ,» τετί. Κραλίτζα τζεβάπεν «Τογρού, τογρού, σὲν τιλεντζὶ τεγὶλ σιν ἄμμα πὲν τιλεντζὶ ἰμ» τεγερὲκ γιαταγὴ γιανηντὰ τὶζ τζόκτόυ βὲ ἀνὰ γιαλβαρὴπ γιακαρμαγὰ πασλατὴ. Ἀσκὲρ Κραλιτζανὴν ρετζὰ βὲ μιννετλερινὲ ταγιανάμαγιαρακ ἀγιαγηνὴν κεσιλμεσινὲ ραζὶ ὀλτοὺ, βὲ ἀμελιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ ἐσνατὲ Κραλίτζα ἀνὴν ἐλινὶ τουττὴ.

— Σικαγοτὰ κόυσατὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν σερκὶϊ οὐμουμιγὲ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ μεμαλὶκ πασλητζαλαρὴ Ἰγγιλτέρρα μόυστεμλεκιατὴ τηρ. Σιματιγὲ κατὰρ μόυστεμλεκιάτη μεζκόυρετὲν πά-

ζηλαρη ταραφηντὰν «Σικάγο» σερκισὶ ἰτζοὺν ταχσὶς ὀλουνὰν μεπαλιγὶν μετζμουὶ 1,875,000 φρανκὰ παλὶγ ὀλούγιορ. Χὰλ πού κι ποὺ μηκτὰρ σάἰρ Ἴγγλιζ μούστεμλεκιατηντὰν ἰτὰ ὀλουνατζὰκ ταχσισὰτ ἰλὲ πὶρ κὰτ ταχὰ τεζαγιοὺτ ἐτετζεγιντὲ σούπχὲ γιόκ τηρ. Μούστεμλεκιάτη μεπχουσετὲν πουλουνὰν Κανάδα χούκούμετὶ Σικάγο σερκισιντὲ πόγιοὺκ πὶρ ταϊρὲ τεεσισὶ ἀρζουσηντὰ πουλουνμακτὰ ἰσέ τε, ὃλ παπτὲ σαρφὴ λαζὶμ κελὲν μεπαλιγὶν μηκταρηνὴ χένουζ ταγὶν ἔτμεμιξ τιρ. Ἔλ χασὴλ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μούστεμλεκιατὴ ἰτζοὺν μεζκοὺρ σερκιτὲ ἀτζηλατζὰκ ταϊρενὶν βούσατὴ 300,000 κατέμι μούρεππὰ πουλουνατζαγὴ ταχμὶν ὀλουνμακτὰ τὴρ κι χούκούμέτι μούσαριλεϊχὰ μαχσουλατὴ (1878 σενεσιντὲ Παριστὲ κούσὰτ ὀλουνὰν σερκὶ μούστεσνὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ) σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ σερκιτὲ ποὺ κατὰρ βασὶ πὶρ ταϊρὲ ἰσγὰλ εἰλέμεμιξ ἰτι. Ποὺ τεφὰ «Σικάγο» σερκισινὲ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ ὀλὰν Ἴγγλιζ μούστεμλεκιατηντὰν πάζηλαρη πὲκ τζὸκ γὲρ ταλὲπ εἰλέγιορλαρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ

4.

(12ιντζὶ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

«Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ.»

Κιλισὲ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ περβερτὲ ἐτμελὶ.

1. Ποὺ κοὺν τζὸκ κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρημηζὴν πικάϊτ βὲ σάϊκι τουργοὺν χαλινὶν σεπέπι χακικισὶ Ἐφεντιμιζὶν «Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ» ἔμρι σεριφινὶν ἰφά οὐ ἰτζρασηντὰ ἰχμὰλ ἐτμελερὶ τιρ. Ἰντζὶλὶ Κιλισεγὶ ἰλκ τεφὰ τεσκὶλ ἐτενλὲρ ἰστὲ ποὺ μουχὶμμ μεσελεγὶ ἰχμὰλ ἐτμὶξ ὀλτηκλαρηντὰν, ποὺ κοὺν Κιλισὲ μούτετεννὶ πὶρ χαλτὲ πουλουνούγιορ. Βατανημηζτὰ χακικατὴ ἰλκ τεφὰ τεσαχοὺπ ἐτενλερὶν ἔκσερισι κούνὰχ λεκελερὶ οὐζερλεριντὲν κιάμιλεν σιλὶνμεμιξ βὲ πὲτ χουϊλαρὴ τζηκαρὴλμαμηξ κεμὰλ τζαγηντὰ κιμσελὲρ ὀλτηκλαρηντὰν, ἐβбελκὶ μουχαππετλερινὶ οὐνουττηκλαρηντὰ βὲ ἀχλακὶ νοκσανλαρὴ βακὴτ μούρουρὴϊλα ἀσικιὰρ ὀλτηκτὰ ἀνλερὶν γαϊρετλερὶ τεεσιρσὶζ βὲ ὀμρλερὶ ἰσὲ τοκὲζ μουτζιπὶ ὀλμαγὰ πασλαμὴξ τηρ. Πὶλ ἃκς, ἔγερ πιταγεττὲ Ἰντζιλὶν ποὺ γαϊρετκεσλερὶ χαγιὰτ τοχουμηνὴ κεμὰλ τζαγηνὴν κηρατζηνὰ ἐκμὲκ ἰτζοὺν γαϊρὲτ ἐττικλερὶ κατὰρ κεντζλερὶν μούνπὶτ τζαγηνὰ ἐκμεγὲ τάχι σάϊ ἐτμὶξ ὀλσαλὰρ ἰτι, ἀνλερὶν μαχσουλὴ τζοκτὰν Κιλισενὶν χαγιὰτ βὲ μούστακπελινὶ χὴφζ οὐ τεεμὶν ἐτετζέκ ἰτι· χὲμ τάχι νιτζὲ Χριστιανλὰρ ἀχτλαρηντὰ ἐμὶν καλαρὰκ Ραππὴν ἰσμὶ ταχκιρτὲν ἰσὲ ταζὶμ ὀλουνατζὰκ ἰτι. Τζούνκι χαριτζτεκιλὲρ ποὺ κιπιλερὶ τακπὶχ ἐττικλερὶ σηρατὰ Ἰντζιλὶν χακικατλαρηνὴ ἀνλερὶν ἐβλατλαρηντὰ χουσουλὲ κετιρμὶξ ὀλτηγὴ μεϊβελεριντὲν τανηγιατζακλὰρ ἰτι. Σίμτι ἰσὲ μὰ ἐτ τεεσσούφι ἀζὶμ πεγιὰν ἐτέριζ κι πὶζ πασκαλαρηνὴν ταρλασηντὰ χαγιὰτ τοχουμηνὴ ἐκμεκτὲ ἰκὲν πὶζὶμ παγτζεμιζτὲ τελιτζὲ πιτμεκτέ τιρ.

Κιλισὲ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ τερπιγὲ ἐτμελί τιρ, ζίρα χαγιὰτ, τεεσὶρ βὲ κουββετινὴν πακασὴ ἀνλερὶν Ραππὴν κορκουσηντὰ πόγιούμελερινὲ μενούτ τηρ. Ἴμτι Κιλισενὶν τὲρ χατὴρ ἐτετζεγὶ ἰλκ φεριζὲ Ἐφεντιμιζὶν «Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ» τεγιοὺ ὀλὰν σὸν βασιγετί τιρ.

2. Κεμὰλ τζαγηντὰ ἰσλάχη νεφσὶν μούσκὶλ ὀλμασὴ τάχι Κιλισενὶν τζοτζουκλαρὴ τερπιγὲ χουσουσηντακὶ βαζιφεσινὶ τεεκὶτ βὲ τατζὶλ ἐτέρ.

Κεμὰλ τζαγηντὰ ἰσλάχη νεφσὶν μούσκὶλ ἰτιγὶ καποὺλ ὀλουνμὴξ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἄλες σεβιγὲ Χριστοσὰ κελενλερὶν κεντζλὶκ τζαγηντὰ κελτικλερινὶ τζούμλε ἰστατιστικλὲρ ταστὶκ ἐτερλέρ. Ποὺ χακικὰτ μαλοὺμ ἰκὲν, γίνε τε Κιλισὲ πουτοὺν κουββετίϊλε ταπιατὴν μουγαγιριντὲ ὀλὰν πὶρ ταρίκλε ἰσλάχη χαλὲ τζὲχτ ἐτμεκτέ τιρ. Πάζη βαλιτὲ βὲ Χριστιὰν μουαλλιμλὲρ τζὸκ τεφὰ τζοτζουκλαρὰ κεντὶ ἀμελλερίϊλε κόγια σόϊλὲ τέγιορλαρ· «Ὄγλουμ, κήζημ, σὲν Χριστιὰν ὀλμὰκ ἰτζοὺν ταχὰ κούτζοὺκ σιν· σίμτιτεν ἐγὶ ὃλμαζτὰν πέϊτερπεϊ πὶρ τζὸκ τετζριπελερτὲν κετζερὲκ πὶρ μούττετ ἰτζοὺν κότοὺ πὶρ τζοτζοὺκ ὀλμαλήσην, ἀντὲν μούσρὶφ κεντζὶν ὀμρούνοὺ σούρμελίσιν, πόϊλετζε πὶρ βακὴτ γιασατηκτὰν σόνρα σανὰ κουββετλὶ πὶρ χισσιγιὰτ κελμελὶ, βὲ κούναχλαρὴν ἰτζοὺν νεταμὲτ κετιρίπ γάγετ μεγιοὺς βὲ μούκεττὲρ ὀλμαλήσην, ὃλ βακὴτ Χριστὸς σενὶ χελὰς ἐτετζέκ τιρ.» Ἰστὲ γιούρεκλερινὶ Ἰησουσὰ βερμεκτὲν τζοτζουκλαρὴ μὲν ἐτὲν χὲρ κιμσὲ πόϊλὲ τέρ. Βὲ λάκιν πὶζ ζὶκρ ἐτμελίγιζ κι φιτὰν ὀμρουντὲ πὶρ τεφὰ φιτὰν ὀλοὺρ, βὲ πόγιούγιοὺπ μεσὲ ἀγατζὴ ὀλτηγηντὰν Ἡρακλησὶν κουββετὶ πιλὲ ἀνὴ ἐγέμεζ. Πὶρ τζοτζοὺκ ὀμρουντὲ πὶρ τεφὰ ὃν γιασηντὰ ὀλατζάκ τηρ· βὲ ποὺ ἐλαστικὶ, γιάνι ἰσλαχατὰ σαλὶχ ὀλὰν τζὰγ κετζτιγιντὲ ἐπέτεν κετζέρ. Κεντζλὶκ τζαγηντὰ κηρὰτζ γὲρ γιόκ τηρ, ἀντὲ χαγιὰτ τοχουμηνὴ ἐκμενὶν φουρσατηνὴ γάϊπ ἔτμε. Κεντζλικτὲ ἐκιλὲν κεμὰλ τζαγηντὰ μαχσοὺλ βερὶρ, βὲ πιρλικτὲ πιτζιλίρ. Λάκιν κεντζλικτὲ γάϊπ ὀλὰν πιρλικτὲ πουλουνμάζ. Ἰχτιγιαρλὰρ κεντζλερὲ περεκὲτ τουασὴ ὀκουρλὰρ φάκατ πιρλιγὶ περεκετλεγὲν κεντζλὶκ τιρ. Τζούνκι κεντζλικτὲ περεκετλενὲν πιρλικτὲ ἰκὶ τεφὰ μούπαρὲκ ὀλοὺρ, βὲ λάκιν πιρλιγὶν περεκετὶ κεντζλιγὶν τακσιρατηνὴ τογρουλτάμαζ. Ποὺ σεπεπλερὲ μεπνὶ Ἐφεντίμιζὶν «Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ» τεγιοὺ ὀλὰν σὸν βασιγετινὶ κεμάλη χούρμέτλε τεκραρλάρηζ.

3. Πάζη μεσχοὺρ βαϊζλερὶν σεχατατή. Ἰπρὰζ ἐτμὶξ ὀλτηγημὴζ ἐσασλαρὴ ἀμμενὶν τετζριπεσίϊλε τάχι ἰσπὰτ ἐτμεμὶζ ἐλζὲμ ὀλουπ, ἄντζαχ πὶρ κὰτζ μεσχοὺρ βαϊζλερὶν ποὺ παπτεκὶ σεχατετινὶ τερμιγιὰν ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτετζέγιζ.

«Γετὶ σεκὶζ γιασηντακὶ τζοτζουκλαρὴν 12—13 γιασηντακιλερτὲν ζιγιατὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεγὲ μούσταϊτ ὀλμαλαρὴ μούστεσνὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Τοκοὺζ γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ πιλίριμ κι Χριστιανληγὴν ταλιματηνὰ κιλισὲ ἀζασηνὴ 3τὲ 2 κησμηντὰν ζιγιατὲ ἀκιὰχ τηρ. Κέζα 5—6 γιασηντὰ ἰσλάχη νὲφς ἐτμὶξ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ τανίρημ.»

Δοκ. Τ. Λ. Κάϊληρ

«Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ 40—50 τζοτζοὺκ καποὺλ ἐτμίσιμ. Κιλισὲ ἀζασὴ πουλουνὰν τζοτζουκλαρτὰν χὶτζ πιρινὶ, βὲ κέζαλικ 2,700 ἀζατὰν τζοτζουκληκτὰ κιλισεγὲ καποὺλ ἐτιλενλερὶν χὶτζ πιρινὶ κὰτ ἐτμὲκ μετζπουριγετιντὲ πουλούνμαμησιμ.»

Σπήρδζην

«Πὲν τζοτζουκλαρὴν ἰσλάχη νέφς ἐτὲ πιλμελερινὲ ἰνανήρημ. Ἀνλερὶν Χριστοστὰ ὀλὰν ἰμανλαρηνὴ μούμκὶν μερτεπὲ ἐρκὲν βὲ ἀλενὶ σουρεττὲ ἰκρὰρ ἐτμελερὶ βατζὶπ ὀλοὺπ, 6—8 γιασηντὰ ὀλὰν τζοτζουκλαρτὰ τετζεττοὺτι κὰλπ ἰσαρετλερινὶ πόγιοὺκ ἀτεμλερτὲ κόρτούγιοὺμτὲν περράκτζα μούσαχετὲ ἐτμίσιμ. Ἀλλαχὴν κετιρτιγινὶ πὲν κερί μι κόντερεγίμ; Ἀλλαχὴν καποὺλ ἐττιγινὶ πὲν ρέττ ἐτὲ πιλίρμιγιμ; Ἄσλα.»

Δοκ. Στέφην Χ. Τάϊιγγ

«Μούμινλερὶν σαγιησὴ τζοτζουκληκτὰ ἐτιλὲν ταλὶμ ἰλὲ πόγιούκλερὶν τεβπεγὲ κελμεσίϊλε ὀλτηγηντὰν πὶν τεφὰ ζιγιατὲ ἀρτάρ.»

Δοκ. Δζ. Κ. Χόλανδ

«Τεβπὲ ἰτζοὺν πόγιούκλερὲ πὶρ τεφὰ βεριλτιγὶ χαλτὲ, τζοτζουκλαρὰ βὲ κεντζλερὲ ἰκὶ τεφὰ βὰζ βεριλετζὲκ ὀλὰν βακητλὰρ κελμὲκ οὐζρέ τιρ.»

Ἐπίσκοπος Δζέϊνζ

Ἴμτι σουαλημηζὴ τεκρὰρ ἐτέριζ. Ποὺ κοὺν Κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρημὴζ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὰ νάσηλ μουκαϊγὲτ ὀλούγιορλαρ; Ἀνλέρλε σὰτ ὀλούγιορλαρ μη; ἀνλερὲ μουχὶμμ πὶρ μεβκὶ βερίγιορλαρ μη; βὲ Ἐφεντιμιζὶν «Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ» ζεμινιντὲ ἰρὰτ εἰλετιγὶ βασιγετινὶ σατακάτλα ἰτζρὰ ἐτμεκτέ μι τιρλέρ;

Ἔϊ Ἀλλαχὴν σούρούσοὺ οὐζερινὲ ταγὶν ὀλουνμὴξ ὀλὰν σεβκούλοὺ ἰστασὴμ, σενὶν κιλισεντὲ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν νὲ τερτιπὶν βάρ τηρ; Ἀνλερὶ νὲ ταρίκλε Ἰησουσὰ κλαγουζλάγιορσουν; Ἐφεντιμιζὶν σανὰ «Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ» τεγιοὺ εἰλετιγὶ βασιγετὶν μεσουλιγετινὶ νὲ γιολτὰ ἰχμὰλ ἐτίγιορσουν; Βαζλαρηνὴ ἀνλερὶν ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλετζεγὶ σουρεττὲ τανζὶμ ἐτίγιορ μησην; Τουὰ μετζλισλεριντὲν ἀνλὲρ πεσλενὲ πιλίγιορλαρ μη; Γιὸκ ἰσὲ ποὺ κουζουλὰρ Ἰησουσὰ νάσηλ κλαγουζλανατζακλάρ; Κορκάρημ κι ἀνλὲρ πόϊλὲ κεντὶ χαλλερινὲ πρακηλτηκλαρηντὰ ἀγηλτὰν γιὰτ βὲ ταγλαρτὰ γάϊπ ὀλαρὰκ, κουρτλαρτὰν παρελενετζεκλὲρ, βὲ σὲν «Κουζουλαρημὴ ὀτλάτ» τεγιοὺ πουγιουρμὴξ ὀλὰν Ἐφεντινὲ νὲ τζεβὰπ βερετζέκσιν;

Γιοζγάδ Κ. Χ. Κ.

ΚΙΛΙΣΕΛΕΡΙΜΙΖΤΕ ΚΕΡΕΓΙ ΚΙΠΙ ΧΙΣΣ ΕΤΙΛΜΕΓΕΝ ΦΑΡΖΛΑΡΤΑΝ ΠΙΡΙ ΝΕ ΤΙΡ;

(12ιντζὶ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Φακιρλικλερινὶ ὃζρ κόστερετζὲκ τζούζι πὶρ σέϊ πιλὲ βέρμεμεγι χὰκκ σαϊμὰκ ἐγὶ πὶρ ρουχ ὀλματηγη κιπὶ, ἃζ τζὸκ βερενλερτὲ τάχι πάζη ναχὸξ ρουχλὰρ πουλουνούρ κι, ἀνλὲρ χακκηντὰ τάχι πὶρ κὰτζ σὸζ σόϊλεμεκλιγιμὶζ ἰτζάπ ἐτμὶξ τιρ.

Κιλισελερτὲ βερκὶ βερενλεριμὶζ ἀρασηντὰ ὅϊλὲ πὶρ σηνὴφ βάρ κι, βερμὲκ ἰτζοὺν ἰλκ ἐββὲλ κόνούλλεριντὲν μούνασίπ πὶρ μικτὰρ κοπὰρ ἰσέ τε, κεντιλὲρ κατὰρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ βερὲ πιλὶρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐττικλερὶ ζεβατὴν ἃζ βερτικλερινὶ κόρερὲκ κούτζενὶπ γιὰ χὶτζ βερμεζλὲρ, γιά τα πὲκ τζούζι πὶρ σέϊ βερὶρλέρ. Ἀτὲμ πεγένμεγιπ χούκμ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ πὶρ σεγὶ χέμαν κεντισὶ ἐτὲρ ἰσὲ, ποὺ κιτίσλε ἀχλάκτζα χαϊρλὴ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνάμαζ.

Πὶρ ἀχὲρ τακὴμ τάχι βὰρ κι κιλισετὲ νουφοὺζ γιούρούτμεκ σεβτασὴ ἰλὲ πὶρ ἃζ τζόμερτ τζε ταβρανηρλάρ. Φάκατ ἰξ ἰστετικλερὶ κιπὶ

όλματηγηνη κόρτουκλεριντὲ τέρ χὰλ βερμεκτὲν κέφι γὲτ ἐτερλέρ. Κόυρούνούρ κι πόϊλελὲρ νὲ κατὰρ τζὸκ βερσελὲρ μακπουλὰ κέτζμετιγιντὲν Ἀλλὰχ ἀνλερὶ ὄϊλὲ πὶρ ρουχὰ τεσλὶμ ἐτέρ κι, ταρηλήπ τα χὶτζ βέρμεσινλερ.

Τζεμαατημὴζ ἀρασηντὰ ἀχὲρ ἰκὶ τζεσὶτ ἀχλὰκ σαχιπὶ κιμσελὲρ ταχὰ πουλουνουπ, πουνλαρτὰν πὶρ σηνηφὴ πὶρ τζὸκ ταλτὶφ βὲ μόυταχενὲ γιολλοὺ μετχιγελὲρ ἰστέρ κι πὶρ ἀζ σέϊ βερσινλὲρ, τικὲρ σηνήφ τα πὶρ τζὸκ σιτὲμ βὲ σὲρτ μουαμελὲ ἰστέρ κι ἐλλεριντὲν πὶρ ἀζ σέϊ κοπαρηλσήν. Πόϊλελὲρ ἰταρέϊ ουμουρτὰ μιζατζλαρηνὶ πιλὲν κιμσελερὶ κόρέμεζλερσε κεντιλέρ τε βερμεκλὶκ ἰσιντὲ βακάνσα ἐτερλέρ.

Πού σεϊλερὶν βασφηνὴ ἐτμεκτὲν μακσετιμὶζ κιλισελεριμιζτὲ πού γιὸλ ἰλὲ χασηλατὴν ἂζ ὀλατζαγηνὴ ἀνλατμὰκ τεγὶλ, ἄντζακ κιλισελεριμιζτὲ νὲ κιπὶ γαϊρι τζαΐζ τουϊγοὺ ἰλὲ βερκὶ βερὲν ἀτεμλὲρ πουλουντηγηνὴ κόστερμὲκ τιρ. Βάκαα, μεζκόὺρ ρουχ σαχιπλερὶ ὀλτήκτζα ρουχανὶ βερκίτζε πὲκ τούζενσιζλὶκ ὀλουπ χασηλὰτ ἀζληγηκτὰν κιλισετὲ μουζαγιακὰ ἐκσὶκ ὀλμαγιατζακ· λάκιν μεσελὲ πού ὀλμαγιηπ, γαϊρι τζαΐζ ὀλὰν τουϊγουλαρτὰ πουλουναρὰκ βερκὶ βερὲν ζεβατὴν ρουχλαρηνὴν πακλενμεσὶ χουσουσή τηρ. Κιλισετὲ χὲρ κὲς Ἀλλαχὰ μακποὺλ ὀλὰν πὶρ ρουχτὰ βερσὶν τε φακιρλὶκ σεπεπιντὲν ποὺτζτζετὲ ἀτζηγημὴζ καλσὴν βὲ ζαρουρὲτ τζεκὲλὶμ, πουντὰ πεὶς γιόκ. Φὰρζ ἐτελὶμ κι Κιλισετὲ ἰχτιγιατζὰτ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τὲφ ἐτιλσίν. Λάκιν μεζκόὺρ ναχὸξ ρουχτὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ γίνε Κιλισετὲ καληρλὰρ ἰσὲ, ἀρατηγημὴζ ἰσλαχατὰ βασὴλ ὀλὰμαγιηζ. Ἀραννὴλὰν χουσοὺς βερενλερὶν καλπιντὲ μουχαπετὶν ἰζτιγιὰτ πουλμασὴ ἰλὲ χὲρ κεσὶν ρουχανὶ βερκιγὶ ἰπατετὶν πὶρ κησμὴ χαλιντὲ ἂρζ ἐτμελερὶ τιρ.

Ὀλὰ πιλὶρ κι πάζη κιλισελερτὲ πὶρ κὰτζ ἔγλι σεγαβὲτ πουλουναρὰκ κισελεριντὲν βερερὲκ κιαφρὲϊ ἰχτιγιατζατὴ καπασηνλάρ. Πὶζ πόϊλὲ ἀτεμλερὶν ἐγὶ ὀρνεγὶ ἀχερλερὲ τεσὶρ ἐτετζὲκ τεγιοὺ σεβινίρσεκτε, ἔγερ τικκὰτ ὀλουνμάζσα, πού σέϊ τάχι μεζκόὺρ κιλισὲ ἰτζόὺν πὶρ λανετὶ μουτζὶπ ὀλοὺρ τεγιοὺ κορκάρηζ. Βάκαα ἰζ πόϊλὲ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ ἄρτηκ ἀκτζέτζε μόυζαγιακὰ κάλματη τεγιοὺ χὲρ κεστὲ κουρσούτζα πὶρ σεβινμεκλὶκ ὀλοὺρ ἰσὰ τε, πουντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ὀλμάζσα, χουσουλὲ κελὲν νετιτζὲ ουμουμτὰ βερμεκλὶκ γισσιγιατηνὴ ζετελεμὲκ ὀλατζὰκ τηρ.

Χακικὶ ὀλὰν Χριστιανληκτὰ μόυσαγετὲ ὀλουνὰν χαγιάτη ρουχανιγὲ τόυνγιανὴν τανηγιηπ κέσφ ἐτεμετιγι πὶρ ρούχ τηρ. Ἰστὲ χάϊρ μεραμλὰρ ἰτζόὺν σὲν γιόυρέκλε βερμὲκ, βὲ σαλαχὰ ἀτζηκὴπ σουσάρτζασηνα βερτίκτζε ταχὰ βερὲ ἰτὶμ τεγιοὺ ἀρζουλεμὲκ, μικτάρη κιφαγετὲ ἀκτζὲ βερτικτὲν σόνρα βακτηνὴ, τιραγετινὴ, βὲ λαζὴμ κελτιγὶ χαλτὲ ὀμρόυνοὺ πιλὲ φετὰ ἐτμὲκ μεζκόὺρ χαγιάτη ρουχανιγενὶν ἰχγιὰ ἐτμὶξ ἰτιγὶ καλπλερτὲ πουλουνούρ κι, τόυνγιὰ πού χαλὴ ἀνλαγιάμαζ. Φιλ βακὶ, χαγιάτη ρουχανιγενὶν νεπαζὰν ἐττιγὶ καλπλερτὲ χάϊρ μεραμλὰρ ἰτζόὺν βερμεκλιγὲ πὶ καϊτλὴκ, βερὶρ ἰκὲν τζεχρεσινὶ πόζμὰκ, τζεριμὲ βερίγιορ κιπὶ ἀνὰ πουνὰ σιτὲμ ἐτμὲκ ὀλάμαζ. Κιλισετὲ πού κιπὶ ρουχτὰ ὀλὰν ἀτεμλερὶ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἓν ἐγὶ γιὸλ ρουχανὶ βερκιλερινὶ βερὶρ ἰκὲν Ἀλλαχὰ μακποὺλ ὀλὰν πὶρ γιολτὰ βερμὲκ λαζὴμ κελτιγινὲ ἀνλερὶ ἰκνὰ ἐτμέκ τιρ.

Πιζὶμ ἄσηλ ἀρζοὺ ἐττιγιμὶζ σέϊ τζεμαατ-τὰν πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἀκτζὲ κοπαρηπ κιλισέτζε ἐνβάϊ μόυζαγιακατὰν κουρτουλμὰκ τεγὶλ, ἴλλα βερμεκλὶκ πὶρ ἰναγὲτ τζαρεσὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ πού σουρέτλε γάγετλε μόυπαρὲκ κηληνμὴξ ὀλὰν πὶρ τζεμαὰτ μεϊτανὰ κελμεσὶ, βὲ κιλισελεριμιζὶν ἀλὶ τερετζετὲν ὀλὰν πὶρ τακβατὰ ἰλερὶ κιτμεσὶ χουσουσή τηρ.

Σιμτὶ κιλισελεριμιζτὲ χάϊρ μεραμλὰρ ἰτζόὺν μαλόὺμ ὀλὰν σού πὲξ τζὶνς βερκιγὶ πὶρ τεφὰ κόζτὲν κετζιρελὶμ·

(1) Μακτὶς γιάχοτ ἰπατετχανὲ βερκισί. (2) Μεκτὲπ γιάχοτ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ναμηνὰ ὀλὰν βερκί. (3) Φουκαραγιὰ σατακά. (4) Ζουχουρὰτ γιάχοτ φέδκ ἐλ ἀτὲ βερκιλέρ. (5) Τεπσίρι πεσαρὲτ ναμηνὰ ὀλὰν βερκί.

Πεσαρετὶν τεπσιριντὲν ἀϊρήτζα πάχς ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγημηζτὰν ὂλ χουσουστὰν σίμτιλικ σάρφη ναζὰρ ἰλὲ τικὲρ τὸρτ τζὶνς βερκιλερὶ ναζάρη μόυταλααγιὰ ἀλαλὴμ. Ἴσπου τὸρτ τζὶνς βερκιλερὶ χὲρ σενεκὶ καζαντζημηζτὰν Ἀλλαχὰ πὶρ τακτιμὲ, γιά τα ἰρατὲτ πεσκεσλερὶ τεγιοὺ σουνμαλήγιηζ.

Μακτὶς γιάχοτ ἰπατετχανὲ ναμηνὰ τοπλανὰν ἀκτζὲ ἀϊρήτζα τερακόὺμ ἐτερὲκ, πουνὴν ἰλὲ σὰλτ μινπὲρ ἰλὲ ἰπατὲτ χανεγὲ ἀϊτ ἀχὲρ μεσαριφὰτ τετβιγὲ ὀλουνμαλή τηρ. Πού ναμὰ βεριλὲν ἀκτζὲ κιλισενὶν καπουσηνὴ ἀτζὴπ ὀρτὲν πὶρ ἀναχτὰρ τὲφ τενιλσὲ τζαὶζ τιρ. Ἰντζιλὶ κιλισελερὶν ἰπατὲτ χανελερὶ κόυναχκιαρλαρὴ τογρουτὰν χελασὰ ταβὲτ ἐτὲν μινπερλερτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ, κόυναχκιαρλαρὴν χελάξ ὀλμασὴ πάπηντὰ ἰπατὲτ χανεγὲ ἀϊτ πὶρ βερκὶ βερμὲκ Ἀλλαχὰ πὶρ τακτιμὲ ἂρζ ἐτμὲκ σαγιηλμαλή τηρ. Ἀτὲμ πού φαρζηνὴ χὶσς ἐτμεγετζὲκ νατὰρ κεβσὲκ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺρσα, ρουχανὶ χαλὴ κιττικτζε τετεννὶ ἐτέρ. Ρουχανὶ ναφακὰ ταγσὶλ ἐτμὲκ γιολουνὰ χὶτζ πὶρ παρὰ χὰρτζ ἐτμὲκ πέϊμὲζ τεγιοὺ τόυσόυνενλερὶν νάσηλ περεκετλενετζεκλερινὶ πιλέμεγιορουζ.

Ἀχὲρ πὶρ σέϊ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ναμηνὰ ὀλὰν βερκὶ τιρ. Χριστιανλὴκ πουντὰ τάχι τζόμερτλὶκ ταλὲπ ἐτέρ. Κεντὶ νεσλλερινὶν μόυστακπελινὶ τεμὶν βὲ τζοτζουκλαρηνὰ ζεμανὶ πὶρ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν σίμτι χὲρ μόυτεμεττὶν μιλλὲτ πεϊνιντὲ πὶρ τζὸκ μεπλὰγ σάρφ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Φάκατ Χριστιανληκτὰ πού χουσουσὴν ἐχεμμιγετὶ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάρ. Νέσλι χαζηρὴν νέσλι ἀτὶ ἰτζόὺν νὲ ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτηγηνὰ, βὲ κελετζὲκ σιλσιλελερὶν σερβέττζε βὲ μετενιγέττζε ἀλὶ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνμὰκ κερὲκ ἰτιγινὲ ταὶρ Χριστιανλὴκ μόυμὶν ἀλεμινὶ ταχὰ ζιγιατὲ τόυσόυντόυρόύρ. Βὲ πουντὰν μάτα, ἐβλατλαρὴν ἐπετὶ ὀλὰν χελασλαρὴ ἰτζόὺν τάχι ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν λόυζουμηνὴ κόστερίρ.

Ἐλ γέβμ πὶρ τζὸκ μεζχεπλὲρ ἰλμ οὺ φινουνὴν τερακκισιντὲν κορκμακτὰ τηρ, ἄμμα πιζὶμ τινιμὶζ τζεχαλεττὲν κορκάρ. Χριστιανλὰρ νεσλτὲν νεσλὲ χικμεττὲ τεκαττόὺμ ἐτμέζσε, ἰλεριτὲ πού σέϊ ἀνλερὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ τηρ. Χριστιανλὴκ πού κόὺν πὶλ τζόυμλε μεζχεπλερὲ τεχτὶτ ἐϊλεγὲν Τεχριλιγὲ μεϊτὰν ὀκουμακτά τηρ, φάκατ Χριστιανληγὴν Τεχριλιγὲ ὀλὰν γαλεπεσὶ μόυμινλερὶν ἔχλι μεαρὶφ κιμσελὲρ ὀλμασὴ ἰλὲ ὀλατζάκ τηρ.

Τεμὲκ ὀλούγιορ κι πὶζ τινιμιζὶν χὲμ ἐμὶν χαμισὶ βὲ χὲμ σατὴκ τεβαπὶϊ ὀλμὰκ ἐσασηνὰ ἰστινάτὲν ταλὶμ οὺ τερπιγενὶν τερακκισὶ ἰτζόὺν ἀκτζὲ βερμελίγιζ. Πού ἐτζλτὲν Χριστιὰν ἡμτεγὲν χὲρ πὶρ φερτὲ ἐβλὰτ σαχιπὶ ὀλσοὺν ὀλμασην, μεκτεπλὲρ ἰτζόὺν χὲρ σενὲ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ βερμὲκ φάρζ τηρ. Πάζη μαχαλλερτὲ μεκτέπτζε ὀλὰν μεσαρὶφ σὰλτ τζοτζοὺκ σαχιπλερινὴν ὀύζερινὲ καλμήξ τηρ, πάζη γερλερτὲ τάχι τζοτζοὺκ σαχιπλερὶ πού παπτὲ χὶτζ ἀραμάζ. Πουνὴν ἰκισὶ τε ἐγὶ τεγὶλ τιρ. Ἐβελκισιντὲ ἐβλὰτ σαχιπὶ ὀλμαγιανλαρη Κιλισενὶν βὲ ουμουμὴν χαϊρὴ ἰτζόὺν καϊγουσηζ ἐτμὲκ, ἰκιντζισιντὲ ἰσὲ ἐβλὰτ σαχιπλερινὶ κεντὶ χανελερὶ βὲ τζοτζουκλαρὴ χακκηντὰ τουϊγουσηζ ἐτμὲκ τεχλικεσὶ βάρ τηρ. Ἒν νίχαγε, τζεμαατὴν ματτὶ βὲ μανεβὶ χαϊρηνὴ βὲ Κιλισενὶν χαγιατηνὴ τεμὶν ἐτμὲκ πάπηντὰ μινπὲρ ἰλὲ μεκτὲπ γεκτικεριντὲν ἀϊρηλμὰζ μόυττεφὶκ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν, ἰκισὶ ἰτζόὺν τάχι βερμὲκ Χριστιανὴν ναζαρηντὰ Ἀλλαχὰ τακτιμὲ ἂρζ ἐτμὲκ τιρ.

Τικὲρ πὶρ χουσοὺς σατακὰ ἰτζόὺν βερμεκλὶκ τιρ. Πὶζ πὶρ τζεμαὰτ χαλιντὲ πακὶ καλτήκτζα, ἀραμηζτὰ χὲρ βὰκτ μόυχτατζὶϊν πουλουνατζὰκ τηρ. Βὲ πὶζ Χριστιανλὴκ ούνβανηνὴ τασηγήκτζα φουκαραπερβὲρ πὶρ Κιλισὲ χαλιντὲ τεβὰμ ἐτετζέγιζ. Πὶζ γιαληνὴζ ἀραμηζτὰ ὀλὰν φακιρλερὲ τεγὶλ, ἴλλα χαριτζτὲ ὀλανλαρὴ τάχι μόυμκὶν μερτεπὲ καγιηρμαλήγιηζ. Φακιρὲ βερὲν Ἀλλαχὰ ὀτοὺντζ βερὶρ ὀλοὺπ, φακιρὲ μερχαμὲτ ἐτενὶν περεκετὲ μαζχὰρ ὀλατζαγηνὰ ταὶρ Κιτάπη Μουκαττεστὲ πὶρ τζὸκ βατλὰρ βάρ τηρ. Πουντὰν μάτα, μόυχταζιινὲ μερχαμὲτ ἐτμὲκ φαρζηνὴ χὶσς ἐτμεγεκ σάϊκι χὶτζ πὶρ μιλλὲτ ὀλμαγιηπ, πού σέϊ τζινσὶ πεσερὶν τανητηγὴ ἓν ἐσκὶ φαζιλετλερτὲν πιρὶ τιρ. Ἰστὲ χακικὶ Χριστιανλὴκ πιζὶ πού παπτὲ τάχι χάϊληζα ἰλερὶ κότόυρμελί τιρ.

Πὶρ πασκὰ χουσοὺς τα ζουχουρὰτ, γιάχοτ φέδκ ἐλ ἀτὲ ταπὶρ ἐττιγιμὶζ βερκιλέρ τιρ. Πάζεν πιζτὲ γιὰ κενσοὺ κιλισελερτὲ κιλισὲ γιὰ μεκτὲπ ἰνσασὴ γιὰ ταμιρὶ κιπὶ μεσαρὶφ ἀτζηλὴρ, βὲ γιάχοτ κιλισετὲ πὶρ βακττὰν περοὺ τερακόὺμ ἐτμὶξ πόρτζοὺ καλτηρμὰκ ἰτζάπ ἐτέρ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, πόϊλὲ πὶρ σέϊ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲ τζόμερττζε βερμεκλὶκ τάχι Ἀλλαχὰ ἂρζ ὀλουνὰν πὶρ ἰρατὲτ πισκεσί τιρ.

Πού βερκιλερὶν τζόυμλεσι τάχι Ἀλλὰχ ἰτζόὺν βερμεκλὶκ ὀλτήκτζα πὶζ χὲρ χαλτὲ βερμελίγιζ. Μεζκόὺρ βερκιλεριμὶζ ἰλὲ κιλισεμιζὶ βὲ τζεμαατημηζὴ μαμοὺρ ἐτετζέγιζ. Βὲ λάκιν τικκὰτ ὀλουνὰ κι Ἀλλὰχ σόλ φάρζ ὀλὰν βερκιλερὶ τζόμερτ βὲ σὲν γιόυρὲκ ἰλὲ βερίρσεκ ἀνλερὶ Κεντὶ χισαπηνὰ σαγιαρὰκ πιζὶ χάσσετεν μόυπαρὲκ κηλατζὰκ τηρ.

Ἀϊντὰπ Κ. Α. Δ. Κ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Μάρτιος 14, βὲ Ἀλαφρ. Μάρτιος 26, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ταλὶμ οὺ τερπιγὲ χακκηντακὶ κανοὺν λαϊχασὴ Προυσία χεϊγέτι βὸυκελασὴντζα πουχρὰν ζουχουρηνὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Χεϊγέτι βὸυκελανὴν Ἰμπερατῶρ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ ἰνικὰτ ἐτὲν ἰτζτιμαηντὰ Ἰμπερατῶρη μὸυσαριλέϊχ κανοὺνη μεζκὸυρ λαϊχασηνὴν σὴρφ μουχαφαζακιαρὰν βὲ Καθολὶκ φηρκαλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ ἐκσεριγὲτ ταραφηντὰν καποὺλ ἐτὶλμεμεσι ἀρζουσηνὴ τὲρ μιγιὰν εἰλεμὶς τιρ. Βὲ λάκιν ἔγερ σερπεστὶ φηρκασὴ ταραφκὶρλεριντὲν τάχι καπουλὴ ἀρζοὺ ἐτιλίρσε, λαϊχάϊ μεζκὸυρενὶν χάϊλητζα τατὶλ ἐτὶλμεσὶ λαζὴμ κελὶπ, λαϊχανὴν μὸυελλιφὶ ὀλὰν Μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Ζέδλιτζ Ἰμπερατῶρ χαζρετλερινὶν ποὺ σοζοὺνοὺ ἰσιτὶρ ἰσιτμὲζ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ εἰλεμὶς τιρ. Πὰς βεκὶλ Κὸντ Καπρίβη βὲ χεϊγέτι βὸυκελανὴν σάϊρ ἀζασὴ ἰστιφασηνὴ κερὶ ἀλμασὴ παπηντὰ μὸυσαριλεϊχὶ ἰλζαμὰ τζὲγτ εἰλεμισλὲρ ἰσὲ τε, μὸυγέσσὲρ ὀλαμαμησλαρ τηρ. Βὲ λάκιν ταχὰ μουχὶμμ πὶρ μεσελὲ, γιάνι λαϊχάϊ μεζκὸυρενὶν ρεττὶ Κὸντ Καπριβηνὶν τάχι ἰστιφασηνὴ μουτζὶπ ὀλοὺπ ὀλμαγιατζαγη ματτεσὶ σιμτὶ Ἀλμὰν γαζεταλαρηγτζα παϊσι κὴλ οὺ κὰλ ὀλούγιορ. Μὸυσαριλέϊχ μεσελενὶν τινσιζλιγὲ καρσὴ Χριστιανληγὴ μὸυταφαὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ βὲ πουνὴν ἰσὲ πὲκ μουχὶμμ πὶρ χουσοὺς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτερὲκ, λαϊχάϊ μεζκὸυρεγὶ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ μὸυταφαὰ εἰλεμὶς τιρ. Φάκατ Κὸντ Καπρίβη σάλτ Προυσία χεϊγέτι βὸυκελασὴ ρεϊσὶ τεγὶλ, Ἀλμανία ἰμπερατωρληγηνὴν πὰς βεκὶλὶ τάχι ὀλμάγιν, ταλὶμ οὺ τερπιγὲ λαϊχασηνὴν ρεττὶ μὸυσαριλεϊγτζε ὀλ κατὰρ χαϊζὶ τεεσὶρ ὀλάμαζ. Ἀλμανία πὰς βεκιαλετὶ ἰλὲ Προυσία χεϊγέτι βὸυκελασὴ ριγιασετινὶν γεκτικεριντὲν τεφρικίλε Κὸντ Καπριβηνὶν πὰς βεκιαλεττὲ ἰπκασὴ βὲ Προυσία χεϊχέτι βὸυκελασὴ ριγιασετινὲ πὶρ τικὲρ ζατὴν ταγινὶ ἰχτὰρ ὀλουνμὴς ἰσὲ τε, ποὺ παπτὲ ἔλαν πὶρ καρὰρ βερὶλμεμὶς τιρ.

Σὸυπχεσὶζ ρουχπὰν ταραφκὶρλερὶ τὶν ταλιμὶ ναζαρετινὶν κεντὶ φηρκαλαρὴ γετιντὲ καλμασηνὰ μετὰρ ὀλμάγλα πεpαπὲρ, τεβλεττὲ κεντιλερινὲ πὶρ κουββὲτ οὺ σελαχιγὲτ βερετζὲκ ὀλὰν ποὺ κιπὶ πὶρ λαϋχανὴν τεπεττὸυλιντὲν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτετζεκλὲρ τιρ. Βὲ λάκιν Ἰμπερατῶρ χαζρετλερὶ λαϊχάϊ μεζκὸυρὲ γιλαφκὶρανηνὴ σουρέτι χακιμανετὲ ἰλζὰμ ἐτμὲκ τζεχτιντὲ τιρ.

— Σαϊρλερὶν ἐμλακηνὴ, παροὺτ, δυναμὶτ βὲ σαϊρὲ ἰλὲ χαρὰπ τεσεπποὺσιντὲ ποὺλουνανλαρὴν ἰτὰμ τζεζασηνὰ μὸυσταγὰκκ ὀλμασὴ παπηντὰ Ἀτλιγὲ ναζηρὴ τζανιπιντὲν Φράνσα Μεπουσὰν μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτιλὲν λαΰχὰ κομισιόνη μαχσουσηντζα ἰστιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καποὺλ ἐτὶλμὶς ὀλοὺπ, κομισιόνη μεζκὸυρ ταραφηντὰν ποὺ παπτὲ καλεμὲ ἀληνὰν ριπὸρτ γιακηντὰ Μεπουσὰν μετζλισινὲ τακτὶμ ὀλουνατζὰκ τηρ.

— Μὸυττεχιτζὲτ Ἀμερίκα χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν βεριλὲν σὸν νοταγιὰ Λὸρτ Σαλισβουρῆ χάλα πὶρ τζεβὰπ βέρμεμὶς ὀλτηγηντὰν, ἀγιὴ παληκλαρηνὴν βικαγεσὶ ἰτζὸὺν κετζὲν σενὲ μουβάκκατεν ἄκτ ὀλουνὰν σουρέτι ἰτιλαφὴν ποὺ σενὲ τετζτὶτ ὀλουνοὺπ ὀλούνμαγιατζαγη παπηντὰ σέριεν πὶρ τζεβὰπ βεριλμεσὶ χουσουσὴ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Βάσιγγτων σεφιρινὲ τεπλὶγ κηλην μὴς τηρ. Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ποὺ παπτὲ πὶρ τζεβάπη κατὶ βέρμεμεσι σαγιάνη ἐσέφ τιρ, ζίρα μουβάκκατεν ἄκτ ἐτὶλμὶς ὀλὰν σουρέτι ἰτιλὰφ τετζτὶτ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, μὸυσκιλὰτ τεφ ἐτὶλμὶς ὀλούρ. Μὸυττεχιτζὲϊ Ἀμερίκα Ἀγιὰν μετζλισιντὲ Μὸυνασεπάτη χαριτζιγὲ κομισιονὴ ρεϊσὶ βὲ ἰχτιμάλεν χεϊγέτι μεζκὸυρενὶν ἐν νουφουζλὴ ἀζασὴ ὀλὰν Μ. Σέρμεν ποὺ παπτὲ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πενὶμ ἐφκιαρήμτζα, Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβὴ μεσελεσινὶν πὶρ χεϊγέτι χακεμιγεγὲ ἰχαλεσὶ παπηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετὲ κερὲκ Ἰγγιλτέρρα βὲ κερὲκ Μὸυττεχιτζὲϊ Ἀμερίκα χὸυκὸυμετινὲ μουτζίπι σάν οὺ σερὲφ ὀλοὺπ, ποὺ κατὰρ σηκὴ παγλάρλα γεκτικερινὲ μερποὺτ ὀλὰν ἰκὶ τεβλὲτ πεϊνιντὲ ζουχουρ ἐτὲ πιλὲν χὲρ ἰχτιλαφὴν χάλλ οὺ φασλὴ ἰτζὸὺν ἄκτ ὀλουνατζὰκ μουαχετεγὲ μισὰλ ὀλμαγὰ σαγεστὲ τιρ. Πὶρ σενελὶκ παλὴκ ἀβὴ κιπὶ χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν πὶρ μεσελετὲν τολαγιὴ ποὺ ἰκὶ τεβλὲτ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ, χάττα μοὺτζατελὲ ζουχουρὴ μετενιγετὲ καρσὴ πὶρ τζιναγέτ τιρ.» Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ πεpαπὲρ, χεϊγέτι χακεμιγενὶν καραρηνὴ πεκλεγὶπ τε παληκλαρὴν τελεφινὲ μὸυσααττὲ ἐτμὲκ μὸυσαριλέϊχ Μ. Σέρμεν βὲ κιαφφὲϊ Ἀμερικαληλὰρ ναζαρηντὰ χακκσηζλὴκ ἄττ ὀλουνμακτὰ τηρ.

— Μὸυτεβεφφὰ Χάνοβερ Κραληνὴν μαχτουμὴ Κὴμπερλενδ Δουκασηνὰ ἰατεσὶ Προυσία χὸυκὸυμετίντζε καραρκὶρ ὀλὰν Γέλφ σερμαγεσὶ 2 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ μικταρηντὰ ὀλοὺπ, μεπλάγη μεζκὸυρὴν μη; γιόκσα σάλτ σενεβὶ φαϊζινὶν μι ἰατὲ ἐτιλετζεγὶ ταχὰ μουχακκὰκ τεγὶλ τιρ.

— «Στενδαρδ»ὴν Ἀθῆναι μουχπιρινὶν βερτιγὶ μαλὸυματὰ ναζάρεν, χεϊγέτι χαζηρεϊ βὸυκελὰ ταραφκὶρλεριντὲν Βατανπερβὲρ βὲ ἔχλι σερβὲτ πὶρ Γιουνανληνὴν Τουγιοὺνη Οὺμουμιγὲ φαϊζ βὲ ρὲς ἐλ μαληνὴ τετιγὲ ἰτζὸὺν Μαλιγὲ ναζαρετινὲ μικτάρη κιφαγετὲ ἄλτουν ἰκρὰζ ἐτμεσίλε ἀχβάλη μαλιγὲ χάϊλητζα κέσπι σαλὰχ εἰλεμὶς τιρ.

— Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ οὐτζ μεσχοὺρ ζεβατὴν βουκοὺη βεφατηνὴ ἰλὰν ἐτμισλὲρ τὶρ κι, πιρὶ 1872τὲν 1884 ταριχινὲ τεγὶν Ἀβὰμ Καμαρασὴ ριγιασετιντὲ ποὺλουνμὴς ὀλὰν Σὴρ Χένρυ Πρὰνδ, τικὲρὶ Ἰσπανιατὰ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν ὀλὲν μὸυβερρίχι μεσχοὺρ Μ. Φρίμεν, βὲ οὐτζὸυντζοὺσὶ Σκωτιανὴν Μὸυττεχὶτ Πρεσβυτεριανοὶ Κιλισεσινὲ μενσοὺπ ἐν πιραγετλοὺ βαϊζ βὲ ἰλμὶ ἰλαχιτὲν παχὶς χάϊλη ἐσερλὲρ μουχαρριρὶ ὀλὰν φαζιλετλοὺ δοκτῶρ Δζὼν Κέρνζ τηρ.

— Θεσσαλία ἐγιαλετιντὲ βακὴ Λάρισσα σεχριντὲν Ἀθῆναιγὲ τζεκιλὲν πὶρ κητὰ τελεγραφναμετὲ σέχρι μεζκὸυρτὲ κοὺλλιγετλὶ φαρὲ ζουχουρ εἰλετιγὶ ἰσὰρ κηλην μὴς τηρ. 1864 ταριχιντὲ τάχι Λαρισσατὰ ποϊλὲ τζὸκ φαρὲ ζουχοὺρ ἐτμεσίλε μαχσουλὰτ κοὺλλιγεν τελὲφ ὀλμούς ἰτί.

— 1850 ταριχιντὲν περοὺ Ἰγγιλτέρρα τιτζαρέτι παχριγεσινὶν τὸρτ καττὰν ζιγιατὲ ἀρτμὴς ὀλτηγὴ ποὺ τεφὰ νὲσρ ἐτιλὲν ρεσμὶ ἰσταιστικτὲν μὸυστεπὰν ὀλμούς τηρ. Κετζὲν σενὲ ἰχρὰτζ βὲ ἰτχὰλ ἐτιλὲν ἐμτιανὴν μικταρὴ 76,500,000 τονελάτο, βὲ σενέϊ μερκουμὲ ζαρφηντὰ Ἴγγλιζ βαπορλαρηνὴν νακλιγὲ βαριτατὴ 90 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλμούς τηρ. Κετζὲν σενὲ ἐββελκὶ σενελερτὲ γιαπηλανλαρτὰν ζιγιατὲ σεφαΐν ἰνσὰ, βὲ σεϊρ οὺ σεφερὲ μὸυνασὶπ ὀλματηκλαρη ἰτζὸὺν 1,000 γελκὲν κεμισὶ ἰλὲ 300 βαπὸρ χαρὰπ ἐτὶλμὶς τιρ.

— Φρανσὴζ Μεπουσὰν μετζλισὶ ἰφρὰτ «Ραδικάλ» φηρκασὴ ταραφταρλαρὴ μεσλέκι μὸυτετὶλ φηρκασὴ ταραφκὶρλεριντὲν αϊρηλαρὰκ «Ραδικὰλ Τζόυμχουρὶ Σοσιαλὶστ Φηρκασὴ» ναμήλα πὶρ φηρκὰ τεσκιλινὲ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ. Πουνλὰρ νὲσρ ἐττικλερὶ πὶρ ρισαλετὲ ραχιπλερὶν Τζουμχουριγετὲ κὸστερτικλερὶ τοστληγὴν σαχτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιαντὰν σόνρα, «Μὸυεσσεσατημὴζ ἴσπου γενὶ τζηκμὰ τοστλαρὴν ἐλινὲ κετζμὲκ τεχλικεσιντέ τιρ» ζεμινιντὲ τὲρ μιγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμισλέρ τιρ. «Στένδαρδ» χὸυκὸυμετὶν σιμτιγὲ κατὰρ ποὺ κιπὶ πὶρ μέϊλ ἰπρὰζ εἰλέμετιγινι ἰσαρτὰν σόνρα ποὺ παπτὲ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰτιρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Κετζὲν 10 σενὲ ζαρφηντὰ χὸυκὸυμετὶν ἰττιχὰζ εἰλετιγὶ τεταπὶρ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλτίκτε Τζόυμχουριλὲρ ταραφηντὰν ραχιπλερὲ γιόυζ βεριλτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν ἰττιχαμὴν ἀσηλσὴζ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐτέρ. Ἔζ τζόυμλε, χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν ρέσμεν τανήλμαγιαν μεζχεπὶ σιρκετλὲρ Φρανσατὰν ταρτ ὀλουνμὴς, ταλὶμ οὺ τερπιγὲ σελαχιγετὶ ραχιπλερτὲν ἀληνμὴς, χὸυκὸυμετὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ ποὺλουνὰν κιαφφὲϊ μεκτεπλερτὲ τὶν ταλὶμ ὀλούνμαμασηνα ναζάρη χασέτλε τικκὰτ ἐτὶλμὶς, χὸυκὸυμετὶν μεβάττη τινιγετὲ κεντιλερινὲ χεμεφκιὰρ ὀλματηγκνη τεγίτ οὺ τεκὶτ ἰτζὸὺν οὐμουμὶ χασταχανελερτὲν καλογραιαλὰρ ταρτ ἐτὶλμὶς, ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ ταλεπεσὶ χητμέτι ἀσκεριγεγὲ κὶρμεγὲ μετζπουρ κηλην μὴς, βὲ Ἐπισκοποσλαρὴν Ρωμαγιὰ κιτίπ κέλμελερὶ βὲ Πάπα κόυρσιϊ ρουχανισὶ ἰλὲ ὀλὰν μὸυνασεπατὴ κεμάλη τικκάτλα ταχὶπ οὺ τεφτὶς ὀλουνμὴς τηρ. Χὲπ ποὺ μουαμελὰτ φαρκλὴ ζεμανλαρτὰ μεβκὶϊ ἰκτιταρτὰ ποὺλουνὰν χεϊγέτι βὸυκελαλαρὴν τεκλιφὶ βὲ τζόυμχουριλερὶν χόυσνι ριζασήλε ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ, Κιλισενὶν τεβλὲτ οὐζερινὲ νουφοὺζ γιόυρουτετζεγινὲ ταὶρ ὀλὰν σὸζλερ πιζτζε γιλμετὶ ἀνλασηλμὰζ πὶρ μουαμμὰ τηρ.» Τικὲρ τζιχεττὲν μουχαφαζακιὰρ μεπουσλὰρ τζόυμχουριλερὶν ἄκτ ἐττικλερὶ ἰτζτιμαλαρὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ κι, πουντὰν πὶρ κάτζ ἀϊ ἐββελινὲ κελιντζεγετὲκ ποὺ κιπὶ πὶρ σεϊ ἀσλα βουκοὺ πουλμαμὴς ἰτί. Μουχαφαζακιαρλὰρ Τζόυμχουριγετὲ ἰστιρὰκ ἰλὲ μουαμελατηνὴ ταπὶλ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ κιπὶ κὸρουνόυγιορλαρ.

— Πάπα χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν Σικάγο σεριττὶ οὐμουμισὶ κομισερλεριντὲν πιρινὲ χιτάπεν ἰρσὰλ πουϊρηλὰν μεκτουπὴν πὶρ κητμηνὴν σουρέτι μὸυτερτζεμεσὶ τιρ· «Πιραγετλοὺ ἐφέν-

τι,— "Εζ γὲρ τζιχὲτ μέτχ οὐ σεναγιὰ σεζαβὰρ ὀλὰν μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ (Χριστόφορος Κολόμβος) γετίϊλε 'Αμερίκα κεσφινὶν 400ούντζοὺ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μόυνασεπετίϊλε ἰτζράϊ σέχρι ἀγὶν ἰτζοὺν χὲρ ταραφτὰ τεταρικιάτη ἀζιμὲ κορόυλμεκτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν τάχι μεμλεκετὶν βόυσάτ οὐ σερβετινὲ βὲ Κολόμβος κιπὶ πογιοὺκ πὶρ ζατὴν ζίκρι τζεμιλινὲ γιακησὴρ σουρεττὲ σενλὶκ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν μιλέλι σαϊρὲ ἰλὲ ρεκαπετὲ κιρμεσὶ μαχζουζιγετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἐχαλισινὶν μαχσουλάτη ταπιϊγὲ βὲ ἰχτιραάτη ἰνσανιγεγὶ τζὲμ βὲ τεσχὶρ ἰλὲ Σικαγοτὰ ἀτζατζαγὴ σεργιϊ οὐμουμινὶν πὲκ μουταντὰν ὀλατζαγὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Ποὺ παπτεκὶ μουβαφφακιγὲτ ἰτζραάτη ἀζιμεγὲ τζεσαρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ τεσεππόυς ἐτὲν ποὺ ἐχαλινὶν φετανετινὲ πασκάτζα πὶρ ἰσπὰτ ὀλατζάκ τηρ. 'Ισπου τεσεππόυσατὴν μακσέτι ἀλιγὲ γιακησὴρ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρασηνὰ γαϊρὲτ ἐτιλμεκτὲ ὀλμασὴ πίζτζε μουτζίπι μεμνουνιγέτ τιρ.»

— Κετζὲν χαφτὰ 'Ιταλία Μεπουσὰν μετζλισιντὲ πόυττζετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἀτζηκτὰν τολαγιὴ σιττετλὶ πὶρ μόυπαχεσὲ βουκοὺ πουλαρὰκ 157ὲ καρσὴ 261 ρέϊ ἰλὲ χεϊγέτι βόυκελαγιὰ πεγιάνη όϋμν οὐ ἰτιμὰτ ὀλουνμής τηρ. Μαδζαριστὰν Μεπουσὰν μετζλισιντὲ τάχι χόυκόυμέτι μεσρουτεγὲ ζόυλ ὀλατζὰκ τερετζὲ σιττετλὶ πὶρ μόυτζατελὲ τζερεγιὰν εϊλεμίς τιρ.

— Καρησηνὴν μουαβενετίϊλε πὶρ κὰτζ χητμεττζὶ κηζλαρὴ Βιέννα σεχριντὲν τισαρὴ τζηκαρήπ τα ὀρμαντὰ κὰτλ ἐτμίς ὀλὰν μαχοὺτ Σνάϊδηρ ποὺ τεφὰ κὰτλ οὐ ἰτὰμ ὀλουνμής τηρ.

— Φιλαδέλφεια ἰανὲ κομισιονὴ ταραφηντὰν Ρουσία καχτζετεκιανηνὰ κόντεριλὲν πουγτάϊ βὲ μεκόυλάτη σαϊρεγὶ χαμίλεν γιολὰ τζηκμής ὀλὰν «'Ινδιάνα» νὰμ βαπὸρ κετζὲν χαφτὰ Ρουσιατὰ βακὴ Λίπαβ σεχρὶ λιμανηνὰ μόυβασελέτλε σέριεν γιόυκόυνόυ ποσαλτμαγὰ πασλαμής τηρ. Πουγταγιὴν ποσατηλμασηνὰ λαζὴμ κελὲν κιαφφέϊ μεσαρὶφ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Ρίγα σεχρὶ κονσολοσὴ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Μαχσουλάτη μεζκόυρὲ ρεσμτὲν μουὰφ ὀλαρὰκ κόμρόυκτὲν κετζιριλὶπ, τεμὶρ γιολὴ σιρκετλερὶ ταραφηντὰν πίλα όϋτζρὲτ τόυτζάρη κὰχτ ὀλὰν ἐγιαλετλερὲ νὰκλ ἐτιλετζὲκ τιρ. «'Ινδιάνα» βαπορὴ Ρουσλὰρ ταραφηντὰν ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καπόυλ ὀλουνμής τηρ.

— "Εν μόυτεασσὶπ χασιμλερὶ πιλὲ σίμτι Μ. Τρικουπησὶν σάϊρ Γιουνὰν σιγιασιγιουνηντὰν ἐφζὰλ ὀλτηγηνὴ τὲρκ ἰλὲ μόυσαριλεϊχὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ πασλαμησλὰρ τηρ. Χάττα ἐββέλτζε ἰττιχαμηνὴ ταλὲπ ἐτμίς ὀλὰν πάζη μεπουσλὰρ πιλὲ πάτεμα σατὴκ τοστλαρὴ ὀλατζακλαρηνὴ μόυσαριλεϊχὲ πιλτιρμισλέρ τιρ.

'Ελλὶ πὶν "Ιγγλιζ λιρασὴ πορτζὴν μάπακι κησμηνὴν τεστιγεσὶ ζημνηντὰ σάπηκα πὰς βεκὶλ Μ. Δεληγιάννη ἰλὲ Γενικῆς Πιστώσεως πανκασὴ πεϊνιντὲ ἀκτ ὀλουνὰν μουαχετεγὶ ταστὶκ ἐτὲν ἐμρναμέϊ κραλὶ ποὺ τεφὰ νεσρ ἐτιλμίς τιρ.

'Αχίρεν Πειραιᾶ Γιουνὰν Προτεσταν ἰπατετχανεσὶ όϋζερινὲ βουκουηνὴ γιαζτηγημής χόυτζουμὴν ἐρπασὴλαρὴ 'Ατλιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ταχκικὰτ νετιτζεσιντὲ 10ὰρ 15ὲρ κόὺν μαχπουσιγετὲ χόυκμ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Πουνλαρὴν τζογὴ Πειραιᾶ μεκτέπι ἀλισὶ σακιρτανὴ βὲ ἔχλι σερβὲτ ἀϊλὲ ἐβλατλαρηντὰν ἰμισλέρ.

— 'Αθηναιτὲν Μάρτιος 21 ταριχίϊλε τζεκιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφὰ ναζάρεν, τεπεττόυλι βόυκελανὴν 'Ιττιφάκη Μόυσελλὲς ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν τεσεππόυσαττὰν ἰλερὶ κελτιγὶ χακκηντακὶ ριβαγιὰτ τεκζὶπ ὀλουντηγὴ κιπὶ, χαριτζὶ πολιτικανὴν τεπτιλινὲ ταὶρ ὀλὰν σαϊατὴν τάχι ἄσλ οὐ ἐσασὴ γιόκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

'Ισταμπὸλ ρηχτημλαρηνὴν ἰνσασηνὰ Τοπχανὲ τζιχετιντὲν πασλανατζαγὴ μαλόυμ ὀλοὺπ, τζιχέτι μεζκόυρὲ ρηχτημλαρηνὴν χουτουτὴ ταγὶν οὐ ἰσαρὲτ ἐτιλμὲκ όϋζρὲ λαζὴμ κελὲν καζηκλαρὴν τικιλμεσὶ ἀμελιγιατηνὰ ἂν καρὶπ ἰπιτιτὰρ ὀλουνατζάκ τηρ. "Ισπου καζὴκ τικιλμεσὶ ἀμελιγιατὴ χιτὰμ πουλτηκτὰν σόνρα ρηχτημλαρὴν τολτουρηλμασηνὰ μόυπασερὲτ ὀλουνατζὰκ, βὲ τενιζὶν ἰτζινὲ κονουλατζὰκ ρηχτὴμ τασλαρὴ σοὺ γιόυζόυντὲ κόρόυνὲ πιλετζὲκ κατὰρ ἀμελιγιὰτ ἰλεριλετικτὲν σόνρα ρηχτὴμ ἰνσαατηνὰ μόυπασερὲτ ρεσμὶ σουρέτι μαχσουσετὲ ἰτζρὰ κηληνατζάκ τηρ.

«Λεβὰντ Χέραλδ» ρηχτὴμ ἰνσαατηνὴν σεχριμιζτὲ πὲκ τζὸκ ἀμελεγὲ πὶρ μετάρη τεαϊγιόυς ὀλατζαγηνὴ πεγιαντὰν σόνρα μουχασενάτη σαϊρεσιντὲν πὲρ βέτζχι ἀτὶ πάχς ἐτίγιορ· «Πέϊ 'Ογλοὺ βὲ 'Ισταμπὸλ τζιχετιντὲν τενιζὲ τόκόυλὲν λαγὴμ ρηχτὴμ ἰνσασηντὰν νάσι τερινὲ ἀκατζαγηντὰν, ρηχτημλαρὴν σεχρὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν ἰσλαχηνὰ μετὰρ ὀλατζαγὴ πετιχί τιρ. Πουντὰν πασκὰ, σαχὶλ πογιούντζα βακὴ βὲ χὲρ νεβ φησκ οὐ φόυτζούρ, τζιναγὲτ βὲ ἰλλὲτ γιουβασὴ ὀλμούς ὀλὰν πιναλὰρ ποὺ σαγετὲ τὲφ ἐτιλετζὲκ τιρ. Πουνλαρὴν γερινὲ σαχὶλ πογιούντζα κενίς πὶρ τζαττὲ ἀτζηλαρὰκ χὲμ τιτζαρετὲ βὲ χὲμ τάχι σηχχέτι οὐμουμιγενὶν μουχαφαζασηνὰ μετὰρ ὀλατζάκ τηρ. Σόυπχεσίζ ρηχτημὰ κοτόυρὲν τογροὺ σοκακλὰρ ἀτζηλμάγλα Γαλατανὴν ὀλ σεμτὶ χάϊλητζα ἰσλὰχ ἐτιλετζὲκ τιρ. "Εντζαμ, ποὺ σαγετὲ σέχρι σεχιρὶ 'Ισταμπολὴν σαχιλὶ λεταφέτι μεβκιγεσίϊλε μόυτενασὶπ πὶρ σουρεττὲ ἰσλὰχ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Μεμαλίκι Σαχανετὲ πουλουνὰν καραντιναλαρὴν ἰσλαχὴ χακκηντὰ ἰτζράϊ μόυζακεράτ ἐτμὲκ όϋζρὲ ἀχίρεν τεσεκκόυλ ἐτὲν κομισιὸν ἰκμάλη βαζιφὲ ἰλὲ ἰτζὰπ ἐτὲν ριπορτηνὴ τανζὶμ βὲ τακτὶμ εϊλεμίς τιρ. Ποὺ παπτὲ 100,000 λίρα σαρφὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμής τηρ. 'Εσκὶ καραντιναλαρὴν πάζηση τεβλετὲ τὲρκ ὀλουναρὰκ, ἀνλερὲ πετὲλ ταχὰ μόυνασὶπ μαχαλλερτὲ βὲ ταχὰ μόυσταχσὲν σουρεττὲ τικὲρ καραντιναλὰρ ἰνσὰ ὀλουνατζαγὴ κιπὶ, ἰπκὰ ἐτιλετζὲκ καραντιναλὰρ τάχι τεβσὶ, βὲ ματλουπὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἰσλὰχ ὀλουντηκτὰν σόνρα μόυνασὶπ νοκταλαρτὰ γενιτὲν καραντιναλὰρ ἰνσὰ κηληνατζάκ τηρ. "Ελ χασὴλ, σαγέϊ όϋμρανβαγέϊ χαζρέτι Πατισαχιτὲ Μεμαλίκι Σαχανενὶν κολέρα ἰλλετιντὲν μουχαφαζασὴ ποπηντὰ ἰνσὰ βὲ ἰστικμαλὴ λαζὴμ κελὲν καραντιναλὰρ γιαπηλατζαγηντὰν, κολέρα ἰλλέτι μόυτχισέσινὶν σιραγετινὲ καρσὴ πὶρ σεττ ταχὰ τζεκιλμίς ὀλατζάκ τηρ.

— Ρουσία τεβλετινὶν Παλτὶκ τενιζὶ φιλοσὴ κομαντανὴ 'Αμιρὰλ Λίβρον Τέρι Σαατετὶ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ χουζόυρη χαζρέτι Σεχινσαχιγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλαρὰκ, κεντισινὲ Μεδζιδιγὲ νισάνη ζισανηνὴν πιριντζὶ ρόυτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰχσὰν πουϊρηλμής τηρ. 'Αμιράλη μόυσαριλέϊχ Σεβαστοπολὰ μόυτεβέτζτζιχεν τζαρσενπὶχ κόυνόυ σεχριμιζτὲν χαρεκὲτ εϊλεμίς τιρ.

— 'Ερμενὶ Πατρικὶ ρόυτπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ ταὶρ κόνα κὸν σαϊὰτ σουγιοὺ πουλμούς, βὲ βάκαα μόυσαριλέϊχ πὶρ κὰτζ κόὺν γιατακτὰ γιατμαγὰ μετζποὺρ ὀλμούς ἰσέ τε, χαλιντὲ μουτζίπι ἐντισὲ πὶρ τζιχὲτ κορόυλμεμίς τιρ. Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερὶ χαφὶφ μιτὲ ζααφηντὰν μόυζταρὶπ ὀλοὺπ, ἀχβάλη σηχχιγέϊ οὐμουμιγεσὶ ὀλτήκτζα μουτζίπι μεμνουνιγέτ τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν ἰστιφσάρη χατρὴ ἰτζοὺν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαὶδ πασὰ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν Μακροὺ κόγιόυντὲ βακὴ χανελερινὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ τερτζόυμανὴ Μικαὲλ ἐφέντι Κόυλλαπγιὰν ἰρσὰλ ὀλουνμής τηρ.

— 'Ερμενιλερὶν 'Ετζμιατζὶν Καθολικοσηνὴν ἰντιχαπηνὰ μεπόυση ρουχανὶ σηφετίϊλε ἰστιρὰκ ἐτμὲκ όϋζρὲ ποὺ τεφὰ Πατρὶκ ρόυτπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν ἐπίσκοπος χόυρμετλοὺ Μαγακία ἐφέντι 'Ορμανγιὰν ταγὶν ὀλουνμής τηρ. Ἐπισκοπόση μόυμαϊλέϊχ 'Ορμανγιὰν ἐφέντι Ρωματὰ ἰκμάλη ταχσὶλ ἰλὲ ἴλμι ἰλαχιτὲ ἴλκ μόυκιαφατὴ ἰχραζὰ μόυγεσσὲρ ὀλμούς τηρ. Σαὶντ 'Αντὼν ταρικινὲ μενσοὺπ ὀλαρὰκ, Τέρι Σαατετὲ ἀβτετιντὲ Χασουνίστ χιλαφκιρανὴ σηνηφηνὰ κετζμίς βὲ πάτεχου σηνήφη μεζκόυρὴ τὲρκ ἰλὲ 'Ερμενὶ Κιλισεσινὶ καπόυλ ἐτίπ, ἄζ βακττὰν ἐπίσκοπος ταχσίς ὀλουνμής τηρ. 'Επίσκοπος 'Ορμανγιὰν πὶρ μόυττὲτ "Ερζρουμ μερχασαληγηντὰ πουλουντηκτὰν σόνρα Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερινὶν γερινὲ 'Αρμὰς μαναστηρὴ ριγιασετινὲ νάσπ οὐ ταγὶν ὀλουνμής τηρ.

— 'Ανατολὴ τεμὶρ γιολοὺ "Ιν-'Όνόυ κησμηνὴν κόυσατίϊλα 283 κιλομέτρο πογιουντὰ χαττὴν ἰνσασὴ χιτὰμ πουλμούς ὀλοὺπ, «Σαπαχ»ὴν μαλόυματηνὰ ναζάρεν, 'Ενκαρεγὲ κατὰρ τεμιτιτὶ λαζὴμ κελὲν χὰττ μουκαβελεναμετὲ μουαϊγὲν ὀλὰν βακτηντὰν ἀλτὴ ἄϊ ἐββὲλ ἰκμὰλ ἐτιλετζὲκ τιρ.

— Γιαγὰν πὸλ γιαγμουρλαρτὰν νάσι Σακάργια νεχρὶ σιττέτλε τζοσαρὰκ Κέϊβε τζιβαρηντακὶ ταρλαλὰρ ἰλὲ 'Αδαπαζαρηντακὶ πὶρ κὰτζ μαχαλλεγὶ σοὺ παστηγηντὰν, χανελερινὲ κιρέμεγενλεριν μόυσαφίρετεν μόυνασὶπ χανελερὲ γερλεττιριλμεσὶ βὲ μόυχτὰτζ βὲ φακὶρ ὀλανλαρὰ τα πελετιγετὲν ταγινὰτ ἰτασὴ 'Ιζμὶδ μόυτεσαρρηφληγηντὰν 'Αδαπαζαρὴ καϊμμακαμληγηνὰ ἔμρ ὀλουνμής τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάρτιος 14/26, 1892

'Εσχάμη Ούμκμί [κηπονὴ κεσιλμίς]	21 24
Ρούμελι Δημοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	74
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί	21
Ταχβιλάτη 'Οσμανιγέ	77
Παρὶς όϋζερινὲ Κάμπιο	22 85
Λόνδρα » »	110 10

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μετζιδιγέ	108 15	Πόλ	89 25
Μεταλίκ	97 30	Ναπολέων	87 21
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 10
'Αλτηλήκ	102 20	Λίρα 'Ιγγλίζ	110 4

Μανὲτ Καϊμέ 9

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — 'Αμερικὰν Χάν.